叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000001

2. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000002

3. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000003

4. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)
第1/4页

['kɒntents] .
Contents .
内容 .

内容。

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt] : [nəʊ] [mɪssp'ɛlɪŋz] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .)
(etext transcriber's note : No misspellings of Spanish words have been corrected .)
(电子文本 转录员的 笔记 : 不 拼写错误 的 西班牙语 字 有 到过 已更正 .)

（电子文本转录员注：未更正任何西班牙语单词的拼写错误。）

{ [aɪ] }
{ i }
{ 我 }

{我}

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['sɪəriːz]
THE SPANISH SERIES
这 西班牙语 系列

西班牙系列

[və'lenʃɪə] [ænd; ənd]['məːʃiə; 'muːrθjɑː]
VALENCIA AND MURCIA
瓦伦西亚 和 穆尔西亚

瓦伦西亚和穆尔西亚

{ [ˌaɪ 'aɪ] }
{ ii }
{ 二、 }

{ii}

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['sɪəriːz]
THE SPANISH SERIES
这 西班牙语 系列

西班牙系列

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

['ælbət] [ef] . ['kælvərt]
ALBERT F . CALVERT
阿尔伯特 F . 卡尔弗特

阿尔伯特·F·卡尔弗特

['gɔ:jɑ:]
Goya
戈雅

戈雅

[tə'li:dəʊ]
Toledo
托莱多

托莱多

[mə'drɪd]
Madrid
马德里

马德里

[sə'vɪl]
Seville
塞维利亚

塞维利亚

[mə'rɪloʊ]
Murillo
穆里略

穆里略

['kɔ:dəvə]
Cordova
科尔多瓦

科尔多瓦

[el] ['gri:kəʊ; 'grekəʊ]
El **Greco**
埃尔 格雷科

埃尔·格列柯

[və'lɑ:zkɛz]
Velazquez
委拉斯开兹

委拉斯开兹

[sɜ:'vænti:z]
Cervantes
塞万提斯

塞万提斯

[ðə; ði]['prɑ:dəʊ]
The **Prado**
这 普拉多

普拉多

[ðə; ði] [e'skɔrɪəl]
The **Escorial**
这 埃斯科里亚尔

埃斯科里亚尔

['rɔɪəl] ['pæləs] [ɒv; əv] [speɪn]
Royal **Palaces** **of** **Spain**
皇家 宫殿 的 西班牙

西班牙皇家宫殿

['spæniʃ] [ɑ:mz] [ænd; ənd] ['ɑ:mə(r)]
Spanish **Arms** **and** **Armour**
西班牙语 武器 和 盔甲

西班牙武器和盔甲

[grə'nɑ:də][ænd; ənd][ðə; ði][æl'hæmbrə]
Granada **and** **the** **Alhambra**
格拉纳达 和 这 阿尔罕布拉宫

格拉纳达和阿尔罕布拉宫

['li:ɔn] , ['bɜ:gɒs] , [ænd; ənd][ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑ:lɑ:'mɑ:ŋkɑ:]
Leon **,** **Burgos** **,** **and** **Salamanca**
莱昂 , 布尔戈斯 , 和 萨拉曼卡

莱昂、布尔戈斯和萨拉曼卡

[ˌvælədəʊ'lɪd] , [ˌɔ:vɪ'eɪdəʊ] , [sɛ'goʊviə] , [zə'mɔ:rə] , ['ævɪlə] , [ænd; ənd][ˌθɑ:rɑ:'gɔ:θɑ:; ˌsɑ:rɑ:'gɔ:sɑ:]
Valladolid **,** **Oviedo** **,** **Segovia** **,** **Zamora** **,** **Avila** **,** **and** **Zaragoza**
巴利亚多利德 , 奥维耶多 , 塞戈维亚 , 萨莫拉 , 阿维拉 , 和 萨拉戈萨

巴利亚多利德、奥维耶多、塞戈维亚、萨莫拉、阿维拉和萨拉戈萨

{ [θri:] }
{ iii }
{ 三、 }

{iii}

[və'lenʃɪə]
VALENCIA
瓦伦西亚

瓦伦西亚

[ænd; ənd]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]
AND **MURCIA**
和 穆尔西亚

以及穆尔西亚

[ə; eɪ] [glɑ:ns] [æt; ət] ['æfrɪkən] [speɪn]
A **GLANCE** **AT** **AFRICAN** **SPAIN**
一个 瞥一眼 在 非洲 西班牙

一瞥非洲西班牙

[baɪ][ə; eɪ] . [ef] . ['kælvərt]
BY **A** **.** **F** **.** **CALVERT**
经过 一个 . F . 卡尔弗特

作者：AF 卡尔弗特

[wɪð] - [pleɪts]
WITH **288** **PLATES**
和 - 盘子

共有 288 个车牌

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦：

[dʒɒn] [leɪn] , [ðə; ði] ['bɔdli] [hed]
JOHN **LANE** **,** **THE** **BODLEY** **HEAD**
约翰 车道 , 这 博德利 头

约翰·莱恩，博德利出版社

[nju:] [jɔ:k] : [dʒɒn] [leɪn] ['kʌmpəni] : -
NEW **YORK** **:** **JOHN** **LANE** **COMPANY** **:** **MCMXI**
新的 约克 : 约翰 车道 公司 : -

纽约：约翰·莱恩公司：1991年

{ [ˌaɪ 'vi:] }
{ iv }
{ 四 }

{iv}

[ðə; ði] ['bæˌlənˌtaɪn] [pres] ['tævɪˌstɑːk] [striːt] ['kʌvənt] ['gɑːd(ə)n] ['lʌndən]

THE	BALLANTYNE	PRESS	TAVISTOCK	STREET	COVENT	GARDEN	LONDON
这	巴兰坦	按	塔维斯托克	街道	科文特	花园	伦敦

巴兰坦出版社，塔维斯托克街，科文特花园，伦敦

{ [viː] }

{	v	}
{	v	}

{v}

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ðə; ði][əʊld] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] [wʌn]

THE	OLD	KINGDOM	OF	VALENCIA	1
这	老的	王国	的	瓦伦西亚	1

古瓦伦西亚王国 1

[sə'gʌntəm] [ænd; ənd] [kæ'steɪən] -

SAGUNTUM	AND	CASTELLON	26
萨贡图姆	和	卡斯特利翁	-

萨贡图姆和卡斯特利翁 26

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] -

THE	KINGDOM	OF	MURCIA	33
这	王国	的	穆尔西亚	-

穆尔西亚王国 33

{ ['sɪksθ] }

{	vi	}
{	六	}

{vi}

{ [sevn] }

{	vii	}
{	七	}

{vii}

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

[və'lenʃɪə]

VALENCIA
瓦伦西亚

瓦伦西亚

['taɪt(ə)l] [pleɪt]

TITLE	PLATE
标题	盘子

铭牌

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [wʌn]

General	View	1
一般的	看法	1

总览 1

['dʒen(ə)rəl] [vju:] , ['lʊkɪŋ] [saʊθ] [ˌtu:'tu:]

General	View	,	looking	South	2
一般的	看法	,	寻找	南	2

总览图，朝南 2

[vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pwɛnteɪ][del][mɑ:(r)][θri:]

View	from	the	Puente	del	Mar	3
看法	从	这	普恩特	del	三月	3

从 Puente del Mar 看到的景色 3

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [fɔ:r]

General	View	4
一般的	看法	4

总览 4

[vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pwɛnteɪ][del][mɑ:(r)][faɪv]

View	from	the	Puente	del	Mar	5
看法	从	这	普恩特	del	三月	5

从 Puente del Mar 5 看到的景色

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][ðə; ði]['pwertə][di:]['sæntə] ['lu:ʃə] [sɪks]

Entrance	to	the	Town	by	the	Puerta	de	Santa	Lucia	6
入口	到	这	镇	经过	这	普尔塔	德	圣诞老人	露西亚	6

从圣卢西亚门进入小镇 6

[ðə; ði][feə(r)][æt; ət][ðə; ði]['pwertə][di:]['sæntə] ['lu:ʃə] ['sɛvən]

The	Fair	at	the	Puerta	de	Santa	Lucia	7
这	公平的	在	这	普尔塔	德	圣诞老人	露西亚	7

圣卢西亚门博览会 7

['pwertə][di:][sɛ'rɑ:noʊz][eit]

Puerta	de	Serranos	8
普尔塔	德	塞拉诺斯	8

塞拉诺斯门 8

['pwertə][di:] [kwɑ:rt] [naɪn]

Puerta	de	Cuarte	9
普尔塔	德	夸尔特	9

第四门 9

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] -

The	Market	-	Place	10
这	市场	-	地方	-

市场 10

[ðə; ði]['pwɛnteɪ]['ri:əl] -

The	Puente	Real	11
这	普恩特	真实的	-

皇家桥 11

[pæ'seɪəʊ][di:][lɑ:][ˌglɔ:ri'eɪtə] -

Paseo	de	la	Glorieta	12
帕塞奥	德	拉	格洛列塔	-

格洛列塔大道 12 号

[pæ'seɪəʊ][di:][lɑ:][ˌglɔ:ri'eɪtə] -

Paseo	de	la	Glorieta	13
帕塞奥	德	拉	格洛列塔	-

格洛列塔大道 13 号

[pæ'seɪəʊ][di:][lɑ:][ˌælə'meɪdə] -

Paseo	de	la	Alameda	14
帕塞奥	德	拉	阿拉米达	-

阿拉梅达大道14号

['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌælə'meɪdə] -

Fountain	**of**	**the**	**Alameda**	**15**
喷泉	的	这	阿拉米达	-

阿拉米达喷泉 15

['plɑːzə][diː][lɑː][ə'dwɑːnə] -

Plaza	**de**	**la**	**Aduana**	**16**
广场	德	拉	海关	-

海关广场 16 号

['plɑːzə][diː]['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ] -

Plaza	**de**	**Santo**	**Domingo**	**17**
广场	德	圣托	多明戈	-

圣多明各广场 17

['plɑːzə][diː][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] -

Plaza	**de**	**San**	**Francisco**	**18**
广场	德	圣	弗朗西斯科	-

圣弗朗西斯科广场 18

['plɑːzə][diː] - -

Plaza	**de**	**Tétuan**	**19**
广场	德	-	-

特图安广场 19

['plɑːzə][diː][lɑː][ˌkɑːnstɪtuː'θiːɔːn] -

Plaza	**de**	**la**	**Constitucion**	**20**
广场	德	拉	宪法	-

宪法广场 20

['kæleɪ][diː][lɑː][bə'hɑːdə][diː][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] -

Calle	**de**	**la**	**Bajada**	**de**	**San**	**Francisco**	**21**
卡列	德	拉	巴哈达	德	圣	弗朗西斯科	-

旧金山巴哈达街 21 号

['kæleɪ][diː][sæn; sɑːn][vi'sɛnteɪ] -

Calle	**de**	**San**	**Vicente**	**22**
卡列	德	圣	维森特	-

圣维森特街22号

[trɑːs][ælt] -

Tros	**Alt**	**23**
特罗斯	另类	-

Tros Alt 23

['kæleɪ][diː][lɑː] - [waɪ][trɑːs][ælt] -

Calle	**de**	**la**	**Bolseria**	**y**	**Tros**	**Alt**	**24**
卡列	德	拉	-	是	特罗斯	另类	-

Calle de la Bolseria y Tros Alt 24

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

General	**View**	**of**	**the**	**Cathedral**	**25**
一般的	看法	的	这	大教堂	-

大教堂全景 25

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] : [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] -

The	**Cathedral**	**:**	**Gate**	**of**	**the**	**Apostles**	**26**
这	大教堂	:	门	的	这	使徒们	-

大教堂：使徒之门 26

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] : ['pwertə][del][pə'laʊ] -

The	**Cathedral**	**:**	**Puerta**	**del**	**Palau**	**27**
这	大教堂	:	普尔塔	del	帕劳	-

大教堂：帕劳门 27

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ə; eɪ][dɔ:(r)] -

The	Cathedral	:	A	Door	28
这	大教堂	:	一个	门	-

大教堂：第28扇门

[ðə; ði]['temp(ə)l] -

The	Temple	29
这	寺庙	-

圣殿29

[ðə; ði] - -

The	Miguelete	30
这	-	-

米格莱特30

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['sæntə][ˌkætə'li:nə] -

Church	of	Santa	Catalina	31
教会	的	圣诞老人	卡塔利娜	-

圣卡塔利娜教堂 31

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['sæntə][ˌkætə'li:nə] -

Church	of	Santa	Catalina	32
教会	的	圣诞老人	卡塔利娜	-

圣卡塔利娜教堂 32

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [lɔ:s] ['sa:ntu:s]['hwɑ:nɛs] -

Church	of	Los	Santos	Juanes	33
教会	的	洛杉矶	桑托斯	胡安内斯	-

洛斯桑托斯胡安内斯教堂 33

[fə'sɑ:d] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] [el] ['ri:əl] -

Façade	of	San	Miguel	el	Real	34
正面	的	圣	米格尔	el	真实的	-

San Miguel el Real 34 的正面

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['sæntə] [kruz] -

Church	of	Santa	Cruz	35
教会	的	圣诞老人	克鲁兹	-

圣克鲁斯教堂 35

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['sæntə] [kruz] -

Church	of	Santa	Cruz	36
教会	的	圣诞老人	克鲁兹	-

圣克鲁斯教堂 36

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n]['ændreɪz] -

Entrance	to	the	Church	of	San	Andrés	37
入口	到	这	教会	的	圣	安德烈斯	-

圣安德烈教堂入口 37

[ðə; ði]['kæmpəʊ] - ['sæntəʊ] -

The	Campo	-	Santo	38
这	坎波	-	圣托	-

Campo-Santo 38

[ðə; ði]['kæmpəʊ] - ['sæntəʊ] -

The	Campo	-	Santo	39
这	坎波	-	圣托	-

坎波桑托39号

[ðə; ði]['kæmpəʊ] - ['sæntəʊ] -

The	Campo	-	Santo	40
这	坎波	-	圣托	-

Campo-Santo 40

[ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] , [əʊld] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːtes] -

The	Audiencia	,	old	Palace	of	the	Cortes	41
这	听证会	,	老的	宫殿	的	这	科尔特斯	-

奥迪恩西亚，旧议会宫 41

[ˈrɔɪəl] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] , [ˈʌpə(r)] [pɑːt] -

Royal	Hall	in	the	Audiencia	,	upper	part	42
皇家	大厅	在	这	听证会	,	上	部分	-

皇家礼堂（位于奥迪恩西亚）上部 42

[ˈrɔɪəl] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] , [ˈləʊə(r)] [pɑːt] -

Royal	Hall	in	the	Audiencia	,	lower	part	43
皇家	大厅	在	这	听证会	,	降低	部分	-

皇家礼堂（位于奥迪恩西亚）下部 43

[ɪnˈtɪəriə(r)][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] -

Interior	Door	of	the	Audiencia	44
内部的	门	的	这	听证会	-

Audiencia 44 的内门

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] -

The	Exchange	45
这	交换	-

交易所 45

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] : [ˈdiːteɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæləri] -

The	Exchange	:	Detail	of	the	Gallery	46
这	交换	:	细节	的	这	画廊	-

交流：46号展厅细节

[ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] -

Interior	of	the	Exchange	47
内部的	的	这	交换	-

交易所内部 47

[ɪnˈtɪəriə(r)][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] -

Interior	Door	of	the	Exchange	48
内部的	门	的	这	交换	-

交易所48号内门

[koʊˈleɪdʒiˌoʊ][del][ˌpɑːtriˈɑːrkə] -

Colegio	del	Patriarca	49
学院	del	父系	-

帕特里亚卡学院 49

[ˈkɔːtjɑːd] [ɪn][ðə; ði][koʊˈleɪdʒiˌoʊ][del][ˌpɑːtriˈɑːrkə] -

Courtyard	in	the	Colegio	del	Patriarca	50
庭院	在	这	学院	del	父系	-

Colegio del Patriarca 50 的庭院

[ˈkɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti] -

Courtyard	of	the	University	51
庭院	的	这	大学	-

大学庭院 51

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l]['hɒspɪt(ə)l] -

Entrance	to	the	Civil	Hospital	52
入口	到	这	民用	医院	-

民用医院入口 52

[geɪt] [ɒv; əv]['moʊzən] - -

Gate	of	Mosen	S'Orrell	53
门	的	莫森	-	-

莫森·索雷尔之门 53

[ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] -
The **Custom** **-** **House** **54**
这 风俗 - 房子 -

海关大楼 54

[ðə; ði] ['ɑːrtʃˈbɪʃəps] ['pæləs] -
The **Archbishop's** **Palace** **55**
这 大主教的 宫殿 -

大主教宫 55

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -
The **Bull** **-** **Ring** **56**
这 公牛 - 戒指 -

斗牛场 56

[təˈbækəʊ]['fæktri; 'fæktəri] -
Tobacco **Factory** **57**
烟草 工厂 -

烟草工厂 57

[ə; eɪ] ['praɪvət] [haʊs] -
A **Private** **House** **58**
一个 私人的 房子 -

私人住宅 58

['stætʃuː][ɒv; əv] [kɪŋ] ['haɪmeɪ] -
Statue **of** **King** **Jaime** **59**
雕像 的 国王 杰米 -

海梅国王雕像 59

['stætʃuː][ɒv; əv][riˈbɛərə] -
Statue **of** **Ribera** **60**
雕像 的 里贝拉 -

里贝拉雕像 60

['stætʃuː][ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['krɪstəfə(r)] -
Statue **of** **St** **Christopher** **61**
雕像 的 英石 克里斯托弗 -

圣克里斯托弗雕像 61

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːrˈkeɪs][diː][dɒs]['ɑː.gwɑːs] -
Palace **of** **the** **Marqués** **de** **Dos** **Aguas** **62**
宫殿 的 这 侯爵 德 做 水 -

多斯阿瓜斯侯爵宫殿 62

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːrˈkeɪs][diː][dɒs]['ɑː.gwɑːs] -
Palace **of** **the** **Marqués** **de** **Dos** **Aguas** **63**
宫殿 的 这 侯爵 德 做 水 -

多斯阿瓜斯侯爵宫殿 63

['pɔːtl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːrˈkeɪs][diː][dɒs]['ɑː.gwɑːs] -
Portal **of** **the** **Palace** **of** **the** **Marqués** **de** **Dos** **Aguas** **64**
门户网站 的 这 宫殿 的 这 侯爵 德 做 水 -

多斯阿瓜斯侯爵宫殿的大门 64

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑːrˈkeɪs][diː] - -
Palace **of** **the** **Marqués** **de** **Ripalda** **65**
宫殿 的 这 侯爵 德 - -

里帕尔达侯爵宫殿 65

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv] -
General **View** **of** **Grao** **66**
一般的 看法 的 格劳 -

Grao 66 的概览

['hɑ:bə(r)]	-	
Grao	**Harbour**	**67**
格劳	港口	-

格劳港 67

['hɑ:bə(r)]	-	
Grao	**Harbour**	**68**
格劳	港口	-

格劳港 68

['hɑ:bə(r)]	-	
Grao	**Harbour**	**69**
格劳	港口	-

格劳港 69

[kə'mi:noʊ][del]	:	['hɜ:mɪtɪdʒ]	[ɒv; əv]['ɑ:veɪ]['mærɪə]	-			
Camino	**del**	**Grao**	**:**	**Hermitage**	**of**	**Ave**	**Maria**	**70**
卡米诺	del	格劳	:	隐士庐	的	大道	玛丽亚	-

卡米诺德尔格劳 (Camino del Grao)：万福玛利亚隐修院 70

[ə; eɪ]	“	[tɑ:r'tɑ:nə]	,	”	[ɔ:(r)][tʃɑ:(r)]	-	-	-	[bæŋk]	-	
A	**“**	**Tartana**	**,**	**”**	**or**	**Char**	**-**	**à**	**-**	**banc**	**71**
一个	“	塔塔纳	,	”	或者	查尔	-	-	-	银行	-

“Tartana”或 Char-à-banc 71

['peznts]	-
Peasants	**72**
农民	-

农民 72

['peznts]	-
Peasants	**73**
农民	-

农民 73

['peznts]	-
Peasants	**74**
农民	-

农民 74

[taɪps]	[ɒv; əv]	['wɪmɪn]	-
Types	**of**	**Women**	**75**
类型	的	女性	-

女性类型 75

“	[traɪ'bju:nl][dez]	[əʊ]	”	-	
“	**Tribunal**	**des**	**Eaux**	**”**	**76**
“	法庭	德斯	水	”	-

“水务法庭”76

['bɑ:bəz]	[ɒn][ðə; ði]	[brɪdʒ]	[ɒv; əv][sɛ'rɑ:noʊz]	-		
Barbers	**on**	**the**	**Bridge**	**of**	**Serranos**	**77**
理发师	在	这	桥	的	塞拉诺斯	-

塞拉诺斯桥上的理发师 77

['zɪgzæg][ɒv; əv][ðə; ði]	[kə'brɪlə]	-		
Zigzag	**of**	**the**	**Cabrillas**	**78**
之字形	的	这	卡布里拉斯	-

卡布里拉斯之字形 78

[ə; eɪ]	[rəʊd]	[ɪn]	-	-
A	**Road**	**in**	**Cabañal**	**79**
一个	路	在	-	-

卡巴尼亚尔79号公路

[ə; eɪ] [rəʊd] [ɪn] - -

A	Road	in	Cabañal	80
一个	路	在	-	-

卡巴尼亚尔80号公路

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] -

The	Shores	of	the	Mediterranean	81
这	海岸	的	这	地中海	-

地中海沿岸 81

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] -

The	Shores	of	the	Mediterranean	82
这	海岸	的	这	地中海	-

地中海沿岸 82

-

MURVIEDRO

-

穆尔维德罗

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -

General	View	83
一般的	看法	-

总览 83

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -

General	View	84
一般的	看法	-

总览 84

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] -

View	from	the	Station	85
看法	从	这	车站	-

从85号车站看到的景色

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] -

View	from	the	Castle	86
看法	从	这	城堡	-

从城堡看到的景色 86

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [taʊn] -

The	Castle	and	Town	87
这	城堡	和	镇	-

城堡和城镇 87

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l] -

The	Castle	88
这	城堡	-

城堡88

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] -

The	Castle	from	one	of	the	Courts	89
这	城堡	从	一	的	这	法院	-

从其中一个庭院看到的城堡 89

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] -

Entrance	to	the	Castle	90
入口	到	这	城堡	-

城堡入口 90

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] -

General	View	of	the	Roman	Amphitheatre	91
一般的	看法	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场全景图 91

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] -

General	View	of	the	Roman	Amphitheatre	92
一般的	看法	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场全景图 92

[ðə; ði]['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] -

The	Roman	Amphitheatre	93
这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场 93

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] -

Interior	of	the	Roman	Amphitheatre	94
内部的	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场内部 94

['prɪnsəp(ə)l] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] -

Principal	Gate	of	the	Roman	Amphitheatre	95
主要的	门	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场主门 95

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] -

Entrance	to	the	Roman	Amphitheatre	96
入口	到	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场入口 96

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] -

Entrance	to	the	Roman	Amphitheatre	97
入口	到	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场入口 97

[dʒəta:və]

JATIVA

贾蒂瓦

贾蒂瓦

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	98
一般的	看法	-

总览 98

[vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] -

View	from	the	Station	99
看法	从	这	车站	-

从99号车站看到的景色

[ðə; ði]['sɪv(ə)l]['hɒspɪt(ə)l] -

The	Civil	Hospital	100
这	民用	医院	-

民用医院 100

[ˌælɪ'kænti]

ALICANTE

阿利坎特

阿利坎特

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	101
一般的	看法	-

概览 101

[ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] -

The	Castle	102
这	城堡	-

城堡102

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] -

View	from	the	Castle	103
看法	从	这	城堡	-

从城堡眺望 103

[ðə; ði]['breɪkwɔːtə(r)] -

The	Breakwater	104
这	防波堤	-

防波堤 104

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -

General	View	105
一般的	看法	-

总览 105

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -

General	View	106
一般的	看法	-

总览 106

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -

General	View	107
一般的	看法	-

总览 107

[pæ'seɪəʊ][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -

Paseo	de	los	Martires	108
帕塞奥	德	洛杉矶	烈士	-

烈士大道108号

[pæ'seɪəʊ][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -

Paseo	de	los	Martires	109
帕塞奥	德	洛杉矶	烈士	-

烈士大道109号

[pæ'seɪəʊ][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -

Paseo	de	los	Martires	110
帕塞奥	德	洛杉矶	烈士	-

烈士大道 110 号

[pæ'seɪəʊ][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -

Paseo	de	los	Martires	111
帕塞奥	德	洛杉矶	烈士	-

烈士大道 111 号

[pæ'seɪəʊ][diː]['nuːnjɛz] -

Paseo	de	Nuñez	112
帕塞奥	德	努涅斯	-

努涅斯大道 112 号

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -

The	Town	Hall	113
这	镇	大厅	-

市政厅 113

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -

The	Town	Hall	114
这	镇	大厅	-

市政厅 114

['mɒnjʊmənt][tuː; tə][kiː'hɑːnoʊ] -

Monument	to	Quijano	115
纪念碑	到	基哈诺	-

基哈诺纪念碑 115

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -
The **Bull** **-** **Ring** **116**
这 公牛 - 戒指 -

斗牛场 116

['eltʃei]
ELCHE
埃尔切

埃尔切

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **117**
一般的 看法 -

总览 117

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **118**
一般的 看法 -

总览 118

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **119**
一般的 看法 -

总览 119

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
View **of** **the** **Town** **120**
看法 的 这 镇 -

小镇景色 120

['plɑːzə] [meə(r)] -
Plaza **Mayor** **121**
广场 市长 -

市长广场 121

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] -
View **from** **the** **Station** **122**
看法 从 这 车站 -

从122号车站看到的景色

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][ˌælɪ'kænti] -
The **Road** **to** **Alicante** **123**
这 路 到 阿利坎特 -

通往阿利坎特之路 123

[ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm][ˌælɪ'kænti] -
The **Road** **from** **Alicante** **124**
这 路 从 阿利坎特 -

从阿利坎特出发的124号公路

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The **Town** **Hall** **125**
这 镇 大厅 -

市政厅 125

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] -
Church **of** **San** **Juan** **126**
教会 的 圣 胡安 -

圣胡安教堂 126

[brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ræmblə][diː]['eltʃei] -
Bridge **over** **the** **Rambla** **de** **Elche** **127**
桥 超过 这 兰布拉 德 埃尔切 -

埃尔切兰布拉大桥 127

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [brɪdʒ] -
View **from** **the** **Railway** **Bridge** **128**
看法 从 这 铁路 桥 -

从铁路桥上看到的景色 128

[ðə; ði][kə'næl] -
The **Canal** **129**
这 运河 -

129号运河

['wɒʃɪŋ] ['lɪnɪn] [ɪn][ðə; ði][kə'næl] -
Washing **Linen** **in** **the** **Canal** **130**
洗涤 亚麻布 在 这 运河 -

在运河里洗亚麻布 130

[ə; eɪ][kə'næl] -
A **Canal** **131**
一个 运河 -

131号运河

['taʊə(r)][ɒv; əv] - , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːndeɪ][diː]['luːnə] -
Tower **of** **Rapsamblanc** **,** **belonging** **to** **the** **Conde** **de** **Luna** **132**
塔 的 - , 属于 到 这 孔德 德 露娜 -

拉普桑布朗塔，属于卢纳伯爵 132

['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['duːki] [diː][ˌɑːltə'mɪrə] , [naʊ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n] -
Castle **of** **the** **Duque** **de** **Altamira** **,** **now** **a** **Prison** **133**
城堡 的 这 杜克 德 阿尔塔米拉 , 现在 一个 监狱 -

阿尔塔米拉公爵城堡，现为监狱 133

[mɪl] [ænd; ənd]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['duːki] [diː][ˌɑːltə'mɪrə] -
Mill **and** **Castle** **of** **the** **Duque** **de** **Altamira** **134**
磨 和 城堡 的 这 杜克 德 阿尔塔米拉 -

阿尔塔米拉公爵的磨坊和城堡 134

['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['duːki] [diː][ˌɑːltə'mɪrə] -
Castle **of** **the** **Duque** **de** **Altamira** **135**
城堡 的 这 杜克 德 阿尔塔米拉 -

阿尔塔米拉公爵城堡 135

['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [mɪl] -
Castle **and** **Mill** **136**
城堡 和 磨 -

城堡和磨坊 136

[pɑːmz] -
Palms **137**
棕榈树 -

棕榈树 137

['kʌntri] ['spinəz] -
Country **Spinners** **138**
国家 旋转器 -

乡村纺纱工 138

['kɑːsə][diː][lɑː] ['weətə] -
Casa **de** **la** **Huerta** **139**
卡萨 德 拉 韦尔塔 -

Casa de la Huerta 139

[ə; eɪ] ['kʌntri] [rəʊd] -
A **Country** **Road** **140**
一个 国家 路 -

乡村公路 140

[ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] -
A **Country** **House** **141**
一个 国家 房子 -

乡村别墅 141

[ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] -
A **Country** **House** **142**
一个 国家 房子 -

乡村别墅 142

[ə; eɪ] ['feɪməs] [pɑːm] -
A **Famous** **Palm** **143**
一个 著名的 棕榈 -

著名的棕榈树 143

[ə; eɪ][pɑːm] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒləm] -
A **Palm** **celebrated** **for** **its** **Resemblance** **to** **a** **Column** **144**
一个 棕榈 著名 为了 它是 相似 到 一个 柱子 -

因形似柱子而闻名的棕榈树 144

[pɑːm] [grəʊvz] -
Palm **Groves** **145**
棕榈 格罗夫斯 -

棕榈树林 145

[ə; eɪ] [rəʊd] -
A **Road** **146**
一个 路 -

146号公路

[sæks]
SAX
萨克斯

萨克斯

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **147**
一般的 看法 -

总览 147

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]
MURCIA
穆尔西亚

穆尔西亚

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **148**
一般的 看法 -

总览 148

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] -
View **from** **the** **Tower** **of** **the** **Cathedral** **,** **towards** **the** **South** **149**
看法 从 这 塔 的 这 大教堂 , 向 这 南 -

从大教堂塔楼向南望去 149

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
View **of** **the** **Town** **150**
看法 的 这 镇 -

小镇景色 150

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
General **View** **of** **the** **Town** **151**
一般的 看法 的 这 镇 -

城镇全景 151

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
General **View** **of** **the** **Town** **152**
一般的 看法 的 这 镇 -

城镇全景 152

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
General **View** **of** **the** **Town** **153**
一般的 看法 的 这 镇 -

城镇全景 153

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -
General **View** **154**
一般的 看法 -

总览 154

[ðə; ði] [brɪdʒ] -
The **Bridge** **155**
这 桥 -

桥155

[ðə; ði]['rɪvə(r)] -
The **River** **156**
这 河 -

河流 156

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɛ'gʊrə] -
The **Bridge** **over** **the** **Segura** **157**
这 桥 超过 这 塞古拉 -

塞古拉河上的桥 157

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [sɛ'gʊrə] -
The **River** **Segura** **158**
这 河 塞古拉 -

塞古拉河 158

[ðə; ði][feə(r)] -
The **Fair** **159**
这 公平的 -

博览会 159

[ðə; ði][feə(r)] -
The **Fair** **160**
这 公平的 -

博览会 160

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] -
The **Market** **-** **Place** **161**
这 市场 - 地方 -

市场 161

['plɑ:zə][di:]['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ][ɒn] ['mɑ:kɪt] - [deɪ] -
Plaza **de** **Santo** **Domingo** **on** **Market** **-** **Day** **162**
广场 德 圣托 多明戈 在 市场 - 天 -

第 162 日集市日圣多明各广场

[pæ'seɪəʊ][del][ˌmɑ:lə'kɔ:n] -
Paseo **del** **Malecon** **163**
帕塞奥 del 马拉孔 -

滨海大道 163 号

['plɑ:zə][di:]['sæntə][ˌkætə'li:nə] -
Plaza **de** **Santa** **Catalina** **164**
广场 德 圣诞老人 卡塔利娜 -

圣卡塔利娜广场 164

['plɑːzə][diː]['tɔːroʊs] , [naʊ] ['plɑːzə][diː][sæn; sɑːn][ə'gʌs.tɪn] -

Plaza	de	Toros	,	now	Plaza	de	San	Agustin	165
广场	德	公牛	,	现在	广场	德	圣	奥古斯丁	-

斗牛场，现为圣奥古斯丁广场 165

[pæ'seɪəʊ][del][ə'riːnɑːl] -

Paseo	del	Arenal	166
帕塞奥	del	肛门	-

阿雷纳尔大道 166 号

['plɑːzə][diː][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] -

Plaza	de	San	Pedro	167
广场	德	圣	佩德罗	-

圣佩德罗广场 167

[pæ'seɪəʊ][diː] [flɔrədəblæŋkə] [ænd; ənd] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] -

Paseo	de	Floridablanca	and	Palace	of	the	Exhibition	168
帕塞奥	德	弗洛里达布兰卡	和	宫殿	的	这	展览	-

佛罗里达布兰卡大道和展览宫 168

['plɑːzə][diː]['sæntə] [ˌɪzə'belə] -

Plaza	de	Santa	Isabella	169
广场	德	圣诞老人	伊莎贝拉	-

圣伊莎贝拉广场 169 号

['kæleɪ][del]['pwɛnteɪ] -

Calle	del	Puente	170
卡列	del	普恩特	-

普恩特街170号

['plɑːzə][diː][lɑː] - -

Plaza	de	la	Gloriéta	171
广场	德	拉	-	-

荣耀广场 171

['plɑːzə][diː][lɑː] - -

Plaza	de	la	Gloriéta	172
广场	德	拉	-	-

荣耀广场 172

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

The	Cathedral	173
这	大教堂	-

大教堂 173

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

General	View	of	the	Cathedral	174
一般的	看法	的	这	大教堂	-

大教堂全景 174

['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

Principal	Façade	of	the	Cathedral	175
主要的	正面	的	这	大教堂	-

大教堂主立面 175

['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

Tower	of	the	Cathedral	176
塔	的	这	大教堂	-

大教堂塔楼 176

[saɪd][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

Side	Door	of	the	Cathedral	177
边	门	的	这	大教堂	-

大教堂侧门 177

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] -

The	Cathedral	:	Gate	of	the	Apostles	178
这	大教堂	:	门	的	这	使徒们	-

大教堂：使徒之门 178

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][mɑ:r'keɪs][di:] [lɔ:s] [veɪ'lɛz] -

The	Cathedral	:	Chapel	of	the	Marqués	de	los	Velez	179
这	大教堂	:	教堂	的	这	侯爵	德	洛杉矶	贝莱斯	-

大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂 179

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɑ:d] -

The	Cathedral	:	Detail	of	the	Façade	180
这	大教堂	:	细节	的	这	正面	-

大教堂：立面细节图 180

['di:teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] -

Detail	of	the	Cathedral	181
细节	的	这	大教堂	-

大教堂细节图 181

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['belfri] -

The	Cathedral	:	Window	of	the	Belfry	182
这	大教堂	:	窗户	的	这	钟楼	-

大教堂：钟楼的窗户 182

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['prɪnsəp(ə)l] [neɪv] -

The	Cathedral	:	Principal	Nave	183
这	大教堂	:	主要的	中殿	-

大教堂：主殿 183

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['lætərəl] [neɪv] -

The	Cathedral	:	Lateral	Nave	184
这	大教堂	:	侧	中殿	-

大教堂：侧殿 184

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kwaɪə(r)] -

The	Cathedral	:	Behind	the	Choir	185
这	大教堂	:	在后面	这	唱诗班	-

大教堂：唱诗班背后 185

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][mɑ:r'keɪs][di:] [lɔ:s] [veɪ'lɛz] -

The	Cathedral	:	Entrance	to	the	Chapel	of	the	Marqués	de	los	Velez	186
这	大教堂	:	入口	到	这	教堂	的	这	侯爵	德	洛杉矶	贝莱斯	-

大教堂： 洛斯贝莱斯侯爵教堂入口 186

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][mɑ:r'keɪs][di:] [lɔ:s] [veɪ'lɛz] -

The	Cathedral	:	Chapel	of	the	Marqués	de	los	Velez	187
这	大教堂	:	教堂	的	这	侯爵	德	洛杉矶	贝莱斯	-

大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂 187

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltə(r)] -

The	Cathedral	:	The	High	Altar	188
这	大教堂	:	这	高的	坛	-

大教堂：主祭坛 188

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltə(r)] -

The	Cathedral	:	The	High	Altar	189
这	大教堂	:	这	高的	坛	-

大教堂：主祭坛 189

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] -

The	Cathedral	:	General	View	of	the	Choir	190
这	大教堂	:	一般的	看法	的	这	唱诗班	-

大教堂：唱诗班席位全景 190

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] ['bɪʃəps] [θrəʊn] , [ɪn][ðə; ði]['kwaɪə(r)] -

The	Cathedral	:	The	Bishop's	Throne	,	in	the	Choir	191
这	大教堂	:	这	主教的	王座	,	在	这	唱诗班	-

大教堂：主教宝座，位于唱诗班席位 191

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [stɔ:lz] -

The	Cathedral	:	Detail	of	the	Choir	Stalls	192
这	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	-

大教堂：唱诗班席位细节图 192

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [stɔ:lz] -

The	Cathedral	:	Detail	of	the	Choir	Stalls	193
这	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	-

大教堂：唱诗班席位细节图 193

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] ['sækrɪsti] -

The	Cathedral	:	The	Sacristy	194
这	大教堂	:	这	圣器室	-

大教堂：圣器室 194

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [tu:m] [ɒv; əv][al'fɔ:nsəʊ][ðə; ði] [waɪz] -

The	Cathedral	:	Tomb	of	Alfonso	the	Wise	195
这	大教堂	:	墓	的	阿方索	这	明智的	-

大教堂：智者阿方索之墓 195

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ] -

Church	of	Santo	Domingo	196
教会	的	圣托	多明戈	-

圣多明各教堂 196

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ] -

Church	of	Santo	Domingo	197
教会	的	圣托	多明戈	-

圣多明各教堂 197

[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n] - -

Church	of	San	Bartolomé	198
教会	的	圣	-	-

圣巴托洛梅教堂 198

[fə'sɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvənt] [di:][lɑ:] [mɪˌzɛɹɪ'kɔ:di.ə] -

Façade	of	the	Convent	de	la	Misericordia	199
正面	的	这	修道院	德	拉	慈悲	-

慈悲修道院 199 的正面

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [ˌvɪlə'frɑ:ŋkə] [di:] [lɔ:s] [veɪ'lɛz] , [ænd; ənd] ['kɒnvənt] [ɒv; əv]['sæntə] ['klara] -

Palace	of	the	Marqués	de	Villafranca	de	los	Velez	,	and	Convent	of	Santa	Clara
宫殿	的	这	侯爵	德	维拉弗兰卡	德	洛杉矶	贝莱斯	,	和	修道院	的	圣诞老人	克拉拉

200
-

洛斯贝莱斯自由镇侯爵宫殿和圣克拉拉修道院 200

[ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] ['pæləs] -

The	Episcopal	Palace	201
这	圣公会	宫殿	-

主教宫 201

['kɑ:sə] ['weətə] [di:][læs]['bɑ:mbəs] -

Casa	Huerta	de	las	Bombas	202
卡萨	韦尔塔	德	最后	炸弹	-

Casa Huerta de las Bombas 202

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː][ˌɑːlmoʊ'doʊvɑːr] -

Palace	of	the	Marqués	de	Almodovar	203
宫殿	的	这	侯爵	德	阿莫多瓦	-

阿尔莫多瓦侯爵宫 203

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bærən] [diː] - -

Palace	of	the	Baron	de	Albalá	204
宫殿	的	这	男爵	德	-	-

阿尔巴拉男爵宫殿 204

['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː] - -

Palace	of	the	Marqués	de	Espinardo	205
宫殿	的	这	侯爵	德	-	-

埃斯皮纳多侯爵宫殿 205

[ðə; ði] “ [kɑːn'trɑːsteɪ] ” -

The	“	Contraste	”	206
这	“	对比	”	-

《对比》206

['mɒnjumənt] [tuː; tə] [sælzɪloʊ] -

Monument	to	Salzillo	207
纪念碑	到	萨尔齐洛	-

萨尔齐洛纪念碑 207

['rəʊmən] ['ɔːltə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [piːs] ,

Roman	Altar	dedicated	to	Peace	,
罗马	坛	投入的	到	和平	,

献给和平的罗马祭坛

[faʊnd] [ɪn] - [ænd; ənd] [muːvd] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː]

found	in	Carthagena	and	moved	in	1594	to	the	Palace	of	the	Marqués	de
成立	在	-	和	已搬	在	-	到	这	宫殿	的	这	侯爵	德

- -

Espinardo	208
-	-

在迦太基发现，并于1594年移至埃斯皮纳尔多侯爵宫208号

[haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['kæleɪ] - -

House	in	the	Calle	Jaboneria	209
房子	在	这	卡列	-	-

位于 Calle Jaboneria 209 的房子

[haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntə(r)] -

House	of	the	Painter	Villasis	210
房子	的	这	画家	维拉西斯	-

画家别墅 210

[ə; eɪ] ['bælkəni] [ɪn][ðə; ði] ['kæleɪ] - -

A	Balcony	in	the	Calle	Traperia	211
一个	阳台	在	这	卡列	-	-

Calle Traperia 211 的阳台

['pwertə] [kə'diːnəs] -

Puerta	Cadenas	212
普尔塔	卡德纳斯	-

卡德纳斯门 212

[teɪ'ɑːtroʊ] [diː] - -

Teatro	de	Romea	213
剧院	德	-	-

罗马剧院 213

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -
The Bull - Ring 214
这 公牛 - 戒指 -

斗牛场 214

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The Town Hall 215
这 镇 大厅 -

市政厅 215

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The Town Hall 216
这 镇 大厅 -

市政厅 216

[prə'seʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪn]['həʊli] [wiːk] — [ˌes 'tiː] . [və'rɒnɪkə] -
Procession leaving the Church of Jesus in Holy Week — St . Veronica 217
游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 — 英石 . 维罗妮卡 -

圣周期间离开耶稣教堂的游行——圣维罗尼卡 217

[prə'seʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪn]['həʊli] [wiːk] — ['ti 'eɪtʃ] [kɪs] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] -
Procession leaving the Church of Jesus in Holy Week — Th Kiss of Judas 218
游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 — 钍 吻 的 犹大 -

圣周期间离开耶稣教堂的游行——犹大之吻 218

[prə'seʃ(ə)n] [ɪn]['həʊli] [wiːk] .
Procession in Holy Week .
游行 在 圣 星期 .

圣周游行。

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [geθ'seməni] -
The Garden of Gethsemane 219
这 花园 的 客西马尼 -

客西马尼园 219

[prə'seʃ(ə)n] [ɪn]['həʊli] [wiːk] .
Procession in Holy Week .
游行 在 圣 星期 .

圣周游行。

['aʊə(r)] [lɔːd] ['fɔːlɪŋ] -
Our Lord Falling 220
我们的 主 坠落 -

主耶稣降生 220

[prə'seʃ(ə)n] [ɪn]['həʊli] [wiːk] .
Procession in Holy Week .
游行 在 圣 星期 .

圣周游行。

[ðə; ði] ['skɜːrdʒɪŋ] -
The Scourging 221
这 鞭笞 -

鞭笞221

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
Church of Jesus .
教会 的 耶稣 .

耶稣教会。

[ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] , [baɪ] - -
The Last Supper , by Zarzillo 222
这 最后的 晚餐 , 经过 - -

最后的晚餐，作者：扎尔齐洛 222

['pɪlgrɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [blɑ:s] -

Pilgrimage	**of**	**St**	**.**	**Blas**	**223**
朝圣	的	英石	.	blas	-

圣布拉斯朝圣之旅 223

['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəb] [bɑ:θs] -

Ruins	**of**	**the**	**Arab**	**Baths**	**224**
废墟	的	这	阿拉伯	浴室	-

阿拉伯浴场遗址 224

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['kɒnvənt] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][hɛ'roʊnɪˌmoʊ] -

Environs	**of**	**Murcia**	**:**	**Convent**	**of**	**San**	**Jeronimo**	**225**
周边环境	的	穆尔西亚	:	修道院	的	圣	杰罗尼莫	-

穆尔西亚周边地区：圣赫罗尼莫修道院 225

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['hɜ:mɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] -

Environs	**of**	**Murcia**	**:**	**Hermitage**	**of**	**the**	**Fuensanta**	**226**
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐士庐	的	这	富恩桑塔	-

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院 226

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['hɜ:mɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] -

Environs	**of**	**Murcia**	**:**	**Hermitage**	**of**	**the**	**Fuensanta**	**227**
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐士庐	的	这	富恩桑塔	-

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院 227

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['hɜ:mɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] -

Environs	**of**	**Murcia**	**:**	**Hermitage**	**of**	**the**	**Fuensanta**	**228**
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐士庐	的	这	富恩桑塔	-

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院 228

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['kɑ:s(ə)l][ɒv; əv][ˌmɔ:nteɪɑ:'gu:doʊ] -

Environs	**of**	**Murcia**	**:**	**Castle**	**of**	**Monteagudo**	**229**
周边环境	的	穆尔西亚	:	城堡	的	蒙特亚古多	-

穆尔西亚周边地区：蒙特阿古多城堡 229

[peɪsadʒe][di:][lɑ:] ['weətə] -

Paisaje	**de**	**la**	**Huerta**	**230**
风景	德	拉	韦尔塔	-

Paisaje de la Huerta 230

[peɪsadʒe][di:][lɑ:] ['weətə] -

Paisaje	**de**	**la**	**Huerta**	**231**
风景	德	拉	韦尔塔	-

Paisaje de la Huerta 231

[peɪsadʒe][di:][lɑ:] ['weətə] -

Paisaje	**de**	**la**	**Huerta**	**232**
风景	德	拉	韦尔塔	-

Paisaje de la Huerta 232

[ə; eɪ] [kɑ:t] ['ləʊdɪd] [wɪð] “ [tɪnɑ:dəz] ” -

A	**Cart**	**Loaded**	**with**	**“**	**Tinajas**	**”**	**233**
一个	大车	已加载	和	“	蒂纳哈斯	”	-

一辆装满“蒂娜哈斯”的手推车 233

['hɑ:vɪst] - [taɪm] -

Harvest	**-**	**Time**	**234**
收成	-	时间	-

收获时节 234

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [ðə; ði] ['weətə] [dez][kəpju:sənz] -

Environs	**of**	**Murcia**	**:**	**The**	**Huerta**	**des**	**Capucins**	**235**
周边环境	的	穆尔西亚	:	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	-

穆尔西亚周边地区：Huerta des Capucins 235

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [ðə; ði] ['weətə] [dez][kəpju:sənz] -

Environs	of	Murcia	:	The	Huerta	des	Capucins	236
周边环境	的	穆尔西亚	:	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	-

穆尔西亚周边地区：Huerta des Capucins 236

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weətə] [dez][kəpju:sənz] -

Environs	of	Murcia	:	View	from	the	Huerta	des	Capucins	237
周边环境	的	穆尔西亚	:	看法	从	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	-

穆尔西亚周边地区：从卡普辛斯花园眺望 237

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [ðə; ði] ['weətə] [dez][kəpju:sənz] — [deɪt] - ['gæðərɪŋ] -

Environs	of	Murcia	:	The	Huerta	des	Capucins	—	Date	-	Gathering	238
周边环境	的	穆尔西亚	:	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	—	日期	-	采集	-

穆尔西亚周边地区：卡普辛斯果园——枣椰采摘 238

[ˌɔ:ri'wɛlə]

ORIHUELA

奥里韦拉

奥里韦拉

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	239
一般的	看法	-

总览 239

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pwertə][di:]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] -

General	View	from	the	Puerta	de	Murcia	240
一般的	看法	从	这	普尔塔	德	穆尔西亚	-

穆尔西亚门 240 的全景

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [sɛ'gʊrə] -

The	River	Segura	241
这	河	塞古拉	-

塞古拉河 241

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [sɛ'gʊrə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] -

The	River	Segura	from	the	East	242
这	河	塞古拉	从	这	东方	-

从东面看塞古拉河 242

[dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˌsænti:'eigəu] -

Door	of	the	Church	of	Santiago	243
门	的	这	教会	的	圣地亚哥	-

圣地亚哥教堂大门 243

-

CARTHAGENA

-

迦太基

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	244
一般的	看法	-

总览 244

[ə; eɪ]['pɑ:ʃ(ə)l] [vju:] -

A	Partial	View	245
一个	部分的	看法	-

局部视图 245

[vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] -

View	from	the	Station	246
看法	从	这	车站	-

从246号车站看到的景色

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] -
View **from** **the** **High** **Road** **247**
看法 从 这 高的 路 -

从高路247号看到的景色

[vjuː] [frɒm; frəm] - -
View **from** **Quitapellijos** **248**
看法 从 - -

从 Quitapellijos 248 号看到的景色

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][ˌætəˈlaɪə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Atalaya** **249**
看法 从 这 堡 的 阿塔拉亚 -

从阿塔拉亚堡看到的景色 249

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][ˌætəˈlaɪə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Atalaya** **250**
看法 从 这 堡 的 阿塔拉亚 -

从阿塔拉亚堡看到的景色 250

[vjuː] [frɒm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈdʒoʊzɪfs] [mɪl] -
View **from** **St** **.** **Joseph's** **Mill** **251**
看法 从 英石 . 约瑟的 磨 -

从圣约瑟夫磨坊251号看到的景色

[vjuː] [frɒm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈdʒoʊzɪfs] [mɪl] -
View **from** **St** **.** **Joseph's** **Mill** **252**
看法 从 英石 . 约瑟的 磨 -

从圣约瑟夫磨坊看到的景色 252

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv] [gəˈlɛrə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Galera** **253**
看法 从 这 堡 的 加莱拉 -

从加莱拉堡看到的景色 253

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv] [gəˈlɛrə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Galera** **254**
看法 从 这 堡 的 加莱拉 -

从加莱拉堡看到的景色 254

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] -
View **of** **the** **Harbour** **255**
看法 的 这 港口 -

港口景色 255

[ˈsæntə] [ˈluːʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] -
Santa **Lucia** **and** **the** **Harbour** **256**
圣诞老人 露西亚 和 这 港口 -

圣卢西亚和港口 256

[ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] [frɒm; frəm][ˈsæntə] [ˈluːʃə] -
The **Harbour** **from** **Santa** **Lucia** **257**
这 港口 从 圣诞老人 露西亚 -

从圣卢西亚257号港口

[ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] [frɒm; frəm][ˈsæntə] [ˈluːʃə] -
The **Harbour** **from** **Santa** **Lucia** **258**
这 港口 从 圣诞老人 露西亚 -

从圣卢西亚258号港口

[ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpaʊdə(r)][ˌmægəˈziːn] -
The **Harbour** **from** **the** **Powder** **Magazine** **259**
这 港口 从 这 粉末 杂志 -

火药库259号中的港口

[ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [frɒm; frəm] - -

The	Harbour	from	Trincabatijos	260
这	港口	从	-	-

从特林卡巴蒂霍斯 260 出发的海港

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] - -

View	from	the	Esplanadero	261
看法	从	这	-	-

从滨海大道261号看到的景色

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [frɒm; frəm] - -

The	Entrance	to	the	Harbour	from	Trincabatijos	262
这	入口	到	这	港口	从	-	-

从特林卡巴提霍斯262号进入港口的入口

[ðə; ði]['breɪkwɔːtə(r)] -

The	Breakwater	263
这	防波堤	-

防波堤 263

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] -

Entrance	to	the	Harbour	264
入口	到	这	港口	-

港口入口 264

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːsənl] -

Entrance	to	the	Arsenal	265
入口	到	这	兵工厂	-

阿森纳265号入口

['pwertə][del][mɑː(r)] -

Puerta	del	Mar	266
普尔塔	del	三月	-

普尔塔德尔马尔 266

['pwertə][diː]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] -

Puerta	de	Murcia	267
普尔塔	德	穆尔西亚	-

穆尔西亚门 267

['plɑːzə][diː][læs][moʊnjəz] -

Plaza	de	las	Monjas	268
广场	德	最后	修道士	-

修女广场 268

[ðə; ði] [mə'riːn] ['kɒlɪdʒ] -

The	Marine	College	269
这	海洋	大学	-

海洋学院 269

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -

The	Bull	-	Ring	270
这	公牛	-	戒指	-

斗牛场 270

[ɑːrkeɪnə]

ARCHENA
阿尔切纳

始祖

[ðə; ði] [bɑːθs] , [frɒm; frəm][lɑː] [si'erə] [diː] - -

The	Baths	,	from	La	Sierra	de	Verdelena	271
这	浴室	,	从	拉	塞拉	德	-	-

浴场，来自 La Sierra de Verdelena 271

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːθs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] -

General	View	of	the	Baths	from	the	West	272
一般的	看法	的	这	浴室	从	这	西方	-

从西侧看到的浴场全景 272

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːθs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] -

General	View	of	the	Baths	at	the	Entrance	to	the	Village	273
一般的	看法	的	这	浴室	在	这	入口	到	这	村庄	-

村庄入口处浴场全景 273

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːθs] -

Entrance	to	the	Baths	274
入口	到	这	浴室	-

浴场入口 274

[ðə; ði] [ˌkɑːrə'tɛrə] [ænd; ənd]['rɪvə(r)] [sɛ'gʊrə] -

The	Carretera	and	River	Segura	275
这	公路	和	河	塞古拉	-

卡雷特拉河和塞古拉河 275

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] -

View	of	the	Church	276
看法	的	这	教会	-

教堂景观 276

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] -

Interior	of	the	Church	277
内部的	的	这	教会	-

教堂内部 277

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] : ['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['vɜːrdʒən][diː][lɑː][sæ'luː; sæ'lʊð] ” -

The	Church	:	Altar	of	the	“	Virgen	de	la	Salud	”	278
这	教会	:	坛	的	这	“	处女	德	拉	萨卢德	”	-

教堂：“健康圣母”祭坛 278

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ɒv; əv][ˌviːjɑː'nuːˌeɪvə] -

Environs	of	Archena	:	View	of	Villanueva	279
周边环境	的	阿尔切纳	:	看法	的	维拉努埃瓦	-

阿切纳周边地区：维拉努埃瓦279号景观

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ɒv; əv]['blɑːŋkə][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɑːltɔː][del][pə'loʊmoʊ] -

Environs	of	Archena	:	View	of	Blanca	from	the	Salto	del	Palomo	280
周边环境	的	阿尔切纳	:	看法	的	布兰卡	从	这	萨尔托	del	帕洛莫	-

阿尔切纳周边：从鸽子跳台280度眺望布兰卡

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ɒv; əv]['blɑːŋkə][frɒm; frəm] - -

Environs	of	Archena	:	View	of	Blanca	from	Bujamente	281
周边环境	的	阿尔切纳	:	看法	的	布兰卡	从	-	-

阿尔切纳 (Archena) 周边：从布贾门特 (Bujamente) 观看布兰卡 (Blanca) 的景色 281

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][ˌviːjɑː'nuːˌeɪvə] -

Environs	of	Archena	:	Village	and	Gardens	of	Ulea	from	Villanueva	282
周边环境	的	阿尔切纳	:	村庄	和	花园	的	-	从	维拉努埃瓦	-

阿切纳周边地区：乌莱亚村和花园，从维拉努埃瓦街282号出发

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɒv; əv] - , [iːst] [saɪd] -

Environs	of	Archena	:	Village	and	Gardens	of	Ulea	,	East	Side	283
周边环境	的	阿尔切纳	:	村庄	和	花园	的	-	,	东方	边	-

阿尔切纳周边地区：乌利亚村和花园，东侧 283

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['oʊhoʊz][ænd; ənd] ['maʊntənz] -

Environs	of	Archena	:	Village	of	Ojos	and	Mountains	284
周边环境	的	阿尔切纳	:	村庄	的	眼睛	和	山脉	-

阿切纳周边地区：奥霍斯村和山脉 284

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['ga:dnz] [ɒv; əv]['oʊhoʊz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] -

Environs	of	Archena	:	The	Gardens	of	Ojos	,	from	the	Lovers	'	Leap	285
周边环境	的	阿尔切纳	:	这	花园	的	眼睛	,	从	这	恋人	-	飞跃	-

阿切纳周边地区：从情人崖眺望奥霍斯花园 285

[ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] -

Environs	of	Archena	:	The	Lovers	'	Leap	286
周边环境	的	阿尔切纳	:	这	恋人	-	飞跃	-

阿切纳周边地区：情人之跃 286

['lɔ:kɑ:]

LORCA

洛尔卡

洛卡

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	287
一般的	看法	-

总览 287

[vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] - { [wʌn] }

View	from	the	Railway	Station	288	{	1	}
看法	从	这	铁路	车站	-	{	1	}

从火车站看到的景色 288{1}

[və'lenʃɪə] & ['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]

VALENCIA	&	MURCIA
瓦伦西亚	&	穆尔西亚

瓦伦西亚和穆尔西亚

[ðə; ði][əʊld] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə]

THE	OLD	KINGDOM	OF	VALENCIA
这	老的	王国	的	瓦伦西亚

古瓦伦西亚王国

[ʃʌt] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['bærən] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] [mə'li:nə][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] ,

Shut	in	between	the	barren	range	of	the	Sierra	Molina	on	the	north	,
关闭	在	之间	这	荒芜	范围	的	这	塞拉	莫利纳	在	这	北	,

它被北部荒凉的塞拉莫利纳山脉包围着，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ærɪd] [pleɪnz] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

and	the	arid	plains	of	Murcia	to	the	south	,
和	这	干旱	平原	的	穆尔西亚	到	这	南	,

以及南部的穆尔西亚干旱平原，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒənz][ɒv; əv] [speɪn] [li:st] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]

the	ancient	Kingdom	of	Valencia	is	one	of	the	regions	of	Spain	least	visited	by
这	古老的	王国	的	瓦伦西亚	是	一	的	这	地区	的	西班牙	至少	到访	经过

[ðə; ði] ['tʊərɪst] .

the	tourist	.
这	游客	.

古老的瓦伦西亚王国是西班牙游客最少光顾的地区之一。

[ænd; ənd] [jet] , [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] [ænd; ənd]['fru:tf(ə)l] ['i:dn] , [ˌaɪ 'ti:][laɪz] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] [sʌn] ,

And	yet	,	a	flowering	and	fruitful	Eden	,	it	lies	beneath	a	burning	sun	,
和	然而	,	一个	开花	和	卓有成效	伊甸园	,	它	谎言	下面	一个	燃烧	太阳	,

然而，这片繁花似锦、硕果累累的伊甸园，却沐浴在烈日之下。

[ɪts] ['wɔ:təz] [treɪnd] [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][mæn] .

its	waters	trained	in	obedience	to	the	hand	of	man	.
它是	水	受过训练	在	服从	到	这	手	的	男人	.

它的水流早已习惯了人类的操控。

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [fɔːθ] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['trɒpɪk(ə)l] [lʌg'ʒʊərɪəns] .

It	puts	forth	a	vegetation	of	tropical	luxuriance	.
它	放置	前进	一个	植被	的	热带	奢华	.

它展现出热带地区茂盛的植被。

[di'miːtə(r)] [hæz; həz] ['blesɪd; blest] [ðə; ði] [lænd] .

Demeter	has	blessed	the	land	.
德墨忒尔	有	蒙福	这	土地	.

德墨忒尔赐福了这片土地。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sɒft] [kə'resɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [swiːp] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [ðə; ði]

Under	the	soft	caressing	winds	that	sweep	up	from	the	Mediterranean	the
在下面	这	柔软的	爱抚	风	那	扫	向上	从	这	地中海	这

[sɔɪl] [jiːldz] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [krɒps] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] .

soil	yields	four	or	five	crops	in	the	year	to	the	industry	of	the	peasant	.
土壤	产量	四	或者	五	农作物	在	这	年	到	这	行业	的	这	农民	.

在地中海吹来的轻柔微风中，这片土地一年可产出四五季作物，供农民辛勤耕作。

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] ['dredɪd] [sɪ'rɒkəʊ] , [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['pɔɪzənəs] ['veɪpəz] [frɒm; frəm]

And	if	at	times	the	dreaded	sirocco	,	charged	with	poisonous	vapours	from
和	如果	在	时代	这	令人恐惧的	西洛克风	,	带电	和	有毒	蒸汽	从

[ðə; ði] [ˌɑːl'buːfərə] ,

the	Albufera	,
这	白水母	,

有时，可怕的西洛克风会夹杂着来自阿尔布费拉河的有毒蒸汽，

[leɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] ['prɒstreɪt] — [wel] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pærədaɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [sneɪk] !

lays	the	country	prostrate	—	well	,	for	every	Paradise	was	devised	a	snake	!
躺下	这	国家	前列腺	—	出色地	,	为了	每一个	天堂	曾是	设计	一个	蛇	!

使国家陷入瘫痪——因为每个天堂都设计了一条蛇！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌɔːri'wɛlə] ,

The	people	of	the	province	,	with	the	exception	of	those	of	Orihuela	,
这	人们	的	这	省	,	和	这	例外	的	那些	的	奥里韦拉	,

除了奥里韦拉省的居民外，该省其他地区的居民

[spiːk] [ðæt] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [kɔːl] ['kætəlæn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

speak	that	variety	of	the	Romance	which	I	may	call	Catalan	,	and	which	,
说话	那	种类	的	这	浪漫	哪个	我	可能	称呼	加泰罗尼亚语	,	和	哪个	,

用我称之为加泰罗尼亚语的那种罗曼语方言来说，

[wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪz] ['kɒmən] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] [ɒv; əv] [speɪn] [frɒm; frəm]

with	local	modification	,	is	common	all	along	the	eastern	coast	of	Spain	from
和	当地的	修改	,	是	常见的	全部	沿着	这	东	海岸	的	西班牙	从

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] { [ˌtuː'tuː] }

the	mouth	of	the	{	2	}
这	嘴	的	这	{	2	}

经过局部改造后，在西班牙东海岸从{2}河口到河口一带都很常见。

[sɛ'gʊrə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌruːsi'jɑːn] .

Segura	to	the	frontier	of	Rousillon	.
塞古拉	到	这	边境	的	鲁西隆	.

从塞古拉到鲁西永边境。

[ˌlɪ'muːzɪn] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['daɪəlekt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kwaɪt]

Limousin	,	as	it	is	sometimes	called	,	is	not	a	mere	dialect	,	but	a	quite
利穆赞	,	作为	它	是	有时	称为	,	是	不是	一个	仅仅	方言	,	但	一个	相当

[dɪ'stɪŋkt] ['læŋgwɪdʒ] ,

distinct	language	,
清楚的	语言	,

利穆赞语，有时也被称为利穆赞语，它并非仅仅是一种方言，而是一种完全独立的语言。

[ə; eɪ][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] [lɪ̃g] [-] .

a	survival	of	the	old	Langue	d'oc	.
一个	生存	的	这	老的	语言	d'oc	.

古老的朗格多克语的遗存。

['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['spəʊkən][baɪ] [ðəʊz] ['roʊməˌnaɪzd] ['spænjədz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [nɔːθ]

Probably	it	was	spoken	by	those	Romanised	Spaniards	who	were	driven	north
大概	它	曾是	说	经过	那些	罗马化	西班牙人	WHO	是	驱动	北

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌpɪrə'niːz] [baɪ][ðə; ðɪ]['ærəbɪk][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

of	the	Pyrenees	by	the	Arabic	invasion	.
的	这	比利牛斯山脉	经过	这	阿拉伯	入侵	.

这可能是那些被阿拉伯人入侵并驱逐到比利牛斯山脉以北的罗马化西班牙人所说的语言。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [baɪ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ˌriː'kɔŋkə] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld]

It	would	be	restored	by	them	when	they	reconquered	this	portion	of	their	old
它	会	是	恢复	经过	他们	什么时候	他们	重新征服	这	部分	的	他们的	老的

['terətri] .

territory	.
领土	.

当他们重新夺回这片旧领土时，它将被他们修复。

[ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [bɪ'fɔː(r)] [və'lenʃɪə] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] [baɪ]['haɪmeɪ][el] -

The	Christian	population	,	before	Valencia	was	recovered	by	Jaime	el	Conqueridor
这	基督教	人口	,	前	瓦伦西亚	曾是	恢复	经过	杰米	el	-

[ɒv; əv]['ærəgan] ,

of	Aragon	,
的	阿拉贡	,

在阿拉贡征服者海梅收复瓦伦西亚之前，当地的基督教人口.....

[spəʊk] [kæ'stɪliən] [ɔː(r)][ə; eɪ] [tʌŋ] [ə'kɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

spoke	Castilian	or	a	tongue	akin	to	it	.
辐	卡斯蒂利亚语	或者	一个	舌头	类似的	到	它	.

说卡斯蒂利亚语或与其类似的语言。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['kætəlæn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [njuː] ['ruːlə(r)z][wɒz; wəz][strɒŋgə(r)] ,

But	the	Catalan	of	the	new	rulers	was	stronger	,
但	这	加泰罗尼亚语	的	这	新的	统治者	曾是	更强	,

但新统治者的加泰罗尼亚语更加强势。

[ænd; ənd] [suːn] [swept] [ə'saɪd][ðə; ðɪ] ['kɒmən] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] .

and	soon	swept	aside	the	common	speech	of	the	people	.
和	很快	扫荡	旁边	这	常见的	演讲	的	这	人们	.

很快就取代了民众的常用语言。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [ðɪs] [seɪm] ['kætəlæn] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ðɪ]['læŋgwɪdʒ] [juːst] [ɪn]['ærəgan][ɪt'self] ,

Curiously	enough	,	this	same	Catalan	was	not	the	language	used	in	Aragon	itself	,
奇怪的是	足够的	,	这	相同的	加泰罗尼亚语	曾是	不是	这	语言	用过的	在	阿拉贡	本身	,

奇怪的是，这种加泰罗尼亚语并不是阿拉贡地区使用的语言。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [nəʊ] [daʊt] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]

a	fact	which	no	doubt	had	a	strong	determining	influence	in	the	choice	of
一个	事实	哪个	不	怀疑	有	一个	强的	确定	影响	在	这	选择	的

[kæ'stɪliən] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['kɪŋdəmz] .

Castilian	at	the	time	of	the	unification	of	the	two	kingdoms	.
卡斯蒂利亚语	在	这	时间	的	这	统一	的	这	二	王国	.

毫无疑问，这一事实在两国统一时选择卡斯蒂利亚语起到了重要的决定性作用。

[waɪ] [ˌɔːriˈwɛlə] [əˈləʊn] [klʌŋ] [tuː; tə][ɪts][əʊld] [kæˈstɪliən] [tʌŋ] [ɪn] [dɪˈspaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒŋkərə(r)] [ɪz]

Why	Orihuela	alone	clung	to	its	old	Castilian	tongue	in	despite	of	the	Conqueror	is
为什么	奥里韦拉	独自的	紧紧抓住	到	它是	老的	卡斯蒂利亚语	舌头	在	尽管	的	这	征服者	是

[nɒt][klɪə(r)] ,

not	clear	,
不是	清除	,

为什么只有奥里韦拉在征服者的统治下仍然坚持使用古老的卡斯蒂利亚语，这一点尚不清楚。

[ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈəʊɪŋ] [ˈmɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][prɒkˈsɪməti][ɒv; əv][ˈməːʃiə; ˈmuːrθjɑː] .

unless	it	was	owing	merely	to	the	proximity	of	Murcia	.
除非	它	曾是	欠款	仅仅	到	这	邻近	的	穆尔西亚	.

除非仅仅是因为穆尔西亚离得近。

[ɪn][ˈkærəktə(r)][ðə; ði] [vəˈlɛnʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsuːpəˈstɪʃəs] , [rɪˈvendʒf(ə)l] , [rɪˈlentləs] [ɪn] [heɪt] .

In	character	the	Valencians	are	superstitious	,	revengeful	,	relentless	in	hate	.
在	特点	这	瓦伦西亚人	是	迷信的	,	复仇的	,	狠	在	恨	.

瓦伦西亚人性格迷信、记仇、仇恨无情。

“ [ˌen ˈaɪ][ɑːlˈviːdoʊ][ˌen ˈaɪ][pɝdoʊnoʊ] ” [ɪz][ðeə(r)][ˈmɒtəʊ] .

“	Ni	olvido	ni	perdono	”	is	their	motto	.
“	尼	忘记	ni	抱歉	”	是	他们的	座右铭	.

“Ni olvido ni perdono”是他们的座右铭。

[ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪ][ɒv; əv][laɪf] .

They	love	the	colour	and	joy	of	life	.
他们	爱	这	颜色	和	喜悦	的	生活	.

他们热爱生活的色彩和乐趣。

[ˈdɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [lʌv] - [ˈmeɪkɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [tʃiːf] [dɪˈlaɪts] .

Dancing	and	love	-	making	are	their	chief	delights	.
跳舞	和	爱	-	制作	是	他们的	首席	美味	.

跳舞和做爱是他们最大的乐趣。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ləˈbɔːriəs] [reɪs] .

And	yet	they	are	a	laborious	race	.
和	然而	他们	是	一个	费力的	种族	.

然而，他们是一个勤劳的民族。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [waɪt] , [ˈrɑːðə(r)] [ˈflæbi] [əˈpɪərəns] [prəuˈkleim][ðem; ðəm] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈbækbəʊn]

But	their	white	,	rather	flabby	appearance	proclaims	them	lacking	in	backbone
但	他们的	白色的	,	相当	松弛	外貌	宣称	他们	缺乏	在	骨干

[ænd; ənd] [ɪˈnɪʃətɪv] .

and	initiative	.
和	倡议	.

但他们苍白、略显臃肿的外表表明他们缺乏骨气和进取心。

“ [fleʃ] [ɪz] [grɑːs] , [ænd; ənd] [grɑːs] [ɪz][ˈwɔːtə(r)] .

“	Flesh	is	grass	,	and	grass	is	water	.
“	肉	是	草	,	和	草	是	水	.

“血肉之躯如草，草如水。”

[ðə; ði][men] { [θriː] }

The	men	{	3	}
这	男人	{	3	}

男人{3}

[ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪmɪn] , [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] — [ˈnʌθɪŋ] !

are	women	,	the	women	—	nothing	!
是	女性	,	这	女性	—	没有什么	!

是女人，女人——什么都不是！

" [sez] [ðeə(r)] [ətn] ['prɒvɜ:b] .
" says their own proverb .
" 说道 他们的 自己的 谚语 .

"正如他们自己的谚语所说。"

[ðə; ði] ['fɜ:taɪl] ['weətə] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] ['nɒvəlɪst] [ɪn]['blɑ:skoʊ][ɪ'bɑ:ˌnjɛz] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə]
The fertile huerta has found its novelist in Blasco Ibañez , a native of Valencia
这 沃 菜园 有 成立 它是 小说家 在 布拉斯科 伊巴涅斯 , 一个 本国的 的 瓦伦西亚
,
,
,

肥沃的韦尔塔在巴伦西亚人布拉斯科·伊巴涅斯（Blasco Ibañez）身上找到了自己的小说家，

[hu:] [hæz; həz] ['bju:tɪfli] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['læŋgwɪd][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
who has beautifully described the languid life of the province .
WHO 有 非常漂亮 描述 这 慵懒的 生活 的 这 省 .

他生动地描绘了该省悠闲的生活。

[ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [læk] [ðə; ði] [fɔ:s] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ma:stəz]
A translation must necessarily lack the force and elegance of the master's
一个 翻译 必须 一定 缺少 这 力量 和 优雅 的 这 硕士学位
[staɪl] ,
style ,
风格 ,

译作必然会缺乏原作的力度和优雅。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [p'æsɪdʒɪz] [wɪl] [æt; ət] [li:st] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['ri:də(r)][tu:; tə]['pɪktʃə(r)][ə; eɪ]
but the following passages will at least enable the reader to picture a
但 这 下列的 段落 将要 在 至少 使能够 这 读者 到 图片 一个
['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] :
summer in the south :
夏天 在 这 南 :

但接下来的段落至少能让读者想象出南方夏日的景象：

" [wen] [ðə; ði][vɑ:st][pleɪn] [ə'weik] [ɪn][ðə; ði] ['blu:ɪʃ] [laɪt] [ɒv; əv] [dɔ:n] ,
" When the vast plain awakes in the bluish light of dawn ,
" 什么时候 这 广阔的 清楚的 醒来 在 这 蓝蓝色 光 的 黎明 ,

"当广袤的平原在黎明的蓝色光芒中苏醒时，

[ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [ðæt] [hæv; həv] [sʌŋ] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] [breɪks] [ɒf] [ə'brʌptli]
the last of the nightingales that have sung through the night breaks off abruptly
这 最后的 的 这 夜莺 那 有 唱 通过 这 夜晚 休息 离开 突然
[ɪn][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [trɪl] ,
in his final trill ,
在 他的 最终的 颤音 ,

最后一只彻夜歌唱的夜莺，在最后的颤音中戛然而止。

[æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['strɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['sti:li] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv] [deɪ] .
as though he had been stricken by the steely shaft of day .
作为 尽管 他 有 到过 受打击的 经过 这 钢铁般的 轴 的 天 .

仿佛被白昼的钢铁之箭击中一般。

['spærəʊz] [ɪn] [həʊl] ['kʌvi] [bɜ:st] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θætʃt] [ru:fs] ,
Sparrows in whole coveys burst forth from the thatched roofs ,
麻雀 在 所有的 群体 爆裂 前进 从 这 茅草屋顶 屋顶 ,

成群的麻雀从茅草屋顶上飞了出来，

[ænd; ənd] [bɪ'ni:θ] [ðɪs] ['eərɪəl] ['ræbl] [pri:nɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ðə; ði] [tri:z] [ʃeɪk] [ænd; ənd][nɒd] .
and beneath this aerial rabble preening their wings the trees shake and nod .
和 下面 这 天线 乌合之众 梳理 他们的 翅膀 这 树木 摇 和 点头 .

在这群正在梳理翅膀的空中乌合之众下，树木摇曳点头。

“ [wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] ['mə:məz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [səb'saɪd] ; [ðə; ði] ['trɪklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] -

“	One	by	one	the	murmurs	of	the	night	subside	;	the	trickling	of	the	water	-
“	一	经过	一	这	低语	的	这	夜晚	塌陷	;	这	涓涓细流	的	这	水	-

['kɔ:sɪz] ,

courses	,
课程	,

“夜色中的低语渐渐平息；溪水潺潺，

[ðə; ði] ['saɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri:dz] , [ðə; ði] ['bɑ:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒtʃfl] [dɒgz] , ['ʌðə(r)] [saʊndz]

the	sighing	of	the	reeds	,	the	barking	of	the	watchful	dogs	,	other	sounds
这	叹息	的	这	芦苇	,	这	叫声	的	这	警惕	狗	,	其他	声音

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] ,

belonging	to	the	day	,
属于	到	这	天	,

芦苇的叹息声，警戒犬的吠叫声，以及其他属于白昼的声音。

[grəʊ] [laʊdə] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['weətə] , [ðə; ði] [krəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk] [ɪz] [hɜ:d] [frɒm; frəm] ['evri]

grow	louder	and	fill	the	huerta	,	the	crow	of	the	cock	is	heard	from	every
生长	更大声	和	充满	这	菜园	,	这	乌鸦	的	这	公鸡	是	听到	从	每一个

[fɑ:m] ,

farm	,
农场	,

鸡鸣声越来越大，响彻整个农场，每个农场都能听到公鸡的啼叫声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [belz] [prə'kleɪm][ðə; ði][kɔ:l][tu:; tə][preə(r)] [bɔ:n] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	the	village	bells	proclaim	the	call	to	prayer	borne	across	from	the
和	这	村庄	铃铛	宣布	这	称呼	到	祷告	出生	穿过	从	这

['taʊəz] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] ,

towers	of	Valencia	,
塔楼	的	瓦伦西亚	,

村庄的钟声宣告着从瓦伦西亚塔楼传来的祈祷召唤。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [jet] ['mɪsti] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

which	are	yet	misty	in	the	distance	.
哪个	是	然而	蒙蒙	在	这	距离	.

远处的景象仍笼罩在薄雾之中。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:mˌjɑ:dz] [ə'raɪzɪz][ə; eɪ] [dɪs'kɔ:dənt] ['ænɪm(ə)l] ['kɒnsət] — [ðə; ði] [nei] [ɒv; əv]

From	the	farmyards	arises	a	discordant	animal	concert	—	the	neighing	of
从	这	农场	出现	一个	不和谐的	动物	音乐会	—	这	嘶鸣	的

['hɔ:sɪz] , [ðə; ði] [be'ləuɪŋ] [ɒv; əv]['ɒks(ə)n] ,

horses	,	the	bellowing	of	oxen	,
马匹	,	这	咆哮	的	牛	,

农场里传来一阵不和谐的动物合唱——马的嘶鸣，牛的哞叫，

[ðə; ði] [klʌk] [ɒv; əv][henz] , [ðə; ði] [bli:t] [ɒv; əv] [læmz] , [ðə; ði] ['grʌntɪŋ] [ɒv; əv][swaɪn] — [ðə; ði] {

the	clucking	of	hens	,	the	bleating	of	lambs	,	the	grunting	of	swine	—	the	{
这	咯咯叫	的	母鸡	,	这	咩咩叫	的	羔羊	,	这	哼哼	的	猪	—	这	{

[fɔ:r] }

4	}
4	}

母鸡咯咯叫，小羊咩咩叫，猪哼哼叫——{4}

[saʊndz] [prə'dju:st] [baɪ] [bi:sts] [ðæt] [sent] [ðə; ði] [ki:n] ['əʊdə(r)][ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ]

sounds	produced	by	beasts	that	scent	the	keen	odour	of	vegetation	in	the	morning
声音	生产	经过	野兽	那	香味	这	敏锐的	气味	的	植被	在	这	早晨

[bri:z] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fi:ldz] .

breeze	and	are	hungry	for	the	fields	.
微风	和	是	饥饿的	为了	这	字段	.

野兽们闻到清晨微风中植物的芬芳，渴望进入田野，便发出这样的声音。

“ [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [sə'fju:z] [wɪð] [lait] ,
“ The sky is suffused with light ,
“ 这 天空 是 弥漫 和 光 ,

天空被光芒笼罩，

[ænd; ənd] [wɪð] [lait] [laɪf]['inʌndeit, in'ʌn-][ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd] ['penətreɪts] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
and with light life inundates the plain and penetrates to the interior
和 和 光 生活 淹没 这 清楚的 和 渗透 到 这 内部的
[ɒv; əv]['hju:mən][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][ə'bəud] .
of human and animal abodes .
的 人类 和 动物 住所 .

光明使生命充满平原，并渗透到人类和动物的居所内部。

[dɔ:z] ['əʊpən] [kri:k] .
Doors open creaking .
门 打开 嘎吱作响 .

门吱呀一声开了。

[ɪn][ðə; ði] [pɔ:rtʃɪz] [waɪt] ['fɪgəz] [ə'pɪə(r)] , [ðeə(r)][hændz][klɑ:sp, klæsp][bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [neks] ,
In the porches white figures appear , their hands clasped behind their necks ,
在 这 门廊 白色的 数据 出现 , 他们的 双手 紧握 在后面 他们的 脖子 ,
['skænɪŋ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
scanning the horizon .
扫描 这 地平线 .

在门廊上出现了白色的身影，双手抱在脑后，眺望着地平线。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['steɪblz] ['ɪʃu:] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['sɪti] ['mɪltʃ] [kaʊz] , [hɜ:rdz][ɒv; əv] [gəʊts] , [mə'njʊə(r)] -
From the stables issue towards the city milch cows , herds of goats , manure -
从 这 马厩 问题 向 这 城市 牛奶 牛 , 畜群 的 山羊 , 肥料 -
[kɑ:ts] .
carts .
购物车 .

从马厩到城市，奶牛、羊群、粪车应运而生。

[belz] ['tɪŋk(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [dwɔ:f] [tri:z] ['bɔ:dərɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] ,
Bells tinkle between the dwarf trees bordering the high road ,
钟声 小便 之间 这 矮人 树木 毗邻 这 高的 路 ,

公路两旁矮树间，铃铛叮当作响。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪz] [hɜ:d] [ðə; ði] [ʃɑ:p] “ [ə'reɪ] , ['eɪˌsi:ˌeɪ] ” [ɒv; əv][ðə; ði]['draɪvəz] .
and every now and again is heard the sharp “ Arre , Aca ” of the drivers .
和 每一个 现在 和 再次 是 听到 这 锋利的 “ 逮捕 , aca ” 的 这 司机 .

时不时会听到司机们尖锐的“Arre, Aca”的叫喊声。

“ [ɒn] [ðə; ði] ['θreʃˌhoʊldz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ðəʊz] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɪks'tʃeɪndʒ]
“ On the thresholds of the cottages those bound for the town exchange
“ 在 这 阈值 的 这 小屋 那些 边界 为了 这 镇 交换
['gri:tɪŋz] [wɪð] [ðəʊz] [hu:] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] .
greetings with those who stay in the fields .
问候 和 那些 WHO 停留 在 这 字段 .

“在农舍的门槛上，那些前往城镇的人与那些留在田野里的人互相问候。

- [bɒn]['diə][ˌɛnˌoʊ'ɛs] [dʌn] [di:'ju:] !
' Bon dia nos done Deu !
- 邦 迪亚 不 完毕 德乌 !

'Bon dia nos done Deu!

- [[meɪ] [gɒd] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] !]
' [May God give us a good day !]
- [可能 上帝 给 我们 一个 好的 天 !]

愿上帝赐予我们美好的一天！

- [bɒn]['diə] . -
' **Bon** **Dia** **.** '
- 邦 迪亚 . -

"Bon Dia。"

" [ɪ'mens] [ɪz][ðə; ði]['enədʒi] , [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv][laɪf][æt; ət] [ˌmɪd'sʌmə(r)] , [ðə; ði][best]['si:z(ə)n]
" **Immense** **is** **the** **energy** **,** **the** **explosion** **of** **life** **at** **midsummer** **,** **the** **best** **season**
" 巨大 是 这 活力 , 这 爆炸 的 生活 在 盛夏 , 这 最好的 季节
[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
of **the** **year** **,**
的 这 年 ,

"盛夏时节，万物复苏，生机勃勃，这是一年中最美好的季节。"

[ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['hɑ:vɪst] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .
the **time** **of** **harvest** **and** **abundance** **.**
这 时间 的 收成 和 丰富 .

丰收和富足的季节。

[speɪs] [θrɔb] [wɪð] [laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] .
Space **throbs** **with** **light** **and** **heat** **.**
空间 悸动 和 光 和 热 .

太空充满光和热。

[ðə; ði]['æfrɪkən][sʌn] [reɪnz] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði][lænd] [ɔ:l'redi] ['kræk(ə)ld][ænd; ənd] ['rɪŋkld]
The **African** **sun** **rains** **torrents** **of** **fire** **on** **the** **land** **already** **crackled** **and** **wrinkled**
这 非洲 太阳 雨 种子 的 火 在 这 土地 已经 噼啪作响 和 皱
[baɪ][ɪts] ['bɜ:nɪŋ] [kə'res] ,
by **its** **burning** **caresses** **,**
经过 它是 燃烧 爱抚 ,

非洲的烈日将火雨倾泻在已被烈日炙烤得满地龟裂、皱褶的土地上。

[ænd; ənd][ɪts]['gəʊldən] [bi:mz] [pɪəs] [ðə; ði] [dens] ['fəʊliɪdʒ] ,
and **its** **golden** **beams** **pierce** **the** **dense** **foliage** **,**
和 它是 金的 光束 刺穿 这 稠密 叶子 ,

它的金色光束穿透了茂密的树叶，

[bɪ'ni:θ] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['hɪd(ə)n][ðə; ði][kə'nælz][ænd; ənd] ['trentʃɪz] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
beneath **which** **are** **hidden** **the** **canals** **and** **trenches** **to** **save** **them** **from**
下面 哪个 是 隐 这 运河 和 战壕 到 节省 他们 从
[ðə; ði][ɔ:l] - ['paʊəf(ə)l] ['vɪvəˌfaɪɪŋ] [hi:t] .
the **all** **-** **powerful** **vivifying** **heat** **.**
这 全部 - 强大的 使人精神焕发 热 .

其下隐藏着运河和沟渠，以保护它们免受强大的生命之热的侵蚀。

" [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['hevi] [wɪð] [fru:t] .
" **The** **branches** **of** **the** **trees** **are** **heavy** **with** **fruit** **.**
" 这 分支 的 这 树木 是 重的 和 水果 .

"树枝上挂满了果实。"

[ðeɪ] [bend] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['jeləʊ] { [faɪv] }
They **bend** **beneath** **the** **weight** **of** **yellow** **{** **5** **}**
他们 弯曲 下面 这 重量 的 黄色的 { 5 }

它们在黄色{5}的重压下弯曲

[greɪps] ['kʌvəd] [wɪð] [gleɪzd] [li:vz] .
grapes **covered** **with** **glazed** **leaves** **.**
葡萄 涵盖 和 釉面 树叶 .

覆满釉面叶子的葡萄。

[laɪk] [ðə; ði][pɪŋk] [tʃi:ks] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [grəʊ] [ðə; ði]['eɪprɪkɒts][ə'mɪd][ðə; ði]['vɜ:dʒə(r)] .
Like **the** **pink** **cheeks** **of** **a** **child** **grow** **the** **apricots** **amid** **the** **verdure** **.**
喜欢 这 粉色的 脸颊 的 一个 孩子 生长 这 杏子 之中 这 绿意盎然 .

杏子像孩子粉嫩的脸颊一样，在绿荫中生长。

['tʃɪldrən] ['griːdɪli] [aɪ] [ðə; ði][lʌg'ʒʊəriəs]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɪg] - [triːz] .

Children	**greedily**	**eye**	**the**	**luxurious**	**burden**	**of**	**the**	**fig**	**-**	**trees**	**.**
孩子们	贪婪地	眼睛	这	豪华	负担	的	这	如图	-	树木	.

孩子们贪婪地盯着无花果树上丰硕的果实。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɪz][wɑːft, wɔft, wæft][ðə; ði] [sent] [ɒv; əv]['dʒæsmɪn] ,

From	**the**	**gardens**	**is**	**wafted**	**the**	**scent**	**of**	**jasmin**	**,**
从	这	花园	是	飘散	这	香味	的	茉莉花	,

花园里飘来茉莉花的香气。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæg'nəʊliə] [dɪ'spens] [ðeə(r)] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [eə(r)] , ['leɪdn] [wɪð] [ðə; ði]

and	**the**	**magnolias**	**dispense**	**their**	**incense**	**in**	**the**	**burning**	**air**	**,**	**laden**	**with**	**the**
和	这	木兰花	分配	他们的	香	在	这	燃烧	空气	,	满载	和	这

['pɜːfjuːm] [ɒv; əv]['sɪərɪəls] .

perfume	**of**	**cereals**	**.**
香水	的	谷物	.

木兰花在燃烧的空气中散发出香气，带着谷物的芬芳。

“ [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [saɪð] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃɪəd] [ðə; ði][lænd] ,

“	**The**	**gleaming**	**scythe**	**has**	**already**	**sheared**	**the**	**land**	**,**
“	这	闪闪发光	镰	有	已经	剪切	这	土地	,

“闪亮的镰刀已经收割了大地，

['levəlɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] ['fiːldz] [ɒv; əv] [wiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɔːl] [kɔːn] - [stɔːks] [wɪtʃ] [baʊd]

levelling	**the**	**golden**	**fields**	**of**	**wheat**	**and**	**the**	**tall**	**corn**	**-**	**stalks**	**which**	**bowed**
水平	这	金的	字段	的	小麦	和	这	高的	玉米	-	茎	哪个	鞠躬

[bɪ'niːθ] [ðeə(r)] ['hevi] [ləʊd][ɒv; əv][laɪf] .

beneath	**their**	**heavy**	**load**	**of**	**life**	**.**
下面	他们的	重的	加载	的	生活	.

金色的麦田和高耸的玉米秆被夷为平地，它们在沉重的生命重压下弯下了腰。

[ðə; ði] [heɪ] [fɔːmz] ['jeləʊ] [hɪlz] [wɪtʃ] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

The	**hay**	**forms**	**yellow**	**hills**	**which**	**reflect**	**the**	**colour**	**of**	**the**	**sun**	**.**
这	干草	表格	黄色的	丘陵	哪个	反映	这	颜色	的	这	太阳	.

干草堆成一片片黄色的小山丘，反射着阳光的颜色。

[ðə; ði] [wiːt] [ɪz] ['wɪnoʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [dʌst] ;

The	**wheat**	**is**	**winnowed**	**in**	**a**	**whirlwind**	**of**	**dust**	**;**
这	小麦	是	扬场	在	一个	旋风	的	灰尘	;

麦子在扬尘的旋风中被扬除；

[ɪn][ðə; ði]['neɪkɪd] ['fiːldz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stʌbl] ['spærəʊz] [hɒp][frɒm; frəm][spɒt][tuː; tə][spɒt][ɪn] [sɜːtʃ]

in	**the**	**naked**	**fields**	**among**	**the**	**stubble**	**sparrows**	**hop**	**from**	**spot**	**to**	**spot**	**in**	**search**
在	这	裸	字段	之中	这	茬	麻雀	跳	从	点	到	点	在	搜索

[ɒv; əv] [streɪ] ['gliːnɪŋz] .

of	**stray**	**gleanings**	**.**
的	流浪	拾穗	.

在光秃秃的田野里，麻雀在茬茬间跳跃，寻找散落的秸秆。

['evriweə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ['leɪbə(r)] .

Everywhere	**are**	**happiness**	**and**	**joyous**	**labour**	**.**
到处	是	幸福	和	欢乐	劳动	.

到处都是幸福和快乐的劳动。

['wægənz] [gəʊ] ['grəʊnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] ; ['tʃɪldrən] ['frɒlɪk][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Waggons	**go**	**groaning**	**down**	**the**	**road**	**;**	**children**	**frolic**	**in**	**the**	**fields**	**and**	**among**	**the**
马车	去	呻吟	向下	这	路	;	孩子们	嬉戏	在	这	字段	和	之中	这

[ʃiːvz] ,

sheaves	**,**
捆	,

马车隆隆地驶过道路；孩子们在田野里和麦捆间嬉戏玩耍。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wi:tən] [keɪks] [ɪn]['prɒspekt] ,
thinking of the wheaten cakes in prospect ,
思维 的 这 小麦 蛋糕 在 前景 ,

想到即将出炉的麦饼，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪzi] ['plez(ə)nt] [laɪf] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] [bɑ:n]
and of the lazy pleasant life which begins for the farmer when his barn
和 的 这 懒惰的 令人愉快的 生活 哪个 开始 为了 这 农民 什么时候 他的 谷仓
[ɪz] [fɪld] .
is filled .
是 已填 .

农夫的谷仓装满后，他便开始了悠闲惬意的生活。

['i:v(ə)n][ðə; ði][əʊld] ['hɔ:sɪz] [straɪd] [ə'lɒŋ] [mɔ:(r)] ['geɪli] ,
Even the old horses stride along more gaily ,
甚至 这 老的 马匹 步幅 沿着 更多的 兴高采烈地 ,

就连老马也迈着更欢快的步伐向前走去。

[tʃɪəd] [baɪ][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [greɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [fləʊ] ['stedəli] ['ɪntu:][ðeə(r)][m'eɪndʒəz]
cheered by the smell of the golden grain which will flow steadily into their mangers
欢呼 经过 这 闻 的 这 金的 粮食 哪个 将要 流动 稳步 进入 他们的 经理们
[æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)][rəʊlz][ɒn] .
as the year rolls on .
作为 这 年 卷 在 .

随着时间的推移，金黄的谷物将源源不断地流入它们的马槽，它们的香气令它们感到振奋。

“ [wen] [ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [hæz; həz] ['lev(ə)ld] [ðə; ði][ˌpænə'rɑ:mə][ænd; ənd] [klɪəd] [ðə; ði] [greɪt] ['stretʃɪz]
“ When the harvest has levelled the panorama and cleared the great stretches
“ 什么时候 这 收成 有 平整 这 全景 和 已清除 这 伟大的 伸展
[ɒv; əv] [wi:t] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['pɔpi:z] ,
of wheat sprinkled with poppies ,
的 小麦 撒上 和 罂粟花 ,

“当收割使景色变得平坦，大片点缀着罂粟花的麦田变得干净时，

[ðə; ði][pleɪn] [si:m] [vɑ:st] , ['ɔ:lməʊst][ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] .
the plain seems vast , almost illimitable .
这 清楚的 似乎 广阔的 , 几乎 无限的 .

平原似乎辽阔无垠，几乎没有尽头。

['fɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [ri:tʃ] [stretʃ] [ɪts] [greɪt] [sk'weəz] [ɒv; əv] [red] [sɔɪl] ,
Farther than the eye can reach stretch its great squares of red soil ,
更远 比 这 眼睛 能 抵达 拉紧 它是 伟大的 正方形 的 红色的 土壤 ,

绵延至目之所及，那大片红色的土地像方块一样铺展开来。

[mɑ:kt] [ɒf] [baɪ] [pɑ:ðz] [ænd; ənd] { [sɪks] }
marked off by paths and { 6 }
标记 离开 经过 路径 和 { 6 }

由路径和{6}标记

['trentʃɪz] .
trenches .
战壕 .

战壕。

[ðə; ði] ['sʌnˌdeɪz] [rest][ɪz] ['rɪgərəsli] [əb'zɜ:vd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntrisaɪd] .
The Sunday's rest is rigorously observed over the whole countryside .
这 星期天 休息 是 严格地 观察到 超过 这 所有的 农村 .

全国上下都严格遵守星期日休息的习俗。

[nɒt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [si:n] [tɔil] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] , [nɒt][ə; eɪ] [bi:st] [æt; ət] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
Not a man is seen toiling in the fields , not a beast at work on the road .
不是 一个 男人 是 已见 辛勤劳作 在 这 字段 , 不是 一个 兽 在 工作 在 这 路 .

看不到有人在田里劳作，也看不到牲畜在路上奔波。

[daʊn] [ðə; ði] [pɑːðz] [pɑːs] [əʊld] ['wɪmɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [mæn'tɪlə] [drɔːn] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [aɪz] ,

Down	the	paths	pass	old	women	with	their	mantillas	drawn	over	their	eyes	,
向下	这	路径	经过	老的	女性	和	他们的	曼蒂拉	绘制	超过	他们的	眼睛	,

沿着小路走来，可以看到一些老妇人，她们的眼睛被头巾遮住了。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃeəz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɑːmz] .

and	their	little	chairs	hanging	to	their	arms	.
和	他们的	小的	椅子	绞刑	到	他们的	武器	.

他们的小椅子挂在胳膊上。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [rɪ'zaʊnd] , [laɪk][ðə; ði] ['teərɪŋ] [ɒv; əv]['lɪnɪn] , [ðə; ði] [ʃɒts] ['faɪəd][æt; ət][ðə; ði]

In	the	distance	resound	,	like	the	tearing	of	linen	,	the	shots	fired	at	the
在	这	距离	回响	,	喜欢	这	撕裂	的	亚麻布	,	这	镜头	被解雇	在	这

['swɔləuz] ,

swallows	,
燕子	,

远处传来枪声，如同撕裂亚麻布的声音，那是射向燕子的枪声。

[wɪtʃ] [flai]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ɪn] ['sɜ·klz] .

which	fly	hither	and	thither	in	circles	.
哪个	飞	这里	和	那里	在	界	.

它们绕着圈子来回飞翔。

[ə; eɪ] [nɔɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðeə(r)] [wɪŋz] ['rʌf(ə)lɪŋ][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['fɜːməmənt] .

A	noise	seems	to	be	produced	by	their	wings	ruffling	the	crystal	firmament	.
一个	噪音	似乎	到	是	生产	经过	他们的	翅膀	褶皱	这	水晶	苍穹	.

它们的翅膀似乎搅动着晶莹剔透的天空，发出阵阵声响。

[frɒm; frəm][ðə; ði][kə'nælz]['raɪzɪz][ðə; ði]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [klaʊdz] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ɪn'vɪzəb(ə)l] [flaɪz] .

From	the	canals	rises	the	murmur	of	clouds	of	almost	invisible	flies	.
从	这	运河	上升	这	低语	的	云	的	几乎	无形的	苍蝇	.

从运河上传来嗡嗡声，仿佛一群几乎看不见的苍蝇在低语。

[ɪn][ə; eɪ] [fɑːm] [ɔːl] ['peɪntɪd] [bluː] , ['ʌndə(r)][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ɑːbə(r)] ,

In	a	farm	all	painted	blue	,	under	an	ancient	arbour	,
在	一个	农场	全部	绘	蓝色的	,	在下面	一个	古老的	乔木	,

在一个漆成蓝色的农场里，在一个古老的凉亭下，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] ['geɪli] - ['kʌləd] [ʃɔːlz] [ænd; ənd] ['petɪkəʊts] ,

there	is	a	whirlwind	of	gaily	-	coloured	shawls	and	petticoats	,
那里	是	一个	旋风	的	兴高采烈地	-	有色	披肩	和	衬裙	,

眼前是一片色彩艳丽的披肩和衬裙，令人目不暇接。

[waɪl] [ðə; ði] [gɪt'ɑːz] [wɪð] [ðeə(r)] ['draʊzi] ['rɪðəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['straɪd(ə)nt] ['kɔːnɪt] [ə'kʌmpəni]

while	the	guitars	with	their	drowsy	rhythm	and	the	strident	cornets	accompany
尽管	这	吉他	和	他们的	昏昏欲睡	韵律	和	这	刺耳的	短号	陪伴

[ðə; ði] ['meʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'lɛnʃən] - ['həʊtə] . -

the	measures	of	the	Valencian	'	Jota	.	'
这	措施	的	这	瓦伦西亚	-	霍塔	.	-

吉他慵懒的节奏和短号尖锐的旋律伴随着瓦伦西亚"Jota"的节拍。

" [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['plɑːzə][ɪz][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fiːld] - [fəʊk] .

"	In	the	village	the	little	plaza	is	thronged	with	the	field	-	folk	.
"	在	这	村庄	这	小的	广场	是	熙熙攘攘	和	这	场地	-	民间	.

"村里的小广场上挤满了务农的人们。

[ðə; ði][men][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ʃɜːt] - [sliːvz] [wɪð] [blæk] ['sæʃɪz] [ænd; ənd] ['gɔːdʒəs] [h'ændkətʃˌiːfs]

The	men	are	in	their	shirt	-	sleeves	with	black	sashes	and	gorgeous	handkerchiefs
这	男人	是	在	他们的	衬衫	-	袖子	和	黑色的	腰带	和	华丽的	手帕

[ə'reɪndʒd] ['maɪtə(r)] - [laɪk][ɒn][ðeə(r)] [hedz] .

arranged	mitre	-	like	on	their	heads	.
安排	主教冠	-	喜欢	在	他们的	头部	.

男人们穿着衬衫，系着黑色腰带，头上戴着华丽的手帕，像主教冠一样盘成冠冕。

[ðə; ði][əʊld][men] [liːn] [ɒn][ðeə(r)][bɪg][lɪriːə] [stɪks] .

The	old	men	lean	on	their	big	Liria	sticks	.
这	老的	男人	倾斜	在	他们的	大的	莉莉娅	棍子	.

老人们倚着他们粗大的利里亚木棍。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] , [wɪð] [sliːvz] [tɜːnd] [ʌp] ,

The	young	men	,	with	sleeves	turned	up	,
这	年轻的	男人	,	和	袖子	转向	向上	,

这些年轻人卷起了袖子，

[dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [red] ['nɜːvəs] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['kæri] [mɪə(r)] [sprɪgz] [ɒv; əv] [æʃ] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)][hjuːdʒ]

display	their	red	nervous	arms	and	carry	mere	sprigs	of	ash	between	their	huge
展示	他们的	红色的	紧张的	武器	和	携带	仅仅	枝条	的	灰	之间	他们的	巨大的

['nɒtɪd] ['fɪŋgəz] .

knotted	fingers	.
打结的	手指	.

它们伸出通红、神经质的手臂，用粗壮、打结的手指间夹着几枝灰烬。

“ [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] , ['bɔːdəd] [wɪð] ['pɒplə(r)]

“	In	the	afternoon	,	towards	the	fountain	along	the	road	,	bordered	with	poplars
“	在	这	下午	,	向	这	喷泉	沿着	这	路	,	带边框	和	白杨树

[wɪtʃ] [ʃeɪk] [ðeə(r)] ['sɪlvəd] ['fəʊlɪɪdʒ] ,

which	shake	their	silvered	foliage	,
哪个	摇	他们的	银色	叶子	,

“下午，沿着道路走向喷泉，路两旁是摇曳着银色树叶的白杨树，

[gəʊ] [gruːps] [ɒv; əv][g'ɜːlz] [wɪð] [ðeə(r)] ['pɪtʃər] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] .

go	groups	of	girls	with	their	pitchers	on	their	heads	.
去	团体	的	女孩们	和	他们的	投手	在	他们的	头部	.

一群女孩头顶着水壶。

[ðeə(r)] ['rɪðmɪk(ə)l] [muːv] { ['sɛvən] }

Their	rhythmical	move	{	7	}
他们的	有节奏的	移动	{	7	}

它们的节奏运动{7}

[mɛnts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [greɪs] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ə'θiːniən] ['keɪnəˌfɔːraɪ] .

ments	and	their	grace	recall	the	Athenian	Canephori	.
词语	和	他们的	优雅	记起	这	雅典	卡内福里	.

他们的举止和优雅让人想起雅典的卡内福里人。

[ðɪs] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [lend][tuː; tə][ðə; ði] ['weətə] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪblɪkl]

This	procession	to	the	well	lends	to	the	huerta	something	of	a	Biblical
这	游行	到	这	出色地	借贷	到	这	菜园	某物	的	一个	圣经

['kærəktə(r)] .

character	.
特点	.

这种前往水井的队伍给菜园增添了几分圣经色彩。

[ðə; ði][fɑːn'tɑːnə][diː][lɑː] ['reɪnə] [ɪz][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['weətə] ,

The	Fontana	de	la	Reina	is	the	pride	of	the	huerta	,
这	丰塔纳	德	拉	雷纳	是	这	自豪	的	这	菜园	,

女王喷泉 (Fontana de la Reina) 是韦尔塔人的骄傲，

[kən'demd] [tuː; tə][drɪŋk][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [welz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ænd; ənd]['dɜːti]['lɪkwɪd]

condemned	to	drink	the	water	of	wells	,	and	the	red	and	dirty	liquid
谴责	到	喝	这	水	的	水井	,	和	这	红色的	和	肮脏的	液体

[ɒv; əv][ðə; ði][kə'nælz] .

of	the	canals	.
的	这	运河	.

被判饮用井水和运河里又红又脏的液体。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪsˈtiːmd] [æz; əz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l] [wɜːk] .

It	is	esteemed	as	an	ancient	and	valuable	work	.
它	是	尊敬的	作为	一个	古老的	和	有价值的	工作	.

它被誉为一部古老而珍贵的著作。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][skweə(r)][ˈbeɪs(ə)n] [wɪð] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ˈredɪʃ] [stəʊn] .

It	has	a	square	basin	with	walls	of	reddish	stone	.
它	有	一个	正方形	盆地	和	墙壁	的	微红	石头	.

它有一个方形水池，池壁由红色的石头砌成。

[ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [bɪˈləʊ] [ðə; ðɪ][sɔɪl] .

The	water	is	below	the	soil	.
这	水	是	以下	这	土壤	.

水在土壤以下。

[juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈbɒtəm] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][sɪks] [griːn] [ænd; ənd] [ˈslɪpəri] [steps] .

You	reach	the	bottom	by	means	of	six	green	and	slippery	steps	.
你	抵达	这	底部	经过	方法	的	六	绿色的	和	滑	步骤	.

你需要走下六级绿色湿滑的台阶才能到达底部。

[ˈɒpəzɪt] [ðə; ðɪ] [steps] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈfeɪst] [bʌs] - [rɪˈliːf] ,

Opposite	the	steps	is	a	defaced	bas	-	relief	,
对面的	这	步骤	是	一个	污损	基础	-	宽慰	,

台阶对面是一幅损毁的浅浮雕。

[ˈprɒbəbli] [ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] [əˈtendɪd] [baɪ][ˈeɪndʒəls] — [nəʊ] [daʊt] [æn; ən][eks] - [ˈvoʊtoʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][taɪm]

probably	a	Virgin	attended	by	angels	—	no	doubt	an	ex	-	voto	of	the	time
大概	一个	处女	参加	经过	天使	—	不	怀疑	一个	前任	-	投票	的	这	时间

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɒŋkwest] .

of	the	Conquest	.
的	这	征服	.

很可能是一位有天使侍奉的圣母像——无疑是征服时期的一件还愿物。

[ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʃætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈwɒntɪŋ] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [wel] .

Laughter	and	chatter	are	not	wanting	round	the	well	.
笑声	和	喋喋不休	是	不是	想要	圆形的	这	出色地	.

井边笑声不断，谈笑声此起彼伏。

[ðə; ðɪ][gˈɜːlz][ˈklʌstə(r)] [raʊnd] , [ˈiːgə(r)][tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] [ˈpɪtʃər] [bʌt; bət][ɪn][nəʊ] [ˈhʌri] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .

The	girls	cluster	round	,	eager	to	fill	their	pitchers	but	in	no	hurry	to	depart	.
这	女孩们	簇	圆形的	,	渴望的	到	充满	他们的	投手	但	在	不	匆忙	到	离开	.

女孩们围拢过来，急于把水罐装满，但并不急着离开。

[ðeɪ] [ˈdʒɒs(ə)l] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɒn][ðə; ðɪ][steps] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˈpetɪkəʊts] [ˈgæðəd] [ɪn] [bɪˈtwiːn] [ðeə(r)] [legz] ,

They	jostle	each	other	on	the	steps	,	with	their	petticoats	gathered	in	between	their	legs	,
他们	推搡	每个	其他	在	这	步骤	,	和	他们的	衬裙	聚集	在	之间	他们的	腿	,

她们在台阶上互相推搡，衬裙撩到两腿之间。

[ðə; ðɪ][ˈbetə(r)][tuː; tə] [liːn] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd][tuː; tə] [plʌndʒ] [ðeə(r)][ˈves(ə)lz][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈbeɪs(ə)n] .

the	better	to	lean	forward	and	to	plunge	their	vessels	into	the	basin	.
这	更好的	到	倾斜	向前	和	到	暴跌	他们的	船只	进入	这	盆地	.

这样更容易向前倾身，将船只插入盆中。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [ʌnˈsiːsɪŋli] [ˈtrʌbld] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈbʌbəlz] [ˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm] [ðə; ðɪ][ˈsændi][bed] ,

The	surface	of	the	water	is	unceasingly	troubled	by	the	bubbles	rising	from	the	sandy	bed	,
这	表面	的	这	水	是	不停地	麻烦	经过	这	气泡	上升	从	这	沙	床	,

水面不断被从沙质海底升起的气泡搅动着。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [wiːdz] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] .

which	is	covered	with	weeds	waving	in	the	current	.
哪个	是	涵盖	和	杂草	挥手	在	这	当前的	.

水面上长满了随波逐流的杂草。

" [ðə; ði][ɪg'zjuːbərənt]['nætʃ(ə)rəl][laɪf] ['pɪktʃəd] [ɪn] [ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] [ɪz][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]

"	The	exuberant	natural	life	pictured	in	these	passages	is	not	altogether	due	to	the
"	这	旺盛	自然的	生活	如图所示	在	这些	段落	是	不是	共	到期的	到	这

['baʊnti] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

bounty	of	nature	.
赏金	的	自然	.

"这些段落中描绘的生机勃勃的自然生活，并不完全归功于大自然的慷慨馈赠。

[ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [deθ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə] [və'lenʃɪə] [wɪ'ðaʊt]

The	scorching	sun	would	have	brought	death	instead	of	life	to	Valencia	without
这	灼热	太阳	会	有	带来	死亡	反而	的	生活	到	瓦伦西亚	没有

[ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .

the	co	-	operation	of	man	.
这	合作	-	手术	的	男人	.

如果没有人类的合作，酷热的太阳会给瓦伦西亚带来死亡而不是生命。

[ðə; ði] [həʊl] ['prɒvɪns] [ɪz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .

The	whole	province	is	a	triumph	of	irrigation	.
这	所有的	省	是	一个	胜利	的	灌溉	.

整个省份都是灌溉技术的胜利。

[ðə; ði] [mʊrz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [haɪ'drɒlɪk] ['saɪəns] .

The	Moors	were	masters	of	hydraulic	science	.
这	沼泽地	是	大师	的	液压	科学	.

摩尔人精通水利技术。

[ðeɪ] [tæpt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] { [eit] }

They	tapped	the	Jucar	and	{	8	}
他们	轻敲	这	-	和	{	8	}

他们敲了敲 Jucar 和{8}

[ðə; ði] -

the	Guadalaviar
这	-

瓜达拉维尔

[ænd; ənd]

and
和

和

[druː] [ðeə(r)] ['wɔːtəz] [θruː] [ðə; ði][mɑːn'kɑːdə][ænd; ənd]['sev(ə)n][smɔːlə(r)][bʌt; bət][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

drew	their	waters	through	the	Moncada	and	seven	smaller	but	magnificent
画	他们的	水	通过	这	蒙卡达	和	七	较小的	但	壮丽

[kə'nælz]['ɪntuː] ['evri] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

canals	into	every	corner	of	the	land	.
运河	进入	每一个	角落	的	这	土地	.

他们的水通过蒙卡达河和七条较小但壮丽的运河输送到这片土地的每个角落。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['legəsi] [ðeɪ] [left][bɪ'haɪnd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ˌsuːɪ'saɪdəli; ˌsjuːɪ'saɪdəli]

This	was	the	legacy	they	left	behind	when	they	were	so	suicidally
这	曾是	这	遗产	他们	左边	在后面	什么时候	他们	是	所以	自杀式

[ɪk'speld] .

expelled	.
被驱逐	.

这就是他们被开除时留下的遗产，而他们的开除方式简直是自取灭亡。

[ðeə(r)] [sək'sesər] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [fɔ:d] [səʊ] ['eləkwəntli] [pʊts][ˌaɪ 'ti:] , ['eksəsaɪz] “ [ə; eɪ]

Their	successors	,	as	Mr	.	Richard	Ford	so	eloquently	puts	it	,	exercise	“	a
他们的	继承人	,	作为	先生	.	理查德	福特	所以	雄辩地	放置	它	,	锻炼	”	一个

['mædʒɪk][kən'trəʊl]['əʊvə(r)]['wɔ:tə(r)] ,

magic	control	over	water	,
魔法	控制	超过	水	,

正如理查德·福特先生雄辩地指出的那样，他们的继任者对水拥有“神奇的控制力”，

['wi:ldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðeə(r)] ['bɪdɪŋ] ” — [prɪ'zju:məbli] [æz; əz] ['gɪlbərts] ['hɪərəʊ][ˌfɜ:rdɪ'nændoʊ]

wielding	it	at	their	bidding	”	—	presumably	as	Gilbert's	hero	Ferdinando
挥舞	它	在	他们的	投标	”	—	想必	作为	吉尔伯特的	英雄	费迪南多

['brændiʃ] [ðə; ði]['tɜ:t(ə)l] [su:p] !

brandished	the	turtle	soup	!
挥舞	这	龟	汤	!

按照他们的命令挥舞它”——大概就像吉尔伯特的英雄费迪南多挥舞着龟汤一样！

[bi'kwi:ð] ['ɔ:lsəʊ] [də'rektli] [baɪ][ðə; ði] [mʊrz] ,

Bequeathed	also	directly	by	the	Moors	,
遗赠	还	直接地	经过	这	沼泽地	,

也是摩尔人直接遗赠的，

[ðə; ði][traɪ'bju:nl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] .

the	Tribunal	of	the	Waters	is	the	most	interesting	sight	of	Valencia	.
这	法庭	的	这	沃特斯	是	这	最多	有趣的	视线	的	瓦伦西亚	.

水务法庭是瓦伦西亚最有趣的景点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɔ:l] [lɔ:] ; [nəʊ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['evə(r)] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'ti:] ; [ˌaɪ 'ti:]

It	is	independent	of	all	law	;	no	Government	has	ever	touched	it	;	it
它	是	独立的	的	全部	法律	;	不	政府	有	曾经	感动	它	;	它

[hæz; həz][nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔ:dz] .

has	no	written	records	.
有	不	书面	记录	.

它不受任何法律约束；没有任何政府干预过它；它没有任何书面记录。

[ðə; ði] [kɔ:t] [mi:ts] ['evri] ['θɜ:zdeɪ] ['mɔ:nɪŋ] [æt; ət][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] - [geɪt]

The	court	meets	every	Thursday	morning	at	eleven	o'clock	at	the	Apostles	'	Gate
这	法庭	满足	每一个	周四	早晨	在	十一	点钟	在	这	使徒们	-	门

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

of	the	Cathedral	in	the	capital	,
的	这	大教堂	在	这	首都	,

法庭每周四上午十一点在首都大教堂的使徒门开庭。

[tu:; tə][traɪ][ɔ:l] [keɪsɪz][ænd; ənd][dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts][ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['preʃəs] ['wɔ:tə(r)] [ðæt] [ɪz]

to	try	all	cases	and	disputes	in	regard	to	the	precious	water	that	is
到	尝试	全部	案例	和	争议	在	看待	到	这	宝贵的	水	那	是

[ðə; ði][laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] .

the	life	-	blood	of	the	province	.
这	生活	-	血	的	这	省	.

审理所有与该省生命之源——珍贵水源——有关的案件和纠纷。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['sev(ə)n]['dʒʌdʒɪz] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [kə'næl] , [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pezntri] [ɒv; əv]

There	are	seven	judges	,	one	for	each	canal	,	elected	by	the	peasantry	of
那里	是	七	法官	,	一	为了	每个	运河	,	当选	经过	这	农民	的

[ðə; ði]['dɪstrɪkts] ,

the	districts	,
这	地区	,

共有七名法官，每条运河一名，由各地区的农民选举产生。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'næl] — [mɪslɑːtə] , [kwɑːrt] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .

and	**each**	**is**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**his**	**canal**	**—**	**Mislata**	**,**	**Cuarte**	**,**	**and**	**so**	**forth**	**.**
和	每个	是	已知	经过	这	姓名	的	他的	运河	—	米斯拉塔	,	夸尔特	,	和	所以	前进	.

每个运河都以其名称命名——米斯拉塔运河、夸尔特运河等等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)
第2/4页

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪv] , ['staʊtli] - [bɪlt] [men] , [wɪð] [tænd] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [kləʊz] - [krɒpt] [heə(r)] .

They	are	grave	,	stoutly	-	built	men	,	with	tanned	faces	and	close	-	cropped	hair	.
他们	是	严重	,	坚定地	-	建造	男人	,	和	晒黑的	面孔	和	关闭	-	裁剪	头发	.

他们都是神情严肃、身材魁梧的男人，有着黝黑的脸庞和利落的短发。

[ðeɪ] [weə(r)] [blæk] , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] ['wɜːkɪŋ] [mæn][ɔːl]

They	wear	black	,	the	colour	beloved	by	the	comfortably	situated	working	man	all
他们	穿	黑色的	,	这	颜色	心爱	经过	这	舒适地	位于	在职的	男人	全部

[ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] ;

the	world	over	;
这	世界	超过	;

他们身着黑色，这是全世界生活安逸的劳动者所钟爱的颜色；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] [kwaɪt] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [ðə; ði] ['neɪtɪv]

but	they	have	not	degenerated	quite	so	far	as	to	discard	the	native
但	他们	有	不是	退化的	相当	所以	远的	作为	到	丢弃	这	本国的

['hæŋkətʃɪf] [raʊnd] [ðeə(r)] ['pɒlɪʃt] [braʊz] ,

handkerchief	round	their	polished	brows	,
手帕	圆形的	他们的	抛光	眉毛	,

但他们还没有堕落到抛弃额头上那块本土手帕的地步。

[ɔː(r)][ðə; ði] - , [ðə; ði] [və'lɛnʃən] [ʃuː] . { [naɪn] }

or	the	espadrilla	,	the	Valencian	shoe	.	{	9	}
或者	这	-	,	这	瓦伦西亚	鞋	.	{	9	}

或者瓦伦西亚草鞋。{9}

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːbən] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒm'breərəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'væn]

Except	that	the	turban	has	given	place	to	the	sombrero	and	the	divan
除了	那	这	头巾	有	给定	地方	到	这	宽边帽	和	这	迪万

[tuː; tə] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['səʊfə] ,

to	an	ancient	sofa	,
到	一个	古老的	沙发	,

只不过，头巾被宽边帽取代，长椅被古老的沙发取代了。

[ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪ'bjuːnl] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] [æz; əz] [ɒv; əv] [əʊld] .

the	proceedings	of	the	tribunal	are	as	patriarchal	as	of	old	.
这	诉讼程序	的	这	法庭	是	作为	父权制	作为	的	老的	.

法庭的审理程序仍然像过去一样带有父权制色彩。

[ɪn] [ðə; ði] ['plɑːzə] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['lɪtɪgənts] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] , ['tʃætərɪŋ] , [dʒe'stɪkjʊleɪtɪŋ] ,

In	the	plaza	a	crowd	of	litigants	are	collected	,	chattering	,	gesticulating	,
在	这	广场	一个	人群	的	诉讼当事人	是	集	,	喋喋不休	,	做手势	,

广场上聚集着一群诉讼当事人，他们叽叽喳喳，手舞足蹈。

['ɑːgjuːɪŋ] [ðeə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kaɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .

arguing	their	wrongs	according	to	the	manner	of	their	kind	all	the	world	over	.
争论	他们的	错误	根据	到	这	方式	的	他们的	种类	全部	这	世界	超过	.

他们按照世界各地同类人的方式为自己的错误辩解。

[wɪð] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [.ælgwə'ziːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪ'bjuːnl]

With	an	air	of	importance	befitting	the	occasion	the	Alguazil	of	the	tribunal
和	一个	空气	的	重要性	合适	这	场合	这	阿尔瓜齐尔	的	这	法庭

['pleɪsɪz][ðə; ði][ˌmædʒɪ'stɪəriəl] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gɒθɪk] ['pɔːtl] .

places	the	magisterial	bench	in	the	shadow	of	the	great	Gothic	portal	.
地方	这	权威的	长椅	在	这	阴影	的	这	伟大的	哥特	门户网站	.

法庭的阿尔瓜齐尔将法官席置于宏伟的哥特式大门的阴影下，营造出与场合相称的庄严气氛。

[ə; eɪ] [lait] [reɪl] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði]['vʌlgə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

A	light	rail	will	keep	the	vulgar	at	a	distance	.
一个	光	轨	将要	保持	这	庸俗	在	一个	距离	.

轻轨能让庸俗之人远离人群。

[ðen] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] ['mædʒɪsˌtret] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊldɪst] [prəu'nauns] [ðə; ði] [wɜːdz] ,

Then	the	peasant	magistrates	take	their	seats	,	and	the	oldest	pronounces	the	words	,
然后	这	农民	地方法官	拿	他们的	座位	,	和	这	最老	发音	这	字	,

然后，农民法官们入座，最年长的那位宣布了判决书：

“ [ˌesˈiː][æˈbriː][el][traɪˈbjuːnl] ” ([ðə; ði][traɪˈbjuːnl][ɪz]['əʊpən]) .

“	Se	abri	el	tribunal	”	(	The	tribunal	is	open	)	.
“	塞	艾布里	el	法庭	”	(	这	法庭	是	打开	)	.

“Se abri el tribunal”(法庭开放)。

[ə; eɪ] [pɔːˈtentəs] ['saɪləns] [fɔːls] , [fɔː(r); fə(r)]['eni] [wʌn] [huː] [spiːks] [bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [tɜːn] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn] .

A	portentous	silence	falls	,	for	any	one	who	speaks	before	his	turn	must	pay	a	fine	.
一个	不祥的	沉默	瀑布	,	为了	任何	一	WHO	说话	前	他的	转动	必须	支付	一个	美好的	.

一阵不祥的寂静降临，因为任何人在轮到自己发言之前都要缴纳罚款。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['lɪtɪgənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrəˈdjuːst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [pliːd] [ðeə(r)] [kɔːz] [ˌbeəˈhedɪd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [kɔːt] .

One	by	one	the	litigants	are	introduced	within	the	railing	and	plead	their	cause	bareheaded	before	the	court	.
一	经过	一	这	诉讼当事人	是	介绍	之内	这	栏杆	和	恳求	他们的	原因	免冠	前	这	法庭	.

诉讼当事人一个接一个地被带入法庭，赤裸着头在法庭上陈述案情。

[wəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnsələnt] [waɪt] [ðæt] [deə(r)][stænd] ['kʌvəd] [ɪn][ɪts] ['prez(ə)ns] .

Woe	to	the	insolent	wight	that	dare	stand	covered	in	its	presence	.
悲哀	到	这	傲慢的	怀特岛	那	敢	站立	涵盖	在	它是	在场	.

胆敢在其面前站立的狂妄之徒必将遭殃。

[ðə; ði][.ælgwəˈziːl] [wɪl] [teə(r); tɪə][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

The	Alguazil	will	tear	the	handkerchief	from	off	his	head	,
这	阿尔瓜齐尔	将要	撕	这	手帕	从	离开	他的	头	,

阿尔瓜齐尔会一把扯下他头上的手帕。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [mʌlkt] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] .

and	he	will	also	be	mulcted	in	a	fine	.
和	他	将要	还	是	罚款	在	一个	美好的	.

他还将被处以罚款。

[iːtʃ] [mʌst; məst][əˈweɪt][ðə; ði] ['tæpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprezɪˈdenʃl] [fʊt] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi] ['ventʃəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] .

Each	must	await	the	tapping	of	the	presidential	foot	before	he	ventures	into	the	presence	.
每个	必须	等待	这	窃听	的	这	总统	脚	前	他	风险投资	进入	这	在场	.

每个人都必须等到总统敲响脚印后才能进入会场。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [dʌz] [nɒt] [sə'faɪs] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['faɪəri] [və'lɛnʃənz]

But	the	severity	of	the	discipline	does	not	suffice	to	make	the	fiery	Valencians
但	这	严重性	的	这	纪律	做	不是	足够了	到	制作	这	火热	瓦伦西亚人

[rɪ'streɪn] [ðeə(r)] ['fi:lɪŋz] .

restrain	their	feelings	.
抑制	他们的	情怀	.

但严厉的纪律并不足以让性情火爆的瓦伦西亚人克制自己的情绪。

[æt; ət] ['evri] ['məʊmənt][ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv] [rɒθ] [ɔ:(r)][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

At	every	moment	there	is	an	explosion	of	wrath	or	indignation	,
在	每一个	片刻	那里	是	一个	爆炸	的	愤怒	或者	愤慨	,

每一刻都爆发着愤怒或愤慨，

[ə; eɪ] ['hi:tɪd] [ɪkˌspɒstʃu'leɪʃn] [frɒm; frəm][wʌn][ɔ:(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:tiz] .

a	heated	expostulation	from	one	or	other	of	the	parties	.
一个	加热	解释	从	一	或者	其他	的	这	各方	.

一方或另一方的激烈争吵。

[ðə; ði][faɪnz] [kə'lektɪd] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][sʌm] .

The	fines	collected	must	be	a	considerable	sum	.
这	罚款	集	必须	是	一个	大量	和	.

收取的罚款金额必须相当可观。

[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['wɪzdəm] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [gɪv] [ðeə(r)] { - }

Out	of	their	own	wisdom	the	judges	give	their	{	10	}
出去	的	他们的	自己的	智慧	这	法官	给	他们的	{	-	}

法官们凭借自己的智慧，给出了他们的{10}

[dɪ'sɪʒnz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst][ɪn'veərɪəbli] [rɪ'si:vd] [wɪ'ðaʊt] [ˌdɪskən'tent] .

decisions	,	which	are	almost	invariably	received	without	discontent	.
决策	,	哪个	是	几乎	总是	已收到	没有	不满	.

这些决定几乎总是能得到各方的认可，没有引起任何不满。

[ðə; ði] [və'lɛnʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðeə(r)] [ju'ni:k] [traɪ'bju:nl][frɒm; frəm]['krɪtɪsɪzəm]

The	Valencians	are	anxious	to	preserve	their	unique	tribunal	from	criticism
这	瓦伦西亚人	是	焦虑的	到	保存	他们的	独特的	法庭	从	批评

[ænd; ənd] [ˌɪntə'fɪərəns] ,

and	interference	,
和	干涉	,

瓦伦西亚人急于保护他们独特的法庭免受批评和干涉。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [speɪn] , [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , ['rɔɪəl] ['dʒʌstɪs][ɪz][ə; eɪ] ['kɒstli]

for	they	know	that	in	Spain	,	as	in	other	countries	,	royal	justice	is	a	costly
为了	他们	知道	那	在	西班牙	,	作为	在	其他	国家	,	皇家	正义	是	一个	昂贵

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

因为他们知道，在西班牙，就像在其他国家一样，皇家司法是一件代价高昂的事情。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [və'lenʃɪə] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['præktɪkl] [p'ɜ:pəsɪz] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts]['kæpɪt(ə)l]

The	history	of	Valencia	for	all	practical	purposes	is	that	of	its	capital
这	历史	的	瓦伦西亚	为了	全部	实际的	目的	是	那	的	它是	首都

[ænd; ənd] ['neɪmseɪk] .

and	namesake	.
和	同名者	.

从实际意义上讲，瓦伦西亚的历史就是它的首府和同名城市的历史。

“ [ɪts] [neɪm] , ” [sez] ['mɪstə(r)] . [fɔːd] , “ [ɪz] ['fɒndli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] , [ɔː(r)] [kən'sɪdəd] [ɪ'kwɪvələnt]
“ **Its** **name** **,** ” **says** **Mr** **.** **Ford** **,** “ **is** **fondly** **derived** **from** **,** **or** **considered** **equivalent**
“ 它是 姓名 , ” 说道 先生 . 福特 , “ 是 深情地 衍生的 从 , 或者 经过考虑的 相等的
[tuː; tə] ,
to **,**
到 ,

福特先生说：“它的名字源于，或者被认为等同于，

['rəʊmən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ɪn] [griːk] ['sɪgnɪfaɪz] ['paʊə(r)] , [æz; əz] [və'lenʃɪə] [dʌz] [ɪn]['lætɪn] .
Roman **,** **because** **Ρώμη** **in** **Greek** **signifies** **power** **,** **as** **Valencia** **does** **in** **Latin** **.**
罗马 , 因为 - 在 希腊语 表示 力量 , 作为 瓦伦西亚 做 在 拉丁 .

罗马，因为希腊语中的 Ρώμη 表示权力，就像拉丁语中的 Valencia 一样。

” [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] ['daʊtləs] ['eksələnt] , [bʌt; bət] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv]['luːkəs][ə; eɪ][nɒn]
” **The** **principle** **is** **doubtless** **excellent** **,** **but** **seems** **to** **be** **that** **of** **lucus** **a** **non**
” 这 原则 是 毫无疑问 出色的 , 但 似乎 到 是 那 的 卢克斯 一个 非
- .
lucendo **.**
- .

“这个原则无疑是极好的，但似乎是lucus a non lucendo（无法表达意思，无法表达意思）。

[wen] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ˌvɪrɪ'eɪθəs] [sə'rendəd] [tuː; tə] [rəʊm] [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃiːf]
When **the** **warriors** **of** **Viriathus** **surrendered** **to** **Rome** **on** **the** **death** **of** **their** **chief**
什么时候 这 战士 的 维里亚图斯 投降 到 罗马 在 这 死亡 的 他们的 首席
,
,
,

维里亚图斯的战士们在他们的首领阵亡后向罗马投降。

[və'lenʃɪə] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['kɒns(ə)l][diː] . ['dʒuːnjəs]['bruːtəs] .
Valencia **was** **granted** **to** **them** **by** **the** **Consul** **D** **.** **Junius** **Brutus** **.**
瓦伦西亚 曾是 的确 到 他们 经过 这 领事 D . 朱尼厄斯 布鲁图斯 .

瓦伦西亚是由执政官杜·朱尼厄斯·布鲁图斯授予他们的。

[dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['pɔmpi] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][kə'louniə] [wen] [ˌriː'bɪlt] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv]
Destroyed **by** **Pompey** **,** **it** **became** **a** **colonia** **when** **rebuilt** **and** **the** **capital** **of**
损毁 经过 庞贝 , 它 成为 一个 科洛尼亚 什么时候 重建 和 这 首都 的
[ðə; ði] - .
the **Edetani** **.**
这 - .

该城被庞培摧毁后，重建后成为殖民地，并成为埃德塔尼人的首都。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [fjuː] ['rəʊmən] ['kɒləniz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] , [ɪz]
But **the** **history** **of** **few** **Roman** **colonies** **,** **as** **it** **has** **reached** **us** **,** **is**
但 这 历史 的 很少 罗马 殖民地 , 作为 它 有 达到 我们 , 是
[ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
of **interest** **.**
的 兴趣 .

但就我们今天所知，少数罗马殖民地的历史还是很有趣的。

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [hæd; həd][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mɑːtəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌdaɪə'klɪːʃən]
The **province** **had** **the** **usual** **martyrs** **under** **the** **persecution** **of** **Diocletian**
这 省 有 这 通常 殉道者 在下面 这 迫害 的 戴克里先
[ænd; ənd] ['diːʃɪəs] ,
and **Decius** **,**
和 德西厄斯 ,

该省在戴克里先和德西乌斯的迫害下涌现出了许多殉道者。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bænɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['zelət] - .
and **was** **the** **place** **of** **banishment** **of** **the** **zealot** **Ermengild** **.**
和 曾是 这 地方 的 流放 的 这 狂热者 - .

这里也是狂热分子埃尔门吉尔德被放逐的地方。

[praʊd] [ɒv; əv][ɪts] ['hɔːti] [neɪm] ,
Proud **of** **its** **haughty** **name** **,**
自豪的 的 它是 傲慢 姓名 ,

为其傲慢的名字而自豪，

[və'lenʃɪə] [hæz; həz] [jet] [ə'laʊd] [ɪt'self][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd][ˌriː'teɪkən] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən]['eni]
Valencia **has** **yet** **allowed** **itself** **to** **be** **taken** **and** **retaken** **oftener** **than** **any**
瓦伦西亚 有 然而 允许 本身 到 是 已采取 和 重新夺回 更频繁 比 任何
['ʌðə(r)] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
other **city** **in** **the** **world** **.**
其他 城市 在 这 世界 .

瓦伦西亚至今为止是世界上被攻占和重新夺回次数最多的城市。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒθs] ,
In **413** **it** **yielded** **to** **the** **Goths** **,**
在 - 它 产生 到 这 哥特人 ,

公元413年，它向哥特人投降。

[ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [wɪð] [greɪt] ['nɒnʃələns] [træns'fəːd] [ɪts] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə]
and **three** **hundred** **years** **later** **with** **great** **nonchalance** **transferred** **its** **allegiance** **to**
和 三 百 年 之后 和 伟大的 漫不经心 转移 它是 忠诚 到
[ðə; ði][mɔː(r)] .
the **Moor** **.**
这 泊 .

三百年后，它毫不犹豫地将效忠对象转给了摩尔人。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [æt; ət][wʌn][taɪm] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['kælifæt,-feit] ; [ænd; ənd] [ə'gen] ,
It **formed** **at** **one** **time** **part** **of** **the** **Khalifate** **;** **and** **again** **,**
它 形成 在 一 时间 部分 的 这 哈利法特 ; 和 再次 ,

它曾是哈里发国的一部分；而且，

[wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['peti] ['kɪŋdəmz] [ɪn][ɪt'self] . { - }
one **or** **more** **petty** **kingdoms** **in** **itself** **.** **{** **11** **}**
一 或者 更多的 小气 王国 在 本身 . { - }

它本身就是一个或多个小王国。{11}

[dɒn] - - [spiːks] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [sleɪv] [kɪŋz] ” [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] .
Don **Feodoro** **Lleorente** **speaks** **of** **“** **the** **slave** **kings** **”** **of** **Valencia** **.**
大学教师 - - 说话 的 “ 这 奴隶 国王 ” 的 瓦伦西亚 .

唐·费奥多罗·列奥伦特谈到了瓦伦西亚的“奴隶国王”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ɪts]['ruːlə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [sleɪv] [æd'ventʃəəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It **is** **certain** **that** **many** **of** **its** **rulers** **were** **slave** **adventurers** **from** **the**
它 是 肯定 那 许多 的 它是 统治者 是 奴隶 冒险者 从 这
['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæ'lɪfə] ,
palace **of** **the** **Khalifa** **,**
宫殿 的 这 哈利法 ,

可以肯定的是，其许多统治者都是来自哈里发宫廷的奴隶冒险家。

[huː] , [laɪk][ðə; ði]['dʒænizəri] [ɒv; əv] ['tɜːki] [hæd; həd] ['lɪtərəli] [kɑːrvd] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [wɪð] [ðeə(r)]
who **,** **like** **the** **janizaries** **of** **Turkey** **had** **literally** **carved** **their** **fortunes** **with** **their**
WHO , 喜欢 这 禁卫军 的 火鸡 有 字面上地 雕刻 他们的 财富 和 他们的
[sɔːrdz] .
swords **.**
剑 .

他们就像土耳其的近卫军一样，用刀剑开创了自己的命运。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪnsɪz] ['ædɪd] [ðə; ði] [ˌbæli'ærik] [aɪlz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [relmz] [ænd; ənd]

One	of	these	princes	added	the	Balearic	Isles	to	his	realms	and
一	的	这些	王子们	额外	这	巴利阿里群岛	岛屿	到	他的	领域	和

[ˌʌnsək'sesfəli] [ə'temptɪd] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [sɑː'dinjə] .

unsuccessfully	attempted	the	conquest	of	Sardinia	.
不成功	尝试过	这	征服	的	撒丁岛	.

其中一位王子将巴利阿里群岛纳入了自己的领土，并试图征服撒丁岛，但未能成功。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðʌs] ['faʊndɪd] [baɪ] ['mɪlətri] [æd'ventʃəəz] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst]

The	kingdom	thus	founded	by	military	adventurers	was	overthrown	by	the	most
这	王国	因此	创立	经过	军队	冒险者	曾是	被推翻	经过	这	最多

['feɪməs] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɔːlaɪk] [bruːd] .

famous	of	that	warlike	brood	.
著名的	的	那	好战	幼虫	.

这个由军事冒险家建立的王国，最终被其中最著名的人物推翻。

[ðə; ði] [mʊrz] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['dezət] ['blɒsəm] [laɪk] [ðə; ði] [rəʊz] .

The	Moors	had	made	the	desert	blossom	like	the	rose	.
这	沼泽地	有	制成	这	沙漠	开花	喜欢	这	玫瑰	.

摩尔人让沙漠绽放出玫瑰般的花朵。

[welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .

Wealth	and	prosperity	had	been	secured	to	the	province	.
财富	和	繁荣	有	到过	安全	到	这	省	.

该省获得了财富和繁荣。

[ðə; ði] ['mɒzləm] ['pærədaɪs] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [hɪə(r)] .

The	Moslem	paradise	was	located	here	.
这	穆斯林	天堂	曾是	位于	这里	.

穆斯林的天堂就位于这里。

[mɛdɪnæt] - [juː] - [tɛræb] [wɒz; wəz] [ɪts] ['kæpɪt(ə)l] — [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [mɜːθ] .

Medinat	-	u	-	Tarab	was	its	capital	—	the	City	of	Mirth	.
麦地那	-	你	-	塔拉布	曾是	它是	首都	—	这	城市	的	欢笑	.

麦地那·塔拉布是它的首都——欢乐之城。

[ðə; ði] ['griːdi] [aɪz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['neɪbɜːrz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'evɪtəbli] [drɔːn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['riːdʒən] ,

The	greedy	eyes	of	Christian	neighbours	were	inevitably	drawn	to	such	a	region	,
这	贪婪的	眼睛	的	基督教	邻居	是	不可避免地	绘制	到	这样的	一个	地区	,

基督教邻居们贪婪的目光不可避免地被这样的地区所吸引。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪk] - [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['dɪnəsti] ['ɒfəd] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] .

and	the	break	-	up	of	the	Ummeyah	dynasty	offered	an	excellent	opportunity	for	interference	.
和	这	休息	-	向上	的	这	-	王朝	提供	一个	出色的	机会	为了	干涉	.

倭马亚王朝的瓦解为干预提供了绝佳的机会。

[və'lenʃɪə] [wɒz; wəz] [splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] ['fækʃənz] ,

Valencia	was	split	up	into	factions	,
瓦伦西亚	曾是	分裂	向上	进入	派系	,

瓦伦西亚分裂成了多个派系，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)][eˈmɪə(r); ˈeɪmɪə(r)][ˈkɑːdɪr][wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ðə; ði] [ˈpʌpɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]

and	the	King	or	Amir	Kadir	was	merely	the	puppet	of	the	two
和	这	国王	或者	阿米尔	卡迪尔	曾是	仅仅	这	木偶	的	这	二

[əˈpəʊzɪŋ] [ˈpɑːtiz] ,

opposing	parties	,
反对	各方	,

而国王或埃米尔卡迪尔只不过是两个对立政党的傀儡而已。

[huː] [ɔːlˈtɜːnətli] [səˈpɔːrtɪd] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈtɒtərɪŋ] [θrəʊn] .

who	alternately	supported	him	on	his	tottering	throne	.
WHO	交替	有	他	在	他的	颤巍巍	王座	.

他们轮流扶着他摇摇欲坠的王位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʊrz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [praʊd] [reɪs] [ænd; ənd] [felt] [ðəmˈselvz] [disˈɔnəd] [ɪn]

But	the	Moors	were	a	proud	race	and	felt	themselves	dishoured	in
但	这	沼泽地	是	一个	自豪的	种族	和	毛毡	他们自己	蒙羞	在

[ˈjiːldɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][səʊ] [wiːk] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)] .

yielding	homage	to	so	weak	a	ruler	.
屈服	尊敬	到	所以	虚弱的	一个	统治者	.

但摩尔人是一个骄傲的民族，他们觉得向如此软弱的统治者臣服是一种耻辱。

[ˈhedɪd] [baɪ][ˈɪb(ə)n] - , [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [rəʊz][ɪn][rɪˈvəʊlt] .

Headed	by	Ibn	Jahhaf	,	the	people	rose	in	revolt	.
标题	经过	伊本	-	,	这	人们	玫瑰	在	反叛	.

在伊本·贾哈夫的领导下，人民发动了起义。

[ˈkɑːdɪr][fled] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [dɪˈtektɪd] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈwʊmənz] [dɪsˈgaɪz] , [wɒz; wəz][ˈteɪkən][ænd; ənd]

Kadir	fled	,	but	was	detected	under	his	woman's	disguise	,	was	taken	and
卡迪尔	逃亡	,	但	曾是	检测到	在下面	他的	女性的	伪装	,	曾是	已采取	和

[bɪˈhedɪd] . { - }

beheaded	.	{	12	}
斩首	.	{	-	}

卡迪尔逃跑了，但他的女装伪装被识破，被抓获并斩首。{12}

[ðæt] [streɪndʒ] [əˈnɒməli] [ə; eɪ][məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [rɪˈpʌblɪk] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .

That	strange	anomaly	a	Mohammedan	republic	was	formed	.
那	奇怪的	异常	一个	穆罕默丹	共和国	曾是	形成	.

一个奇怪的现象出现了：一个穆斯林共和国成立了。

[ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɒz; wəz] [ˈkɔnstitjuːt] [wɪð] [ˈɪb(ə)n] - [æz; əz] [ˈprezɪdənt] .

A	council	of	the	leaders	was	constituted	with	Ibn	Jahhaf	as	President	.
一个	理事会	的	这	领导人	曾是	构成	和	伊本	-	作为	总统	.

成立了领导人委员会，伊本·贾哈夫担任主席。

[ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] [wɪtʃ] [ˈærəugeit][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɪts][ˈruːlə(r)][hæz; həz][ˈevə(r)] [biːn]

A	people	which	arrogates	the	right	to	choose	its	ruler	has	ever	been
一个	人们	哪个	僭主	这	正确的	到	选择	它是	统治者	有	曾经	到过

[kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈpaɪrət] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] ,

considered	a	sort	of	pirate	among	the	nations	,
经过考虑的	一个	种类	的	海盗	之中	这	国家	,

一个民族如果僭越权力选择自己的统治者，在各国眼中历来都被视为一种海盗行为。

[ænd; ənd][feə(r)] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [steɪts] .

and	fair	game	for	more	powerful	States	.
和	公平的	游戏	为了	更多的	强大的	各州	.

对于更强大的国家来说，这也是公平的攻击目标。

['kɑ:dɪr] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdepə'zɪʃn] , [hæd; həd] [bi:n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɑ:dli]

Kadir	**,**	**at**	**the**	**time**	**of**	**his**	**deposition**	**,**	**had**	**been**	**under**	**the**	**hardly**
卡迪尔	,	在	这	时间	的	他的	沉积	,	有	到过	在下面	这	几乎

[dɪs'ɪntrəstɪd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsi: aɪ 'di:] ,

disinterested	**protection**	**of**	**the**	**Cid**	**,**
无私的	保护	的	这	cid	,

卡迪尔被废黜时，正受到熙德（Cid）几乎毫无偏袒的庇护。

[hu:] , ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [hɪz; ɪz] - [deθ] , [ɪ'mi:diətli] [əd'vɑ:nst] [ɒn]

who	**,**	**under**	**pretence**	**of**	**avenging**	**his**	**protégé's**	**death**	**,**	**immediately**	**advanced**	**on**
WHO	,	在下面	虚伪	的	复仇	他的	-	死亡	,	立即地	先进的	在

[və'lenʃɪə] .

Valencia	**.**
瓦伦西亚	.

他以替其门徒报仇为名，立即向瓦伦西亚进军。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm]['ɪb(ə)n] - ,

For	**some**	**time**	**Ibn**	**Jahhaf**	**,**
为了	一些	时间	伊本	-	,

一段时间以来，伊本·贾哈夫

[hu:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,

who	**seems**	**to**	**have**	**had**	**some**	**of**	**the**	**qualities**	**of**	**a**	**great**	**general**	**,**
WHO	似乎	到	有	有	一些	的	这	品质	的	一个	伟大的	一般的	,

他似乎具备一位伟大将军的一些特质，

[ə'mju:zd][ðə; ði] [kæmpɛdɔ˞] [wɪð] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] , [waɪl] [hi:; hi] [pʊʃt] ['heɪstɪli] ['fɔ:wəd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]

amused	**the**	**Campeador**	**with**	**negotiations**	**,**	**while**	**he**	**pushed**	**hastily**	**forward**	**preparations**
觉得好笑	这	坎佩阿多	和	谈判	,	尽管	他	推动	草草	向前	准备工作

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] .

for	**defence**	**.**
为了	防御	.

他一边与坎佩阿多尔谈判取乐，一边匆忙推进防御准备工作。

[dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [pleɪd] [wɪð] ,

Discovering	**that**	**he**	**was**	**being**	**played**	**with**	**,**
发现	那	他	曾是	存在	玩	和	,

发现自己被人戏弄后，

[ðə; ði][ˌsi: aɪ 'di:] [swept] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [θru:] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [raʊnd] [və'lenʃɪə] ,

the	**Cid**	**swept**	**through**	**the**	**country**	**and**	**threw**	**his**	**army**	**round**	**Valencia**	**,**
这	cid	扫荡	通过	这	国家	和	扔	他的	军队	圆形的	瓦伦西亚	,

熙德横扫全国，将他的军队包围在瓦伦西亚周围。

[wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [mʌnθs] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌbən] [rɪ'zɪstəns] .

which	**for**	**twenty**	**months**	**made**	**a**	**stubborn**	**resistance**	**.**
哪个	为了	二十	几个月	制成	一个	固执的	反抗	.

它进行了长达二十个月的顽强抵抗。

[ðə; ði] ['sɪti] ['fɔ:lɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , - , [hu:] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

The	**city**	**falling**	**at**	**length**	**,**	**Jahhaf**	**,**	**who**	**had**	**become**	**a**	**special**	**object**
这	城市	坠落	在	长度	,	-	,	WHO	有	变得	一个	特别的	目的

[ɒv; əv]['heɪtrɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] ,

of	**hatred**	**to**	**the**	**Conqueror**	**,**
的	仇恨	到	这	征服者	,

这座城市最终陷落，贾哈夫也随之陷落，他成了征服者特别憎恨的对象。

[wɒz; wəz] [bɜ:nt] [ə'laɪv][ɪn][ðə; ði]['plɑ:zə] .

was	**burnt**	**alive**	**in**	**the**	**plaza**	**.**
曾是	烧焦的	活	在	这	广场	.

在广场上被活活烧死。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - , [ðə; ði][ˌsiː aɪ 'diː] [ruːld] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æz; əz] ['æbsəluːt] [lɔːd] [ænd; ənd]

Until	his	death	in	1097	,	the	Cid	ruled	the	kingdom	as	absolute	lord	and
直到	他的	死亡	在	-	,	这	cid	裁决	这	王国	作为	绝对	主	和

['despɒt] .

despot	.
暴君	.

直到 1097 年去世，熙德一直以绝对君主和暴君的身份统治着王国。

[ðə; ði]['ledʒənd] [rʌnz] [ðæt] [hɪ'miːnə] , [hɪz; ɪz][waɪf] , [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)]

The	legend	runs	that	Ximena	,	his	wife	,	defended	the	city	for	two	years	after
这	传奇	跑步	那	希梅娜	,	他的	妻子	,	辩护	这	城市	为了	二	年	后

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] .

her	husband's	death	.
她	丈夫的	死亡	.

传说希梅娜（Ximena）在丈夫去世后，独自保卫了这座城市两年。

[ænd; ənd][səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kæmpɛdɔ˞] [ðæt]

And	so	great	was	the	reputation	and	the	terror	of	the	Campeador	that
和	所以	伟大的	曾是	这	名声	和	这	恐怖	的	这	坎佩阿多	那

[ʃiː; ʃi]['faɪnəli] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mʌsəlˌmænz] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɑːst]

she	finally	won	a	victory	over	the	Mussulmans	and	carried	him	to	his	last
她	最后	韩元	一个	胜利	超过	这	穆斯林	和	携带	他	到	他的	最后的

['restɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət] - [baɪ][ðə; ði]['strætədʒəm][ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːps] { - }

resting	-	place	at	Cardeña	by	the	stratagem	of	placing	his	corpse	{	13	}
休息	-	地方	在	-	经过	这	策略	的	放置	他的	尸体	{	-	}

坎佩阿多尔的名声和威名如此之大，以至于她最终战胜了穆斯林，并利用将他的尸体放置在卡尔德尼亚的计谋，将他带到了最后的安息之地{13}。

['fʊli] [ɑːmd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [spːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

fully	armed	upon	his	war	-	horse	with	his	celebrated	sword	in	his	hand	.
完全	武装	之上	他的	战争	-	马	和	他的	著名	剑	在	他的	手	.

他全副武装，骑在战马上，手里拿着他那把著名的宝剑。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['sentʃəriz] [lɒŋgə(r)] [və'lenʃɪə] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] .

But	for	two	centuries	longer	Valencia	followed	the	law	of	the	Prophet	.
但	为了	二	几个世纪	更长	瓦伦西亚	随后	这	法律	的	这	先知	.

但此后两个世纪，瓦伦西亚一直遵循先知的律法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['faɪnəli] [restid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ɒn][ðə; ði]['memərəb(ə)l]

It	was	finally	wrested	from	the	yoke	of	Islam	on	the	memorable
它	曾是	最后	夺取	从	这	轭	的	伊斯兰教	在	这	难忘

28th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] - ,

28th	of	September	1238	,
28th	的	九月	-	,

它最终在1238年9月28日这个值得纪念的日子里摆脱了伊斯兰教的枷锁。

[wen] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['haɪmeɪ][aɪ] . [ɒv; əv]['ærəgan][wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] ['əʊvə(r)]

when	the	standard	of	the	victorious	Jaime	I	.	of	Aragon	was	hoisted	over
什么时候	这	标准	的	这	胜利者	杰米	我	.	的	阿拉贡	曾是	吊起	超过

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv]['æli] - ,

the	tower	of	Ali	Bufat	,
这	塔	的	阿里	-	,

当胜利的阿拉贡国王海梅一世的旗帜在阿里布法特塔上高高飘扬时

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [krɒs] .

and	the	Crescent	bowed	before	the	Cross	.
和	这	新月	鞠躬	前	这	叉	.

新月向十字架低头。

[ðə; ði]['kɒŋkwest][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ærəgan][ræŋks] [wɪð] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [sə'vɪl] [ɪn]

The	conquest	in	the	history	of	Aragon	ranks	with	the	taking	of	Seville	in
这	征服	在	这	历史	的	阿拉贡	排名	和	这	采取	的	塞维利亚	在

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [kæ'sti:l] .

the	history	of	Castile	.
这	历史	的	卡斯蒂利亚	.

在阿拉贡历史上，这次征服堪比卡斯蒂利亚历史上攻占塞维利亚。

[grə'nɑ:də][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪnt]['kɒŋkwest][ɒv; əv][bəuθ] ['kɪŋdəmz] .

Granada	was	the	joint	conquest	of	both	kingdoms	.
格拉纳达	曾是	这	联合的	征服	的	两个都	王国	.

格拉纳达是两国共同征服的成果。

[ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mʊrz] [ɪn] [ði:z] [əʊld] [deɪz] [sə'rendəd] [ðeə(r)] [həʊl] ['kɪŋdəm] [tu:; tə]

The	way	in	which	the	Moors	in	these	old	days	surrendered	their	whole	kingdom	to
这	方式	在	哪个	这	沼泽地	在	这些	老的	天	投降	他们的	所有的	王国	到

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,

the	Christians	,
这	基督徒	,

当年摩尔人将整个王国拱手让给基督徒的方式，

['sʌmtaɪmz] ['ɑ:ftə(r)]['əʊnli][wʌn]['bæt(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [fɔ:t] ,

sometimes	after	only	one	battle	had	been	fought	,
有时	后	仅有的	一	战斗	有	到过	战斗	,

有时仅仅打了一场仗之后，

[stændz] [aʊt] [ɪn] [dɑ:k] ['kɒntrɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] [tə'neɪʃəs] [rɪ'zɪstəns] ['ɒfəd] [baɪ][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɪn]

stands	out	in	dark	contrast	with	the	tenacious	resistance	offered	by	their	descendants	in
站立	出去	在	黑暗的	对比	和	这	顽强	反抗	提供	经过	他们的	后代	在

[æl'dʒɪəriə][ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .

Algeria	in	modern	times	.
阿尔及利亚	在	现代的	时代	.

与他们在阿尔及利亚的后代在现代所展现的顽强抵抗形成鲜明对比。

['enɜ:veɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['klaɪmət][ɒv; əv][speɪn][ðə; ði] ['mʌsəlˌmænz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [wɜ:(r); wə(r)]

Enervated	by	the	climate	of	Spain	the	Mussulmans	of	that	country	were
虚弱	经过	这	气候	的	西班牙	这	穆斯林	的	那	国家	是

['æbsəlu:tli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [gə'rɪlə] ['wɔ:feə(r)] .

absolutely	incapable	of	maintaining	a	prolonged	guerilla	warfare	.
绝对地	无法	的	保持	一个	延长	游击队	战争	.

受西班牙气候的影响，该国的穆斯林体力消耗殆尽，根本无法进行持久的游击战。

[ɪf] [ə; eɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] ['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz]['teɪkən] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns]['hændɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm]

If	a	fortified	capital	was	taken	they	at	once	handed	over	the	whole	kingdom
如果	一个	强化	首都	曾是	已采取	他们	在	一次	递交	超过	这	所有的	王国

[tu:; tə][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .

to	the	conqueror	.
到	这	征服者	.

如果一座设防的都城被攻陷，他们会立即将整个王国交给征服者。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv] [kɔ:s] [pɪ'kju:liə(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

They	were	not	of	course	peculiar	in	this	respect	.
他们	是	不是	的	课程	奇特	在	这	尊重	.

当然，在这方面他们并不特殊。

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [ˌnæʃə'nælətɪ] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [fɑ:(r)][mɔ:(r)]

The	sentiments	of	nationality	and	physical	courage	are	characteristic	far	more
这	情感	的	国籍	和	身体的	勇气	是	特征	远的	更多的

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n][ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:ld] .

of	the	modern	than	of	the	ancient	world	.
的	这	现代的	比	的	这	古老的	世界	.

民族主义情怀和身体勇气是现代世界而非古代世界的特征。

[wi:; wi][hæv; həv]['əʊnli][tu:; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz][tu:; tə][ðə; ði]

We	have	only	to	compare	the	resistance	of	the	Anglo	-	Saxons	to	the
我们	有	仅有的	到	比较	这	反抗	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	到	这

['nɔ:rmənz] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊrz] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

Normans	with	that	of	the	Boers	to	the	British	,
诺曼人	和	那	的	这	布尔人	到	这	英国	,

我们只需比较一下盎格鲁-撒克逊人抵抗诺曼人的斗争和布尔人抵抗英国人的斗争，就明白了。

[ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] [j'iəz] [wɔ:(r)] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] { - }

of	the	French	in	the	Hundred	Years	War	with	that	of	their	{	14	}
的	这	法语	在	这	百	年	战争	和	那	的	他们的	{	-	}

法国人在百年战争中的表现与他们的{14}

[dɪ'sendənts] [ɪn] - ,

descendants	in	1871	,
后代	在	-	,

1871年的后代

[tu:; tə]['ri:əlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ɒv; əv] ['mænlinəs] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [wi:; wi] [pə'zes] [ðæn; ðən][dɪd]

to	realise	how	much	more	of	manliness	and	endurance	we	possess	than	did
到	意识到	如何	很多	更多的	的	男子气概	和	耐力	我们	具有	比	做过

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

our	ancestors	.
我们的	祖先	.

意识到我们比我们的祖先拥有更强的男子气概和耐力。

[wi:; wi][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][li:'ɑ:nɪdəs][ænd; ənd] ['regjʊləs] [tu:; tə][faɪnd]

We	must	go	back	to	the	days	of	Leonidas	and	Regulus	to	find
我们	必须	去	后退	到	这	天	的	列奥尼达	和	雷古勒斯	到	寻找

['pærəlels] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['ɪndiən] ['ɑ:mi] ;

parallels	for	the	exploits	of	our	own	Indian	Army	;
平行线	为了	这	漏洞	的	我们的	自己的	印度	军队	;

我们必须追溯到列奥尼达和雷古勒斯的时代，才能找到与我们自己的印度军队的功绩相媲美的例子；

[tu:; tə][nju:'mænʃiə][ænd; ənd] - [fɔ:(r); fə(r)] ['pærəlels] [tu:; tə] [ˌsærə'gɔsə] [ænd; ənd][dʒə'rəunə] .

to	Numantia	and	Seguntum	for	parallels	to	Saragossa	and	Gerona	.
到	努曼提亚	和	-	为了	平行线	到	萨拉戈萨	和	赫罗纳	.

Numantia 和 Seguntum 与萨拉戈萨和赫罗纳相似。

['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][self] - [rɪ'spekt] ['wɪðəd] ['ʌndə(r)]['fju:dəlɪzəm] , [ænd; ənd] [rɪ'vaɪvd] ['əʊnli]

National	and	individual	self	-	respect	withered	under	feudalism	,	and	revived	only
国家的	和	个人	自己	-	尊重	干枯	在下面	封建	,	和	复活	仅有的

[ɒn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [fri:] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .

on	the	introduction	of	free	institutions	.
在	这	介绍	的	自由的	机构	.

在封建制度下，民族和个人的自尊心逐渐消磨殆尽，只有在自由制度建立后才得以复兴。

[ðə; ði] ['kɒmɜ:s] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	commerce	and	wealth	of	the	country	now	fell	into	the	hands	of	the
这	商业	和	财富	的	这	国家	现在	跌倒	进入	这	双手	的	这

[dʒu:z] ,

Jews	,
犹太人	,

国家的商业和财富现在都落入了犹太人手中。

[hu:] [keɪm] ['əʊvə(r)][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm]['ærəgan] .

who	came	over	in	great	numbers	from	Aragon	.
WHO	来了	超过	在	伟大的	数字	从	阿拉贡	.

他们从阿拉贡大量涌来。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['pi:p(ə)l][lɪvd; 'laɪvd] , [heit] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [bʌt; bət]

For	a	long	time	the	industrious	people	lived	,	hated	it	is	true	,	but
为了	一个	长的	时间	这	勤劳	人们	居住地	,	憎恨	它	是	真的	,	但

[ˌʌnmə'lestɪd] ,

unmolested	,
未受干扰	,

长期以来，勤劳的人们生活在这里，虽然他们憎恨他们，但并未受到骚扰。

[ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

in	their	own	quarter	of	the	city	.
在	他们的	自己的	四分之一	的	这	城市	.

在他们自己的城区里。

[bʌt; bət][wʌn] [ɪl] - ['feɪtɪd] [deɪ] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ɜ:rdʒd][ɒn] ['prɒbəbli] [baɪ][sʌm; səm]

But	one	ill	-	fated	day	a	band	of	children	,	urged	on	probably	by	some
但	一	患病的	-	命中注定	天	一个	乐队	的	孩子们	,	敦促	在	大概	经过	一些

[fə'nætɪk] ,

fanatic	,
狂热分子	,

但在一个不幸的日子里，一群孩子，很可能是受到某个狂热分子的怂恿，

['mɑ:tʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒʊəri] ['kraɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][bæp'taɪz][ðə; ði] [ˌʌnbɪ'li:vɪŋ]

marched	against	the	Jewry	crying	that	they	had	come	to	baptize	the	unbelieving
行军	反对	这	犹太人	哭泣	那	他们	有	来	到	施洗	这	不信者

[dɒgz] ,

dogs	,
狗	,

他们向犹太人进军，高喊着说犹太人是来给不信的狗施洗的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'di:kən] [ɒv; əv] [sə'vɪl] [wɒz; wəz][kləʊz][ə'pɒn][ðeə(r)] [hi:lz] .

and	that	the	Archdeacon	of	Seville	was	close	upon	their	heels	.
和	那	这	副主教	的	塞维利亚	曾是	关闭	之上	他们的	高跟鞋	.

塞维利亚大主教紧随其后。

[ɪn]['terə(r)][ðə; ði] ['retʃɪd] ['pi:p(ə)l] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə][ðeə(r)][hoʊmz] , ['fɜ:mli] ['bærɪkeɪdɪŋ] [ðəm'selvz] .

In	terror	the	wretched	people	retreated	to	their	homes	,	firmly	barricading	themselves	.
在	恐怖	这	可怜	人们	撤退	到	他们的	房屋	,	牢牢	设置路障	他们自己	.

惊恐万分的人们退回家中，用路障牢牢地封锁了家园。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['tʃɪldrən] [gɒt] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['kwɔ:tə(r)] .

Some	of	the	Christian	children	got	shut	up	in	the	quarter	.
一些	的	这	基督教	孩子们	得到	关闭	向上	在	这	四分之一	.

一些基督徒孩子被关在了那片区域里。

[laɪk] ['waɪldfaɪə(r)][ðə; ði]['ru:mə(r)] [spred] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ðæt] [ðə; ði][dʒu:z][wɜ:(r); wə(r)]

Like	wildfire	the	rumour	spread	through	the	streets	that	the	Jews	were
喜欢	野火	这	谣言	传播	通过	这	街道	那	这	犹太人	是

[səb'mɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˌʌn'təʊld] ['tɔ:tʃə] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bɑ:d] [dɔ:z] .

submitting	them	to	untold	tortures	behind	their	barred	doors	.
提交	他们	到	不明	酷刑	在后面	他们的	禁止	门	.

谣言像野火一样迅速蔓延开来，说犹太人在紧闭的大门后对他们施以难以言喻的酷刑。

[ðə; ði] [həʊl] ['pɒpjələs] [went] [mæd] [wɪð] [ðə; ði][reɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] , [ə'tækt] [ðə; ði] ['həʊlli]

The	whole	populace	went	mad	with	the	rage	for	blood	,	attacked	the	wholly
这	所有的	民众	去	疯狂的	和	这	愤怒	为了	血	,	遭到攻击	这	完全

[ˌʌnprɪ'peəd] [dʒu:z] ,

unprepared	Jews	,
毫无准备	犹太人	,

全体民众都陷入了嗜血的疯狂之中，袭击了毫无防备的犹太人。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['hɒrəb(ə)l] [siːnz] [ɒv; əv]['mæsəkə(r)] [in'sjuː] .

and	the	most	horrible	scenes	of	massacre	ensued	.
和	这	最多	可怕	场景	的	屠杀	随后	.

随后发生了极其可怕的屠杀场面。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - .

This	was	in	1391	.
这	曾是	在	-	.

那是1391年。

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] ['sʌfəd] [ɪts][fɜːst][sɪ'vɪə(r)] { - }

The	prosperity	of	Valencia	suffered	its	first	severe	{	15	}
这	繁荣	的	瓦伦西亚	遭受	它是第一的		严重	{	-	}

瓦伦西亚的繁荣遭受了第一次严重的打击{15}

[bləʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɑːbərəs] [ɪk'spʌlʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [θriː] .

blow	with	the	barbarous	expulsion	of	the	Moors	at	the	command	of	Philip	III	.
吹	和	这	野蛮	驱逐	的	这	沼泽地	在	这	命令	的	菲利普	三、	.

腓力三世下令野蛮驱逐摩尔人，这是对英国的沉重打击。

[ə'nʌðə(r)] [fel] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)] [wen] ,

Another	fell	some	time	later	when	,
其他	跌倒	一些	时间	之后	什么时候	,

过了一段时间，又有一人摔倒了。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['strenjuəs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kleɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,

on	account	of	its	strenuous	opposition	to	the	French	claim	to	the	Crown	,
在	帐户	的	它是	费力的	反对	到	这	法语	宣称	到	这	王冠	,

由于其强烈反对法国对王位的宣称，

['fɪlɪp] [viː] . ['kɔnfiskeitid] [ðə; ði] ['libətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ænd; ənd][ɪm'pəʊzd][æn; ən] [ɪ'nɔːməs]

Philip	V	.	confiscated	the	liberties	of	the	province	and	imposed	an	enormous
菲利普	V	.	没收	这	自由	的	这	省	和	强加	一个	巨大的

[faɪn] .

fine	.
美好的	.

菲利普五世没收了该省的自由，并处以巨额罚款。

[bʌt; bət] [və'lenʃɪə] , [ðəʊ] ['fɔːlən][frɒm; frəm][ɪts][əʊld] [ɪ'steɪt] , [ɪz] [ˌnevəðə'les] [tuː; tə] - [deɪ][ə; eɪ]

But	Valencia	,	though	fallen	from	its	old	estate	,	is	nevertheless	to	-	day	a
但	瓦伦西亚	,	尽管	倒下	从	它是	老的	财产	,	是	尽管如此	到	-	天	一个

['θraɪvɪŋ] ['prɒspərəs] ['prɒvɪns] ;

thriving	prosperous	province	;
熙	繁荣	省	;

但瓦伦西亚虽然已不复往日荣光，如今仍然是一个繁荣昌盛的省份；

[ɪts]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] .

its	capital	is	handsome	and	progressive	.
它是	首都	是	英俊的	和	进步	.

它的首都繁荣且充满活力。

['bɪzi] [laɪf][pʌl'seit, 'pʌls-] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ; [ðə; ði][kæ'feɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [hʌm] [ɒv; əv]

Busy	life	pulsates	through	the	streets	;	the	cafés	are	alive	with	the	hum	of
忙碌的	生活	脉动	通过	这	街道	;	这	咖啡馆	是	活	和	这	哼	的

['vɔɪsɪz] .

voices	.
声音	.

街道上熙熙攘攘，充满活力；咖啡馆里人声鼎沸。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ɪts] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪt] ,

There	is	little	to	recall	the	days	of	its	allegiance	to	the	Prophet	,
那里	是	小的	到	记起	这	天	的	它是	忠诚	到	这	先知	,

如今已鲜有遗迹能让人想起它曾效忠先知的岁月。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [rɪ'teɪnd] [mɔː(r)] ['mɔnjuməntsˌ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ðæn; ðən][məʊst]['ʌðə(r)]

and	it	has	not	retained	more	monuments	of	the	past	than	most	other
和	它	有	不是	保留	更多的	纪念碑	的	这	过去的	比	最多	其他

['sɪtɪz] .

cities	.
城市	.

而且它保留的历史古迹并不比其他大多数城市多。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ] ; [frɒm; frəm][ðə; ði]

From	the	sightseer's	point	of	view	it	is	not	intensely	interesting	;	from	the
从	这	-	观点	的	看法	它	是	不是	强烈地	有趣的	;	从	这

['streɪndʒərz] ,

stranger's	,
陌生人的	,

从游客的角度来看，它并不特别有趣；从陌生人的角度来看，

['iːv(ə)n] [les] [kən'viːniənt] , [sɪns] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː]

even	less	convenient	,	since	indications	of	the	names	of	the	streets	are	few
甚至	较少的	方便的	,	自从	症状	的	这	姓名	的	这	街道	是	很少

[ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪ'twiːn] .

and	far	between	.
和	远的	之间	.

更不方便的是，街道名称的标志很少，而且分布很分散。

[njuː] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['ævənjuːs][ɑː(r); ə(r)][ə'raɪzɪŋ] , [wɪtʃ] ,

New	and	splendid	avenues	are	arising	,	which	,
新的	和	灿烂	途径	是	产生	,	哪个	,

崭新而辉煌的道路正在涌现，

[ɪn] ['plez(ə)nt] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [dʌl] [ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv][məʊst][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [taʊn] [pə' spektɪvz] ,

in	pleasant	contrast	to	the	dull	uniformity	of	most	Continental	town	perspectives	,
在	令人愉快的	对比	到	这	乏味的	均匀性	的	最多	大陆	镇	视角	,

与大多数欧洲大陆城镇单调乏味的景象形成鲜明对比的是，

[kən'teɪn] ['haʊzɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [staɪl] .

contain	houses	original	and	individual	in	style	.
包含	房屋	原来的	和	个人	在	风格	.

包含风格独特、别具一格的房屋。

[juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] [tuː] ['mæsɪv] ['kæstəleɪtɪd] ['geɪts] ,

You	enter	the	town	by	one	of	two	massive	castellated	gates	,
你	进入	这	镇	经过	一	的	二	大量的	城堡状的	大门	,

你可以从两座巨大的城堡式城门中的一座进入小镇。

[wɪtʃ] [gɪv] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmiːdi'iːvəl] [ˌpɪktʃə'resk] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kwɔːtəz] .

which	give	a	note	of	the	mediæval	picturesque	to	their	respective	quarters	.
哪个	给	一个	笔记	的	这	中世纪	如画	到	他们的	各自	四分之一	.

它们各自所在的区域都带有中世纪风景如画的韵味。

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['tɔːrɪz] [diː][sɛ'rɑːnoʊz] [fɔːm] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['ɑːtʃweɪ] [flæŋk] [baɪ] [tuː] [faɪn]

The	fourteenth	century	Torres	de	Serranos	form	a	narrow	archway	flanked	by	two	fine
这	第十四	世纪	托雷斯	德	塞拉诺斯	形式	一个	狭窄的	拱道	侧翼	经过	二	美好的

[ɒk'tægənl] ['taʊəz] .

octagonal	towers	.
八边形	塔楼	.

十四世纪的塞拉诺斯塔楼形成了一个狭窄的拱门，两侧是两座精美的八角形塔楼。

[əˈbʌv] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪndəʊz] [wɪð] [ɪˈlæbərət] [ˈpænəlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhevi] [mətʃɪkəˈleɪʃ(ə)n] [kraʊn]

Above	,	are	windows	with	elaborate	panelling	,	and	heavy	machicolations	crown
多于	,	是	视窗	和	精心制作的	镶板	,	和	重的	雉堞	王冠

[ðə; ði] [həʊl] [ˈbɪldɪŋ] .

the	whole	building	.
这	所有的	建筑	.

上方是带有精美镶板的窗户，厚重的雉堞为整栋建筑增添了光彩。

[ðə; ði] [ˈtɔːrɪz] [diː] - , [ɒv; əv][ə; eɪ] { - }

The	Torres	de	Cuartes	,	of	a	{	16	}
这	托雷斯	德	-	,	的	一个	{	-	}

库阿尔特塔 (Torres de Cuartes)，{16}

[ˈsentʃəri] [ˈleɪtə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpærəpɪt; ˈpærəpet][ɪz][ɪtˈself] [bɔːn] [ɒn]

century	later	,	are	very	similar	,	but	the	parapet	is	itself	borne	on
世纪	之后	,	是	非常	相似的	,	但	这	栏杆	是	本身	出生	在

[ˈkɔːbl] [ænd; ənd] [məˈtʃɪkəʊˌleɪtɪd] .

corbels	and	machicolated	.
托架	和	雉堞	.

一个世纪后，它们非常相似，但女儿墙本身是由托架支撑并设有雉堞。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [hæv; həv] [ˈperɪʃt] .

Unfortunately	the	walls	of	the	city	have	perished	.
很遗憾	这	墙壁	的	这	城市	有	遇难	.

可惜的是，这座城市的城墙已经坍塌了。

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] , [ðə; ði] [lɑːnjə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['gæləri] [ɪgˈzɔːst] [ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv]

The	Cathedral	,	the	Lonja	,	and	the	Picture	Gallery	exhaust	the	sights	of
这	大教堂	,	这	隆哈	,	和	这	图片	画廊	排气	这	景点	的

[vəˈlenʃɪə] .

Valencia	.
瓦伦西亚	.

瓦伦西亚大教堂、交易所和美术馆就是瓦伦西亚的全部景点。

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [wɒz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn] - [ɒn][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mɒsk] ,

The	Cathedral	was	founded	in	1262	on	the	ruins	of	the	Great	Mosque	,
这	大教堂	曾是	创立	在	-	在	这	废墟	的	这	伟大的	清真寺	,

大教堂始建于1262年，位于大清真寺的遗址之上。

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts] [tɜːn] [hæd; həd] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][daɪˈænə] .

which	in	its	turn	had	replaced	the	Temple	of	Diana	.
哪个	在	它是	转动	有	替换	这	寺庙	的	戴安娜	.

而它本身又取代了狄安娜神庙。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɑː(r)][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈspæniʃ] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] [ˈbjuːti] [ænd; ənd]

It	is	far	inferior	to	most	of	the	great	Spanish	churches	in	beauty	and
它	是	远的	下	到	最多	的	这	伟大的	西班牙语	教堂	在	美丽	和

[ˈɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

它在美观和趣味性方面远逊于大多数西班牙著名教堂。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈgɒθɪk] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [ɪnˈlɑːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ðə; ði]

Originally	Gothic	,	it	was	considerably	enlarged	in	the	fifteenth	century	,	the
起初	哥特	,	它	曾是	相当	放大	在	这	第十五	世纪	,	这

[haɪt] , [haʊˈevə(r)] , ['biːɪŋ] [left] [ʌnˈɔːltəd] .

height	,	however	,	being	left	unaltered	.
高度	,	然而	,	存在	左边	未改变的	.

该建筑最初为哥特式风格，在十五世纪进行了大幅扩建，但高度保持不变。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] , [ɪn][ðə; ði] [ri'si:dɪŋ] ['sɜ:kjələ(r)] [fɔ:m] , [ɪz][æn; ən]['aʊtreɪdʒ] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	principal	entrance	,	in	the	receding	circular	form	,	is	an	outrage	,	but	the
这	主要的	入口	,	在	这	消退	圆	形式	,	是	一个	暴行	,	但	这

[nɔ:θ] [dɔ:(r)] ,

north	door	,
北	门	,

主入口呈后退式圆形，令人难以接受，但北门却.....

[kɔ:ld] [ðə; ði]['pwertə][di:] [lɔ:s] - , ['rɪtʃli] ['skʌlptʃəd] [ænd; ənd] ['delɪkətli] ['məʊldɪd] ,

called	the	Puerta	de	los	Apostoles	,	richly	sculptured	and	delicately	moulded	,
称为	这	普尔塔	德	洛杉矶	-	,	丰富	雕塑	和	轻柔地	模制	,

这座名为"使徒之门"的建筑，雕刻精美，造型精致。

[ig'zibits] [ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] ['sentʃəri] [æt; ət][ɪts][best] .

exhibits	the	skill	and	industry	of	the	fourteenth	century	at	its	best	.
展品	这	技能	和	行业	的	这	第十四	世纪	在	它是	最好的	.

充分展现了十四世纪最精湛的技艺和勤劳精神。

[ə'bʌv] [ðə; ði][ˌsemi'sɜ:kjələ(r)]['pwertə][di:][pə'laʊ][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [mɪ'dæljənz] .

Above	the	semicircular	Puerta	de	Palau	is	an	interesting	series	of	medallions	.
多于	这	半圆形	普尔塔	德	帕劳	是	一个	有趣的	系列	的	奖章	.

半圆形的帕劳门上方有一系列有趣的圆形饰章。

[ði:z] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ˌfɔ:'ti:n] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

These	represent	the	heads	of	fourteen	men	and	women	.
这些	代表	这	头部	的	十四	男人	和	女性	.

这些代表十四名男女的头像。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n][feə(r)] ['leɪdɪz]

These	are	the	seven	knights	of	the	Conquest	and	the	seven	fair	ladies
这些	是	这	七	骑士	的	这	征服	和	这	七	公平的	女士们

[ðeɪ] [sɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] ,

they	sought	in	the	surrounding	provinces	,
他们	寻求	在	这	周围	省份	,

这就是征服战争中的七位骑士和他们在周边省份寻找的七位美丽女子。

[frɒm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [həʊl] [və'lɛnʃən] [nəʊ'bɪləti][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [sprʌŋ] .

from	whom	the	whole	Valencian	nobility	is	said	to	be	sprung	.
从	谁	这	所有的	瓦伦西亚	贵族	是	说	到	是	弹簧	.

据说整个瓦伦西亚贵族都出自他。

[ðɪs] ['dɔ:weɪ] [ɪz] ['evɪdəntli] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [hænd][æz; əz][ðə; ði]['pwertə][di:] [lɔ:s] [in'fæntiz] [æt; ət]

This	doorway	is	evidently	by	the	same	hand	as	the	Puerta	de	los	Infantes	at
这	门口	是	显然	经过	这	相同的	手	作为	这	普尔塔	德	洛杉矶	婴儿	在

['lɛrɪdə] .

Lerida	.
莱里达	.

这座门显然出自同一人之手，与莱里达的王子门（Puerta de los Infantes）出自同一人之手。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst]['straɪkɪŋ] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pəʊzɪŋ] - ['taʊə(r)] .

But	the	most	striking	part	of	the	Cathedral	is	the	imposing	Miguelete	Tower	.
但	这	最多	引人注目	部分	的	这	大教堂	是	这	气势磅礴	-	塔	.

但大教堂最引人注目的部分是雄伟的米格莱特塔。

[ɪts] ['skʌlptʃə(r)] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət] [si:n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][faɪn] .

Its	sculpture	is	indifferent	,	but	seen	from	a	distance	the	effect	is	fine	.
它是	雕塑	是	冷漠	,	但	已见	从	一个	距离	这	影响	是	美好的	.

它的雕塑平平无奇，但从远处看效果还不错。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['lændmɑ:k][ɒv; əv][ðə; ði] { - }

It	is	the	great	landmark	of	the	{	17	}
它	是	这	伟大的	地标	的	这	{	-	}

它是{17}的伟大地标

['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [və'lɛnʃənz] [spiːk] [ɒv; əv]['eksaɪl][æz; əz] “ ['luːzɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

district	,	and	the	Valencians	speak	of	exile	as	“	losing	sight	of	the
区	,	和	这	瓦伦西亚人	说话	的	流亡	作为	“	输	视线	的	这

- .

Miguelete	.
-	.

该地区，瓦伦西亚人将流放描述为“失去米格莱特”。

” [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [laɪk][məʊst]['spæniʃ] [tʃɜːtʃɪz] , [ɪz]['kruːsɪfɔːm] .

”	The	plan	of	the	Cathedral	,	like	most	Spanish	churches	,	is	cruciform	.
”	这	计划	的	这	大教堂	,	喜欢	最多	西班牙语	教堂	,	是	十字形	.

“大教堂的平面布局，和大多数西班牙教堂一样，是十字形的。”

[ɪn] - [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz] ['mɒdənaɪz] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['bjuːti] - ['lʌvɪŋ]

In	1760	the	interior	was	modernised	in	a	manner	that	makes	the	beauty	-	loving
在	-	这	内部的	曾是	现代化	在	一个	方式	那	制作	这	美丽	-	爱

['trævələ(r)] [lɒŋ] [tuː; tə][teə(r); tɪə][hɪz; ɪz][heə(r)] — [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːpətreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “

traveller	long	to	tear	his	hair	—	or	that	of	the	perpetrator	of	the	“
游客	长的	到	撕	他的	头发	—	或者	那	的	这	犯罪者	的	这	“

[ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .

restoration	.
恢复	.

1760 年，内部进行了现代化改造，其方式令热爱美的旅行者恨不得揪掉自己的头发——或者说，是揪掉“修复”者的头发。

” ['əʊvə(r)] - [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ɪts] [tʃiːf] ['diːfekt] .

”	Over	-	decoration	is	its	chief	defect	.
”	超过	-	装饰	是	它是	首席	缺点	.

“过度装饰是它的主要缺点。”

[ðə; ði] [wɔːlz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'krʌstɪd] [wɪð] ['mɑːb(ə)lz] , [ðə; ði] ['gɒθɪk] ['kɒləms] ['ɔːlməʊst] [kən'siːld]

The	walls	have	been	encrusted	with	marbles	,	the	Gothic	columns	almost	concealed
这	墙壁	有	到过	结壳的	和	弹珠	,	这	哥特	列	几乎	暗

[baɪ] [kə'rɪnθiən] [pi'læstə, 'pailæs-] ,

by	Corinthian	pilasters	,
经过	科林斯	壁柱	,

墙壁上镶嵌着大理石，哥特式柱子几乎完全被科林斯式壁柱遮盖住了。

[ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['ɑːtʃɪz] ['raʊndɪd] [ɒf] .

the	pointed	arches	rounded	off	.
这	尖	拱门	圆润	离开	.

尖拱变成了圆拱。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [meɪ] ['merɪt][ɪts] ['sɜːneɪm] [ɒv; əv] “ [lɑː]['riːkə] ,

The	church	may	merit	its	surname	of	“	La	Rica	,
这	教会	可能	优点	它是	姓	的	“	拉	里卡	,

这座教堂或许配得上“La Rica”这个姓氏。

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [ðæt] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'məʊt] ['bjuːti] [ðæt] [kɔːlz] [fɔːθ] [ðə; ði]

”	but	it	has	lost	that	atmosphere	of	remote	beauty	that	calls	forth	the
”	但	它	有	丢失的	那	气氛	的	偏僻的	美丽	那	呼叫	前进	这

['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːʃɪpə(r)] .

instincts	of	religion	in	the	worshipper	.
本能	的	宗教	在	这	崇拜者	.

但它已经失去了那种遥远而美丽的氛围，无法唤起信徒的宗教本能。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [frentʃ] [ˌpkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['sɪlvə(r)]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] ['meltɪd]

During	the	French	occupation	of	1809	the	magnificent	silver	altar	was	melted
期间	这	法语	职业	的	-	这	壮丽	银	坛	曾是	融化

[daʊn] ,

down	,
向下	,

1809年法国占领期间，这座精美的银祭坛被熔化了。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] [ɪts] [prə'tektɪŋ] [dɔː(r)]['pænəlz][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɪndʒəd] .

but	fortunately	its	protecting	door	panels	were	uninjured	.
但	幸运的是	它是	保护	门	面板	是	未受伤	.

但幸运的是，它的保护性门板没有受损。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð] [sɪks] ['pɪktʃəz] [baɪ][fræn'sɪskəʊ][pə'gɑːnoʊ][ænd; ənd]['pæbləʊ][diː][sæn; sɑːn]

These	are	painted	with	six	pictures	by	Francisco	Pagano	and	Pablo	de	San
这些	是	绘	和	六	图片	经过	弗朗西斯科	帕加诺	和	巴勃罗	德	圣

[liːoʊkɑːdiːoʊ] ,

Leocadio	,
莱奥卡迪奥	,

这些壁画由弗朗西斯科·帕加诺和巴勃罗·德·圣莱奥卡迪奥创作，共六幅。

[dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] , [ænd; ənd] [ə'skraɪbd] [baɪ][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)]

disciples	of	Leonardo	da	Vinci	,	and	ascribed	by	some	to	the	master
门徒	的	莱昂纳多	达	文西	,	和	归因于	经过	一些	到	这	掌握

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

列奥纳多·达·芬奇的弟子，也有人认为是达·芬奇本人的作品。

[ðə; ði] [spɜːz] [ænd; ənd]['braɪd(ə)l][ɒv; əv]['haɪmeɪ][el] - ,

The	spurs	and	bridle	of	Jaime	el	Conqueridor	,
这	马刺	和	辔	的	杰米	el	-	,

海梅·埃尔征服者的马刺和缰绳，

[prɪ'zentɪd] [baɪ][hɪm][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,

presented	by	him	on	the	day	he	took	the	city	to	his	Master	of	the	Horse	,
呈现	经过	他	在	这	天	他	采取	这	城市	到	他的	掌握	的	这	马	,

这是他在攻占该城当天献给他的马厩总管的。

[ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒn][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][saɪd] .

are	preserved	on	one	of	the	pillars	on	the	Gospel	side	.
是	保存完好	在	一	的	这	柱子	在	这	福音	边	.

被保存在福音书一侧的一根柱子上。

[ðə; ði]['kwaɪə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt]['mɒd(ə)n] , [wɪð] [pleɪn][ænd; ənd]['klæsɪk(ə)l]['wɔːlnʌt] [stɔːlz]

The	choir	is	for	the	most	part	modern	,	with	plain	and	classical	walnut	stalls
这	唱诗班	是	为了	这	最多	部分	现代的	,	和	清楚的	和	古典	核桃	摊位

.

:

.

唱诗班席位大多是现代风格的，配有简洁的古典胡桃木座椅。

[ðə; ði][rɪə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] , [ɔː(r)] - , [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

The	rear	portion	,	or	trascoro	,	dates	from	the	fifteenth	century	,
这	后部	部分	,	或者	-	,	日期	从	这	第十五	世纪	,

后部，或称特拉斯科罗，可追溯至十五世纪。

[ænd; ənd][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['bɪblɪkl] { - }

and	is	decorated	with	a	fine	series	of	Biblical	{	18	}
和	是	装饰	和	一个	美好的	系列	的	圣经	{	-	}

并饰有一系列精美的圣经{18}

[siːnz] [ɪn]['æləbɑːstə(r)] .

scenes	**in**	**alabaster**	**.**
场景	在	雪花石膏	.

雪花石膏上的场景。

[ðə; ði] ['tʃæpəl] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][toʊ'mɑːs][diː][ˌviːjɑː'nuːˌeɪvə] ,

The	**chapels**	**have**	**little**	**of**	**interest**	**,**	**except**	**the**	**tomb**	**of**	**Tomás**	**de**	**Villanueva**	**,**
这	小教堂	有	小的	的	兴趣	,	除了	这	墓	的	托马斯	德	维拉努埃瓦	,

除了托马斯·德·维拉努埃瓦的墓之外，这些小教堂没什么特别之处。

[ðə; ði]['həʊli] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] , [ɪn][ðə; ði][wʌn] ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][hɪm] .

the	**holy**	**Archbishop**	**of**	**Valencia**	**,**	**in**	**the**	**one**	**dedicated**	**to**	**him**	**.**
这	圣	大主教	的	瓦伦西亚	,	在	这	一	投入的	到	他	.

圣瓦伦西亚大主教，在献给他的教堂里。

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] ['raɪzɪz][ðə; ði][faɪn] [ɒk'tægənl] ['læntən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] -

Over	**the**	**crossing**	**rises**	**the**	**fine**	**octagonal**	**lantern**	**,**	**which**	**was**	**built**	**in**	**1404**
超过	这	过境	上升	这	美好的	八边形	灯笼	,	哪个	曾是	建造	在	-

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ɪn] - .

and	**restored**	**in**	**1731**	**.**
和	恢复	在	-	.

十字路口上方耸立着精美的八角形灯笼，该灯笼建于 1404 年，并于 1731 年进行了修复。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌns] [ɐd'ɔːnd] [baɪ] ['meni] ['trəufiz] ,

It	**was**	**once**	**adorned**	**by**	**many**	**trophies**	**,**
它	曾是	一次	装饰	经过	许多	奖杯	,

它曾经挂满了奖杯，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][flægz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdʒenəʊ'iːz][baɪ][rə'məun,'reimən] - , [ə; eɪ]

among	**them**	**the**	**flags**	**taken**	**from**	**the**	**Genoese**	**by**	**Ramon**	**Corveran**	**,**	**a**
之中	他们	这	旗帜	已采取	从	这	热那亚	经过	拉蒙	-	,	一个

['feɪməs] [siː] - [dɒg][ɒv; əv] [və'lenʃɪə] .

famous	**sea**	**-**	**dog**	**of**	**Valencia**	**.**
著名的	海	-	狗	的	瓦伦西亚	.

其中包括瓦伦西亚著名海员拉蒙·科尔韦兰从热那亚人手中夺取的旗帜。

[ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] ['vænɪʃd] .

These	**,**	**however**	**,**	**have**	**long**	**since**	**vanished**	**.**
这些	,	然而	,	有	长的	自从	消失了	.

然而，这些早已消失了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ðə; ði][lɑːnjə][diː][lɑː]['siːdə] , [ɔː(r)][sɪlk] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

After	**the**	**Cathedral**	**the**	**Lonja**	**de**	**la**	**Seda**	**,**	**or**	**Silk**	**Exchange**	**,**
后	这	大教堂	这	隆哈	德	拉	塞达	,	或者	丝绸	交换	,

继 Lonja de la Seda 大教堂（即丝绸交易所）之后，

[ɪz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] .

is	**the**	**most**	**interesting**	**sight**	**of**	**Valencia**	**.**
是	这	最多	有趣的	视线	的	瓦伦西亚	.

是瓦伦西亚最有趣的景点。

[bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['gɒθɪk] [staɪl] ([ðəʊ] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪst]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best]

Built	**in**	**the**	**Gothic**	**style**	**(**	**though**	**not**	**of**	**the**	**purest**	**)**	**it**	**is**	**one**	**of**	**the**	**best**
建造	在	这	哥特	风格	(	尽管	不是	的	这	最纯净的	)	它	是	一	的	这	最好的

['spesəmən] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'meɪnɪŋ] .

specimens	**of**	**civil**	**architecture**	**of**	**the**	**Middle**	**Ages**	**that**	**we**	**have**	**remaining**	**.**
标本	的	民用	建筑学	的	这	中间	年龄	那	我们	有	其余的	.

该建筑采用哥特式风格建造（虽然并非最纯正的哥特式风格），是现存中世纪民用建筑的典范之一。

[ɪts] [skweə(r)] ['taʊə(r)] , ['krenəleɪtɪd] ['tʃɪmniz] , ['əʊpən] ['gælərɪz] [ænd; ənd] [haɪ] ['wɪndəʊz] [gɪv] [æn; ən]

Its	square	tower	,	crenellated	chimneys	,	open	galleries	and	high	windows	give	an
它是	正方形	塔	,	锯齿状的	烟囱	,	打开	画廊	和	高的	视窗	给	一个

[ɪk'stri:mli] [faɪn] [ɪ'fekt] .

extremely	fine	effect	.
极其	美好的	影响	.

它的方形塔楼、锯齿状烟囱、开放式走廊和高窗，营造出极其优美的效果。

[ðə; ði] [hɔ:l] [hæz; həz] ['spaɪrəli] ['flu:tɪd] ['pɪlər] [ðæt] [brɑ:ntʃ] [aʊt] ['ɪntu:] ['greɪsf(ə)l] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [pɑ:m] -

The	hall	has	spirally	fluted	pillars	that	branch	out	into	graceful	clusters	of	palm	-
这	大厅	有	螺旋式	凹槽	柱子	那	分支	出去	进入	优美	集群	的	棕榈	-

[li:vz] .

leaves	.
树叶	.

大厅里有螺旋状的凹槽柱，柱子向外延伸，形成优美的棕榈叶状簇簇装饰。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð] [stɑ:z] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [rʌnz] [ðə; ði] ['ledʒənd] ,

The	ceiling	is	painted	with	stars	and	round	the	walls	runs	the	legend	,
这	天花板	是	绘	和	明星	和	圆形的	这	墙壁	跑步	这	传奇	,

天花板上绘有星星，墙壁上环绕着传说文字。

“ [hi:; hi] ['əʊnli] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [hæv; həv] [dɪ'si:vd] [nɔ:(r)] [dʌn] ['ju:ʒəri] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv]

“	He	only	that	shall	not	have	deceived	nor	done	usury	shall	be	worthy	of
“	他	仅有的	那	将	不是	有	受骗	也不	完毕	高利贷	将	是	值得	的

[ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] ,

eternal	life	,
永恒	生活	,

“唯有不欺骗他人、不放高利贷的人，才配得永生。”

” [wɪtʃ] ([let] [ju: 'es] [həʊp]) [hæz; həz] ['gaɪdɪd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['mɜ:rtʃənt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:ðz]

”	which	(	let	us	hope	)	has	guided	generations	of	merchants	into	the	paths
”	哪个	(	让	我们	希望	)	有	引导	几代人	的	商人	进入	这	路径

[ɒv; əv] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ɪn'tegrəti] .

of	commercial	integrity	.
的	商业的	正直	.

（但愿如此）它引导了一代又一代的商人走上了商业诚信的道路。

[ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] , [ɪn] [gʊd] [rɪ'neɪs(ə)ns] [staɪl] , [ɪz] [wel] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ,

The	Audiencia	,	in	good	Renaissance	style	,	is	well	worth	a	visit	,
这	听证会	,	在	好的	复兴	风格	,	是	出色地	值得	一个	访问	,

这座具有纯正文艺复兴风格的皇家审判院非常值得参观。

[weə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sælɒn] [di:] ['kɔ:tes] [ðə; ði] [əʊld] [prə'vɪnʃ(ə)l] [steɪts] [ə'sembəld] [tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

where	in	the	Salon	de	Cortes	the	old	provincial	States	assembled	till	the	middle	of
在哪里	在	这	沙龙	德	科尔特斯	这	老的	省级	各州	组装	直到	这	中间	的

[ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .

the	eighteenth	century	.
这	第十八	世纪	.

在十八世纪中叶之前，旧各省议会都在议会大厅（Salon de Cortes）集会。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] , { - }

As	a	building	the	University	is	beautiful	,	{	19	}
作为	一个	建筑	这	大学	是	美丽的	,	{	-	}

大学建筑本身很漂亮，{19}

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bækwəd] [ɪn] [θɔ:t] .

if	it	is	a	little	backward	in	thought	.
如果	它	是	一个	小的	落后	在	想法	.

如果这种想法有点落后的话。

[hɪə(r)][fər'nændoʊ][sevn] . [reɪzd] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [spɔ:t] [ɒv; əv] [tɔ:'rɒməkɪ] , [ɔ:(r)] [bʊl] - ['faɪtɪŋ] ,

Here	Fernando	VII	.	raised	the	noble	sport	of	Tauromachy	,	or	Bull	-	fighting	,
这里	费尔南多	七	.	提高	这	高贵	运动	的	斗牛	,	或者	公牛	-	斗争	,

[tu:; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] !

to	the	dignity	of	a	Faculty	!
到	这	尊严	的	一个	学院	!

在这里，费尔南多七世将高贵的斗牛运动提升到了一个学院的尊严！

[ðə; ði][smɔ:lə(r)] [tʃɜ:tʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][nɒt] ['straɪkɪŋ] ,

The	smaller	churches	are	interesting	enough	,	but	not	striking	,
这	较小的	教堂	是	有趣的	足够的	,	但	不是	引人注目	,

那些小教堂虽然挺有意思，但并不引人注目。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [wɪl] [du:; də] [wel] [tu:; tə][prɪ'fɜ:(r)][ðə; ði]['ɔ:lməʊst] [dɪ'zɜ:tɪd] ['pɪktʃə(r)] ['gæləri] .

and	the	visitor	will	do	well	to	prefer	the	almost	deserted	Picture	Gallery	.
和	这	游客	将要	做	出色地	到	更喜欢	这	几乎	荒凉的	图片	画廊	.

游客不妨选择几乎空无一人的画廊。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][və'lɑ:skwɛz] [dwɔ:f] [ðæt] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)] ['spæniʃ] ['ɑ:tɪst] ,

Until	the	name	of	Velasquez	dwarfed	that	of	every	other	Spanish	artist	,
直到	这	姓名	的	维拉斯奎兹	矮小的	那	的	每一个	其他	西班牙语	艺术家	,

直到委拉斯凯兹的名字盖过了其他所有西班牙艺术家，

[və'lenʃɪə] ['bəʊstɪd] [ə; eɪ] [skʊ:l] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] ['sekənd][tu:; tə] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Valencia	boasted	a	school	of	painting	second	to	none	in	the	country	.
瓦伦西亚	吹嘘	一个	学校	的	绘画	第二	到	没有任何	在	这	国家	.

瓦伦西亚拥有全国首屈一指的绘画流派。

[ri:bɑ:ltə] , ['hwɑ:nɛs] , [ri'bɛərə] , [ˌɛspɪ'noʊzə] , [ænd; ənd] - [ɔ:l][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [lʌvd] [ænd; ənd]

Ribalta	,	Juanes	,	Ribera	,	Espinosa	,	and	Orrente	all	lived	and	loved	and
里巴尔塔	,	胡安内斯	,	里贝拉	,	埃斯皮诺萨	,	和	-	全部	居住地	和	喜爱	和

['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['kɪŋdəm] .

painted	in	the	old	kingdom	.
绘	在	这	老的	王国	.

里巴尔塔、胡安内斯、里贝拉、埃斯皮诺萨和奥伦特都曾在古老的王国生活、恋爱和作画。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ri:bɑ:ltə][ɪz][rəʊ'mæntɪk] .

The	story	of	Ribalta	is	romantic	.
这	故事	的	里巴尔塔	是	浪漫的	.

里巴尔塔的故事充满浪漫色彩。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['plaʊmən] ,

The	son	of	a	ploughman	,
这	儿子	的	一个	耕夫	,

农夫的儿子

[hi:; hi] [di:md] [hɪm'self][ɒn][ðə; ði] [haɪ] [rəʊd][tu:; tə] ['fɔ:tʃu:n] [wen] [hi:; hi] ['entəd] [ə; eɪ] [və'lɛnʃən]

he	deemed	himself	on	the	high	road	to	fortune	when	he	entered	a	Valencian
他	被认为	他自己	在	这	高的	路	到	财富	什么时候	他	进入	一个	瓦伦西亚

['stju:diəʊ][æz; əz][ə; eɪ]['pju:p(ə)l] .

studio	as	a	pupil	.
工作室	作为	一个	瞳孔	.

他以学生的身份进入瓦伦西亚的一家工作室，认为自己走上了通往财富的康庄大道。

[bʌt; bət][ə'læs] !

But	alas	!
但	唉	!

但是，唉！

[ðə; ði] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd] ['prɪti] ['fɪgə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ma:stəz] ['dɔ:tə(r)] [pru:vd] [mɔ:(r)] [ə'lʊərɪŋ]

the	black	eyes	and	pretty	figure	of	his	master's	daughter	proved	more	alluring
这	黑色的	眼睛	和	漂亮的	数字	的	他的	硕士学位	女儿	已证实	更多的	诱人

[ðæn; ðən]['kænvəs]['və:dʒinz] .

than	canvas	virgins	.
比	帆布	处女	.

他主人的女儿那双黑亮的眼睛和姣好的身材，比画布上的处女形象更具吸引力。

[ri:bɑ:ltə][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['stju:diəʊ][ɪn] [dɪs'greɪs] .

Ribalta	was	dismissed	the	studio	in	disgrace	.
里巴尔塔	曾是	解雇	这	工作室	在	耻辱	.

里巴尔塔被工作室耻辱地解雇了。

[hi:; hi] ['wɔndə] [tə'wɔ:dz] ['ɪtəli] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd] ['stʌdid] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

He	wandered	towards	Italy	,	the	land	of	promise	,	and	studied	under	the
他	漫步	向	意大利	,	这	土地	的	承诺	,	和	研究	在下面	这

['brʌðəz] [kə'rɑ:tʃi] .

brothers	Carracci	.
兄弟	卡拉奇	.

他前往充满希望的意大利，并在卡拉奇兄弟的指导下学习。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)][hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] .

Some	years	later	he	returned	.
一些	年	之后	他	返回	.

几年后他回来了。

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['stju:diəʊ] , [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] [aʊt]

His	mistress	was	in	possession	of	the	studio	,	her	father	having	gone	out
他的	情妇	曾是	在	拥有	的	这	工作室	,	她	父亲	拥有	已消失	出去

.

:

.

他的情妇当时正在使用工作室，因为她的父亲外出了。

[ə; eɪ] ['wʊdn] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [mə'dɒnə] [stʊd] [ɒn][æn; ən]['i:z(ə)l] .

A	wooden	and	lifeless	Madonna	stood	on	an	easel	.
一个	木制的	和	无生命	麦当娜	站立	在	一个	画架	.

一尊木制的、毫无生气的圣母像立在画架上。

[ri:bɑ:ltə] [si:zd] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['fjʊəriəsli] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] ,

Ribalta	seized	a	brush	and	painted	furiously	until	sunset	,
里巴尔塔	查获	一个	刷子	和	绘	愤怒地	直到	日落	,

里巴尔塔拿起画笔，奋笔疾书，直到日落西山。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ɑ:tɪst] [rɪ'tɜ:nd] [ə; eɪ] ['mɑ:stəpi:s] [wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm] .

and	when	the	artist	returned	a	masterpiece	was	awaiting	him	.
和	什么时候	这	艺术家	返回	一个	杰作	曾是	等待中	他	.

当艺术家回来时，一幅杰作正等着他。

[ə'stɒnɪʃmənt] , [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [tɪəz] , [ænd; ənd]['grætɪtju:d] — [nəʊ]['ɑ:tɪst][kʊd; kəd] [fə'bɪd] [hɪz; ɪz]

Astonishment	,	admiration	,	tears	,	and	gratitude	—	no	artist	could	forbid	his
惊讶	,	钦佩	,	眼泪	,	和	感激	—	不	艺术家	可以	禁止	他的

['dɔ:tərz] - [wɪð] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['dʒi:niəs] .

daughter's	fiançailles	with	a	man	of	genius	.
女儿的	-	和	一个	男人	的	天才	.

惊讶、钦佩、泪水和感激——没有哪个艺术家会阻止自己的女儿与一位天才男子订婚。

[ri:bɑ:ltə]['ɑ:ftə(r)] { - }

Ribalta	after	{	20	}
里巴尔塔	后	{	-	}

Ribalta 之后{20}

[wɔːdz] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'dɔːnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv]

wards	devoted	his	whole	life	to	the	adornment	of	the	churches	of	his	native
病房	奉献	他的	所有的	生活	到	这	装饰	的	这	教堂	的	他的	本国的

['kɪŋdəm] .

kingdom	.
王国	.

沃德毕生致力于装饰他祖国的教堂。

[bʌt; bət] [və'lenʃɪə] [ɪz] ['hɑːdlɪ] [les] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['θɪətə(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]

But	Valencia	is	hardly	less	distinguished	for	its	theatre	than	for	its
但	瓦伦西亚	是	几乎	较少的	杰出的	为了	它是	剧院	比	为了	它是

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

但瓦伦西亚的戏剧成就丝毫不逊于其绘画成就。

[hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [sə'saɪəti]

Here	at	the	end	of	the	sixteenth	century	was	founded	the	celebrated	society
这里	在	这	结尾	的	这	第十六	世纪	曾是	创立	这	著名	社会

[ɒv; əv] “ [nˈɒktɜːnz] ” [wɪtʃ] ['welkəm] [ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] [ləʊp] [diː]['veɪgə] .

of	“	Nocturnes	”	which	welcomed	the	youth	of	Lope	de	Vega	.
的	“	夜曲	”	哪个	欢迎	这	青年	的	洛佩	德	维加	.

十六世纪末，著名的“夜曲社”在此成立，该社团欢迎洛佩·德·维加的青年。

[gɪ'jɛn] [diː]['kæstrəu][wɒz; wəz][ɪts] [hed] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][wɪt][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] ['fæməli] ,

Guillen	de	Castro	was	its	head	,	a	man	of	wit	and	honourable	family	,
吉伦	德	卡斯特罗	曾是	它是	头	,	一个	男人	的	有	和	光荣的	家庭	,

吉伦·德·卡斯特罗是它的负责人，他是一位机智幽默、出身名门的人。

[huːz] [əd'ventʃərəs] [laɪf] [endid] [ɪn][ðə; ði]['gʌtə(r)] .

whose	adventurous	life	ended	in	the	gutter	.
谁	冒险的	生活	结束	在	这	排水沟	.

他的冒险人生最终以流落街头告终。

[hiː; hi][ɪz][best] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][læs] [moʊsdeɪdz] [del][ˌsiː aɪ 'diː] ,

He	is	best	known	as	the	author	of	Las	Mocedades	del	Cid	,
他	是	最好的	已知	作为	这	作者	的	拉斯	莫塞达德斯	del	cid	,

他最著名的作品是《熙德的摩塞达德斯》。

[ə; eɪ] ['tiːdiəs] ['drɑːmə] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [hə'rəʊɪk] [tʌtʃ] , [wens] [kɔːr'neɪl] [druː] [hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

a	tedious	drama	with	a	fine	heroic	touch	,	whence	Corneille	drew	his	inspiration	.
一个	乏味	戏剧	和	一个	美好的	英勇	触碰	,	何处	科内耶	画	他的	灵感	.

一部略显冗长的戏剧，却又带有一丝英雄主义色彩，科内耶正是从中汲取了灵感。

['liːvɪŋ] [və'lenʃɪə] [wiː; wi] [rʌn] ['saʊθwəd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [stɒp] .

Leaving	Valencia	we	run	southward	as	far	as	Alcira	without	a	stop	.
离开	瓦伦西亚	我们	跑步	向南	作为	远的	作为	-	没有	一个	停止	.

离开瓦伦西亚后，我们一路向南，不停歇地到达阿尔西拉。

[hɪə(r)][wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [straɪks] ['terə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊnzfəʊk] .

Here	we	cross	the	Jucar	,	which	strikes	terror	into	the	hearts	of	the	townsfolk	.
这里	我们	叉	这	-	,	哪个	罢工	恐怖	进入	这	心	的	这	镇民	.

在这里我们渡过朱卡尔河，这条河令镇上的居民闻风丧胆。

['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['reɪnɪ] ['siːz(ə)n] [wɪð] ['terəb(ə)l] [rə'pɪdəti] , [wɪð] ['kɒnstənt] [ʃɪftɪŋz] [ɒv; əv][ɪts] ['tʃæn(ə)l] ,

Rising	in	the	rainy	season	with	terrible	rapidity	,	with	constant	shiftings	of	its	channel	,
崛起	在	这	下雨	季节	和	糟糕的	快速	,	和	持续的	转变	的	它是	渠道	,

雨季时水位上涨迅猛，河道不断变化。

[ˌaɪ ˈtiː] [swiːps] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] , [ˈswɒləʊɪŋ] [ʌp] [həʊl] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ɪts] [dɪˈstrʌktɪv] ,
it **sweeps** **over** **the** **countryside** **,** **swallowing** **up** **whole** **villages** **in** **its** **destructive** **,**
它 扫荡 超过 这 农村 , 吞咽 向上 所有的 村庄 在 它是 破坏性的 ,
[ɪmˈpetʃuəs] [kɔːs] .
impetuous **course** **.**
浮躁 课程 .

它席卷乡村，在其破坏性的、迅猛的行进中吞噬整个村庄。

[wen] [ðə; ði][skaɪ] [grəuz] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)][stɑːrts][tuː; tə][raɪz] ,
When **the** **sky** **grows** **black** **and** **the** **river** **starts** **to** **rise** **,**
什么时候 这 天空 生长 黑色的 和 这 河 开始 到 上升 ,

当天空变黑，河水开始上涨时，

[ðə; ði]['pænɪk] - ['strɪkən] [ɪn'hæbətənt] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] .
the **panic** **-** **stricken** **inhabitants** **run** **to** **the** **churches** **and** **seize** **the** **images** **.**
这 恐慌 - 受打击的 居民 跑步 到 这 教堂 和 抢占 这 图片 .

惊慌失措的居民们跑到教堂里，抢夺圣像。

[ðen] [wɪð] ['frenzid] [preə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði][peə(r)][sæn; sɑːn][bər'nɑːrd] , [ðeɪ] [dɪp][ðə; ði]['həʊli]
Then **with** **frenzied** **prayers** **to** **the** **Pare** **San** **Bernard** **,** **they** **dip** **the** **holy**
然后 和 丧心病狂 祈祷 到 这 削减 圣 伯纳德 , 他们 蘸 这 圣
['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
forehead **in** **the** **water** **,**
前额 在 这 水 ,

然后，他们虔诚地向圣伯纳德祈祷，并将圣额浸入水中。

['həʊpɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] ['ɒnrʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒrənt] .
hoping **to** **stay** **the** **onrush** **of** **the** **torrent** **.**
希望 到 停留 这 匆忙 的 这 激流 .

希望能够抵挡住洪流的冲击。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] ['kʌntri] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [beə(r)] ['hevi] [raɪs]
But **the** **inundated** **country** **to** **-** **day** **will** **in** **a** **few** **years** **bear** **heavy** **rice**
但 这 被淹没 国家 到 - 天 将要 在 一个 很少 年 熊 重的 米
[krɒps][ænd; ənd][lʌgˈʒʊəriənt] ['ɔːtʃədz] .
crops **and** **luxuriant** **orchards** **.**
农作物 和 茂盛的 果园 .

但如今被洪水淹没的这片土地，几年后将迎来丰收的稻米和茂盛的果园。

[ðə; ði] ['swɒmpi] [ʌn'helθi] [lə'guːn] , [ðə; ði][ˌɑːl'buːfərə] ([wɪtʃ] { - }
The **swampy** **unhealthy** **lagoon** **,** **the** **Albufera** **(** **which** **{** **21** **}**
这 沼泽地 不良 泻湖 , 这 白水母 (哪个 { - }

沼泽遍布、环境恶劣的泻湖，阿尔布费拉（其中{21}

[geɪv] [ɪts] [neɪm] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [nə'poʊliənz] ['mɑːrʃlz]) [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]
gave **its** **name** **to** **one** **of** **Napoleon's** **marshals** **)** **is** **becoming** **filled** **up** **with** **the** **débris**
给予 它是 姓名 到 一 的 拿破仑的 元帅) 是 成为 已填 向上 和 这 碎片
[brɔːt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .
brought **down** **from** **the** **mountains** **.**
带来 向下 从 这 山脉 .

（以拿破仑的一位元帅的名字命名）正被从山上运下来的瓦砾填满。

[suːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] , [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɜːtaɪl] ['weətə] .
Soon **it** **,** **too** **,** **will** **be** **a** **fertile** **huerta** **.**
很快 它 , 也 , 将要 是 一个 沃 菜园 .

不久之后，这里也将变成一片肥沃的菜园。

['miːnwaɪl] , [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['plɑːntɪd][ɒn][ðə; ði] ['rʌgɪd] [hɪl] - [saɪd] ,
Meanwhile **,** **trees** **are** **being** **planted** **on** **the** **rugged** **hill** **-** **side** **,**
同时 , 树木 是 存在 已种植 在 这 崎岖 爬坡道 - 边 ,

与此同时，人们正在崎岖的山坡上植树。

[ə; eɪ][waɪz] ['meʒə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ'ti:][ɪz] [həʊpt] [wɪl] [tʃek] [ðə; ði]['vaɪələns][ɒv; əv][ðə; ði] [flʌdz] [ænd; ənd]

a	wise	measure	which	it	is	hoped	will	check	the	violence	of	the	floods	and
一个	明智的	措施	哪个	它	是	希望	将要	查看	这	暴力	的	这	洪水	和

[ðə; ði][ˌdi:nju:'deɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði]['ærɪd][sɔɪl] .

the	denudation	of	the	arid	soil	.
这	剥蚀	的	这	干旱	土壤	.

这是一项明智的措施，希望能够遏制洪水的肆虐和干旱土壤的流失。

[dʒəta:və] [wɪl] [bi:; bi]['aʊə(r)][nekst] ['stɒpɪŋ] - [pleɪs] .

Jativa	will	be	our	next	stopping	-	place	.
贾蒂瓦	将要	是	我们的	下一个	停止	-	地方	.

贾蒂瓦将是我们下一站。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn][hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] .

Like	most	of	the	towns	in	this	country	it	is	rich	in	historic	interest	.
喜欢	最多	的	这	城镇	在	这	国家	它	是	富有的	在	历史性	兴趣	.

和这个国家的大多数城镇一样，它拥有丰富的历史底蕴。

[pɑ:st] ['kɔtidʒz] , [ɛm'bʊzəmd] [ɪn][pɑ:m] - [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] - [tri:z] ,

Past	cottages	,	embosomed	in	palm	-	and	orange	-	trees	,
过去的	小屋	,	凸起的	在	棕榈	-	和	橙子	-	树木	,

穿过掩映在棕榈树和橘子树间的农舍，

[ju:; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪl] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [nju:] ['kɑ:slz] [stænd][saɪd][baɪ][saɪd] .

you	climb	up	to	the	hill	where	the	old	and	new	castles	stand	side	by	side	.
你	爬	向上	到	这	爬坡道	在哪里	这	老的	和	新的	城堡	站立	边	经过	边	.

你爬上山顶，那里新旧城堡并排矗立着。

[hɪə(r)][ɪn] - [ðə; ði] [in'fæntiz] [di:][lɑ:]['sɜ:rdə] , ['raɪtf(ə)l] ['eəz] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

Here	in	1284	the	Infantes	de	la	Cerda	,	rightful	heirs	to	the	throne	,
这里	在	-	这	婴儿	德	拉	塞尔达	,	正当的	继承人	到	这	王座	,

1284年，王位合法继承人德拉塞尔达王子们在此地

[wɜ:(r); wə(r)] [kən'faɪnd] [baɪ][ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l]['sæntʃoʊ][el]['brɑ:vəʊ] .

were	confined	by	their	Uncle	Sancho	el	Bravo	.
是	受限	经过	他们的	叔叔	桑乔	el	Bravo	.

被他们的叔叔桑乔·埃尔·布拉沃关押着。

[hɪə(r)] [tu:] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv][kə'læbrɪə] , [eə(r)][ɒv; əv] ['neɪplz] ,

Here	too	the	Duke	of	Calabria	,	heir	of	Naples	,
这里	也	这	公爵	的	卡拉布里亚	,	继承人	的	那不勒斯	,

这里还有卡拉布里亚公爵，那不勒斯的继承人，

['læŋgwɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] ['trʌstɪd] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]

languished	for	ten	years	after	having	trusted	himself	to	the	honour	of
萎靡不振	为了	十	年	后	拥有	可信	他自己	到	这	荣誉	的

[gɑ:n'zɑ:loʊ][di:] ['kɔ:dəbə] ,

Gonzalo	de	Cordoba	,
冈萨洛	德	科尔多瓦	,

在将自己的荣誉托付给贡萨洛·德·科尔多瓦之后，他蛰伏了十年。

[hu:] [bɪ'treɪd] [hɪm] .

who	betrayed	him	.
WHO	背叛	他	.

是谁背叛了他。

[ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [di:dz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [gɑ:n'zɑ:loʊ][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]

This	was	one	of	the	three	deeds	of	which	Gonzalo	is	said	to	have
这	曾是	一	的	这	三	契约	的	哪个	冈萨洛	是	说	到	有

[ri'pent] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] .

repented	at	the	last	.
悔改	在	这	最后的	.

据说这是贡萨罗最后忏悔的三件罪行之一。

[ɪn'di:d] [ðə; ði]['kɑ:s(ə)l][ɒv; əv][dʒəta:və] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['greɪtli] ['trʌbld] [hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] ,

Indeed	**the**	**castle**	**of**	**Jativa**	**seems**	**to**	**have**	**greatly**	**troubled**	**his**	**death**	**-**	**bed**	**,**
的确	这	城堡	的	贾蒂瓦	似乎	到	有	非常	麻烦	他的	死亡	-	床	,

事实上，贾蒂瓦城堡似乎一直萦绕在他的心头，令他临终前备受困扰。

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [lɜ:n] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv] [ði:z] [θri:] [ˌmis'di:d, 'mis-][wɒz; wəz][ðə; ði]

for	**we**	**learn**	**that**	**the**	**second**	**of**	**these**	**three**	**misdeeds**	**was**	**the**
为了	我们	学习	那	这	第二	的	这些	三	不当行为	曾是	这

[ɪm'prɪznmənt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['sizər] ['bɔ:rdʒə] .

imprisonment	**in**	**the**	**same**	**place**	**of**	**the**	**infamous**	**Cæsar**	**Borgia**	**.**
监禁	在	这	相同的	地方	的	这	臭名昭著的	凯撒	博尔吉亚家族	.

因为我们得知，这三件不端行为中的第二件，就是将臭名昭著的凯撒·博尔吉亚囚禁在同一个地方。

[ðə; ði] ['bɔ:rdʒəz] — [ðəʊz] ['su:pə(r)] - [men][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] — [hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn]

The	**Borgias**	**—**	**those**	**super**	**-**	**men**	**of**	**the**	**Renaissance**	**—**	**had**	**their**	**origin**	**in**
这	博尔吉亚家族	—	那些	极好的	-	男人	的	这	复兴	—	有	他们的	起源	在

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][dʒəta:və] ,

the	**neighbourhood**	**of**	**Jativa**	**,**
这	邻里	的	贾蒂瓦	,

博尔吉亚家族——文艺复兴时期那些超级人物——起源于哈蒂瓦附近地区。

[wɪtʃ] ['ɔ:lsəʊ] [bəʊsts] [ɪt'self][ðə; ði] ['bɜ:θpleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑ:tɪst][ri'bɛərə] .

which	**also**	**boasts**	**itself**	**the**	**birthplace**	**of**	**the**	**artist**	**Ribera**	**.**
哪个	还	吹嘘	本身	这	出生地	的	这	艺术家	里贝拉	.

这里也是艺术家里贝拉的出生地。

[ðə; ði][smɔ:lə(r)] [kəʊst] [taʊnz] [ɒv; əv][ˌælɪ'kænti] [ə'trækt] [ðə; ði] ['wɪəri] ['trævələ(r)][baɪ][ðeə(r)] ['bju:tɪfli]

The	**smaller**	**coast**	**towns**	**of**	**Alicante**	**attract**	**the**	**weary**	**traveller**	**by**	**their**	**beautifully**
这	较小的	海岸	城镇	的	阿利坎特	吸引	这	厌倦	游客	经过	他们的	非常漂亮

['saʊndɪŋ] { - }

sounding	**{**	**22**	**}**
听起来	{	-	}

阿利坎特较小的沿海城镇以其优美的旋律吸引着疲惫的旅行者{22}

[nems] : ['bɛn.ɪˌdɔ:rm] , - — [wɒt] ['plez(ə)nt] [kɔ:rdz] [ðeɪ] [straɪk] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] !

names	**:**	**Benidorm**	**,**	**Villajoyosa**	**—**	**what**	**pleasant**	**chords**	**they**	**strike**	**in**	**the**	**imagination**	**!**
姓名	:	贝尼多姆	,	-	—	什么	令人愉快的	和弦	他们	罢工	在	这	想像力	!

贝尼多姆、维拉霍约萨——这些名字多么令人心旷神怡啊！

[bʌt; bət][taɪm][ɪz] [ʃɔ:t] .

But	**time**	**is**	**short**	**.**
但	时间	是	短的	.

但时间紧迫。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'gretfəli] [ænd; ənd] ['hʌri] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

You	**think**	**of**	**them**	**regretfully**	**and**	**hurry**	**towards**	**the**	**capital**	**.**
你	思考	的	他们	遗憾的是	和	匆忙	向	这	首都	.

你满怀遗憾地想起他们，然后匆匆赶往首都。

[bʌt; bət][fɜ:st] , [ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz]['eɪprəl] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [tɜ:n] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['vɪzɪt]

But	**first**	**,**	**if**	**the**	**month**	**is**	**April**	**,**	**you**	**must**	**turn**	**aside**	**for**	**a**	**flying**	**visit**
但	第一的	,	如果	这	月	是	四月	,	你	必须	转动	旁边	为了	一个	飞行	访问

[tu:; tə] [ɑ:l'kɔi] ,

to	**Alcoy**	**,**
到	阿尔科伊	,

但首先，如果是在四月份，你必须抽出时间去阿尔科伊进行一次短暂的访问。

[weə(r)] ['evri] [jɪə(r)][ə; eɪ] [ˌmiːdi'iːvəl] [dʒaʊst] [teɪks] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] [seɪnt] [dʒɔːdʒ] (

where	every	year	a	mediæval	joust	takes	place	to	the	glory	of	Saint	George	(
在哪里	每一个	年	一个	中世纪	比武	需要	地方	到	这	荣耀	的	圣	乔治	(

[ðə; ði] ['sɪtiz] ['peɪtrən] [seɪnt]) [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] .

the	city's	patron	saint	)	and	the	discomfiture	of	the	Moors	.
这	城市的	赞助人	圣	)	和	这	沮丧	的	这	沼泽地	.

每年都会举行中世纪比武，以荣耀圣乔治（该市的守护圣人）并击败摩尔人。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʊrz] [baɪ]['haɪmeɪ][el]

This	is	to	celebrate	the	taking	of	the	town	from	the	Moors	by	Jaime	el
这	是	到	庆祝	这	采取	的	这	镇	从	这	沼泽地	经过	杰米	el

-	[ɪn]	-	.
Conqueridor	in	1253	.
-	在	-	.

这是为了庆祝征服者海梅于 1253 年从摩尔人手中夺取这座城镇。

[ˌælɪ'kænti] , [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] ,

Alicante	,	the	largest	town	in	the	province	of	that	name	,
阿利坎特	,	这	最大	镇	在	这	省	的	那	姓名	,

阿利坎特，是同名省份中最大的城市。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] , [ɪz][æz; əz] [dʌl] [æz; əz][məʊst] ['θraɪvɪŋ]

and	the	second	in	the	Kingdom	of	Valencia	,	is	as	dull	as	most	thriving
和	这	第二	在	这	王国	的	瓦伦西亚	,	是	作为	乏味的	作为	最多	熙

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['sentəz] .

commercial	centres	.
商业的	中心	.

而第二个位于瓦伦西亚王国，则像大多数繁荣的商业中心一样沉闷乏味。

[ɪts] [brɔːd] [waɪt] [kiːz] [ɑː(r); ə(r)][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['bʌslɪŋ] [hjuː'mænəti] .

Its	broad	white	quays	are	thronged	with	a	busy	bustling	humanity	.
它是	广阔	白色的	码头	是	熙熙攘攘	和	一个	忙碌的	繁华	人类	.

宽阔的白色码头上熙熙攘攘，人头攒动。

['tʌtʃɪz] [ɒv; əv]['vɪvɪd] ['kʌlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [dres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪbərɪŋ] [laɪk]

Touches	of	vivid	colour	in	the	dress	of	the	women	,	who	are	labouring	like
触摸	的	生动	颜色	在	这	裙子	的	这	女性	,	WHO	是	劳动	喜欢

['nævi] ,

navvies	,
土方工	,

这些像女工一样辛勤劳作的妇女，她们的裙子上点缀着鲜艳的色彩。

[ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [sʌn] [ˌəʊvə'hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [meɪk] [ə; eɪ][nɒt]

a	burning	sun	overhead	,	and	the	blue	of	the	Mediterranean	,	make	a	not
一个	燃烧	太阳	开销	,	和	这	蓝色的	的	这	地中海	,	制作	一个	不是

[ʌn'pliːzɪŋ] ['pɪktʃə(r)] .

unpleasing	picture	.
令人不快	图片	.

头顶烈日当空，地中海碧蓝的海水，构成了一幅赏心悦目的画面。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [taʊn] ['taʊəz] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [rɒk] — [ə; eɪ]['sekənd][dʒɪ'brɔːltə(r)] — [kraʊnd] [baɪ]

Behind	the	town	towers	an	enormous	rock	—	a	second	Gibraltar	—	crowned	by
在后面	这	镇	塔楼	一个	巨大的	岩石	—	一个	第二	直布罗陀	—	加冕	经过

[ðə; ði][əʊld]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv]['sæntə]['bɑːb(ə)rə] .

the	old	castle	of	Santa	Barbara	.
这	老的	城堡	的	圣诞老人	芭芭拉	.

小镇后方耸立着一块巨大的岩石——第二个直布罗陀——顶端是古老的圣巴巴拉城堡。

[ə; eɪ] [diːp] ['fɪʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði] ['stʌbən] [siːdʒ] [ɒv; əv] - ,

A	deep	fissure	in	the	rock	recalls	the	stubborn	siege	of	1707	,
一个	深的	裂缝	在	这	岩石	召回	这	固执的	围城	的	-	,

岩石上的一道深裂缝让人想起1707年那场顽强的围攻。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['gærɪsn] [wɜ:(r); wə(r)] [bləʊn] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [baɪ]

when	the	English	General	and	all	his	garrison	were	blown	to	pieces	by
什么时候	这	英语	一般的	和	全部	他的	驻军	是	吹	到	件	经过

[ə; eɪ][maɪn] .

a	mine	.
一个	矿	.

英国将军和他的所有守军都被地雷炸成了碎片。

['saʊθwədz] [stɪl] , [tu:; tə] ['eltʃeɪ] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [pɑ:mz] , [ɔ:(r)] , [les] [pəʊ'etɪkli] , " [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] -

Southwards	still	,	to	Elche	,	the	City	of	Palms	,	or	,	less	poetically	,	"	The	Frying	-
向南	仍然	,	到	埃尔切	,	这	城市	的	棕榈树	,	或者	,	较少的	诗意地	,	"	这	煎炸	-

[pæn] !

pan	!
平底锅	!

继续向南，到达棕榈之城埃尔切，或者，不那么诗意地说，"煎锅城"！

" [ə; eɪ][mɪst][ɒv; əv] [hi:t] [si:m] [tu:; tə] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌɔ:ri'ent(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [taʊn] .

"	A	mist	of	heat	seems	to	hang	over	the	little	Oriental	-	looking	town	.
"	一个	薄雾	的	热	似乎	到	悬挂	超过	这	小的	东方	-	寻找	镇	.

"一股热浪似乎笼罩着这座充满东方风情的小镇。"

[nɒt] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][pɑ:m] [grəʊvz] [ðæt] { - }

Not	even	in	the	palm	groves	that	{	23	}
不是	甚至	在	这	棕榈	小树林	那	{	-	}

即使在棕榈树林里也没有{23}

[ʃʌt] [aʊt][ðə; ði] ['dezət] [kæn; kən][ju:; jʊ][ə'vɔɪd][ˌaɪ 'ti:] .

shut	out	the	desert	can	you	avoid	it	.
关闭	出去	这	沙漠	能	你	避免	它	.

把沙漠隔绝开来，你就能避开它。

[ði:z] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tri:z] ([ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] - ,

These	magnificent	trees	(	it	has	been	estimated	that	there	are	80	,
这些	壮丽	树木	(	它	有	到过	估计的	那	那里	是	-	,

这些壮丽的树木（据估计有80棵）

- [ɪn][ðə; ði][belt] [ðæt] [in'sə:kl] [ðə; ði] [taʊn]) [prə'vaɪd] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði][pɑ:mz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]

000	in	the	belt	that	encircles	the	town	)	provide	practically	all	the	palms	used	by	the
-	在	这	腰带	那	包围	这	镇	)	提供	几乎	全部	这	棕榈树	用过的	经过	这

['krɪstʃən] [tʃɜ:tʃɪz] [ɪn] ['pæʃ(ə)n] [wi:k] .

Christian	churches	in	Passion	Week	.
基督教	教堂	在	热情	星期	.

环绕城镇的地带的 000 个棕榈树几乎提供了基督教教堂在受难周期间使用的所有棕榈树。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ævənju:s] ['flʌrɪʃ] [ðə; ði]['lɔrəl, 'lɔ:-] , [ðə; ði][rəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

In	the	shade	of	their	avenues	flourish	the	laurel	,	the	rose	,	and	the
在	这	阴影	的	他们的	途径	繁荣	这	月桂树	,	这	玫瑰	,	和	这

[dʒə'reɪniəm] ;

geranium	;
天竺葵	;

在他们林荫大道旁，月桂树、玫瑰和天竺葵竞相生长；

[bɪ'jɒnd] , [ɪk'stend][krɒps][ɒv; əv] [lu:'sɜ:n] [ænd; ənd] [wi:t] , ['wɔ:təd] [baɪ][ðə; ði] ['keəfəli]

beyond	,	extend	crops	of	lucerne	and	wheat	,	watered	by	the	carefully
超过	,	延长	农作物	的	苜蓿	和	小麦	,	浇水	经过	这	小心

['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] - .

regulated	Vinalapo	.
受监管	-	.

更远处，种植苜蓿和小麦，由精心控制的维纳拉波河灌溉。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['eltʃei] [meɪks] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] ['trævələz] ,

But	though	Elche	makes	an	agreeable	impression	on	travellers	,
但	尽管	埃尔切	制作	一个	同意	印象	在	旅行者	,

尽管埃尔切给旅行者留下了愉快的印象，

[ɪn] [speɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['pæʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['mɪst(ə)ri] [pleɪ] ,

in	Spain	it	is	chiefly	celebrated	for	its	Passion	or	Mystery	Play	,
在	西班牙	它	是	主要	著名	为了	它是	热情	或者	神秘	玩	,

在西班牙，它主要以其受难剧或神秘剧而闻名。

[ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

the	only	one	of	its	kind	in	the	kingdom	.
这	仅有的	一	的	它是	种类	在	这	王国	.

全国独一无二。

['eltʃei] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] ,

Elche	is	under	the	special	protection	of	Our	Lady	of	the	Assumption	,
埃尔切	是	在下面	这	特别的	保护	的	我们的	女士	的	这	假设	,

埃尔切受到圣母升天的特别庇佑。

[huː] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [mɪ'rækjələs] ['ɪmɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['siːz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd]

who	sent	her	miraculous	image	over	the	seas	along	with	the	words	and
WHO	发送	她	神奇	图像	超过	这	海域	沿着	和	这	字	和

['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] [ɪn'skraɪbd] [sɔɪ] ['pærə] ['eltʃei] ([ai][ˌeɪ 'em][fɔː(r); fə(r)] ['eltʃei]) .

music	of	the	opera	inscribed	Soy	para	Elche	(	I	am	for	Elche	)	.
音乐	的	这	歌剧	铭文	大豆	帕拉	埃尔切	(	我	是	为了	埃尔切	)	.

他将自己的神奇照片连同歌剧的歌词和乐谱一起寄往海外，并题词“Soy para Elche”（我属于埃尔切）。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] - [baɪ][ə; eɪ] ['kəʊstgɑːd]

To	this	image	,	supposed	to	have	been	found	in	1370	by	a	coastguard
到	这	图像	,	据称	到	有	到过	成立	在	-	经过	一个	海岸警卫队

[nemd] ['kæntəʊ] ,

named	Canto	,
命名	坎托	,

据称，这幅图像是1370年由一位名叫坎托的海岸警卫队员发现的。

['meni] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][pɑːm] [plæn'teʃən] [raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'lɒŋ] .

many	houses	and	palm	plantations	round	the	city	belong	.
许多	房屋	和	棕榈	种植园	圆形的	这	城市	属于	.

城市周围许多房屋和棕榈种植园都属于这里。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪʃlz] [em] . [viː] .

They	are	all	marked	with	a	crown	and	the	initials	M	.	V	.
他们	是	全部	标记	和	一个	王冠	和	这	首字母	M	.	V	.

它们都标有皇冠和字母缩写 MV。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kɑːrvd] [baɪ][ˌes 'tiː] . [luːk] ,

The	image	is	said	to	have	been	carved	by	St	.	Luke	,
这	图像	是	说	到	有	到过	雕刻	经过	英石	.	卢克	,

据说这幅画像是圣路加雕刻的。

[bʌt; bət] ['hɑːdli] [rɪ'flekts] ['kredɪt][ɒn][hɪz; ɪz] [skɪl] .

but	hardly	reflects	credit	on	his	skill	.
但	几乎	反映	信用	在	他的	技能	.

但这很难体现他的技术水平。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ˌaɪ 'tiː] [pəf'ɔːmz] [siːm] ['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

However	,	the	miracles	it	performs	seem	highly	satisfactory	,
然而	,	这	奇迹	它	表演	似乎	高度	令人满意的	,

然而，它所展现的奇迹似乎非常令人满意。

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['dʒu:əlz][ænd; ənd] ['gɑ:mənts] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'zentɪd] [baɪ]

judging	by	the	magnificent	jewels	and	garments	that	have	been	presented	by
评判	经过	这	壮丽	珠宝	和	服装	那	有	到过	呈现	经过

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] .

the	faithful	.
这	忠实	.

从信徒们所展示的精美珠宝和华服来看，的确如此。

[ðə; ði] ['ɒprə] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɒn] ['ɔ:gəst] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [i:v] [ænd; ənd][ðə; ði] [fi:st] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	opera	is	presented	on	August	13	and	14	,	the	eve	and	the	feast	of	the
这	歌剧	是	呈现	在	八月	-	和	-	,	这	前夕	和	这	盛宴	的	这

[ə'sʌmpʃn] .

Assumption	.
假设	.

歌剧将于8月13日和14日上演，即圣母升天节前夕和节日当天。

[ɪn][ə; eɪ] { - }

In	a	{	24	}
在	一个	{	-	}

在{24}

['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv] [sɜ:'væntɪ:z] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ɪn'stɔ:l][ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [ɪn]

country	where	the	sister	of	Cervantes	was	allowed	to	install	a	theatre	in
国家	在哪里	这	姐姐	的	塞万提斯	曾是	允许	到	安装	一个	剧院	在

[hɜ:(r); hə(r)] ['kɒnvənt] [ænd; ənd] [hɜ:'self] [pleɪ] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] [roʊlz] ,

her	convent	and	herself	play	the	leading	rôles	,
她	修道院	和	她自己	玩	这	领导	角色	,

在这个国家，塞万提斯的妹妹被允许在修道院里建立剧院，并亲自出演主角。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sə'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,

you	are	not	surprised	to	find	that	the	representation	takes	place	in	the	church	,
你	是	不是	惊讶	到	寻找	那	这	表示	需要	地方	在	这	教会	,

你不会惊讶地发现，代表仪式是在教堂里举行的。

[wɪtʃ] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] , ['keəfəli] [strɪpt] [ɒv; əv]['seɪkrɪd]['ɪmɪdʒɪz] .

which	is	,	however	,	for	the	occasion	,	carefully	stripped	of	sacred	images	.
哪个	是	,	然而	,	为了	这	场合	,	小心	脱衣舞	的	神圣	图片	.

但是，为了配合场合，教堂里的所有神圣图像都被仔细地移除了。

[ðə; ði] ['si:nəri] , [æz; əz][ɪn] [ˌmi:di'i:vəl] [deɪz] , [ɪz]['sɪmp(ə)l] .

The	scenery	,	as	in	mediæval	days	,	is	simple	.
这	风景	,	作为	在	中世纪	天	,	是	简单的	.

景色如同中世纪一般，十分简朴。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [keɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɒv; əv] [geθ'semənɪ] , [ə; eɪ] [pleɪn] ['kɒfɪn] [fɔ:(r); fə(r)]

There	is	a	little	cave	for	the	Garden	of	Gethsemane	,	a	plain	coffin	for
那里	是	一个	小的	洞穴	为了	这	花园	的	客西马尼	,	一个	清楚的	棺材	为了

[ðə; ði]['həʊli] ['seplkə(r)] .

the	Holy	Sepulchre	.
这	圣	坟墓	.

客西马尼园有一个小洞穴，圣墓教堂则是一个简朴的棺材。

['eɪndʒəls] ['pleɪɪŋ] [hɑ:rps][ɒn][ə; eɪ] [blu:] [klɒθ] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ru:f] [bɪ'təʊkən][ðə; ði] [sə'lestɪəl]

Angels	playing	harps	on	a	blue	cloth	stretched	across	the	roof	betoken	the	celestial
天使	玩耍	竖琴	在	一个	蓝色的	布	拉伸	穿过	这	屋顶	预示	这	天体

['ri:dʒənz] .

regions	.
地区	.

天使们在铺满屋顶的蓝色幕布上弹奏竖琴，象征着天界。

[hens] , [baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒi:niəs] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [rəʊps][ænd; ənd] ['pʊliz] ,

Hence	,	by	an	ingenious	arrangement	of	ropes	and	pulleys	,
因此	,	经过	一个	巧妙	安排	的	绳索	和	滑轮	,

因此，通过巧妙地布置绳索和滑轮，

['eɪndʒəls] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] [ʌp] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .

angels	will	presently	come	down	to	take	the	Virgin	up	to	heaven	.
天使	将要	目前	来	向下	到	拿	这	处女	向上	到	天堂	.

天使们很快就会降临，接圣母玛利亚升天。

[ə'pɔsəlz] [ænd; ənd] [seɪnts] , [ðeə(r)] [nems] ['ledʒəbli] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] ['kɑ:dbɔ:d] ['heɪləʊz] ,

Apostles	and	saints	,	their	names	legibly	inscribed	on	cardboard	haloes	,
使徒们	和	圣徒	,	他们的	姓名	清晰易读	铭文	在	纸板	光环	,

使徒和圣徒的名字清晰地刻在硬纸板光环上，

[ðə; ði]['həʊli]['eɪndʒəls][ænd; ənd][ðə; ði] ['trɪnəti] [ɪt'self][hæv; həv][ɔ:l][ðeə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [pɑ:ts] .

the	holy	angels	and	the	Trinity	itself	have	all	their	appointed	parts	.
这	圣	天使	和	这	三位一体	本身	有	全部	他们的	任命	部分	.

圣天使和三位一体本身都有其各自的组成部分。

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] .

The	Virgin	is	a	small	boy	of	eleven	.
这	处女	是	一个	小的	男生	的	十一	.

这位圣女是一个十一岁的小男孩。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ðæt] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [vʌl'gærəti] [wɪtʃ] [si:m] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm]['mɒd(ə)n]

Unfortunately	that	touch	of	vulgarity	which	seems	inseparable	from	modern
很遗憾	那	触碰	的	粗俗	哪个	似乎	形影不离	从	现代的

[ˌkɒntɪ'nent(ə)l][kə'θɒləsɪzəm] ['lɪbərəli] ['dekəreit] [ðə; ði]['eɪndʒəls] [wɪð] [wel] - [gri:zd] [heə(r)] ,

Continental	Catholicism	liberally	decorates	the	angels	with	well	-	greased	hair	,
大陆	天主教	慷慨地	装饰	这	天使	和	出色地	-	涂油	头发	,

不幸的是，现代欧洲大陆天主教中似乎不可分割的那种庸俗气息，常常体现在天使们油光锃亮的头发上。

['vɪvɪd] ['sæʃɪz] , [ænd; ənd]['peɪpə(r)] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['stɑ:tlɪŋ] [hjʊ] .

vivid	sashes	,	and	paper	flowers	of	startling	hues	.
生动	腰带	,	和	纸	花朵	的	令人震惊	色调	.

色彩鲜艳的腰带，以及颜色惊艳的纸花。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['ɔ:diəns] [ɪz][nɒt]['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['ri:əl][ɪ'məʊʃ(ə)n][æt; ət] [taɪmz] [ˌɪntə'rʌpts]

the	crowded	audience	is	not	critical	and	very	real	emotion	at	times	interrupts
这	挤	观众	是	不是	批判的	和	非常	真实的	情感	在	时代	中断

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['tʃætə(r)] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ɒv; əv][fænz] .

the	continuous	chatter	and	shaking	of	fans	.
这	连续的	喋喋不休	和	摇晃	的	粉丝	.

拥挤的观众并不挑剔，有时非常真实的情绪会打断持续不断的交谈和粉丝的激动。

[ðeə(r)] [si:m] ['sʌmθɪŋ] ['sɪŋgjələli] ['hju:mən][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [səʊ][ɔ:l] - [ɪm'breɪsɪŋ] .

There	seems	something	singularly	human	in	a	religion	so	all	-	embracing	.
那里	似乎	某物	单独地	人类	在	一个	宗教	所以	全部	-	拥抱	.

如此包罗万象的宗教似乎蕴含着某种独特的人性。

[ˌɔ:ri'wɛlə] , [ɪn][ɪts] ['fɜ:taɪl] [pleɪn] , ['rendəd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [reɪn][baɪ][ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Orihuela	,	in	its	fertile	plain	,	rendered	independent	of	rain	by	the	waters	of	the
奥里韦拉	,	在	它是	沃	清楚的	,	渲染	独立的	的	雨	经过	这	水	的	这

[sɛ'gʊrə] ,

Segura	,
塞古拉	,

奥里韦拉位于肥沃的平原上，由于塞古拉河的河水滋润，使其不再依赖降雨。

[wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)][lɑːst] ['stɒpɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['pɔːʃ(ə)n] { - }
will be our last stopping - place in the southern portion { 25 }
将要 是 我们的 最后的 停止 - 地方 在 这 南部 部分 { - }

这将是我们在南部地区的最后一站{25}

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
of the kingdom .
的 这 王国 .

王国。

[hɪə(r)][ðə; ði] [gɒθs] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɪstəns] ['ʌndə(r)] - .
Here the Goths made a last resistance under Theodomir .
这里 这 哥特人 制成 一个 最后的 反抗 在下面 - .

在这里，哥特人在狄奥多米尔的率领下进行了最后的抵抗。

[ˌɔːri'wɛlə] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [weə(r)] [kæ'stɪliən] [ɪz]['spəʊkən] .
Orihuela is the only city in the district where Castilian is spoken .
奥里韦拉 是 这 仅有的 城市 在 这 区 在哪里 卡斯蒂利亚语 是 说 .

奥里韦拉是该地区唯一一个讲卡斯蒂利亚语的城市。

[ɪts][skweə(r)] ['taʊəz] [ænd; ənd] [dəʊmz] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] [pɑːmz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪdɪdli] [ˌɔːri'ent(ə)l][ɪn]
Its square towers and domes shaded with palms are decidedly Oriental in
它是 正方形 塔楼 和 穹顶 阴影 和 棕榈树 是 绝对地 东方 在
[ə'pɪərəns] .
appearance .
外貌 .

它的方形塔楼和棕榈树荫下的圆顶建筑，外观极具东方特色。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʃəʊz] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kwaɪə(r)] - [stɔːlz] [ɒv; əv] [kɑːrvd]
A visit to the Cathedral shows some beautiful choir - stalls of carved
一个 访问 到 这 大教堂 演出 一些 美丽的 唱诗班 - 摊位 的 雕刻
[mə'hɒgəni] ,
mahogany ,
桃花心木 ,

参观大教堂时，可以看到一些精美的红木雕刻唱诗班席位。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['həʊpləsli] ['bɑːbəraiz] .
but the interior of the building has been hopelessly barbarised .
但 这 内部的 的 这 建筑 有 到过 绝望地 野蛮的 .

但建筑物内部已经变得极其野蛮。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [els] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] ,
There is little else to detain us here ,
那里 是 小的 别的 到 扣留 我们 这里 ,

这里没有什么其他事情可以耽搁我们了。

[səʊ][wiː; wi] [teɪk] [treɪn] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [və'lenʃɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] . { - }
so we take train again for Valencia and the north . { 26 }
所以 我们 拿 火车 再次 为了 瓦伦西亚 和 这 北 . { - }

所以我们再次乘火车前往瓦伦西亚和北部。{26}

[sə'gʌntəm] [ænd; ənd] [kæ'steɪən]
SAGUNTUM AND CASTELLON
萨贡图姆 和 卡斯特利翁

萨贡图姆和卡斯特利翁

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] ,
Leaving the city of Valencia ,
离开 这 城市 的 瓦伦西亚 ,

离开瓦伦西亚市，

[ðə; ði]['trævələ(r)] ['dʒɜ:rniz] ['nɔ:θwədz] [θru:] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][lʌg'ʒʊəriənt]['gɑ:d(ə)n] - [pleɪnz]

the	traveller	journeys	northwards	through	one	of	the	most	luxuriant	garden	-	plains
这	游客	旅程	向北	通过	一	的	这	最多	茂盛的	花园	-	平原

[ɒv; əv] ['sʌðən] ['jʊərəp] .

of	southern	Europe	.
的	南部	欧洲	.

旅行者一路向北，穿越南欧最繁茂的花园平原之一。

[grəʊvz] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] , ['ɑ:mənd] , [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] [tri:z] [kraʊd] [θɪk] [ə'pɒn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

Groves	of	olive	,	almond	,	and	orange	trees	crowd	thick	upon	each	other	,
格罗夫斯	的	橄榄	,	杏仁	,	和	橙子	树木	人群	厚的	之上	每个	其他	,

橄榄树、杏树和橘子树密密麻麻地生长在一起。

[ðeə(r)]['ɔ:lməʊst] [mə'nɒtənəs] ['fru:tflnəs] ['brəʊkən]['əʊnli][baɪ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['greɪsf(ə)l]['klʌstə(r)]

their	almost	monotonous	fruitfulness	broken	only	by	an	occasional	graceful	cluster
他们的	几乎	单调	丰硕	破碎的	仅有的	经过	一个	偶然	优美	簇

[ɒv; əv] ['steɪtli] [pɑ:mz] .

of	stately	palms	.
的	庄严	棕榈树	.

它们几乎单调的丰饶景象，偶尔会被一簇簇优雅挺拔的棕榈树打破。

[su:n] [ðeə(r)] ['kɒmz] [ɪn] [saɪt] [ə; eɪ] [hɪl] [kraʊnd] [wɪð] [æn; ən][ɪ'regjələ(r)][laɪn][ɒv; əv] ['bætl,mentɪd]

Soon	there	comes	in	sight	a	hill	crowned	with	an	irregular	line	of	battlemented
很快	那里	来	在	视线	一个	爬坡道	加冕	和	一个	不规律的	线	的	城垛

[wɔ:lz] .

walls	.
墙壁	.

很快，一座小山出现在眼前，山顶上耸立着一排不规则的城垛。

[ɪts] [ˌsɪlu'et] [ɪz] [wɔ:m] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] - [laɪn] .

Its	silhouette	is	warm	against	the	sky	-	line	.
它是	轮廓	是	温暖的	反对	这	天空	-	线	.

它的轮廓在天际线的映衬下显得温暖。

[ðɪs] [ɪz] [sə'gʌntəm] , [feɪmd] [ɪn]['stɔ:ri] .

This	is	Saguntum	,	famed	in	story	.
这	是	萨贡图姆	,	著名的	在	故事	.

这里是萨贡图姆，在故事中颇负盛名。

[ju:; jʊ] [pɑ:s] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [left] [raɪz] [ʌp][ðə; ði] ['i:stən] [sləʊps] [ɒv; əv]

You	pass	out	of	the	station	and	on	your	left	rise	up	the	eastern	slopes	of
你	经过	出去	的	这	车站	和	在	你的	左边	上升	向上	这	东	连续下坡	的

[ðə; ði] [hɪl] .

the	Saguntine	hill	.
这	萨贡蒂娜	爬坡道	.

你走出车站，左侧便是萨贡蒂纳山的东坡。

[æt; ət][ɪts] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌdld] [ðə; ði] [dɑ:k] [gri:n] [taɪld] [ru:fs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

At	its	feet	are	huddled	the	dark	green	tiled	roofs	of	the	village	,
在	它是	脚	是	蜷缩着	这	黑暗的	绿色的	瓷砖	屋顶	的	这	村庄	,

村庄里深绿色的瓦片屋顶簇拥在它的脚下。

[frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n] ['sælvədɔ:] [dɪ'tætʃɪz] [ɪts][kwɒ'dræŋgjələ(r)]

from	among	which	the	little	church	of	San	Salvador	detaches	its	quadrangular
从	之中	哪个	这	小的	教会	的	圣	萨尔瓦多	分离	它是	四边形

['taʊə(r)] ,

tower	,
塔	,

其中，圣萨尔瓦多小教堂的四方形塔楼就独立于周围环境之外。

['praʊdli] ['kɒnʃəs] [ðæt] ([ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ɪts] ['wəːʃipə] [æt; ət] [liːst]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst]

proudly	**conscious**	**that**	**(**	**in**	**the**	**eye**	**of**	**its**	**worshippers**	**at**	**least**	**)**	**it**	**is**	**the**	**oldest**
自豪地	有意识的	那	(	在	这	眼睛	的	它是	信徒	在	至少	)	它	是	这	最老

['krɪstʃən] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][speɪn] .

Christian	**foundation**	**in**	**the**	**whole**	**of**	**Spain**	**.**
基督教	基础	在	这	所有的	的	西班牙	.

它自豪地意识到（至少在信徒眼中）它是整个西班牙最古老的基督教教堂。

['taɪni] ['kɔtidʒz] [gliːm] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] , [bɪ'twiːn] ['θɪkɪt] [ɒv; əv]

Tiny	**cottages**	**gleam**	**white**	**in**	**the**	**dark**	**places**	**of**	**the**	**rocks**	**,**	**between**	**thickets**	**of**
微小的	小屋	闪耀	白色的	在	这	黑暗的	地方	的	这	岩石	,	之间	灌木丛	的

['æloʊz][ænd; ənd] ['prɪkli] - [peə(r)] .

aloes	**and**	**prickly**	**-**	**pear**	**.**
芦荟	和	带刺的	-	梨	.

在岩石的阴暗角落里，在芦荟和仙人掌丛中，一栋栋小木屋闪着白光。

[ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'bʌv] ,

And	**far**	**above**	**,**
和	远的	多于	,

而远高于此，

[ðə; ði] ['redɪʃ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [wɪð] [ɪts][hjuːdʒ][skweə(r)] ['taʊəz] [stretʃ] [ɪn] ['slɑːntɪŋ] [belts]

the	**reddish**	**walls**	**of**	**the**	**castle**	**with**	**its**	**huge**	**square**	**towers**	**stretch**	**in**	**slanting**	**belts**
这	微红	墙壁	的	这	城堡	和	它是	巨大的	正方形	塔楼	拉紧	在	斜	腰带

{ - }

{	**27**	**}**
{	-	}

城堡的红色城墙及其巨大的方形塔楼呈倾斜的带状延伸{27}

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

along	**the**	**summit**	**of**	**the**	**hill**	**,**
沿着	这	首脑	的	这	爬坡道	,

沿着山顶，

['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['evə(r)] - [rɪ'triːtɪŋ] [siː] [ðæt] [hæz; həz][səʊ]['ɒf(ə)n] [biːn] ['stʌdɪd] [wɪð]

keeping	**watch**	**over**	**the**	**ever**	**-**	**retreating**	**sea**	**that**	**has**	**so**	**often**	**been**	**studded**	**with**
保持	手表	超过	这	曾经	-	撤退	海	那	有	所以	经常	到过	带钉的	和

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv] ['enəmɪz] .

the	**ships**	**of**	**enemies**	**.**
这	船舶	的	敌人	.

时刻警惕着那片不断退却的大海，这片大海曾多次布满敌舰。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['kəʊtʃɪz] [frɒm; frəm][te'rwel][ænd; ənd][sɛ'gɔːbeɪ]['lʌmbə(r)] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['rɪbən]

To	**the**	**right**	**,**	**coaches**	**from**	**Teruel**	**and**	**Segorbe**	**lumber**	**along**	**a**	**white**	**ribbon**
到	这	正确的	,	教练	从	特鲁埃尔	和	塞戈尔贝	木材	沿着	一个	白色的	丝带

[ɒv; əv][rəʊd] ,

of	**road**	**,**
的	路	,

右侧，来自特鲁埃尔和塞戈尔韦的长途汽车沿着一条白色的公路缓缓行驶。

['smʌðə] [ɪn] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] .

smothered	**in**	**clouds**	**of**	**dust**	**.**
窒息	在	云	的	灰尘	.

被尘土笼罩。

['klæmbərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fens] [ɒv; əv] ['meɪsənri] [ðæt] ['seprəts] ['pɒpjələs] [ænd; ənd] ['pæsndʒər] [ə; eɪ]

Clambering	**up**	**the**	**fence**	**of**	**masonry**	**that**	**separates**	**populace**	**and**	**passengers**	**a**
攀爬	向上	这	栅栏	的	石工	那	分离	民众	和	乘客	一个

['dʌz(ə)n] [juːðz] ,

dozen	**Saguntine**	**youths**	**,**
打	萨贡蒂娜	青年	,

十几名萨贡蒂亚青年爬上了分隔民众和旅客的砖石围栏。

[bɜːnt] [baɪ][ðə; ði][sʌn] , [wɪð] [aɪz] [laɪk] [sləʊ] [ænd; ənd][dʒet] - [blæk] [heə(r)] , [heɪl][juː; jʊ][ɪn]['iːgə(r)]
burnt **by** **the** **sun** **,** **with** **eyes** **like** **sloes** **and** **jet** **-** **black** **hair** **,** **hail** **you** **in** **eager**
烧焦的 经过 这 太阳 , 和 眼睛 喜欢 黑刺李 和 喷射 - 黑色的 头发 , 冰雹 你 在 渴望的
[təʊnz] .
tones **.**
音调 .

被太阳晒得黝黑，眼睛像黑刺李，头发乌黑，用热切的语气向你打招呼。

[ðeɪ] [θrʌst] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] ['sɪnjuːi] [ɑːmz] ['həʊldɪŋ] [kʌps] [ɒv; əv] [mɪlk] [ɔː(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [pleɪts]
They **thrust** **towards** **you** **sinewy** **arms** **holding** **cups** **of** **milk** **or** **wine** **and** **plates**
他们 推力 向 你 筋骨 武器 保持 杯子 的 牛奶 或者 葡萄酒 和 盘子
[ɒv; əv] ['seɪvəri] [miːts] ,
of **savoury** **meats** **,**
的 咸味的 肉类 ,

他们伸出肌肉结实的手臂，手里拿着盛着牛奶或葡萄酒的杯子和盛着美味肉类的盘子，向你伸过来。

[wɪð] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒɪz] [ɔː(r)] [wɒndz] ['gɑːlənd] [wɪð] [fruːts] [ænd; ənd] [swiːt] - ['smelɪŋ]
with **branches** **of** **oranges** **or** **wands** **garlanded** **with** **fruits** **and** **sweet** **-** **smelling**
和 分支 的 橙子 或者 魔杖 挂满花环 和 水果 和 甜的 - 闻起来
['flaʊəz] .
flowers **.**
花朵 .

用橘子枝或挂满水果和芬芳花朵的花环装饰。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['saɪlənt] [taʊn] , [sə'gʌntəm] ([ɔː(r)] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld])
But **it** **is** **a** **silent** **town** **,** **Saguntum** **(** **or** **Murviedro** **as** **it** **is** **generally** **called** **)**
但 它 是 一个 沉默的 镇 , 萨贡图姆 (或者 - 作为 它 是 一般来说 称为)
,
,
,

但萨贡图姆（或通常被称为穆尔维德罗）是一座寂静的小镇。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [bruːd] [ɒn] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
and **seems** **to** **brood** **on** **memories** **of** **the** **past** **.**
和 似乎 到 幼虫 在 回忆 的 这 过去的 .

似乎总是沉浸在对过去的回忆中。

['faʊndɪd] [ɪn] - [biː] . [siː] . [baɪ][ðə; ði] [griːks] [ɒv; əv][zə'kinθəs; -'sin-] ,
Founded **in** **1389** **B** **.** **C** **.** **by** **the** **Greeks** **of** **Zacynthus** **,**
创立 在 - B . C . 经过 这 希腊人 的 扎金瑟斯 ,

由扎金索斯的希腊人于公元前1389年建立，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [held][ɪn] [tɜːn] [baɪ] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] [ænd; ənd]['rəʊmən] , [baɪ] [gɒθ] , [mɔː(r)] , [ænd; ənd]
it **has** **been** **held** **in** **turn** **by** **Carthaginian** **and** **Roman** **,** **by** **Goth** **,** **Moor** **,** **and**
它 有 到过 握住 在 转动 经过 迦太基 和 罗马 , 经过 哥特 , 泊 , 和
['spænɪəd] .
Spaniard **.**
西班牙人 .

它曾先后被迦太基人、罗马人、哥特人、摩尔人和西班牙人占领。

[ɪts] [pleɪs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [ju'niːk] .
Its **place** **in** **history** **is** **unique** **.**
它是 地方 在 历史 是 独特的 .

它在历史上的地位是独一无二的。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ɪts] ['feɪməs] [siːdʒ] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [biːn] [təʊld] .
The **story** **of** **its** **famous** **siege** **has** **repeatedly** **been** **told** **.**
这 故事 的 它是 著名的 围城 有 反复 到过 讲述 .

关于它那场著名的围攻战的故事已经被反复讲述。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][jɪə(r)] - [biː] . [siː] . — [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔː(r)] .

It	is	the	year	219	B	.	C	.	—	the	eve	of	the	Second	Punic	War	.
它	是	这	年	-	B	.	C	.	—	这	前夕	的	这	第二	布匿	战争	.

公元前219年——第二次布匿战争前夕。

['hænɪbəl] , ['hævɪŋ] [swɔːn] [wɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒn] [rəʊm] , [ɪz] ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]

Hannibal	,	having	sworn	war	to	the	death	on	Rome	,	is	gathering	his	forces	for
汉尼拔	,	拥有	宣誓	战争	到	这	死亡	在	罗马	,	是	采集	他的	力量	为了

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [bləʊ] .

a	crushing	blow	.
一个	压碎	吹	.

汉尼拔已向罗马发誓要与之殊死搏斗，他正在集结兵力，准备给予罗马致命一击。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [səˈgʌntəm] [əˈtrækt] [hɪm] ; [ɪmˈpɒvərɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['sɪsəli] ,

The	wealth	of	Saguntum	attracts	him	;	impoverished	by	the	loss	of	Sicily	,
这	财富	的	萨贡图姆	吸引	他	;	贫困	经过	这	损失	的	西西里岛	,

萨贡托姆的财富吸引着他；失去西西里岛后，他变得一贫如洗。

[ɪts][pəˈzɪʃ(ə)n][æz; əz]['frʌntɪə(r)] [taʊn] [əˈpiːlz] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['strætədʒɪst] ;

its	position	as	frontier	town	appeals	to	him	as	a	strategist	;
它是	位置	作为	边境	镇	上诉	到	他	作为	一个	战略家	;

作为一名战略家，它作为边陲小镇的地理位置对他很有吸引力；

[æz; əz][ðə; ði]['ælaɪ][ɒv; əv] [rəʊm] [ˌaɪ ˈtiː] [drɔːz] [hɪz; ɪz]['heɪtrɪd] .

as	the	ally	of	Rome	it	draws	his	hatred	.
作为	这	盟友	的	罗马	它	平局	他的	仇恨	.

作为罗马的盟友，它招致了他的憎恨。

['sʌd(ə)nli] { - }

Suddenly	{	28	}
突然	{	-	}

突然{28}

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌndrəd][ænd; ənd]['fɪfti]['θaʊz(ə)nd] [ˌkɑːθəˈdʒɪnɪən]['səʊldʒəz][ɪz] [həːl] [əˈgenst]

a	force	of	a	hundred	and	fifty	thousand	Carthaginian	soldiers	is	hurled	against
一个	力量	的	一个	百	和	五十	千	迦太基	士兵	是	投掷	反对

[ðə; ði] [taʊn] ;

the	town	;
这	镇	;

十五万迦太基士兵向该城发起进攻；

['bætərɪŋ] - [ræmz]['θʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði]['geɪts] ; [hjuːdʒ]['kætəpʌlts]['skætə(r)] [deθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

battering	-	rams	thunder	at	the	gates	;	huge	catapults	scatter	death	among	the
殴打	-	公羊	雷	在	这	大门	;	巨大的	弹射器	分散	死亡	之中	这

['stɑːtld] ['taʊnzfəʊk] .

startled	townsfolk	.
惊慌	镇民	.

攻城槌轰鸣着撞击城门；巨大的投石机将死亡散播到惊恐的镇民之中。

[ðen] [bɪˈgɪnz] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpeəd] ['əʊnli] [wɪð] [njuːˈmænʃiə][ɪn] ['eɪnʃənt] [ɔː(r)]

Then	begins	a	struggle	that	can	be	compared	only	with	Numantia	in	ancient	or
然后	开始	一个	斗争	那	能	是	比较的	仅有的	和	努曼提亚	在	古老的	或者

[ˌsærəˈgɔsə] [ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .

Saragossa	in	modern	times	.
萨拉戈萨	在	现代的	时代	.

随后便开始了一场斗争，这场斗争只能与古代的努曼提亚或现代的萨拉戈萨相提并论。

[fɔːs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [hæv; həv][met][ðeə(r)] [mætʃ] [ɪn] ['despərət] ['herəʊɪzəm] .

Force	and	cunning	have	met	their	match	in	desperate	heroism	.
力量	和	狡猾	有	遇见	他们的	匹配	在	绝望的	英雄主义	.

武力和诡计在绝望的英雄主义面前都黯然失色。

[ðə; ði] [siːdʒ] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] .

The	siege	lasted	for	eight	months	.
这	围城	持续	为了	八	几个月	.

围城持续了八个月。

[rəʊm] [wɒz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [æm'bæsədəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lænd] .

Rome	was	appealed	to	,	but	her	Ambassadors	were	not	allowed	to	land	.
罗马	曾是	上诉	到	,	但	她	大使们	是	不是	允许	到	土地	.

他们向罗马提出上诉，但罗马大使被禁止登陆。

[ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] ['kɑːθɪdʒ] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['senət] [haʊs] .

They	turned	to	Carthage	and	entered	the	Senate	House	.
他们	转向	到	迦太基	和	进入	这	参议院	房子	.

他们转向迦太基，进入了元老院。

“ [aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [piːs] [ɔː(r)][wɔː(r)] , ” [kraɪd][və'lɪəriəs] ['flækəs] ; “ [tʃuːz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] !

“	I	bring	you	peace	or	war	,	”	cried	Valerius	Flaccus	;	“	choose	which	you	will	have	!
“	我	带来	你	和平	或者	战争	,	”	哭	瓦莱里乌斯	弗拉库斯	;	“	选择	哪个	你	将要	有	!

“我给你们带来和平或战争，”瓦莱里乌斯·弗拉库斯喊道；“选择你们想要的吧！”

” [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] [kraɪz][ɒv; əv] “ [wɔː(r)] ! [wɔː(r)] ! ” [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['strʌglz] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] .

”	and	resounding	cries	of	“	War	!	War	!	”	initiated	one	of	the	fiercest	struggles	of	antiquity	.
”	和	高亢	哭泣	的	“	战争	！	战争	！	”	启动	一	的	这	最凶猛	斗争	的	古代	.

“战争！战争！”的呐喊声响彻云霄，由此引发了古代最激烈的战争之一。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['enəmi] , [rəʊm] [dɪ'zɜːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['spæniʃ] ['ælaɪ] .

But	though	fighting	against	a	common	enemy	,	Rome	deserted	her	Spanish	ally	.
但	尽管	斗争	反对	一个	常见的	敌人	,	罗马	荒凉的	她	西班牙语	盟友	.

尽管共同对抗敌人，罗马却抛弃了她的西班牙盟友。

[ə; eɪ] ['sɪti] [bɪ'siːdʒd] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [duːmd] .

A	city	beseiged	is	a	city	doomed	.
一个	城市	被围困	是	一个	城市	注定失败	.

被围困的城市注定要灭亡。

[sə'gʌntəm] [kʊd; kəd][həʊld][aʊt][nəʊ][lɒŋgə(r)] .

Saguntum	could	hold	out	no	longer	.
萨贡图姆	可以	抓住	出去	不	更长	.

萨贡图姆再也坚持不下去了。

['hænɪbəl] [nemd] [hɪz; ɪz] [tɜːmz] — [laɪf][ænd; ənd] [tuː] ['gɑːmənts] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Hannibal	named	his	terms	—	life	and	two	garments	to	each	individual	.
汉尼拔	命名	他的	条款	—	生活	和	二	服装	到	每个	个人	.

汉尼拔提出了他的条件——每人一条命和两件衣服。

[ɑːmz] , [welθ] , [ænd; ənd] ['fɑːðəlænd] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] ,

Arms	,	wealth	,	and	Fatherland	must	all	be	given	up	,
武器	,	财富	,	和	祖国	必须	全部	是	给定	向上	,

武器、财富和祖国都必须放弃。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [mʌst; məst][drɪft][tu:; tə] [wɒt'evə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ðə; ði]

and	the	inhabitants	must	drift	to	whatever	part	of	the	world	the
和	这	居民	必须	漂移	到	任何	部分	的	这	世界	这

['kɒŋkərə(r)] [dɪ'kri:d] .

conqueror	decreed	.
征服者	颁布	.

而居民们则必须迁徙到征服者所指定的任何地方。

[ɪ'mi:diətli] , [baɪ]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] , [ə; eɪ]['skæfəʊld][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]

Immediately	,	by	order	of	the	Senate	,	a	scaffold	was	erected	in	the	public
立即地	,	经过	命令	的	这	参议院	,	一个	脚手架	曾是	竖立	在	这	民众

[skweə(r)] .

square	.
正方形	.

参议院立即下令，在广场上搭建起绞刑架。

[ɔ:l][ðə; ði] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] [wɒz; wəz] [flʌŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] .

All	the	wealth	from	the	public	treasury	was	flung	upon	it	.
全部	这	财富	从	这	民众	财政部	曾是	扔	之上	它	.

所有公共资金都被投入到这个项目中。

['praɪvət] ['sɪtəznz] ['ædɪd] [ðeə(r)] ['treʒəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɒləkɔ:st] ,

Private	citizens	added	their	treasures	to	the	holocaust	,
私人的	公民	额外	他们的	宝藏	到	这	大屠杀	,

平民百姓也将他们的财物投入了这场浩劫。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] [flʌŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði] [fleɪmz] .

and	with	the	courage	of	despair	flung	themselves	into	the	flames	.
和	和	这	勇气	的	绝望	扔	他们自己	进入	这	火焰	.

他们怀着绝望的勇气，纵身跃入火海。

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ə'rəʊz] { - }

Then	a	shout	arose	{	29	}
然后	一个	喊	出现	{	-	}

然后传来一声喊叫{29}

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:lz] ;

from	the	walls	;
从	这	墙壁	;

从墙上；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊəz] [hæd; həd]['fɔ:lən][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['ɑ:mi] [swɔ:m] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

one	of	the	towers	had	fallen	and	the	attacking	army	swarmed	over	the
一	的	这	塔楼	有	倒下	和	这	攻击	军队	蜂拥而至	超过	这

['ræmˌpɑ:ts][tu:; tə] ['həʊlseɪl] ['mæsəkə(r)] .

ramparts	to	wholesale	massacre	.
城墙	到	批发的	屠杀	.

其中一座塔楼倒塌了，进攻的军队蜂拥而上，越过城墙，展开大规模屠杀。

[sʌtʃ] [ɪz] [lɪvi:z] [ə'kaʊnt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['əʊvəsteɪtmənt] .

Such	is	Livy's	account	,	but	it	is	probably	an	overstatement	.
这样的	是	李维的	帐户	,	但	它	是	大概	一个	夸大其词	.

这是李维的记载，但很可能有所夸大。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˌkɑ:θə'dʒɪnɪən] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][sə'mɪtɪk] [reɪs] , [wɜ:(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['eni]

For	though	the	Carthaginians	,	being	a	Semitic	race	,	were	capable	of	any
为了	尽管	这	迦太基人	,	存在	一个	闪米特语	种族	,	是	有能力的	的	任何

['kru:əlti] ,

cruelty	,
残酷	,

虽然迦太基人作为闪米特人，有能力做出任何残忍的事情，

['hɪstri; 'hɪstəri] ['rekɔ:dz] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:st][ækt][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɒn] [ˌri:'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [fɔ:(r)]

history	records	that	the	first	act	of	the	Scipios	,	on	rebuilding	the	town	four
历史	记录	那	这	第一的	行为	的	这	-	,	在	重建	这	镇	四

[j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

years	later	,
年	之后	,

历史记载，西庇阿家族重建城镇的第一件事，是在四年后。

[wɒz; wəz][tu:; tə] [bai] [bæk] [ðə; ði]['eksaɪld] [ɪn'hæbətənt] .

was	to	buy	back	the	exiled	inhabitants	.
曾是	到	买	后退	这	放逐	居民	.

目的是赎回被流放的居民。

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [sə'gʌntəm] [wɒz; wəz][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,

Two	thousand	years	later	Saguntum	was	once	again	the	theatre	of	war	,
二	千	年	之后	萨贡图姆	曾是	一次	再次	这	剧院	的	战争	,

两千年后，萨贡图姆再次成为战场。

[wen] [ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'tækt] [ænd; ənd]['teɪkən][baɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['su:ʃeɪ] .

when	in	1808	it	was	attacked	and	taken	by	Marshal	Suchet	.
什么时候	在	-	它	曾是	遭到攻击	和	已采取	经过	元帅	苏切特	.

1808 年，它被苏切特元帅攻占。

[bʌt; bət] [nə'poʊliənz] [sək'ses] [wɒz; wəz][æz; əz] [ɪ'femərəl] [æz; əz] ['hænɪbəlz] .

But	Napoleon's	success	was	as	ephemeral	as	Hannibal's	.
但	拿破仑的	成功	曾是	作为	短暂的	作为	汉尼拔的	.

但拿破仑的成功和汉尼拔的成功一样，都是昙花一现。

[ðə; ði] [frentʃ] ['vaɪələt][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [ru:t] [ɪn][ðə; ði] ['grænɪt] [ɒv; əv] [speɪn] .

The	French	violet	could	not	take	root	in	the	granite	of	Spain	.
这	法语	紫色	可以	不是	拿	根	在	这	花岗岩	的	西班牙	.

法国紫罗兰无法在西班牙的花岗岩中生根发芽。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['kɑ:s(ə)l][ɪz] ['prɪnsəpli] ['mɔ:rɪʃ; 'mʊərɪʃ] , [ðəʊ] [sʌm; səm]['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

The	present	castle	is	principally	Moorish	,	though	some	traces	of	the	old
这	展示	城堡	是	主要	摩尔式	,	尽管	一些	痕迹	的	这	老的

[wɔ:lz] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

Saguntine	walls	can	be	distinguished	.
萨贡蒂娜	墙壁	能	是	杰出的	.

现存的城堡主要为摩尔式建筑，但也能辨认出一些古老的萨贡丁城墙的痕迹。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ki:p] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['lɪvi] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

It	is	probable	that	the	keep	described	by	Livy	occupied	the	site	of	the	present
它	是	可能	那	这	保持	描述	经过	李维	占领	这	地点	的	这	展示

['sɪtədəl] .

citadel	.
堡垒	.

李维所描述的城堡很可能就位于现在这座城堡的所在地。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][əʊld]['mɔ:rɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['sistən] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][g'ɜ:lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

There	are	some	old	Moorish	cisterns	to	which	the	girls	of	the	village
那里	是	一些	老的	摩尔式	水箱	到	哪个	这	女孩们	的	这	村庄

[klaɪm] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] - [dʒ'ɑ:z][ɒn][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .

climb	in	the	evening	with	water	-	jars	on	their	shoulders	.
爬	在	这	晚上	和	水	-	罐子	在	他们的	肩膀	.

村里有一些古老的摩尔人蓄水池，傍晚时分，村里的女孩们会肩扛水罐爬到蓄水池边取水。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ləʊə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [laɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] ,

A	little	lower	down	the	hill	lies	the	ancient	Roman	amphitheatre	,
一个	小的	降低	向下	这	爬坡道	谎言	这	古老的	罗马	圆形剧场	,

山坡再往下走一点，就是古罗马圆形剧场。

[ðə; ði][məʊst] ['nɪəli] ['pɜːfɪkt] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] [ðæt] [ɪg'zɪsts][tuː; tə] - [deɪ] , [nɒt]['iːv(ə)n] [ɪk'septɪŋ] [ðəʊz]

the	most	nearly	perfect	of	its	kind	that	exists	to	-	day	,	not	even	excepting	those
这	最多	几乎	完美的	的	它是	种类	那	存在	到	-	天	,	不是	甚至	除外	那些

[ɒv; əv] ['ɪtəli] .

of	Italy	.
的	意大利	.

当今同类产品中最接近完美的，即使意大利的产品也不例外。

[ðə; ði] ['seprət] ['entrənsiz] [ðæt] ['rəʊmən] ['serəməni] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [naɪts] [ænd; ənd]

The	separate	entrances	that	Roman	ceremony	required	for	knights	and
这	分离	入口	那	罗马	仪式	必需的	为了	骑士	和

['mædʒɪsˌtret] ,

magistrates	,
地方法官	,

罗马礼仪要求骑士和官员使用单独的入口，

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ɪn]

for	women	and	for	the	common	people	,	can	still	be	recognised	in
为了	女性	和	为了	这	常见的	人们	,	能	仍然	是	已确认	在

[spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv] { - }

spite	of	the	depredations	of	{	30	}
尽管如此	的	这	掠夺	的	{	-	}

尽管遭受了{30}的掠夺，但对于妇女和普通民众而言，仍然可以得到认可。

['suːʃeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] .

Suchet	and	the	Philistines	.
苏切特	和	这	非利士人	.

苏切特和非利士人。

[ɪts] ['θɜːti] - [θriː] [tɪəz] [ɒv; əv] ['bluːɪʃ] [greɪ] ['peb(ə)lz] , [sɪ'mentɪd] ['kʌnɪŋli] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [lʊk]

Its	thirty	-	three	tiers	of	bluish	grey	pebbles	,	cemented	cunningly	together	to	look
它是	三十	-	三	层级	的	蓝蓝色	灰色的	鹅卵石	,	水泥	狡猾地	一起	到	看

[laɪk][hjuːdʒ] [blɒks] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

like	huge	blocks	of	stone	,
喜欢	巨大的	积木	的	石头	,

它由三十三层蓝灰色鹅卵石巧妙地粘合在一起，看起来像巨大的石块。

[raɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [hɪl] - [saɪd] .

rise	with	the	sloping	hill	-	side	.
上升	和	这	倾斜的	爬坡道	-	边	.

随倾斜的山坡而上升。

[ðə; ði] ['θɪətəgəʊə(r)] [ɒv; əv] - [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] .

The	theatregoer	of	Murviedro	had	little	to	complain	of	in	the	old	days	.
这	剧院观众	的	-	有	小的	到	抱怨	的	在	这	老的	天	.

过去，穆尔维德罗的戏剧观众几乎没什么可抱怨的。

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] ['tiːdiəs] ,

If	the	play	was	tedious	,
如果	这	玩	曾是	乏味	,

如果这出戏很乏味，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ðæt] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

he	could	turn	his	eye	to	the	beautiful	scenery	that	lay	before	him	.
他	可以	转动	他的	眼睛	到	这	美丽的	风景	那	躺	前	他	.

他可以将目光转向眼前的美丽景色。

[hɪz; ɪz][lɒt][wɒz; wəz]['enviəb(ə)l] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lʌndənərz] .

His	lot	was	enviable	beside	the	Londoner's	.
他的	很多	曾是	令人羡慕	旁	这	伦敦人的	.

与伦敦人相比，他的境遇令人羡慕。

[ðə; ði][pleɪn] [ðæt] [naʊ] ['seprəts] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn]['ruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	plain	that	now	separates	Murviedro	from	the	sea	is	rich	in	ruins	of	a
这	清楚的	那	现在	分离	-	从	这	海	是	富有的	在	废墟	的	一个

['baɪgɒn] [eɪdʒ] .

bygone	age	.
逝去的	年龄	.

如今将穆尔维德罗与大海隔开的平原上，遍布着昔日时代的遗迹。

['desəlt(ə)ri] [ˌekskə'veiʃən][hæv; həv] ['jiːldɪd] [sʌm; səm] [rɪ'zʌlts] .

Desultory	excavations	have	yielded	some	results	.
漫无目的的	挖掘	有	产生	一些	结果	.

零星的挖掘工作取得了一些成果。

[ɪn] - [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][məʊ'zeɪɪk][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['bækəs] [ə'straɪd][ə; eɪ]

In	1795	a	magnificent	mosaic	was	discovered	representing	Bacchus	astride	a
在	-	一个	壮丽	马赛克	曾是	发现	代表	巴克斯	跨骑	一个

['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] ['revələ] ,

tiger	in	the	midst	of	revellers	,
老虎	在	这	中间	的	狂欢者	,

1795年，人们发现了一幅精美的马赛克镶嵌画，描绘的是酒神巴克斯骑在老虎上，周围是狂欢的人群。

[wɪtʃ] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [lɒst] .

which	,	unfortunately	,	has	since	been	lost	.
哪个	,	很遗憾	,	有	自从	到过	丢失的	.

可惜的是，这份文件后来遗失了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æntɪkwəri] [wɪð] ['mʌni] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['meθəd] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn][ə; eɪ]

For	the	antiquary	with	money	at	his	back	and	method	in	his	brain	a
为了	这	古董商	和	钱	在	他的	后退	和	方法	在	他的	脑	一个

[rɪtʃ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['hɑːvɪst] [laɪz] ['weɪtɪŋ] .

rich	and	interesting	harvest	lies	waiting	.
富有的	和	有趣的	收成	谎言	等待	.

对于那些有资金支持、头脑清醒的古董收藏家来说，丰厚而有趣的收获正等待着他们。

['liːvɪŋ] [sə'gʌntəm] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] ['nɔːθwədz] [pɑːst][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [əʊld]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv]

Leaving	Saguntum	we	continue	northwards	past	the	picturesque	old	castle	of
离开	萨贡图姆	我们	继续	向北	过去的	这	如画	老的	城堡	的

[ɑːlmeɪnɑːrə] ; [pɑːst] - ,

Almenara	;	past	Nules	,
阿尔梅纳拉	;	过去的	-	,

离开萨贡图姆后，我们继续向北行进，途经风景如画的阿尔梅纳拉古堡；经过努莱斯，

['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['mɪnərəl] [sprɪŋz] ; [pɑːst] [bɜˑiːænə] , [huːz] ['ɒrɪndʒɪz][juː; jʊ][hæv; həv]['iːt(ə)n][ɪn]

famous	for	its	mineral	springs	;	past	Burriana	,	whose	oranges	you	have	eaten	in
著名的	为了	它是	矿物	弹簧	;	过去的	布里亚纳	,	谁	橙子	你	有	吃	在

['evri] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ;

every	country	of	Europe	;
每一个	国家	的	欧洲	;

以其矿泉而闻名；途经布里亚纳，你在欧洲每个国家都吃过那里的橙子；

[ænd; ənd][ðə; ði][treɪn] [stiːmz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['ɪntuː] [kæ'steɪən] [diː][lɑː][p'lɑːnə] .

and	the	train	steams	at	length	into	Castellon	de	la	Plana	.
和	这	火车	蒸汽	在	长度	进入	卡斯特利翁	德	拉	普拉纳	.

火车最终驶入卡斯特利翁德拉普拉纳。

[tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ðɪs] ['sɪti][ɪz] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] ,

To	the	eye	this	city	is	uninteresting	enough	,
到	这	眼睛	这	城市	是	无聊	足够的	,

这座城市乍一看毫无吸引力。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] .

but	the	imagination	is	touched	by	the	recital	of	its	history	.
但	这	想像力	是	感动	经过	这	独奏会	的	它是	历史	.

但讲述它的历史却能激发人们的想象力。

[ə; eɪ] [liːg] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ðə; ði]['bærən] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði] -

A	league	to	the	north	of	the	town	the	barren	mountains	of	the	Desierta
一个	联盟	到	这	北	的	这	镇	这	荒芜	山脉	的	这	-

[raɪz][frɒm; frəm][æn; ən]['ærɪd][pleɪn] .

rise	from	an	arid	plain	.
上升	从	一个	干旱	清楚的	.

城镇以北一里格，荒凉的德西埃塔山脉从干旱的平原拔地而起。

[hɪə(r)][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [sʌm; səm] ['krʌmblɪŋ] [greɪ] [wɔːlz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ɪn] ['ɒnə(r)]

Here	can	be	seen	some	crumbling	grey	walls	and	a	hermitage	in	honour
这里	能	是	已见	一些	摇摇欲坠	灰色的	墙壁	和	一个	隐居处	在	荣誉

[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['meəri][ˌmægdə'linər] . { - }

of	St	.	Mary	Magdalena	.	{	31	}
的	英石	.	玛丽	玛格达莱纳	.	{	-	}

这里可以看到一些残破的灰色墙壁和一座纪念圣玛丽·玛格达莱纳的隐修院。{31}

[ðə; ði] [wɔːlz] [mɑːk] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [taʊn] ['kæptʃəd] [ɪn] - [baɪ]['haɪmeɪ][ai] . [ɒv; əv]

The	walls	mark	the	site	of	the	old	town	captured	in	1233	by	Jaime	I	.	of
这	墙壁	标记	这	地点	的	这	老的	镇	捕获	在	-	经过	杰米	我	.	的

['ærəgan] .

Aragon	.
阿拉贡	.

这些城墙标志着古城遗址，该古城于 1233 年被阿拉贡国王海梅一世攻占。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [pi'tiʃən] [ðə; ði] [kɪŋz] [lef'tenənt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə]

A	few	years	later	the	inhabitants	petitioned	the	King's	lieutenant	for	leave	to
一个	很少	年	之后	这	居民	请愿	这	国王学院	中尉	为了	离开	到

[rɪ'muːv] [ðeə(r)] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [pleɪn][ɒn][ðə; ði][kəʊst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [stændz] .

remove	their	town	to	the	fertile	plain	on	the	coast	where	it	now	stands	.
消除	他们的	镇	到	这	沃	清楚的	在	这	海岸	在哪里	它	现在	站立	.

几年后，当地居民向国王的副官请愿，请求允许他们将城镇迁往沿海肥沃的平原，也就是现在城镇所在的位置。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz] [ðɪs] ['grɑːntɪd][bʌt; bət][kən'sɪdərəb(ə)l]['prɪvəlɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ɒn][ðə; ði]

Not	only	was	this	granted	but	considerable	privileges	were	bestowed	on	the
不是	仅有的	曾是	这	的确	但	大量	特权	是	授予	在	这

['entəpraɪzɪŋ] ['sɪti] .

enterprising	city	.
进取	城市	.

不仅如此，这座富有进取精神的城市还获得了相当大的特权。

['evri] [jɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] ['sʌndeɪ] [ɪn] [lent] [ðɪs] [ɪ'vent] [ɪz] [kə'meməreit] [baɪ][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv]

Every	year	on	the	third	Sunday	in	Lent	this	event	is	commemorated	by	the	Feast	of
每一个	年	在	这	第三	星期日	在	大斋期	这	事件	是	纪念	经过	这	盛宴	的

[læs] - .

Las	Gayates	.
拉斯	-	.

每年四旬斋的第三个星期日，都会举行拉斯加亚特斯节来纪念这一事件。

['klɜːdʒi][ænd; ənd]['leɪəti][ə'laɪk] , ['beərɪŋ] [griːn] [riːdz] , [prə'siːd] [ɪn] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

Clergy	and	laity	alike	,	bearing	green	reeds	,	proceed	in	pilgrimage	to	the
牧师	和	俗人	同样	,	轴承	绿色的	芦苇	,	继续	在	朝圣	到	这

['hɜːmɪtɪdʒ] ,

hermitage	,
隐居处	,

神职人员和平信徒们都手持绿色芦苇，前往隐修院朝圣。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] .
where a solemn service is celebrated .
在哪里 一个 庄严 服务 是 著名 .

举行庄严仪式的地方。

[ə; eɪ] [geɪ] [kraʊd] [in'veid] [ðə; ði] [hɪl] .
A gay crowd invades the hill .
一个 同性恋 人群 入侵 这 爬坡道 .

一群同性恋者涌上山坡。

[ðeɪ] [sɪŋ] ; [ðeɪ] [dɑːns] ; [ðeɪ] [ʃaʊt] ; [ðeɪ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They sing ; they dance ; they shout ; they eat and drink .
他们 唱歌 ; 他们 舞蹈 ; 他们 喊 ; 他们 吃 和 喝 .

他们唱歌；他们跳舞；他们呐喊；他们吃喝。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['sɪlvən] [fiːst] , [ðeɪ] [truːp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
After this sylvan feast , they troop back to the town .
后 这 森林 盛宴 , 他们 部队 后退 到 这 镇 .

享用完这场林间盛宴后，他们列队返回城镇。

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ə; eɪ]['sekənd] [prə'seʃ(ə)n] [sets] [aʊt] ,
At nightfall a second procession sets out ,
在 黄昏 一个 第二 游行 套 出去 ,

夜幕降临时，第二支队伍出发了。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð] [ɔːl] ['edɪfaɪɪŋ] [ə'kʌmpənɪmənt] [ðə; ði] ['wɜːldli] [pɒmp] [ænd; ənd]
in which are represented with all edifying accompaniments the worldly pomps and
在 哪个 是 代表 和 全部 有益的 伴奏 这 世俗 盛大仪式 和
[rɪ'pentəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmægdə'lini] .
repentance of the Magdalene .
悔改 的 这 抹大拉的玛格达琳 .

其中，世俗的排场和抹大拉的玛利亚的忏悔，都以各种有益的伴随画面来描绘。

[reɪzd] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪriəd] ['flæʃɪŋ] ['læntənz] [ðə; ði] “ - ,
Raised up among a myriad flashing lanterns the “ Gayata ,
提高 向上 之中 一个 无数 闪烁 灯笼 这 “ - ,

在无数闪烁的灯笼中升起的“伽耶塔”

” [wɪtʃ] [gɪvz] [ɪts] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv]
” which gives its name to the festival and recalls the removal of
” 哪个 给予 它是 姓名 到 这 节日 和 召回 这 移动 的
[ðə; ði] ['sɪti] ,
the city ,
这 城市 ,

“这个节日的名字来源于此，也让人想起这座城市的迁徙。”

[ɪz] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] .
is borne along with song and dance .
是 出生 沿着 和 歌曲 和 舞蹈 .

伴随着歌舞而来。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hæz; həz] [kæ'steɪən] [fɔːt] ['breɪvli] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ɪts] ['lɪbətiz] .
More than once has Castellon fought bravely in defence of its liberties .
更多的 比 一次 有 卡斯特利翁 战斗 勇敢地 在 防御 的 它是 自由 .

卡斯特利翁曾多次英勇捍卫其自由。

[ə; eɪ] ['veri] ['strenjuəs] [rɪ'zɪstəns] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə]['piːdrəʊ][ˌaɪ 'viː] .
A very strenuous resistance was offered to Pedro IV .
一个 非常 费力的 反抗 曾是 提供 到 佩德罗 第四 .

佩德罗四世遭到了非常顽强的抵抗。

[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [fɔ:t] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði][men][ə'pɒn][ðə; ði][wɔ:lz] .

when	the	women	fought	side	by	side	with	the	men	upon	the	walls	.
什么时候	这	女性	战斗	边	经过	边	和	这	男人	之上	这	墙壁	.

当时妇女们与男子们并肩作战，在城墙上浴血奋战。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən] ['wɒrɪəz] [kɪld] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [dɒn]

One	of	the	amazon	warriors	killed	a	relative	of	the	attacking	General	,	Don
一	的	这	亚马逊	战士	被杀	一个	相对的	的	这	攻击	一般的	,	大学教师

['pi:drəʊ][di:] [bɔɪl] ,

Pedro	de	Boil	,
佩德罗	德	熬	,

一名亚马逊女战士杀死了进攻方将军唐·佩德罗·德·博伊尔的亲戚。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [hæŋd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] { - }

and	was	hanged	in	the	market	-	place	on	the	{	32	}
和	曾是	绞刑	在	这	市场	-	地方	在	这	{	-	}

并于{32}年在集市上被绞死

[fɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['li:dəz] .

fall	of	the	city	,	along	with	the	other	rebel	leaders	.
落下	的	这	城市	,	沿着	和	这	其他	反叛	领导人	.

随着城市的陷落，以及其他叛军首领的牺牲。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][pɑ:t] [ðæt] ['spæniʃ] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)]

Considering	the	part	that	Spanish	women	have	played	in	the	history	of	their
考虑	这	部分	那	西班牙语	女性	有	玩	在	这	历史	的	他们的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

考虑到西班牙女性在其国家历史上所扮演的角色，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['kjʊəriəs][tu:; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [və'lʌptʃuəs] ['ɪndələns] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [ɪn'taɪəli]

it	is	curious	to	remember	that	voluptuous	indolence	is	supposed	to	entirely
它	是	好奇的	到	记住	那	丰满的	懒惰	是	据称	到	完全

[sʌm] [ʌp][ðeə(r)]['kærəktə(r)] .

sum	up	their	character	.
和	向上	他们的	特点	.

令人惊讶的是，人们竟然认为慵懒放荡完全可以概括他们的性格。

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] , [ðæt] [greɪt] ['pɒpjələ(r)]['raɪzɪŋ] , [geɪv] [θri:] [mɔ:(r)] ['mɑ:təz]

The	War	of	the	Brotherhood	,	that	great	popular	rising	,	gave	three	more	martyrs
这	战争	的	这	兄弟情	,	那	伟大的	受欢迎的	上升	,	给予	三	更多的	殉道者

[tu:; tə] [kæ'steɪən] .

to	Castellon	.
到	卡斯特利翁	.

兄弟会战争，那场伟大的民众起义，又使卡斯特利翁失去了三位烈士。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] , ['ðeəfɔ:(r)] , [sə'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti][tu:; tə] - [deɪ] [stændz] ,

It	is	not	,	therefore	,	surprising	to	find	that	this	city	to	-	day	stands	,
它	是	不是	,	所以	,	奇怪	到	寻找	那	这	城市	到	-	天	站立	,

因此，这座城市如今屹立不倒也就不足为奇了。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ɪts] [neɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌdemə'krætɪk] ['tendənsiz] .

in	the	province	to	which	it	gives	its	name	,	for	democratic	tendencies	.
在	这	省	到	哪个	它	给予	它是	姓名	,	为了	民主	倾向	.

该省因其民主倾向而得名。

[səʊ] [mə'rɛlə] [ɒn][ɪts] ['rɒki] [θrəʊn] , [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] ['kɑ:lɪst] [tʃi:f] ,

So	Morella	on	its	rocky	throne	,	the	stronghold	of	the	ferocious	Carlist	chief	,
所以	莫雷拉	在	它是	岩石	王座	,	这	据点	的	这	凶猛	卡利斯特	首席	,

所以，莫雷拉就坐落在它那岩石嶙峋的王座上，那是凶猛的卡洛斯派首领的堡垒。

[kə'brɛrə] , [stændz][fɔ:(r); fə(r)][ˌærɪstə'krætɪk]['mɪlɪtərɪzəm] ; [ænd; ənd] [sɛ'gɔ:beɪ] , ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ]
Cabrera , stands for aristocratic militarism ; and Segorbe , lying in the shadow
卡布雷拉 , 站立 为了 贵族 军国主义 ; 和 塞戈尔贝 , 说谎 在 这 阴影
[ɒv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['mɒnəst(ə)ri][ɒv; əv] - ,
of the magnificent monastery of Valdecristo ,
的 这 壮丽 修道院 的 - ,

卡布雷拉代表着贵族军国主义；而塞戈尔贝则位于宏伟的瓦尔德克里斯托修道院的阴影之下。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['elɪmənt] [ænd; ənd] ['klerɪkl] [kən'trəʊl] . { - }
for the ecclesiastical element and clerical control . { 33 }
为了 这 教会的 元素 和 文员 控制 . { - }

教会因素和神职人员控制。{33}

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]
THE KINGDOM OF MURCIA
这 王国 的 穆尔西亚

穆尔西亚王国

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] , [wɪtʃ] [laɪz][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [və'lenʃɪə] ,
The ancient Kingdom of Murcia , which lies to the south of Valencia ,
这 古老的 王国 的 穆尔西亚 , 哪个 谎言 到 这 南 的 瓦伦西亚 ,

位于瓦伦西亚南部的古代穆尔西亚王国

[ɪnk'lu:dz] [ðə; ði] [tu:] ['mɒd(ə)n] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:][ænd; ənd][ˌɑ:lvɑ:θete] .
includes the two modern provinces of Murcia and Albacete .
包括 这 二 现代的 省份 的 穆尔西亚 和 阿尔瓦塞特 .

包括现代的穆尔西亚省和阿尔瓦塞特省。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][waɪld] , [fɪəs] ['ri:dʒən] , [weə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [hi:t] [skɔ:tʃ] [ɔ:l][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]
It is a wild , fierce region , where the sun's heat scorches all vegetation from
它 是 一个 荒野 , 凶猛的 地区 , 在哪里 这 太阳的 热 焦土 全部 植被 从
[ɒf] [ðə; ði] [hɪl] - [saɪdz] .
off the hill - sides .
离开 这 爬坡道 - 侧面 .

这是一个荒凉、严酷的地区，烈日炙烤着山坡上的所有植被。

[di:p] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['kæzəm] [jɔ:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊntənz] ;
Deep and terrible chasms yawn between the rugged mountains ;
深的 和 糟糕的 深渊 打哈欠 之间 这 崎岖 山脉 ;

崎岖的山脉之间，深邃而可怕的峡谷裂开；

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] ['rɒki] [pi:ks] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [θrəʊn] [ʌp][baɪ]
there are sharp and rocky peaks that seem to have been thrown up by
那里 是 锋利的 和 岩石 高峰 那 似乎 到 有 到过 抛掷 向上 经过
['sʌd(ə)n] [ʌp'hi:vəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
sudden upheavals of the earth ,
突然 动荡 的 这 地球 ,

这里有陡峭嶙峋的山峰，仿佛是地壳突然隆起形成的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)] [fi:t] [laɪ] [greɪt] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['tɔ:ni] ['dezət] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ]
and at their feet lie great stretches of tawny desert recalling the burning
和 在 他们的 脚 说谎 伟大的 伸展 的 黄褐色 沙漠 回忆 这 燃烧
[ɪk'spæns] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'hɑ:rə] .
expanse of the Sahara .
广阔 的 这 撒哈拉沙漠 .

它们的脚下是一望无际的黄褐色沙漠，让人想起撒哈拉沙漠燃烧的广袤沙漠。

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [lɒŋ] - [kən'tɪnju:d] [draʊt] ['ɒf(ə)n] [bru:d] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] .
The shadow of long - continued drought often broods over the whole kingdom .
这 阴影 的 长的 - 持续 干旱 经常 幼崽 超过 这 所有的 王国 .

长期干旱的阴影常常笼罩着整个王国。

[bʌt; bət] [jet] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['wɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] [sɛ'gʊrə] [ɪz] [æn; ən] ['ɜːθli] ['pærədaɪs] — [ɪn] [sprɪŋ] [ɔːl]
But **yet** **the** **district** **watered** **by** **the** **Segura** **is** **an** **earthly** **paradise** **—** **in** **spring** **all**
但 然而 这 区 浇水 经过 这 塞古拉 是 一个 尘世的 天堂 — 在 春天 全部
['flaʊəz] ,
flowers **,**
花朵 ,

然而，塞古拉河滋养的地区却是人间天堂——春天百花盛开，

[ɪn] ['ɔːtəm] [ɔːl] [fruːt] .
in **autumn** **all** **fruit** **.**
在 秋天 全部 水果 .

秋季所有水果。

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəb] - [triː] [ænd; ənd] [brɔːd] - [liːvd] [pɑːm] ['glisən] [ðə; ði] [gəʊld] [ɒv; əv]
Mingling **with** **the** **carob** **-** **tree** **and** **broad** **-** **leaved** **palm** **glistens** **the** **gold** **of**
混杂 和 这 角豆 - 树 和 广阔 - 离开 棕榈 闪闪发光 这 金子 的
['ɒrɪndʒɪz] ,
oranges **,**
橙子 ,

在角豆树和阔叶棕榈树的映衬下，金灿灿的橘子闪闪发光。

[ænd; ənd] [lʌg'ʒʊəriənt] [vaɪnz] [gɪv] ['plez(ə)nt] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spɑːklɪŋ] ['hɑːvɪst] .
and **luxuriant** **vines** **give** **pleasant** **promise** **of** **a** **sparkling** **harvest** **.**
和 茂盛的 藤蔓 给 令人愉快的 承诺 的 一个 闪闪发光 收成 .

茂盛的葡萄藤预示着丰收的美好前景。

[bʌt; bət] ['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [ðʌs] ['blesɪd; blest] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [friː] [wɪl] .
But **nature** **has** **not** **thus** **blessed** **the** **land** **of** **her** **own** **free** **will** **.**
但 自然 有 不是 因此 蒙福 这 土地 的 她 自己的 自由的 将要 .

但是大自然并非出于自愿才如此恩赐这片土地。

[ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] ['kəʊksɪŋ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [wuː] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ærəbz] .
She **needed** **coaxing** **and** **much** **wooing** **by** **the** **cunning** **Arabs** **.**
她 需要 哄骗 和 很多 求爱 经过 这 狡猾 阿拉伯人 .

她需要狡猾的阿拉伯人百般哄骗和追求。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] , [ænd; ənd] ['saɪəns] [hæz; həz] ['hɑːnɪst] [fɑːst]
A **wonderful** **system** **of** **irrigation** **prevails** **,** **and** **science** **has** **harnessed** **fast**
一个 精彩的 系统 的 灌溉 占上风 , 和 科学 有 已掌握 快速地
[ðə; ði] ['weɪwəd] ['rɪvəz] .
the **wayward** **rivers** **.**
这 任性的 河流 .

这里拥有完善的灌溉系统，科学也迅速驯服了桀骜不驯的河流。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] { - }
The **greatest** **{** **34** **}**
这 最 { - }

最伟大的{34}

['treʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɜːʃən] , ['wɔːtə(r)] , [ɪz] [səʊld] [baɪ] ['ɔːkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)] .
treasure **of** **the** **Murcian** **,** **water** **,** **is** **sold** **by** **auction** **to** **the** **highest** **bidder** **.**
宝藏 的 这 穆尔西亚 , 水 , 是 卖 经过 拍卖 到 这 最高 竞标者 .

穆尔西亚人的珍宝——水，被拍卖给出价最高者。

[em] . [dʒiːn] - , [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪtli] ['pʌblɪʃt] [wɜːk] ,
M **.** **Jean** **Brunhés** **,** **in** **a** **lately** **published** **work** **,**
M . 让 - , 在 一个 最近 已发布 工作 ,

让·布吕内斯先生在最近出版的一部著作中写道：

[gɪvz] [sʌm; səm] ['verɪ] ['kjʊəriəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] ['sɪstəm] .
gives **some** **very** **curious** **and** **interesting** **details** **relating** **to** **this** **singular** **system** **.**
给予 一些 非常 好奇的 和 有趣的 细节 相关 到 这 单数 系统 .

它提供了一些与这个独特系统相关的非常奇特和有趣的细节。

[ðə; ði]['vɒlju:m][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][əʊld][ænd; ənd][nju:]['wɔ:tə(r)] ,

The	volume	of	the	Monegre	is	divided	into	old	and	new	water	,
这	体积	的	这	-	是	分割	进入	老的	和	新的	水	,

莫内格雷河的水量分为旧水和新水两部分。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [ɒv; əv] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [raɪ'peəriən] [prə'praiətə] ,

the	former	belonging	of	right	to	the	ancient	riparian	proprietors	,
这	以前的	属于	的	正确的	到	这	古老的	河岸	业主	,

先前属于古代河岸所有者的权利，

[ðə; ði]['lætə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒks] [ænd; ənd]['rezər,vwɑ:rz] .

the	latter	to	the	owners	of	the	locks	and	reservoirs	.
这	后者	到	这	所有者	的	这	锁	和	水库	.

后者归船闸和水库的所有者所有。

[ə; eɪ] ['veri] ['vɪʃəs] ['sɪstəm] [prɪ'veɪlz] [æt; ət]['lɔ:kɑ:] .

A	very	vicious	system	prevails	at	Lorca	.
一个	非常	恶毒	系统	占上风	在	洛尔卡	.

洛尔卡盛行着一种极其邪恶的制度。

[ðeə(r)] , [ə; eɪ]['praɪvət] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ɔ:l] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɒv; əv] - ,

There	,	a	private	company	has	obtained	all	rights	in	the	water	of	Guadalentin	,
那里	,	一个	私人的	公司	有	获得	全部	权利	在	这	水	的	-	,

那里，一家私营公司获得了瓜达伦廷湖的所有水权。

['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [prə'praiətə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ]

subject	to	the	condition	of	supplying	the	old	proprietors	of	the	adjoining
主题	到	这	状况	的	供应	这	老的	业主	的	这	相邻的

[lændz] [wɪð] - ['li:təz] [pə(r)]['sekənd] ['evri] [deɪ] .

lands	with	500	litres	per	second	every	day	.
土地	和	-	升	每	第二	每一个	天	.

但前提是每天向邻近土地的原业主每秒供应 500 升水。

['əʊnli][ɪn] ['reɪni] ['si:z(ə)nz] ,

Only	in	rainy	seasons	,
仅有的	在	下雨	季节	,

仅在雨季，

[wen] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['bærɑ:ʒ] [ɪz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['tɒrənt] ([æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪz]

when	the	company's	barrage	is	swept	away	by	the	torrent	(	as	it	usually	is
什么时候	这	公司的	弹幕	是	扫荡	离开	经过	这	激流	(	作为	它	通常	是

[sʌm; səm][faɪv][ɔ:(r)][sɪks][taɪmz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]) ,

some	five	or	six	times	in	the	year	)	,
一些	五	或者	六	时代	在	这	年	)	,

当公司的拦河坝被洪水冲走时（这种情况一年通常会发生五六次），

[dʌz] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [bɪ'kʌm] ['pʌblɪk] ['prɒpəti] .

does	the	water	become	public	property	.
做	这	水	变得	民众	财产	.

水资源是否归公共所有？

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bærɑ:ʒ] ['eni][strɒŋgə(r)]

When	this	happens	the	company	is	not	allowed	to	make	the	barrage	any	stronger
什么时候	这	发生	这	公司	是	不是	允许	到	制作	这	弹幕	任何	更强

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌri:'bɪlt] .

when	it	is	rebuilt	.
什么时候	它	是	重建	.

当这种情况发生时，该公司不允许在重建堤坝时加强堤坝的强度。

[ɪn] ['si:z(ə)nz][ɒv; əv] [draʊt] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

In	seasons	of	drought	the	owners	are	masters	of	the	situation	,
在	季节	的	干旱	这	所有者	是	大师	的	这	情况	,

在干旱季节，业主们能够掌控局面。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'ku:p] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɒsɪz] [ðʌs] [ɪn'kɜ:d] [baɪ]

and	are	able	to	recoup	themselves	for	the	losses	thus	incurred	by
和	是	有能力的	到	补偿	他们自己	为了	这	损失	因此	已发生	经过

['fɔ:sɪŋ] [ʌp] [praisiz][tu:; tə][ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['æbsəlu:tli] ['ru:ɪnəs] [tu:; tə][ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['kʌltɪveɪtə(r)]

forcing	up	prices	to	a	figure	absolutely	ruinous	to	all	but	the	richest	cultivators
强制	向上	价格	到	一个	数字	绝对地	毁灭性的	到	全部	但	这	最富有的	耕耘者

.

:

.

他们能够通过强行抬高价格来弥补由此造成的损失，而这种价格对于除最富有的种植者之外的所有人都是毁灭性的。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['pælɪˌeɪʃən] [tu:; tə] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

There	is	only	one	palliation	to	this	system	,
那里	是	仅有的	一	缓和	到	这	系统	,

对于这个体系，只有一种缓解措施。

[ðæt] [ðə; ði]['bɪdə(r)] [hu:] [hæz; həz] [bɔ:t] [ðə; ði][fɜ:st][lɒt][kæn; kən] [baɪ] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒts]

that	the	bidder	who	has	bought	the	first	lot	can	buy	as	many	of	the	lots
那	这	竞标者	WHO	有	买	这	第一的	很多	能	买	作为	许多	的	这	很多

['fɒləʊɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgə(r)] .

following	as	he	may	desire	at	the	same	figure	.
下列的	作为	他	可能	欲望	在	这	相同的	数字	.

购买了第一件拍品的竞标者可以按相同的价格购买后续任意数量的拍品。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)] [kən'seʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]

Notwithstanding	this	poor	concession	it	would	seem	that	the	principle	of
虽然	这	贫穷的	让步	它	会	似乎	那	这	原则	的

['praɪvət] { - }

private	{	35	}
私人的	{	-	}

尽管做出了这一糟糕的让步，但私人原则{35}

['əʊnəʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] [pʊʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] [fɑ:(r)][ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .

ownership	has	been	pushed	a	little	too	far	in	this	part	of	the	world	.
所有权	有	到过	推动	一个	小的	也	远的	在	这	部分	的	这	世界	.

在这个地区，所有权的概念已经被推向了过头。

[hɪə(r)][ɪz][em] . - - [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['ɔ:kʃ(ə)n] [æt; ət]['lɔ:kɑ:] :

Here	is	M	.	Brunhés	'	account	of	the	water	auction	at	Lorca	:
这里	是	M	.	-	-	帐户	的	这	水	拍卖	在	洛尔卡	:

以下是布鲁内斯先生对洛尔卡水拍卖的描述：

“ [ðə; ði] [seɪl] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['bædli] [lɪt] [hɔ:l] [wɪð] ['neɪkɪd] [wɔ:lz] ,

“	The	sale	takes	place	in	a	badly	lit	hall	with	naked	walls	,
“	这	销售	需要	地方	在	一个	糟糕	点燃	大厅	和	裸	墙壁	,

“拍卖会在一个光线昏暗、墙壁光秃秃的大厅里举行，

[ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [stri:t] ,

on	a	level	with	the	street	,
在	一个	等级	和	这	街道	,

与街道齐平，

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [kə'mju:nikeits] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [dɔ:(r)]['ɔ:lməʊst][ɪts] [əʊn] [bredθ] .

with	which	it	communicates	by	an	immense	door	almost	its	own	breadth	.
和	哪个	它	沟通	经过	一个	巨大	门	几乎	它是	自己的	宽度	.

它通过一扇几乎与自身宽度相当的巨大门与外界相连。

[ðɪs] [dɔ:(r)] [rɪ'meɪnz] ['əʊpən]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['bɪdəz] [stænd] ['pɑ:tli]
This door remains open during the sale , and the crowd of bidders stand partly
这 门 遗迹 打开 期间 这 销售 , 和 这 人群 的 竞标者 站立 部分
[ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
in the street .
在 这 街道 .

拍卖期间，这扇门一直敞开着，竞拍者们有一部分站在街上。

[ðə; ði][hɔ:l][hæz; həz][nəʊ][flɔ:(r)] ; [ju:; jʊ][stænd][ɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] .
The hall has no floor ; you stand on the bare ground .
这 大厅 有 不 地面 ; 你 站立 在 这 裸 地面 .

大厅没有地板；你直接站在光秃秃的地面上。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði][dɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l][ɪz][ə; eɪ] [reil] - [ɒf] ,
Opposite the door at the end of the hall is a railed - off daïs ,
对面的 这 门 在 这 结尾 的 这 大厅 是 一个 有轨电车 - 离开 daïs ,

大厅尽头的门对面是一个带栏杆的讲台，

['entəd] [baɪ][ə; eɪ][saɪd][dɔ:(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni][də'rekt] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['pʌblɪk]
entered by a side door , and without any direct communication with the public
进入 经过 一个 边 门 , 和 没有 任何 直接的 沟通 和 这 民众
[saɪd] .
side .
边 .

从侧门进入，与公共区域没有任何直接联系。

[ɒn][ðə; ði] [ðə; ði] ['sekrə,teri] [ɑ:(r); ə(r)] ['si:tɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['teɪb(ə)l] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]
On the daïs the secretaries are seated at a large table covered by a
在 这 daïs 这 秘书 是 坐着 在 一个 大的 桌子 涵盖 经过 一个
['θredbeə(r)] [gri:n] [klɒθ] .
threadbare green cloth .
破旧的 绿色的 布 .

在主席台上，秘书们围坐在一张铺着破旧绿桌布的大桌子旁。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][faɪv] [ɑ:m] - [tʃeəz] .
Behind the table are five arm - chairs .
在后面 这 桌子 是 五 手臂 - 椅子 .

桌子后面有五把扶手椅。

[ɪn][wʌn][ɪz] ['si:tɪd] [ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ([ə; eɪ]['sɪv(ə)l][,endʒɪ'nɪə(r)] [hu:] [mʌst; məst] [əʊn] [nəʊ][lænd]
In one is seated the presiding officer (a civil engineer who must own no land
在 一 是 坐着 这 主持 官 (一个 民用 工程师 WHO 必须 自己的 不 土地
[ɪn][ðə; ði]['veɪgə]) .
in the Vega) .
在 这 维加) .

其中一人坐着主持会议的官员（一名土木工程师，他不得在维加地区拥有土地）。

[ɒn][ə; eɪ] [stu:l] [ɪz] [st'eɪʃənd] [ðə; ði]['kraɪə(r)] .
On a stool is stationed the crier .
在 一个 凳子 是 驻 这 哭泣者 .

报童坐在凳子上。

“ [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [æt; ət][ə; eɪ][saɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ,
“ At eight o'clock in the morning , at a sign from the presiding officer ,
“ 在 八 点钟 在 这 早晨 , 在 一个 符号 从 这 主持 官 ,

“早上八点，在主持官员的指示下，

[ðə; ði]['kraɪə(r)] [prəu'nauns] [ði:z] [wɜ:dz] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [mə'nɒtənəs] [vɔɪs] ,
the crier pronounces these words in a singing monotonous voice ,
这 哭泣者 发音 这些 字 在 一个 歌唱 单调 嗓音 ,

哭喊者用单调的歌唱般的声音念出这些话，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [pɔ:z] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['freɪzɪz] : - [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]

and	without	any	pause	between	the	two	phrases	:	'	In	honour	of	the	Holy
和	没有	任何	暂停	之间	这	二	短语	:	-	在	荣誉	的	这	圣

['sækrəmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] ,

Sacrament	of	the	Altar	,
圣餐	的	这	坛	,

两句话之间没有任何停顿："为了纪念圣坛上的圣体圣事，

[hu:] [baɪz] [ðə; ði][fɜ:st][lɒt][ɒv; əv] - ?

who	buys	the	first lot	of	Sotellana	?
WHO	购买	这	第一的很多	的	-	?

谁买下了第一批索特兰纳?

- [ɪ'mi:diətli] [ʃaʊts] [gəʊ][ʌp] , - [eɪt] , [naɪn] , [ɔ:(r)][ten][reɪ'ɑ:leɪs] !

'	Immediately	shouts	go	up	,	'	Eight	,	nine	,	or	ten	reales	!
-	立即地	喊叫	去	向上	,	-	八	,	九	,	或者	十	房地产	!

随即有人喊道："八里亚尔、九里亚尔或十里亚尔！"

- [wʌn] [vɔɪs] [ˌəuvə'pauə] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [waɪd] [maʊðz] [və'sɪfəreɪt] ['laʊdli] , [neks] [ɑ:(r); ə(r)] [streɪnd] ,

'	One	voice	overpowers	the	other	,	wide	mouths	vociferate	loudly	,	necks	are	strained	,
-	一	嗓音	压倒性优势	这	其他	,	宽的	嘴	喊叫	高声	,	脖子	是	紧张	,

['mʌs(ə)lz] [grəʊ] [tens] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

muscles	grow	tense	with	excitement	.
肌肉	生长	紧张	和	激动	.

"一个声音盖过了另一个声音，张大的嘴巴大声喊叫着，脖子伸得笔直，肌肉因兴奋而紧绷。"

[ðə; ði] ['bɪdəz] [pres] [ænd; ənd] { - }

The	bidders	press	and	{	36	}
这	竞标者	按	和	{	-	}

竞标者们按压和{36}

[krʌʃ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]['aɪən] ['reɪlɪŋ] ,

crush	each	other	against	the	iron	railing	,
压碎	每个	其他	反对	这	铁	栏杆	,

两人互相挤压在铁栏杆上，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] ['nɪərɪst] [hæz; həz][ðə; ði][best] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [hɜ:d] .

for	the	one	nearest	has	the	best	chance	of	being	heard	.
为了	这	一	最近的	有	这	最好的	机会	的	存在	听到	.

离你最近的那个人最有可能被听到。

[ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['lisən] [ænd; ənd] [f'blәʊz] [ðə; ði]['fræntɪk] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð] ['sɒvrɪn] [kɑ:m] .

The	presiding	officer	listens	and	follows	the	frantic	shouting	with	sovereign	calm	.
这	主持	官	听着	和	跟随	这	疯狂的	喊叫	和	主权	冷静的	.

主持官员听着这疯狂的叫喊声，表现得异常冷静。

['sʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] ['dʒestʃə(r)] , [hi:; hi]['dezigneit, 'dezignit, -neit][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)] .

Suddenly	,	with	a	quick	gesture	,	he	designates	the	highest	bidder	.
突然	,	和	一个	快的	手势	,	他	指定	这	最高	竞标者	.

他突然迅速做了个手势，指定了出价最高的竞标者。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði]['klæmə(r)] [si:sɪz] .

At	once	the	clamour	ceases	.
在	一次	这	叫嚣	停止	.

喧闹声立刻停止了。

[ə'mɪd] ['æbsəlu:t] ['saɪləns][ðə; ði][mæn]['ɪndəˌkeɪtɪd][kɔ:lz] [aʊt][hɪz; ɪz] [neɪm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [klɑ:ks] [raɪt]

Amid	absolute	silence	the	man	indicated	calls	out	his	name	,	which	the	clerks	write
之中	绝对	沉默	这	男人	表明的	呼叫	出去	他的	姓名	,	哪个	这	职员	写

[daʊn] .

down	.
向下	.

在一片寂静中，被指认的男子喊出了自己的名字，办事员们将其记了下来。

“ [ðə; ðiˌ][men][ɑː(r); ə(r)] ['hætlɪs] .

“	The	men	are	hatless	.
”	这	男人	是	无帽	.

这些人都没有戴帽子。

[sʌm; səm][weə(r)] [blæk] [ɔː(r)][dɑːk] - ['kʌləd] [h'ændkətʃˌiːfs] [baʊnd] [raʊnd] [ðeə(r)] [hedz] ,

Some	wear	black	or	dark	-	coloured	handkerchiefs	bound	round	their	heads	,
一些	穿	黑色的	或者	黑暗的	-	有色	手帕	边界	圆形的	他们的	头部	,

有些人头上缠着黑色或深色手帕，

[bʌt; bət][ɔːl][həʊld][ðeə(r)] [brɔːd] - [brɪmd] [hæts][ɪn][ðeə(r)][hændz] .

but	all	hold	their	broad	-	brimmed	hats	in	their	hands	.
但	全部	抓住	他们的	广阔	-	满溢	帽子	在	他们的	双手	.

但他们都手里拿着宽边帽。

[nəʊ][wʌn] [sməʊks] [ɔː(r)] [tɔːks] [tɪl] [ðə; ðiˌ] ['bɪdɪŋ] [ˌriːkə'mens] ,

No	one	smokes	or	talks	till	the	bidding	recommences	,
不	一	烟雾	或者	会谈	直到	这	投标	重新开始	,

竞价重新开始前，无人吸烟或交谈。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ðiˌ] [striːt] [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt][ænd; ənd] [ˌbeə'hedɪd] .

and	even	those	in	the	street	are	silent	and	bareheaded	.
和	甚至	那些	在	这	街道	是	沉默的	和	免冠	.

甚至连街上的人也沉默不语，而且没有戴帽子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['peznts] .

It	is	easy	to	see	that	all	are	peasants	.
它	是	简单的	到	看	那	全部	是	农民	.

很容易看出，他们都是农民。

[hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [krɒpt] ; [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [bɪrdz] [ɔː(r)]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] , [nəʊ][wʌn] [weəz]

Heads	are	closely	cropped	;	here	are	no	beards	or	moustaches	,	no	one	wears
头部	是	密切	裁剪	;	这里	是	不	胡须	或者	胡子	,	不	一	穿着

[ə; eɪ]['kɒlə(r)] ,

a	collar	,
一个	衣领	,

人们的头都剪得很短；这里没有人留胡子，也没有人穿衬衫或衬衫领子。

[ænd; ənd][məʊst] ['kæri] [ə; eɪ] [kləʊk] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðiˌ][ˌærɪstə'krætɪk]['kæpə][ɒn][ðə; ðiˌ] ['ʃəuldəz] [ɔː(r)]

and	most	carry	a	cloak	other	than	the	aristocratic	capa	on	the	shoulders	or
和	最多	携带	一个	披风	其他	比	这	贵族	盖子	在	这	肩膀	或者

[ɑːm] .

arm	.
手臂	.

而且大多数人披着的斗篷并非贵族披在肩上或手臂上的那种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [saɪt] [ɪ'nʌf] [ðiːz] [brɒnzd] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,

It	is	a	curious	and	impressive	sight	enough	these	bronzed	physiognomies	,
它	是	一个	好奇的	和	感人的	视线	足够的	这些	古铜色	面相学	,

['ænɪmeɪtɪd][baɪ][wʌn][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][əb'teɪn] ,

animated	by	one	desire	to	obtain	,
动画	经过	一	欲望	到	获得	,

这些古铜色的面孔，被一种想要获得……的欲望所驱动，这景象既奇特又令人印象深刻。

[æz; əz] ['tʃiːpli] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] , [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðiˌ][suː'priːm; sjuː'priːm] [gʊd] , ['wɔːtə(r)] .

as	cheaply	as	may	be	,	possession	of	the	supreme	good	,	water	.
作为	便宜	作为	可能	是	,	拥有	的	这	最高	好的	,	水	.

以尽可能低廉的价格，拥有至高无上的宝物——水。

” [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ðiˌ] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['mɜːʃiə; 'muːrθjɑː][ɪn][ðə; ðiˌ] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

”	Such	is	the	province	of	Murcia	in	the	twentieth	century	.
”	这样的	是	这	省	的	穆尔西亚	在	这	第二十	世纪	.

“这就是二十世纪的穆尔西亚省。”

[wen] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [dɪ'pendɪd] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'friːkwənt] [reɪn] ,

When	vegetation	depended	only	on	the	sun	and	very	infrequent	rain	,
什么时候	植被	取决于	仅有的	在	这	太阳	和	非常	不频繁	雨	,

当植被仅依赖阳光和极少降雨时，

[ðə; ði][lænd][kæn; kən][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['ærɪd] ['wɪldənəs] .

the	land	can	have	been	very	little	better	than	an	arid	wilderness	.
这	土地	能	有	到过	非常	小的	更好的	比	一个	干旱	荒野	.

这片土地可能与一片干旱的荒野无异。

[ænd; ənd] [jet] [ɪts] [pə'zeʃ(ə)n] [hæz; həz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [biːn] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]

And	yet	its	possession	has	from	the	earliest	times	been	a	matter	of
和	然而	它是	拥有	有	从	这	最早	时代	到过	一个	事情	的

[kiːn] [dɪ'spjuːt] .

keen	dispute	.
敏锐的	争议	.

然而，自古以来，它的归属权一直是人们激烈争论的话题。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'skraɪbd] [ðəʊz] { - }

To	the	early	inhabitants	have	always	been	ascribed	those	{	37	}
到	这	早期的	居民	有	总是	到过	归因于	那些	{	-	}

人们一直将那些{37}归因于早期居民。

['sɪmp(ə)l] ['gaɪlləs] ['vɜːtjuːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn'daʊd] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['sævɪdʒ] .

simple	guileless	virtues	with	which	the	eighteenth	century	endowed	the	noble	savage	.
简单的	朴实	美德	和	哪个	这	第十八	世纪	捐赠	这	高贵	野蛮的	.

十八世纪赋予高贵的野蛮人的纯朴无华的美德。

[laɪk] [ðə; ði] [haɪ] - [s'əʊld] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [mɔːrz] “ [juː'təʊpiə] , ” [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]

Like	the	high	-	souled	inhabitants	of	More's	“	Utopia	,	”	they	used	the	gold	and
喜欢	这	高的	-	有灵魂的	居民	的	更多	“	乌托邦	,	”	他们	用过的	这	金子	和

['sɪlvə(r)] ,

silver	,
银	,

就像莫尔笔下“乌托邦”中那些高尚的居民一样，他们使用了金银。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['maʊntənz] [ə'baund] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['miːnɪst] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [də'mestɪk] [juːz] .

in	which	their	mountains	abounded	,	for	the	meanest	articles	of	domestic	use	.
在	哪个	他们的	山脉	大量	,	为了	这	最卑鄙的	文章	的	国内的	使用	.

他们那里山峦叠嶂，却连最不起眼的日用品都买不起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] ['kʌstəm] [siːm] [ʌn'fɔːtʃənətli] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [beɪst] [ɒn][mɪə(r)]

But	this	admirable	custom	seems	unfortunately	to	have	been	based	on	mere
但	这	令人钦佩的	风俗	似乎	很遗憾	到	有	到过	基于	在	仅仅

['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðeə(r)] ['treʒəz] .

ignorance	of	the	value	of	their	treasures	.
无知	的	这	价值	的	他们的	宝藏	.

但令人遗憾的是，这种令人钦佩的习俗似乎是建立在对自身珍宝价值的无知之上的。

[mɔː(r)] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] , [huː] ['sentɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz]

More	sophisticated	were	the	Phœnicians	,	who	scented	the	precious	metals
更多的	复杂的	是	这	腓尼基人	,	WHO	香味	这	宝贵的	金属

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ænd; ənd][hɪə(r)] ,

from	afar	,	and	here	,
从	远方	,	和	这里	,

腓尼基人则更为精明，他们从远处就能闻到贵金属的气味，然后.....

[æz; əz] ['evriweə(r)] , [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sentəz] .

as	everywhere	,	established	their	commercial	centres	.
作为	到处	,	已确立的	他们的	商业的	中心	.

像其他地方一样，他们也建立了商业中心。

[nekst] , [ðə; ði] [griːks] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd]['plɑːntɪd] ['kɒləniz] ,

Next	,	the	Greeks	swooped	down	and	planted	colonies	,
下一个	,	这	希腊人	俯冲	向下	和	已种植	殖民地	,

接下来，希腊人蜂拥而至，建立了殖民地。

['raɪv(ə)lrɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]

rivalry	between	the	two	races	precipitating	the	fierce	conflict	between	their	respective
对抗	之间	这	二	种族	沉淀	这	凶猛的	冲突	之间	他们的	各自

['ælaɪz] ,

allies	,
盟国	,

两个种族之间的敌对关系引发了各自盟友之间的激烈冲突。

[ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz] .

the	Carthaginians	and	the	Romans	.
这	迦太基人	和	这	罗马书	.

迦太基人和罗马人。

[njuː] ['kɑːθɪdʒ] , [ɔː(r)][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] , [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ][hæz'drʊ'bəl] ;

New	Carthage	,	or	Cartagena	,	was	founded	by	Hasdrubal	;
新的	迦太基	,	或者	卡塔赫纳	,	曾是	创立	经过	哈斯德鲁巴尔	;

新迦太基（或称卡塔赫纳）由哈斯德鲁巴建立;

[hɪz; ɪz][sʌn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [rəʊm] .

his	son	made	it	the	starting	-	place	of	his	famous	march	to	Rome	.
他的	儿子	制成	它	这	开始	-	地方	的	他的	著名的	行进	到	罗马	.

他的儿子以此为起点，开始了著名的进军罗马的征程。

[ðə; ði] ['sɪti] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['sɪpiˌoʊ] ,

The	city	made	a	brave	resistance	to	Scipio	,
这	城市	制成	一个	勇敢的	反抗	到	西庇阿	,

这座城市勇敢地抵抗了西庇阿的进攻。

[ænd; ənd][ɪts][fɔːl] [mɑːkt] [ðə; ði]['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] [ɪn][speɪn] .

and	its	fall	marked	the	downfall	of	the	Carthaginian	in	Spain	.
和	它是	落下	标记	这	倒台	的	这	迦太基	在	西班牙	.

它的陷落标志着迦太基在西班牙的灭亡。

[æz; əz][æn; ən]['aʊtpəʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]

As	an	outpost	of	the	Roman	Empire	this	district	was	one	of	the	first
作为	一个	前哨	的	这	罗马	帝国	这	区	曾是	一	的	这	第一的

[ə'bændənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːr'beriənz] .

abandoned	to	the	attacks	of	the	barbarians	.
弃	到	这	攻击	的	这	野蛮人	.

作为罗马帝国的前哨，这个地区是最早被弃置以抵御蛮族入侵的地区之一。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['vɪzɪgɑːθs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['dʌtʃi] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,

Under	the	Visigoths	it	became	a	duchy	with	the	name	of	Aurariola	,
在下面	这	西哥特人	它	成为	一个	公国	和	这	姓名	的	-	,

在西哥特人的统治下，它成为一个公国，名为奥拉里奥拉。

[wɪtʃ] ['ɒfəd] [səʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌsəlmən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

which	offered	so	determined	a	resistance	to	the	Mussulman	that	it	was
哪个	提供	所以	决定	一个	反抗	到	这	穆斯林	那	它	曾是

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

enabled	to	retain	its	independence	,
已启用	到	保持	它是	独立	,

它对穆斯林进行了如此坚决的抵抗，以至于得以保持独立。

['sʌbdʒɪkt] ['mɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'lɪfə] [æz; əz]['suːzəˌreɪn] .

subject	merely	to	the	Khalifa	as	suzerain	.
主题	仅仅	到	这	哈利法	作为	宗主国	.

仅臣服于哈里发作为宗主国。

[hɪə(r)] , [æz; əz][ɪn][səʊ] ['meni] [aɪ'bɪəriən] ['siːdʒɪz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [pleɪd] { - }

Here	,	as	in	so	many	Iberian	sieges	,	the	women	played	{	38	}
这里	,	作为	在	所以	许多	伊比利亚半岛	围攻	,	这	女性	玩	{	-	}

在这里，就像在伊比利亚半岛的许多围城战中一样，妇女们发挥了作用{38}

[nəʊ] [smɔːl] [pɑːt] .

no	small	part	.
不	小的	部分	.

这并非微不足道的一部分。

[drest] [æz; əz][men] , [ðeɪ] [pə'reɪdɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] :

Dressed	as	men	,	they	paraded	the	walls	of	the	city	:
穿着	作为	男人	,	他们	游行	这	墙壁	的	这	城市	:

他们男扮女装，在城墙上游行：

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['strætədʒəm] [ɪneɪbld] [djuːk] - [tuː; tə][əb'teɪn] [sʌtʃ] ['feɪvərəb(ə)l] [tɜːmz] .

and	by	this	stratagem	enabled	Duke	Theodomir	to	obtain	such	favourable	terms	.
和	经过	这	策略	已启用	公爵	-	到	获得	这样的	有利	条款	.

正是凭借这一策略，狄奥多米尔公爵才获得了如此有利的条件。

[pə'petʃueɪtɪŋ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðɪs] [djuːk] ,

Perpetuating	the	memory	of	this	Duke	,
延续	这	记忆	的	这	公爵	,

永垂不朽这位公爵的记忆，

[ðə; ði] ['prɒvɪns] ['lɑːstɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [sʌm; səm]['sɪksti] - [eɪt] [j'iəz] [æz; əz][ə; eɪ]

the	province	lasted	under	the	name	of	Todmir	some	sixty	-	eight	years	as	a
这	省	持续	在下面	这	姓名	的	-	一些	六十	-	八	年	作为	一个

[self] - ['gʌvənɪŋ] [steɪt] .

self	-	governing	State	.
自己	-	治理	状态	.

该省以托德米尔之名作为一个自治邦存在了约六十八年。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɑːst] ['gʌvənəz] ['ælaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['ʃɑːləmeɪn] .

But	the	last	governors	allied	themselves	with	Charlemagne	.
但	这	最后的	州长们	盟军	他们自己	和	查理曼大帝	.

但最后几任总督都与查理曼大帝结盟了。

['ærəb] [ɪn'vedər] [pɔː] [ɪn] ,

Arab	invaders	poured	in	,
阿拉伯	入侵者	倾倒	在	,

阿拉伯入侵者涌入，

[huː] [suːn] [swɒmpt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːbd]

who	soon	swamped	the	Christian	population	and	Todmir	was	completely	absorbed
WHO	很快	淹没	这	基督教	人口	和	-	曾是	完全地	吸收

['ɪntuː][ðə; ði]['mɒzləm]['empaɪə(r)] .

into	the	Moslem	Empire	.
进入	这	穆斯林	帝国	.

很快，穆斯林就淹没了基督教人口，托德米尔完全被穆斯林帝国吞并。

[ə; eɪ] [njuː] ['kæpɪt(ə)l] , ['məːʃiə; 'muːrθjɑː] , [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] , [ðæt] [suːn] ['raɪvld] [tə'liːdəʊ][ænd; ənd]

A	new	capital	,	Murcia	,	was	founded	,	that	soon	rivalled	Toledo	and
一个	新的	首都	,	穆尔西亚	,	曾是	创立	,	那	很快	竞争对手	托莱多	和

['kɔːdəbə] [æz; əz][ə; eɪ][mænjʊ'fækt(ə)ri][ɒv; əv] [ɑːmz] .

Cordoba	as	a	manufactory	of	arms	.
科尔多瓦	作为	一个	工厂	的	武器	.

新都穆尔西亚建立起来，很快便与托莱多和科尔多瓦争夺武器制造大地。

['ɑːftə(r)] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði]['juːʒuəl] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv]['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] [steɪts] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn]

After	undergoing	the	usual	vicissitudes	of	Moorish	States	,	it	was	taken	in
后	正在经历	这	通常	变迁	的	摩尔式	各州	,	它	曾是	已采取	在

- [baɪ]['haɪmeɪ][el] - ,

1266	by	Jaime	el	Conqueridor	,
-	经过	杰米	el	-	,

在经历了摩尔人国家常见的兴衰更迭之后，它于1266年被征服者海梅攻占。

[ænd; ənd]['hændɪd]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] .

and	handed	over	to	his	son	-	in	-	law	,	the	King	of	Castile	.
和	递交	超过	到	他的	儿子	-	在	-	法律	,	这	国王	的	卡斯蒂利亚	.

然后将其交给了他的女婿，卡斯蒂利亚国王。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] [ɒv; əv][grə'nɑːdə] ,

For	two	hundred	years	it	endured	the	attacks	of	the	Moors	of	Granada	,
为了	二	百	年	它	忍受	这	攻击	的	这	沼泽地	的	格拉纳达	,

两百年来，它饱受格拉纳达摩尔人的侵扰。

['æktɪŋ] ['miːnwaɪl] [æz; əz][ə; eɪ]['bʌfə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kɪŋdəm] .

acting	meanwhile	as	a	buffer	to	the	Christian	kingdom	.
表演	同时	作为	一个	缓冲	到	这	基督教	王国	.

同时充当基督教王国的缓冲地带。

['məːʃiə; 'muːrθjɑː][tuː; tə] - [deɪ] [siːm] [ə; eɪ][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

Murcia	to	-	day	seems	a	survival	of	the	Middle	Ages	.
穆尔西亚	到	-	天	似乎	一个	生存	的	这	中间	年龄	.

如今的穆尔西亚似乎还保留着中世纪的风貌。

[ðə; ði]['ledʒənd][gəʊz] [ðæt] ['ædəm] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] [ˌu'ɛkəgnˌaɪzd][ðə; ði] ['prɒvɪns] [æz; əz][ðə; ði]

The	legend	goes	that	Adam	returning	to	earth	recognised	the	province	as	the
这	传奇	去	那	亚当	返回	到	地球	已确认	这	省	作为	这

['əʊnli]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi][left] .

only	relic	of	the	world	he	left	.
仅有的	遗迹	的	这	世界	他	左边	.

传说亚当重返人间后，认出这片省份是他离开时留下的唯一遗迹。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kən'sɜːvətɪv] ['piːp(ə)l] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd][aɪ'diəz]

The	Murcians	are	a	conservative	people	,	clinging	to	the	beliefs	and	ideas
这	穆尔西亚人	是	一个	保守的	人们	,	依恋	到	这	信仰	和	想法

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] ,

of	their	forefathers	,
的	他们的	祖先	,

穆尔西亚人是一个保守的民族，他们坚持祖先的信仰和思想。

[ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [θɔːt] .

untouched	by	the	march	of	thought	.
未受触碰	经过	这	行进	的	想法	.

未受思想潮流的影响。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ðə; ði] ['tʃeɪndʒləs] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ɪts] [ˌpɪktʃə'resk]

Religion	is	the	changeless	background	of	their	lives	,	and	often	its	picturesque
宗教	是	这	无变化	背景	的	他们的	生活	,	和	经常	它是	如画

['serɪmənɪz] [kəm'pliːtli] [həʊld][ðə; ði][steɪdʒ] .

ceremonies	completely	hold	the	stage	.
仪式	完全地	抓住	这	阶段	.

宗教是他们生活中不变的背景，其华丽的仪式往往完全占据了舞台中心。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] { - }

One	of	the	most	{	39	}
一	的	这	最多	{	-	}

其中最{39}

['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvlz] [ɪz][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [prə'seʃ(ə)n] [held][ɒn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] .

interesting	of	their	religious	festivals	is	the	Passion	Procession	held	on	Good	Friday	.
有趣的	的	他们的	宗教	节日	是	这	热情	游行	握住	在	好的	星期五	.

他们宗教节日中比较有趣的是耶稣受难日举行的受难游行。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] [ðɪs] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [sɪns] - , [ɪk'sept] [ɪn]

According	to	tradition	this	has	continued	without	interruption	since	1603	,	except	in
根据	到	传统	这	有	持续	没有	中断	自从	-	,	除了	在

[ðə; ði][jɪə(r)] - ['əʊnli] ,

the	year	1809	only	,
这	年	-	仅有的	,

根据传统，自1603年以来，除1809年外，这一传统一直未曾中断。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

when	it	was	forbidden	by	the	Government	.
什么时候	它	曾是	禁止	经过	这	政府	.

当政府明令禁止时。

['ɔːgənaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnfrə'tɜːnəti] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,

Organised	by	the	Confraternity	of	Jesus	,
有组织的	经过	这	兄弟会	的	耶稣	,

由耶稣兄弟会组织

[ðə; ði] [greɪt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['sɪəriːz][ɒv; əv] [kɑːrvd] [gruːps] (

the	great	feature	of	the	procession	is	the	magnificent	series	of	carved	groups	(
这	伟大的	特征	的	这	游行	是	这	壮丽	系列	的	雕刻	团体	(

[nəʊn] [æz; əz]['pɑːsoʊz]) [ˌreprɪ'zentɪŋ] [siːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['nærətɪv] .

known	as	pasos	)	representing	scenes	from	the	Biblical	narrative	.
已知	作为	帕索斯	)	代表	场景	从	这	圣经	叙述	.

游行队伍的最大亮点是一系列精美的雕刻群像（称为"pasos"），这些群像描绘了圣经故事中的场景。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)][sælzɪloʊ] ,

These	are	the	work	of	the	great	master	Salzillo	,
这些	是	这	工作	的	这	伟大的	掌握	萨尔齐洛	,

这是伟大艺术家萨尔齐洛的作品。

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kɑːrvd] [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] - ['wʊdn] ['fɪgəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [laɪf]

who	is	said	to	have	carved	no	fewer	than	1792	wooden	figures	in	his	long	life
WHO	是	说	到	有	雕刻	不	更少	比	-	木制的	数据	在	他的	长的	生活

[ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [sɪks] [j'iəz] .

of	seventy	-	six	years	.
的	七十	-	六	年	.

据说他在长达七十六年的生命中雕刻了不少于 1792 个木雕像。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [treɪdz] ['gɪldz] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'muːrθjaː] [geɪv] ['speʃ(ə)l] [sə'pɔːt]

During	the	eighteenth	century	the	Trades	Guilds	of	Murcia	gave	special	support
期间	这	第十八	世纪	这	交易	行会	的	穆尔西亚	给予	特别的	支持

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnfrə'tɜːnəti] .

to	the	Confraternity	.
到	这	兄弟会	.

十八世纪，穆尔西亚的各行会给予了兄弟会特别的支持。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] ['grɑːntɪd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɑːsoʊz][ɪn][ðə; ði]

They	are	accordingly	granted	the	privilege	of	carrying	the	different	pasos	in	the
他们	是	因此	的确	这	特权	的	携带	这	不同的	帕索斯	在	这

[prə'seʃ(ə)n] .

procession	.
游行	.

因此，他们被授予在游行队伍中抬着不同圣像的特权。

[ðʌs] [ðə; ði] “ [kɪs] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] ” [ɪz] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['beɪkəz] ; ['sæntə] [və'rɒnɪkə] [baɪ][ðə; ði] ['wiːvəz]

Thus	the	“	Kiss	of	Judas	”	is	borne	by	the	bakers	;	Santa	Veronica	by	the	weavers
因此	这	“	吻	的	犹大	”	是	出生	经过	这	面包师	;	圣诞老人	维罗妮卡	经过	这	织工

;

;
;

因此，“犹大之吻”由面包师们承受；圣维罗妮卡由织工们承受；

[waɪl] [ðə; ði] ['teɪləz] ['kæri] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)] .

while	the	tailors	carry	the	gigantic	group	of	the	Last	Supper	.
尽管	这	裁缝	携带	这	巨大	团体	的	这	最后的	晚餐	.

裁缝们抬着巨大的《最后的晚餐》画像。

[ðə; ði] ['beərəz] , [ɔːl] [ə'laɪk][klæd][ɪn]['pɜːp(ə)l] , ['kæri] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd]['mjuːzɪk(ə)l]

The	bearers	,	all	alike	clad	in	purple	,	carry	lighted	candles	and	musical
这	持有者	,	全部	同样	覆膜	在	紫色的	,	携带	照明	蜡烛	和	音乐

['ɪnstrʊm(ə)nts] .

instruments	.
仪器	.

抬着蜡烛的人都身穿紫色衣服，手里拿着点燃的蜡烛和乐器。

[ðeə(r)] [hʊdz] [ʃraʊd] [ðeə(r)] [hedz] , [ðə; ði] [aɪz] [ə'ləʊn] ['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] [θruː] [slɪts] ;

Their	hoods	shroud	their	heads	,	the	eyes	alone	being	visible	through	slits	;
他们的	引擎盖	裹尸布	他们的	头部	,	这	眼睛	独自的	存在	可见的	通过	缝隙	;

他们的兜帽遮住了头部，只露出眼睛，眼睛从缝隙中可见；

[ə; eɪ] ['nɒtɪd] [rəʊp] ['gɜːdlz] [ðə; ði] [weɪst] , [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] [ɒv; əv] [kɔːs] [waɪt] [wʊl] ,

a	knotted	rope	girdles	the	waist	,	and	stockings	of	coarse	white	wool	,
一个	打结的	绳索	腰带	这	腰部	,	和	长筒袜	的	粗	白色的	羊毛	,

腰间系着打结的绳子，穿着粗糙的白色羊毛长袜。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] [fiːt] [di'mɑːnd, -'mænd][baɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['stætʃuːt] , [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði]

instead	of	the	bare	feet	demanded	by	the	original	statute	,	acknowledge	the
反而	的	这	裸	脚	要求	经过	这	原来的	法令	,	承认	这

[kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

claims	of	the	twentieth	century	.
索赔	的	这	第二十	世纪	.

不要像原法令要求的那样赤脚，而要接受二十世纪的要求。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][sɪks] [əˈklɑːk] [ɒn] [gʊd] [ˈfraɪdeɪ] [ˈmɔːnɪŋ] .

It	is	six	o'clock	on	Good	Friday	morning	.
它	是	六	点钟	在	好的	星期五	早晨	.

现在是耶稣受难日早上六点。

[ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [ˈiːgə(r)] ['sait,siːə] ; [hedz] { - }

The	streets	are	thronged	with	eager	sightseers	;	heads	{	40	}
这	街道	是	熙熙攘攘	和	渴望的	观光客	;	头部	{	-	}

街道上挤满了渴望观光的游客；头{40}

[ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvaʊtli] [bˈeəd] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˈwʊdn] [krɒs] [ɪz] [dɪˈspleɪd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði]

are	devoutly	bared	and	many	a	plain	wooden	cross	is	displayed	to	mark	the
是	虔诚地	裸露	和	许多	一个	清楚的	木制的	叉	是	显示	到	标记	这

['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊd] .

sympathy	of	the	crowd	.
同情	的	这	人群	.

人们虔诚地袒露着自己的身体，许多简朴的木制十字架被展示出来，以表达民众的同情。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [ˈmaʊntɪd] [ˈʒɑːndɑːmz] [kliə] [ðə; ði] [wei] .

A	band	of	mounted	gendarmes	clears	the	way	.
一个	乐队	的	安装	宪兵	清除	这	方式	.

一队骑兵宪兵开路。

[ðə; ði] ['stændəd] - [ˈbeərə(r)] [tʃɑːnts] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒpjələs] [ðæt] “ [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [rɪˈmembrəns]

The	standard	-	bearer	chants	to	the	populace	that	“	This	is	done	in	remembrance
这	标准	-	持有人	吟唱	到	这	民众	那	“	这	是	完毕	在	纪念

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .

of	the	Passion	of	Our	Lord	Jesus	Christ	.
的	这	热情	的	我们的	主	耶稣	基督	.

旗手向民众高呼：“这是为了纪念我主耶稣基督的苦难。”

” ['smʌðə] [ɪn] ['flaʊəz] [ðə; ði][fɜːst][faɪv]['pɑːsoʊz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [əˈlɒŋ] .

”	Smothered	in	flowers	the	first	five	pasos	are	borne	along	.
”	窒息	在	花朵	这	第一的	五	帕索斯	是	出生	沿着	.

“前五个帕索斯被鲜花簇拥着向前走去。”

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌm] [ænd; ənd] ['trʌmpɪt] ,

Then	to	the	sound	of	drum	and	trumpet	,
然后	到	这	声音	的	鼓	和	喇叭	,

然后伴随着鼓声和号角声，

[wɪð] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd][ðə; ði][bleə(r)][ɒv; əv]['bjuːgəlz] , ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)]['dʒiːzəs] ['pɑːsɪz]

with	the	ringing	of	bells	and	the	blare	of	bugles	,	Our	Father	Jesus	passes
和	这	铃声	的	铃铛	和	这	喧嚣	的	号角	,	我们的	父亲	耶稣	通过

,

,

,

伴着钟声和号角声，我们的天父耶稣驾崩了。

[ɪnˈveləpt] [ɪn][ə; eɪ][klaʊd][ɒv; əv] ['fleɪmɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] ['brʌðəhʊd] .

enveloped	in	a	cloud	of	flaming	candles	,	accompanied	by	the	Holy	Brotherhood	.
被包裹	在	一个	云	的	炽盛	蜡烛	,	伴随	经过	这	圣	兄弟情	.

在熊熊燃烧的蜡烛云雾中，伴着圣兄弟会的陪伴。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['pɑːsoʊz] ['fɒləʊ] [kləʊz] ,

The	remaining	pasos	follow	close	,
这	其余的	帕索斯	跟随	关闭	,

其余的帕索斯紧随其后，

[ðə; ði]['klɜːdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] .

the	clergy	and	the	representatives	of	King	and	Bishop	bringing	up	the	rear	.
这	牧师	和	这	代表	的	国王	和	主教	带来	向上	这	后部	.

神职人员以及国王和主教的代表走在最后。

[ðə; ði]['pɑ:soʊz] [ðəm'selvz] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

The	pasos	themselves	will	repay	inspection	.
这	帕索斯	他们自己	将要	偿还	检查	.

这些石堆本身值得检查。

[ðəʊ] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['lu:dɪkrəs] [ə'nækrənizəm] , ['ɒf(ə)n][ɪn] ['flæbi] ['sentɪmənt] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

Though	abounding	in	ludicrous	anachronisms	,	often	in	flabby	sentiment	,	they	are
尽管	丰富	在	荒谬	时代错置	,	经常	在	松弛	情绪	,	他们	是

['bju:tɪfli] [kɑ:rvd] [ænd; ənd][su:'pɜ:bli; sju:'pɜ:bli] ['maʊntɪd] .

beautifully	carved	and	superbly	mounted	.
非常漂亮	雕刻	和	极好	安装	.

虽然充斥着荒谬的时代错置，常常流露出软弱无力的情感，但它们的雕刻精美，装裱也十分精良。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] £1000 [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [baɪ][æn; ən][ɪnˌθju:zi'æstɪk]['dʒɜ:mən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

It	is	said	that	£1000	was	offered	by	an	enthusiastic	German	for	the
它	是	说	那	£1000	曾是	提供	经过	一个	热情的	德语	为了	这

[ˌʌp'lɪftɪd] [ɑ:m][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['pi:tə(r)][ɪn][ðə; ði] “ [kɪs] [ɒv; əv]['dʒu:dəs] .

uplifted	arm	of	St	.	Peter	in	the	“	Kiss	of	Judas	.
提升	手臂	的	英石	.	彼得	在	这	“	吻	的	犹大	.

据说，一位热情的德国人出价 1000 英镑，想要得到圣彼得在《犹大之吻》中抬起的手臂。

” [ðə; ði][fɜ:st] [gru:p] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['sʌpə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [ɪ'nɔ:məs] [saɪz] ,

”	The	first	group	of	the	Last	Supper	is	of	enormous	size	,
”	这	第一的	团体	的	这	最后的	晚餐	是	的	巨大的	尺寸	,

“《最后的晚餐》第一组人物规模非常庞大，

[ri'kwaiə] [nəʊ]['fju:ə(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['beərəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

requiring	no	fewer	than	twenty	-	four	bearers	during	the	procession	.
需要	不	更少	比	二十	-	四	持有者	期间	这	游行	.

游行队伍中至少需要二十四名抬轿者。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['teɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ðeə(r)][ɪz] [ki:n] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɒnə(r)] ,

Among	the	tailors	of	the	city	there	is	keen	competition	for	this	honour	,
之中	这	裁缝	的	这	城市	那里	是	敏锐的	竞赛	为了	这	荣誉	,

城里的裁缝们对这项荣誉的竞争非常激烈。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['splendɪd] [kə'leɪʃn] [ðæt] [ɪz] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði]['paɪəs][tu:; tə][ðə; ði] ['laɪfləs] ['fi:stə(r)] [ɪz]

for	the	splendid	collation	that	is	offered	by	the	pious	to	the	lifeless	feasters	is
为了	这	灿烂	整理	那	是	提供	经过	这	虔诚的	到	这	无生命	盛宴	是

['leɪtə(r)][səʊld][baɪ] ['ɔ:kʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beərəz] .

later	sold	by	auction	for	the	benefit	of	the	bearers	.
之后	卖	经过	拍卖	为了	这	益处	的	这	持有者	.

虔诚的信徒们为死去的宴客们准备的丰盛餐点，后来被拍卖，所得款项归于奉上者。

[ðə; ði] [praɪs] [ˌaɪ 'ti:] ['fetʃɪz] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [wʌn] , [fɔ:(r); fə(r)] { - }

The	price	it	fetches	is	no	small	one	,	for	{	41	}
这	价格	它	获取	是	不	小的	一	,	为了	{	-	}

它的价格并不低，因为{41}

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [tru:] [peɪn] - , ['brɪŋɪŋ] ['hæpinəs] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [i:t] .

it	is	regarded	as	true	pain	béni	,	bringing	happiness	to	those	who	eat	.
它	是	认为	作为	真的	疼痛	-	,	带来	幸福	到	那些	WHO	吃	.

它被认为是真正的幸福食物，能给食用者带来快乐。

[ðə; ði] ['ægəni] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɪz][rɪ'pju:tɪd] [ɒv; əv][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ɪz]

The	Agony	in	the	Garden	is	reputed	of	supernatural	design	and	is
这	痛苦	在	这	花园	是	知名	的	超自然	设计	和	是

[nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [pɜ:l] [ɒv; əv][sælzɪloʊ] .

known	as	“	The	Pearl	of	Salzillo	.
已知	作为	“	这	珍珠	的	萨尔齐洛	.

《客西马尼园的痛苦》据说是超自然设计的，被称为“萨尔齐洛的明珠”。

" [ðə; ði]['eɪndʒl]['geɪbriəl][ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌn'raɪvld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ledʒənd][gəʊz] [ðæt][ðə; ði][dju:k]

"	The	Angel	Gabriel	is	considered	unrivalled	,	and	the	legend	goes	that	the	Duke
"	这	天使	加布里埃尔	是	经过考虑的	无与伦比	,	和	这	传奇	去	那	这	公爵

[ɒv; əv] ['welɪŋtən] [bɪd] £80 ,

of	Wellington	bid	£80	,
的	惠灵顿	出价	£80	,

"天使加百列被认为是无与伦比的，传说威灵顿公爵曾出价 80 英镑购买它。"

- [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn]['fɪgə(r)] .

000	for	this	one	figure	.
-	为了	这	一	数字	.

仅此一项就花费了 000 美元。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] [mæg'nɪfɪsntli] [kləʊðd] ,

The	figures	are	magnificently	clothed	,
这	数据	是	壮丽	穿着衣服	,

人物衣着华丽，

[ðə; ði] [sɒ:d] [ænd; ənd] [kraʊn] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] ['bi:ɪŋ] [set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	sword	and	crown	of	Jesus	being	set	down	in	the	accounts	of	the
这	剑	和	王冠	的	耶稣	存在	放	向下	在	这	账户	的	这

['brʌðəhʊd] [æt; ət] £200 [ænd; ənd] £120 [rɪ'spektɪvli] .

brotherhood	at	£200	and	£120	respectively	.
兄弟情	在	£200	和	£120	分别	.

耶稣的剑和冠冕分别被记入兄弟会的账目，价值 200 英镑和 120 英镑。

[pə'hæps] [ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [gru:ps] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɒmz] [lɑ:st] — ['aʊə(r)]['leɪdi][ɒv; əv] ['dɒlə(r)]

Perhaps	the	finest	of	the	groups	is	that	which	comes	last	—	our	Lady	of	Dolours
也许	这	最好的	的	这	团体	是	那	哪个	来	最后的	—	我们的	女士	的	痛苦

,

,

,

也许所有团体中最优秀的是最后一个——圣母痛苦堂。

[hu:z] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['sɒrəʊ] [hæz; həz] ['reəli] [bi:n] ['i:kwəld] ['weðə(r)] [baɪ]

whose	expression	of	supreme	sorrow	has	rarely	been	equalled	whether	by
谁	表达	的	最高	悲哀	有	很少	到过	等于	无论	经过

['tʃɪz(ə)l][ɔ:(r)] [brʌʃ] .

chisel	or	brush	.
凿	或者	刷子	.

无论是用凿子还是画笔，都很少有人能像他那样表达出如此极致的悲伤。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['skʌlptə(r)] ['kɒpid] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

It	is	said	that	the	sculptor	copied	it	from	the	countenance	of	his	own
它	是	说	那	这	雕塑家	复制	它	从	这	面容	的	他的	自己的

['dɔ:tə(r)] ,

daughter	,
女儿	,

据说，雕塑家是根据自己女儿的容貌临摹的。

[tu:; tə] [hu:m] , [wɪð] [ðɪs] [end][ɪn] [vju:] ,

to	whom	,	with	this	end	in	view	,
到	谁	,	和	这	结尾	在	看法	,

为此目的，向谁表示：

[hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [fɔ:dʒd] ['letə(r)] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði]['su:ɪsaɪd][ɒv; əv]

he	had	deliberately	presented	a	forged	letter	announcing	the	suicide	of
他	有	故意地	呈现	一个	锻造	信	宣布	这	自杀	的

[hɜ:(r); hə(r)] [bɪ'trəʊðd] .

her	betrothed	.
她	未婚妻	.

他故意出示了一封伪造的信件，宣布她的未婚夫自杀。

[ðə; ði]['pɑːsoʊz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɜːrmɪtə][diː]['dʒiːzəs] , [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn]

The	pasos	are	deposited	in	the	Ermita	de	Jesus	,	where	they	can	be	seen
这	帕索斯	是	已存	在	这	埃尔米塔	德	耶稣	,	在哪里	他们	能	是	已见

[baɪ][ðə; ði]['trævələ(r)] .

by	the	traveller	.
经过	这	游客	.

这些圣物被存放在耶稣隐修院，旅行者可以在那里看到它们。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː][ɪt'self][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [hæz; həz]['ɔːlməʊst]

In	the	town	of	Murcia	itself	the	influence	of	the	Cross	has	almost
在	这	镇	的	穆尔西亚	本身	这	影响	的	这	叉	有	几乎

[kəm'pliːtli] ['bænɪʃt] [ðə; ði]['kres(ə)nt] .

completely	banished	the	Crescent	.
完全地	被放逐	这	新月	.

在穆尔西亚城内，十字架的影响几乎完全消除了新月的影响。

[gɒn] [ɪz][ðə; ði][ˌælkə'zɑː(r)] , [weə(r)] [ðə; ði][e'mɪə(r); 'eɪmɪə(r)] ['mɪmɪkt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɔːdəbə]

Gone	is	the	Alcazar	,	where	the	Amirs	mimicked	the	State	of	Cordoba
已消失	是	这	阿尔卡萨尔	,	在哪里	这	阿米尔斯	模仿	这	状态	的	科尔多瓦

[ænd; ənd][tə'liːdəʊ] ;

and	Toledo	;
和	托莱多	;

阿尔卡萨尔宫已不复存在，埃米尔们曾在那里模仿科尔多瓦和托莱多王国的风格；

[gɒn] [ɪz][ðə; ði] [mɒsk] , [weə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['tɜːbənd] [hedz] [baʊd] ['deɪli] [tə'wɔːdz] ['mekə] .

gone	is	the	mosque	,	where	thousands	of	turbaned	heads	bowed	daily	towards	Mecca	.
已消失	是	这	清真寺	,	在哪里	数千	的	戴头巾的	头部	鞠躬	日常的	向	麦加	.

清真寺已经消失了，那里曾有成千上万戴着头巾的人们每天向麦加鞠躬。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [skˈweəz] [faʊnd] [ɪn] ['evri] ['sʌðən]

But	in	the	centre	of	the	city	is	one	of	those	squares	found	in	every	southern
但	在	这	中心	的	这	城市	是	一	的	那些	正方形	成立	在	每一个	南部

[ænd; ənd] ['iːstən] ['sɪti] ,

and	eastern	city	,
和	东	城市	,

但市中心却有一个广场，这种广场在每个南方和东方的城市都能找到。

[wɪtʃ] [ɪn] [speɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ɪn] ['ɪtəli] ['ɑːftə(r)]['vɪktə(r)] [ɪ'mænjʊəl]

which	in	Spain	is	always	named	after	the	Constitution	,	in	Italy	after	Victor	Emmanuel
哪个	在	西班牙	是	总是	命名	后	这	宪法	,	在	意大利	后	胜利者	伊曼纽尔

, [ænd; ənd][ɪn] [frɑːns] { - }

,	and	in	France	{	42	}
,	和	在	法国	{	-	}

在西班牙，它总是以宪法命名；在意大利，它以维克托·伊曼纽尔命名；在法国{42}

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

after	the	Republic	.
后	这	共和国	.

共和国之后。

[tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wʊd] [miːn] ['sʌd(ə)n] [deθ] ,

To	cross	it	in	the	afternoon	would	mean	sudden	death	,
到	叉	它	在	这	下午	会	意思是	突然	死亡	,

下午穿越这条河意味着猝死。

[fɔː(r); fə(r)]['məːʃiə; 'muːrθjɑː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɒtɪst] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

for	Murcia	is	one	of	the	hottest	corners	of	Europe	.
为了	穆尔西亚	是	一	的	这	最热门	角落	的	欧洲	.

因为穆尔西亚是欧洲最炎热的地区之一。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [sprɪŋz] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sɪtəznz] [truːp] [aʊt][tuː; tə] [miːt]

But	later	a	gentle	breeze	springs	up	and	the	citizens	troop	out	to	meet
但	之后	一个	温和的	微风	弹簧	向上	和	这	公民	部队	出去	到	见面

[wɪð] [frendz] [ə'pɒn][ðə; ðɪ][ˌmɑːlə'kɔːn][ænd; ənd][əd'maɪə(r)][ðə; ðɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɛ'gʊrə]

with	friends	upon	the	Malecon	and	admire	the	charming	view	of	the	Segura
和	朋友们	之上	这	马拉孔	和	钦佩	这	迷人	看法	的	这	塞古拉

['væli] ,

valley	,
谷	,

但后来微风拂面，市民们纷纷涌上马雷贡大道与朋友们相聚，欣赏塞古拉山谷的迷人景色。

[wɪtʃ] , [æz; əz][em] . - [hæz; həz] [sed] , [ɪz] “ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [zəʊn] [ɒv; əv]['mɒd(ə)l]

which	,	as	M	.	Brunhés	has	said	,	is	“	an	admirable	zone	of	model
哪个	,	作为	M	.	-	有	说	,	是	“	一个	令人钦佩的	区	的	模型

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

agricultural	establishment	.
农业	建立	.

正如布鲁内斯先生所说，这是一个“令人钦佩的模范农业区”。

” [ðɪs] ['fɜːtaɪl] ['weətə] [biˈspiːk] ['ɪndəstri] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [swɪs] [ɔː(r)] ['skɒtɪʃ]

”	This	fertile	huerta	bespeaks	industry	as	great	as	that	of	the	Swiss	or	Scottish
”	这	沃	菜园	表明	行业	作为	伟大的	作为	那	的	这	瑞士	或者	苏格兰

['pez(ə)nt] ,

peasant	,
农民	,

“这片肥沃的菜园体现了农民们如同瑞士或苏格兰农民一样勤劳。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][sləʊθ] [wɪð] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [oʊ'ʃeɪ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ðə; ðɪ] [mɝːʃən] ['piːp(ə)l]

for	the	worship	of	sloth	with	which	Mr	.	O'Shea	charges	the	Murcian	people
为了	这	崇拜	的	树懒	和	哪个	先生	.	奥谢	收费	这	穆尔西亚	人们

[ɪz] ['graʊndləs] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] .

is	groundless	and	unjust	.
是	无根据的	和	不公正	.

奥谢先生指责穆尔西亚人民崇拜懒惰，这是毫无根据且不公正的。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'θiːdrəl] [wɪl] [ɪg'zɔːst] [ðə; ðɪ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [saɪts] [ɒv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] .

A	visit	to	the	Cathedral	will	exhaust	the	architectural	sights	of	Murcia	.
一个	访问	到	这	大教堂	将要	排气	这	建筑	景点	的	穆尔西亚	.

参观完大教堂，你就把穆尔西亚的建筑景观都看完了。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ɒv; əv][fɜːst] - [klɑːs] ['ɪntrəst] .

Even	this	is	not	of	first	-	class	interest	.
甚至	这	是	不是	的	第一的	-	班级	兴趣	.

即使是这一点，也算不上什么一流的东西。

['deɪtɪŋ] [ɪn] [pɑːts] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] ['gɒθɪk] [ɪn] [staɪl] , [ðə; ðɪ] [west] [frʌnt] [ɪz] [ˌtʃʊərɪgə'resk] ,

Dating	in	parts	from	1386	and	Gothic	in	style	,	the	west	front	is	Churrigueresque	,
约会	在	部分	从	-	和	哥特	在	风格	,	这	西方	正面	是	丘里格拉式	,

该建筑部分可追溯至1386年，风格为哥特式，西立面为丘里格拉式风格。

[ðəʊ] ['fɔːtʃənətli] [nɒt][ɪn][ðə; ðɪ][məʊst]['flɒrɪd] [staɪl] [ɒv; əv] [ðæt] [ʌn'hæpi] ['ɑːkɪtekt] .

though	fortunately	not	in	the	most	florid	style	of	that	unhappy	architect	.
尽管	幸运的是	不是	在	这	最多	佛罗里达	风格	的	那	不开心	建筑师	.

不过幸运的是，这并非那位不幸的建筑师最华丽的风格。

[ðə; ðɪ] ['ɜːθkweɪk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ][lɑːst] ['sentʃəri]

The	earthquake	of	1829	and	a	fire	in	the	middle	of	the	last	century
这	地震	的	-	和	一个	火	在	这	中间	的	这	最后的	世纪

[hæv; həv] ['greɪtli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ðɪ][ɪn'tɪəriə(r)] ,

have	greatly	damaged	the	interior	,
有	非常	损坏的	这	内部的	,

1829年的地震和上世纪中叶的一场大火严重破坏了内陆地区。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['straɪkɪŋ] .

but	the	general	effect	is	sufficiently	striking	.
但	这	一般的	影响	是	足够	引人注目	.

但总体效果非常显著。

[ðə; ði]['kwaɪə(r)] - [stɔ:lz] [ɒv; əv] [kɑ:rvd] ['wɔ:lnʌt] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['rɪədɒs] [ɪz] [pɔ:(r); pʊə(r)] .

The	choir	-	stalls	of	carved	walnut	are	very	beautiful	,	but	the	reredos	is	poor	.
这	唱诗班	-	摊位	的	雕刻	核桃	是	非常	美丽的	,	但	这	祭坛屏风	是	贫穷的	.

胡桃木雕刻的唱诗班席位非常漂亮，但祭坛屏风却很差。

[ðə; ði] [eɪtθ] ['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,

The	eighth	wonder	of	the	world	,	in	the	opinion	of	the	inhabitants	,
这	第八	想知道	的	这	世界	,	在	这	观点	的	这	居民	,

在当地居民看来，这是世界第八大奇迹。

[ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][veɪ'lɛz]['tʃæp(ə)l] ['mɒd(ə)ld] [ɒn][ðə; ði] ['kɑ:nstəbəlz] ['tʃæp(ə)l][æt; ət] ['bɜ:gɒs] , [bʌt; bət] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

is	the	little	Velez	Chapel	modelled	on	the	Constable's	Chapel	at	Burgos	,	but	parts	of	it	,
是	这	小的	贝莱斯	教堂	建模	在	这	警员的	教堂	在	布尔戈斯	,	但	部分	的	它	,

这座小贝莱兹教堂仿照布尔戈斯的康斯特布尔教堂而建，但部分结构与康斯特布尔教堂不同。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [dɒn] [rɑ:'dri:goʊ][ˌæmə'dɔ:r][di:] [lɔ:s] ['ri:oʊs] ,

according	to	Don	Rodrigo	Amador	de	los	Rios	,
根据	到	大学教师	罗德里戈	阿马多尔	德	洛杉矶	里奥斯	,

根据唐·罗德里戈·阿马多·德洛斯·里奥斯的说法，

[ʃəʊ] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [kə'pri:siz] [ænd; ənd] [æbə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deθ] ['ægəni][ɒv; əv] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ɑ:t] .

show	the	painful	caprices	and	aberrations	which	announce	the	death	agony	of	a	powerful	art	.
展示	这	痛苦	一掷千金	和	偏差	哪个	宣布	这	死亡	痛苦	的	一个	强大的	艺术	.

展现那些痛苦的反复无常和偏差，它们预示着一门强大艺术走向死亡的痛苦。

[dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] - { - }

Just	beyond	the	Junteron	{	43	}
只是	超过	这	-	{	-	}

就在 Junteron{43} 之外

['tʃæp(ə)l] , [wɪð] [ɪts] [welθ] [ɒv; əv] ['bju:tɪfli] ['skʌlptʃəd] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪg'zju:bərənt] [rɪ'neɪs(ə)ns] [staɪl] ,

Chapel	,	with	its	wealth	of	beautifully	sculptured	figures	and	designs	in	the	most	exuberant	Renaissance	style	,
教堂	,	和	它是	财富	的	非常漂亮	雕塑	数据	和	设计	在	这	最多	旺盛	复兴	风格	,

这座小教堂拥有大量精美的雕塑人物和设计，风格最为奔放奔放。

[ɪz][ðə; ði] [ɜ:n] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ['keəfəli] [gɑ:dz] [ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l]['ɔ:rgənz][ɒv; əv][al'fɔ:nsəʊ][ðə; ði] ['lɜ:nɪd] — [ə; eɪ] ['gru:səm] ['legəsi] [bʌt; bət][wʌn] ['greɪtli] ['vælju:d] .

is	the	urn	where	the	city	carefully	guards	the	internal	organs	of	Alfonso	the	Learned	—	a	gruesome	legacy	but	one	greatly	valued	.
是	这	瓮	在哪里	这	城市	小心	守卫	这	内部的	器官	的	阿方索	这	学习	—	一个	令人毛骨悚然	遗产	但	一	非常	有价值的	.

这里是盛放着博学的阿方索内脏的骨灰瓮——这是一份可怕的遗产，但却备受珍视。

[mʌtʃ] ['əʊldə][ðæn; ðən]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] , [ðə; ði][əʊld][ˌvɪz.ɪ'gɒθ.ɪk]['kæpɪt(ə)l] - [hæz; həz]

Much	older	than	Murcia	,	the	old	Visigothic	capital	Carthagena	has
很多	老	比	穆尔西亚	,	这	老的	西哥特	首都	-	有

[prɪ'zɜ:vd] ['i:v(ə)n]['fju:ə(r)] ['mɔnjuməntsˌ] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] ,

preserved	even	fewer	monuments	of	antiquity	,
保存完好	甚至	更少	纪念碑	的	古代	,

比穆尔西亚古老得多的西哥特古都迦太基，保存下来的古代遗迹甚至更少。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [lɒst] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['kærəktə(r)][fɜ:st] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ɪts]

though	it	has	not	lost	the	military	character	first	impressed	upon	it	by	its
尽管	它	有	不是	丢失的	这	军队	特点	第一的	印象深刻	之上	它	经过	它是

['faʊndə(r)][hæz'drʊ'bəl] .

founder	Hasdrubal	.
创始人	哈斯德鲁巴尔	.

但它并没有失去其创始人哈斯德鲁巴最初赋予它的军事特性。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st] ['ɑ:sənl] [ɒv; əv][speɪn] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪts] [strɒgɪst] ['fɔ:trəs] .

For	this	is	the	first	arsenal	of	Spain	and	perhaps	its	strongest	fortress	.
为了	这	是	这	第一的	兵工厂	的	西班牙	和	也许	它是	最强	堡垒	.

因为这是西班牙的第一座军火库，或许也是它最坚固的堡垒。

[ɪts] ['splendɪd] ['ʃeltəd] ['hɑ:bə(r)] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] [fɔ:rts][ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] ['bætəris] .

Its	splendid	sheltered	harbour	is	defended	by	powerful	forts	and	formidable	batteries	.
它是	灿烂	避难所	港口	是	辩护	经过	强大的	堡垒	和	强大	电池	.

它那壮丽的避风港由坚固的堡垒和威力强大的炮台保护。

[ðeə(r)]['faɪə(r)][hæz; həz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [daɪ'rɛktɪd][ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][speɪn] .

Their	fire	has	not	always	been	directed	upon	the	enemies	of	Spain	.
他们的	火	有	不是	总是	到过	指导	之上	这	敌人	的	西班牙	.

他们的炮火并非总是针对西班牙的敌人。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] [ɪn] - ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [weɪvd] [ðə; ði] [red] [flæg][ɒv; əv][ðə; ði]

For	many	months	in	1873	over	them	waved	the	red	flag	of	the
为了	许多	几个月	在	-	超过	他们	挥手	这	红色的	旗帜	的	这

[ɪn'trænzɪdʒənt] ,

Intransigents	,
顽固分子	,

1873 年的许多个月里，顽固派的红旗在他们头顶飘扬。

[ðə; ði] [ɪk'stri:m] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [rɪ'pʌblɪkənz] , [hu:] , [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] ['kɑ:lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	extreme	communistic	republicans	,	who	,	simultaneously	with	the	Carlists	of	the
这	极端	共产主义	共和党人	,	WHO	,	同时地	和	这	卡洛斯派	的	这

[nɔ:θ] ,

north	,
北	,

极端共产主义共和党人，与北方的卡洛斯派同时，

['θret(ə)nd] [tu:; tə]['ru:ɪn] - ['gʌvənmənt] [æt; ət][mə'drɪd] .

threatened	to	ruin	Castelar's	Government	at	Madrid	.
威胁	到	废墟	-	政府	在	马德里	.

威胁要摧毁卡斯特拉尔在马德里的政府。

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['ɑ:sənl] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɒt] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv]

The	acquisition	of	the	great	national	arsenal	without	firing	a	shot	was	,	of
这	获得	的	这	伟大的	国家的	兵工厂	没有	射击	一个	射击	曾是	,	的

[kɔ:s] ,

course	,
课程	,

不费一枪一弹就获得了庞大的国家武器库，这当然是.....

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ˌrevə'lʊʃənˌeri] .

of	the	utmost	advantage	to	the	determined	revolutionaries	.
的	这	极致	优势	到	这	决定	革命者	.

这对意志坚定的革命者来说是极其有利的。

[ðə; ði] ['gærɪsn] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ɪnˌθju:zi'æstɪk][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

The	garrison	,	in	addition	to	the	enthusiastic	population	,
这	驻军	,	在	添加	到	这	热情的	人口	,

除了热情高涨的民众之外，驻军.....

[ɪn'klu:dɪd] ['sevrəl] [rɪ'vəʊltɪd] [bə'tæljən] [ɒv; əv]['regjələ(r)] [tru:ps] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [kən'trɛrəs] .

included	several	revolted	battalions	of	regular	troops	under	General	Contreras	.
包括	一些	反抗	营	的	常规的	军队	在下面	一般的	孔特雷拉斯	.

其中包括孔特雷拉斯将军指挥的几个叛乱正规军营。

[ə'genst] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] , ['dʒen(ə)rəl][mɑ:r'ti:nez]['kæmpəʊz]

Against	this	terrible	stronghold	of	the	Revolution	,	General	Martinez	Campos
反对	这	糟糕的	据点	的	这	革命	,	一般的	马丁内斯	坎波斯

[əd'vɑ:nst] [wɪð] [æn; ən] { - }

advanced	with	an	{	44	}
先进的	和	一个	{	-	}

马丁内斯·坎波斯将军率领一支{44}部队向革命的这个可怕据点发起进攻。

['ɑ:mi] [frɒm; frəm][mə'drɪd] , [wɪð] ['ɔ:dərs][tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [dɪ'spætʃ] .

army	from	Madrid	,	with	orders	to	reduce	the	place	with	the	utmost	despatch	.
军队	从	马德里	,	和	订单	到	减少	这	地方	和	这	极致	调度	.

来自马德里的军队奉命以最快的速度攻占该地。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['i:zɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

This	was	easier	said	than	done	.
这	曾是	更轻松	说	比	完毕	.

说起来容易做起来难。

[sə'plaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['lækɪŋ] ; [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] [ɑ:'tɪlərɪ] [leɪ] [ɪn'taɪəlɪ] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'si:dʒd] .

Supplies	were	lacking	;	the	advantage	in	artillery	lay	entirely	with	the	besieged	.
补给品	是	缺乏	;	这	优势	在	炮兵	躺	完全	和	这	被围困	.

物资匮乏；炮兵方面的优势完全掌握在被围困方手中。

[ðə; ði] ['kɑ:lɪst] [ɪ'fektɪd] [daɪ'vɜ:rʒən] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'trænzɪdʒənt] — [æn; ən] [ɒd] [ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] .

The	Carlists	effected	diversions	in	favour	of	the	Intransigents	—	an	odd	coalition	.
这	卡洛斯派	受影响	转移	在	偏爱	的	这	顽固分子	—	一个	奇怪的	联盟	.

卡洛斯派转移视线，支持顽固派——这是一个奇怪的联盟。

['mi:nwaɪl] [θri:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃənəri] ['ves(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)] [si:zd] [baɪ][ə; eɪ] ['prʌʃən]

Meanwhile	three	of	the	revolutionary	vessels	were	seized	by	a	Prussian
同时	三	的	这	革命性的	船只	是	查获	经过	一个	普鲁士

['skwɒdrən][æz; əz]['paɪrəts] — [æn; ən] ['ʌtəli] [ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðə; ði][də'mestɪk]

squadron	as	pirates	—	an	utterly	unjustifiable	interference	with	the	domestic
中队	作为	海盗	—	一个	完全地	无理	干涉	和	这	国内的

[ə'feəz] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [steɪt] .

affairs	of	another	State	.
事务	的	其他	状态	.

与此同时，三艘革命船只被普鲁士舰队扣押，罪名是海盗——这是对另一个国家内政的完全无理干涉。

[ðə; ði] ['prʌʃən] [ænd; ənd][ɪ'tæljənz][ɪg'zæktɪd] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , [ə; eɪ][wɔ:(r)] [ɪn'demnətɪ] [ɒv; əv] - , -

The	Prussians	and	Italians	exacted	,	moreover	,	a	war	indemnity	of	50	,	000
这	普鲁士人	和	意大利人	索取	,	而且	,	一个	战争	赔款	的	-	,	-

[pə'seɪtə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæntən(ə)l]['dʒʌntə; 'hʊntə] ,

pesetas	from	the	Cantonal	Junta	,
比塞塔	从	这	州	军政府	,

此外，普鲁士人和意大利人还向州政府索要了5万比塞塔的战争赔款。

[wɪtʃ] ['bɒdi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] [di'senʃən] .

which	**body**	**became**	**a**	**prey**	**to**	**internal**	**dissensions**	**.**
哪个	身体	成为	一个	猎物	到	内部的	分歧	.

哪个机构成为了内部纷争的牺牲品?

[wʌn] [ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [wɒz; wəz] [ə'sæsineit] .

One	**of**	**its**	**members**	**was**	**assassinated**	**.**
一	的	它是	成员	曾是	被暗杀	.

其中一名成员遭到暗杀。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [im'bærəsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [truːps]

Taking	**advantage**	**of**	**these**	**embarrassments**	**of**	**the**	**besieged**	**the**	**republican**	**troops**
采取	优势	的	这些	尴尬	的	这	被围困	这	共和党人	军队

[ˌriː'dʌbld] [ðeə(r)] ['efəts] .

redoubled	**their**	**efforts**	**.**
加倍	他们的	努力	.

共和国军队趁着被围困者的窘境，加倍努力。

[seɪ'njɔːr][ˌkæstə'lɑːr] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][mə'drɪd][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kə'mɑːnd]

Señor	**Castelar**	**came**	**down**	**from**	**Madrid**	**to**	**assume**	**the**	**supreme**	**command**
先生	城堡	来了	向下	从	马德里	到	认为	这	最高	命令

,

,

,

卡斯特拉尔先生从马德里前来就任最高统帅。

[ænd; ənd][mɑːr'tiːnez]['kæmpəʊz][wɒz; wəz] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['ləʊpez] [də'mɪŋgɛz] .

and	**Martinez**	**Campos**	**was**	**superseded**	**by**	**General**	**Lopez**	**Dominguez**	**.**
和	马丁内斯	坎波斯	曾是	被取代	经过	一般的	洛佩兹	多明格斯	.

马丁内斯·坎波斯被洛佩斯·多明格斯将军取代。

[æn; ən] [ɪn'ses(ə)nt] [bɒm'bɑːdmənt] [wɒz; wəz] [kept] [ʌp] , [ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] [ɹɪsp'ɒndɪŋ] [ʃel] [baɪ] [ʃel] .

An	**incessant**	**bombardment**	**was**	**kept**	**up**	**,**	**the**	**besieged**	**responding**	**shell**	**by**	**shell**	**.**
一个	不停歇	轰击	曾是	保留	向上	,	这	被围困	回应	壳	经过	壳	.

炮火持续不断，被围困者一枚接一枚地还击。

[ɪn] ['dʒænjuəri][ðə; ði] ['frɪgət] [tɛ'tjuːˌɑːn][wɒz; wəz] [bɜːnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,

In	**January**	**the**	**frigate**	**Tetuan**	**was**	**burnt**	**to**	**the**	**water's**	**edge**	**,**
在	一月	这	护卫舰	得土安	曾是	烧焦的	到	这	水的	边缘	,

一月份，护卫舰"特图安"号被烧毁至水边。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægə'ziːn] [dɪ'strɔɪd] ['hʌndrədz]

and	**a**	**day**	**or**	**two**	**later**	**the**	**explosion**	**of**	**the**	**magazine**	**destroyed**	**hundreds**
和	一个	天	或者	二	之后	这	爆炸	的	这	杂志	损毁	数百

[ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .

of	**the**	**garrison**	**.**
的	这	驻军	.

一两天后，弹药库爆炸，炸死了数百名驻军。

[ðə; ði][end][wɒz; wəz][nɪə(r)] .

The	**end**	**was**	**near**	**.**
这	结尾	曾是	靠近	.

末日将至。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] [dɪ'faɪd] ['ɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]

The	**city**	**had**	**for**	**half**	**a**	**year**	**defied**	**almost**	**the**	**whole**	**kingdom**	**and**
这	城市	有	为了	一半	一个	年	违抗	几乎	这	所有的	王国	和

[wɪð'stʊd] [ðə; ði] ['kʌvət] [ə'tæks] [ɒv; əv] ['fɒrən] [p'aʊəz] .

withstood	**the**	**covert**	**attacks**	**of**	**foreign**	**Powers**	**.**
经受住了考验	这	隐蔽	攻击	的	外国的	权力	.

这座城市曾与几乎整个王国对抗了半年之久，并抵御了外国势力的秘密攻击。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [fɔ:st] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntu:] ['retʃɪd] , [blʌd] - [drentʃt] - ;

The	Government	troops	forced	their	way	into	wretched	,	blood	-	drenched	Carthagena	;
这	政府	军队	强制	他们的	方式	进入	可怜	,	血	-	湿透了	-	;

[gɑ:l'vɛz] , [kən'trɛrəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] { - }

Galvez	,	Contreras	,	and	the	{	45	}
加尔维斯	,	孔特雷拉斯	,	和	这	{	-	}

政府军强行进入了惨无人道、血流成河的卡塔赫纳；加尔维斯、孔特雷拉斯和{45}

['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæntən(ə)l] ['mu:vmənt] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [si:] [ɪn][ðə; ði]['aɪənklæd][nu:'mænsiə] ,

leaders	of	the	cantonal	movement	escaped	by	sea	in	the	ironclad	Numancia	,
领导人	的	这	州	移动	逃脱	经过	海	在	这	铁甲舰	努曼西亚	,

州运动的领导人乘坐铁甲舰“努曼西亚”号从海上逃脱。

[wɪtʃ] [fɑ:(r)] [ɪk'si:dɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ves(ə)lz][ɪn] [spi:d] , [ænd; ənd] [tʊk] ['refju:dʒ][ɪn][æl'dʒɪəriə] .

which	far	exceeded	the	Government	vessels	in	speed	,	and	took	refuge	in	Algeria	.
哪个	远的	超出	这	政府	船只	在	速度	,	和	采取	避难所	在	阿尔及利亚	.

其速度远远超过政府船只，并逃往阿尔及利亚避难。

[ðʌs] [kə'læpst] [ə; eɪ] ['mu:vmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['kɒmju:n; kə'mju:n][ɒv; əv]['pærɪs] ,

Thus	collapsed	a	movement	which	was	,	after	the	Commune	of	Paris	,
因此	倒塌	一个	移动	哪个	曾是	,	后	这	公社	的	巴黎	,

就这样，继巴黎公社之后，一场运动就此瓦解。

[ðə; ði][məʊst] [dɪ'tɜ:mɪnd] ['ɔ:gənaɪzd] [ə'tempt] ['evə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [səb'vɜ:t] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

the	most	determined	organised	attempt	ever	made	to	subvert	the	existing
这	最多	决定	有组织的	试图	曾经	制成	到	颠覆	这	现存的

[ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌjʊərə'pi:ən][sə'saɪəti] .

constitution	of	European	society	.
宪法	的	欧洲的	社会	.

这是有史以来最有决心、最有组织的颠覆欧洲社会现有体制的企图。

[aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ɒv; əv] -

I	have	given	at	some	length	this	chapter	in	the	history	of	Carthagena
我	有	给定	在	一些	长度	这	章	在	这	历史	的	-

,

,

,

我已对迦太基的历史这一章进行了较为详尽的阐述，

['pɑ:tlɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [taʊn] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ɪt'self] ,

partly	because	the	town	has	little	interest	of	itself	,
部分	因为	这	镇	有	小的	兴趣	的	本身	,

部分原因是该镇对自身缺乏兴趣，

[ænd; ənd] ['pɑ:tlɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ði:z] [ɪ'vents] [ðəʊ] [səʊ]['ri:s(ə)nt][ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɑ:(r); ə(r)]

and	partly	because	these	events	though	so	recent	and	significant	are
和	部分	因为	这些	活动	尽管	所以	最近的	和	重要的	是

[ɪg'nɔ:d] [baɪ][məʊst] ['raɪtər] [ɒv; əv]['træv(ə)l] [bʊks] .

ignored	by	most	writers	of	travel	books	.
忽略	经过	最多	作家	的	旅行	图书	.

部分原因是，尽管这些事件发生时间很近且意义重大，但大多数旅游书籍作家却忽略了它们。

[aʊt] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['i:v(ə)l] [gʊd] [keɪm] [æt; ət][lɑ:st] ,

Out	of	so	much	evil	good	came	at	last	,
出去	的	所以	很多	邪恶的	好的	来了	在	最后的	,

如此多的邪恶最终带来了善良。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wel] - [naɪ] ['feɪt(ə)l] [dɪs'ɔːdəz] ['əʊpənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [tuː; tə]

for	these	well	-	nigh	fatal	disorders	opened	the	eyes	of	the	Spaniards	to
为了	这些	出色地	-	夜	致命的	疾病	打开	这	眼睛	的	这	西班牙人	到

[ðə; ði] [ˌɪnstə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'drɪd] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ðə; ði] ['preljuːd] [tuː; tə][ðə; ði]

the	instability	of	the	Madrid	Government	and	formed	the	prelude	to	the
这	不稳定性	的	这	马德里	政府	和	形成	这	序幕	到	这

[reɪn] [ɒv; əv] [piːs] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [al'fɔːnsəʊ]

reign	of	peace	inaugurated	by	the	accession	to	the	throne	of	King	Alfonso
在位	的	和平	就职典礼	经过	这	加入	到	这	王座	的	国王	阿方索

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

这些几乎致命的动乱使西班牙人认识到马德里政府的不稳定性，并为阿方索十二世国王登基开启的和平统治奠定了基础。

['bəʊstɪŋ] [les] [ðæn; ðən][məʊst]['spæniʃ] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [saɪts] [ðæt] [ə'piːl] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]

Boasting	less	than	most	Spanish	provinces	of	sights	that	appeal	only	to	the
吹嘘	较少的	比	最多	西班牙语	省份	的	景点	那	上诉	仅有的	到	这

['kæʒuəl] ['tʊərɪst] ,

casual	tourist	,
随意的	游客	,

与大多数西班牙省份相比，这里拥有的景点较少，而且这些景点大多只对普通游客有吸引力。

['məːʃiə; 'muːrθjɑː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['riːdʒən][ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] ;

Murcia	is	interesting	as	a	region	of	perpetual	struggle	and	bloodshed	;
穆尔西亚	是	有趣的	作为	一个	地区	的	永久	斗争	和	流血事件	;

[ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] ,

of	struggle	against	nature	,
的	斗争	反对	自然	,

穆尔西亚是一个充满斗争和流血冲突的地区，是与自然抗争的地区，这一点很有意思。

[ɒv; əv] ['strʌglz] [bɪ'twiːn] ['difə] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dedli] [ˌɪntə'niːsaɪn] [fjuːd]

of	struggles	between	differing	religions	,	and	of	the	deadly	internecine	feuds
的	斗争	之间	不同	宗教	,	和	的	这	致命	内脏	世仇

[ɒv; əv] [reɪs] [ænd; ənd] [reɪs] . { - } { - }

of	race	and	race	.	{	46	}	{	47	}
的	种族	和	种族	.	{	-	}	{	-	}

不同宗教之间的斗争，以及种族和民族之间致命的内战。{46}{47}

[pleɪt] [wʌn]

Plate	1
盘子	1

图1

[və'lenʃɪə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }

VALENCIA	:	GENERAL	VIEW	{	48	}
瓦伦西亚	:	一般的	看法	{	-	}

瓦伦西亚：概览{48}

[pleɪt] [ˌtuː'tuː]

Plate	2
盘子	2

图2

[və'lenʃɪə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] , ['lʊkɪŋ] [saʊθ] { - }

VALENCIA	:	GENERAL	VIEW	,	LOOKING	SOUTH	{	49	}
瓦伦西亚	:	一般的	看法	,	寻找	南	{	-	}

瓦伦西亚：全景，向南望{49}

[pleɪt] [θriː]
Plate 3
盘子 3

图3

[vəˈlenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pwɛnteɪ] [del] [mɑː(r)] { - }
VIEW FROM THE PUENTE DEL MAR { 50 }
看法 从 这 桥 del 三月 { - }

从蓬特德尔马看到的景色{50}

[pleɪt] [fɔːr]
Plate 4
盘子 4

图4

[vəˈlenʃɪə] :['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
VALENCIA : GENERAL VIEW { 51 }
瓦伦西亚 : 一般的 看法 { - }

瓦伦西亚：概览{51}

[pleɪt] [faɪv]
Plate 5
盘子 5

图5

[vəˈlenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pwɛnteɪ] [del] [mɑː(r)] { - }
VIEW FROM THE PUENTE DEL MAR { 52 }
看法 从 这 桥 del 三月 { - }

从蓬特德尔马看到的景色{52}

[pleɪt] [sɪks]
Plate 6
盘子 6

图版 6

[vəˈlenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][ðə; ði] ['pwertə] [diː] ['sæntə] ['luːʃə] { - }
ENTRANCE TO THE TOWN BY THE PUERTA DE SANTA LUCIA { 53 }
入口 到 这 镇 经过 这 门 德语 圣诞老人 露西亚 { - }

圣卢西亚门通往小镇{53}

[pleɪt] ['sɛvən]
Plate 7
盘子 7

图7

[vəˈlenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði][feə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['pwertə] [di:] ['sæntə] ['lu:ʃə] { - }
THE FAIR AT THE PUERTA DE SANTA LUCIA { 54 }
这 公平的 在 这 门 德语 圣诞老人 露西亚 { - }

圣卢西亚门博览会{54}

[pleɪt] [eit]
Plate 8
盘子 8

图8

[və'lenʃɪə] : ['pwertə] [di:] [sɛ'rɑ:noʊz] { - }
VALENCIA : PUERTA DE SERRANOS { 55 }
瓦伦西亚 : 门 德语 塞拉诺斯 { - }

巴伦西亚：塞拉诺斯门{55}

[pleɪt] [naɪn]
Plate 9
盘子 9

图9

[və'lenʃɪə] : ['pwertə] [di:] [kwɑ:rt] { - }
VALENCIA : PUERTA DE CUARTE { 56 }
瓦伦西亚 : 门 德语 夸尔特 { - }

巴伦西亚：PuERTA DE CUARTE{56}

[pleɪt] -
Plate 10
盘子 -

图10

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] { - }
THE MARKET - PLACE { 57 }
这 市场 - 地方 { - }

市场{57}

[pleɪt] -
Plate 11
盘子 -

图版 11

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] ['pwɛnteɪ] ['ri:əl] { - }
THE PUENTE REAL { 58 }
这 桥 真实的 { - }

皇家桥{58}

[pleɪt] -
Plate 12
盘子 -

图版 12

[və'lenʃɪə] : [pæ'seɪəʊ][di:] [lɑ:] [ˌglɔ:ri'eɪtə] { - }
VALENCIA : PASEO DE LA GLORIETA { 59 }
瓦伦西亚 : 帕塞奥 德语洛杉矶 格洛列塔 { - }

巴伦西亚：格洛里塔大道{59}

[pleɪt] -
Plate 13
盘子 -

图13

[və'lenʃɪə] : [pæ'seɪəʊ][di:] [lɑ:] [ˌglɔ:ri'eɪtə] { - }
VALENCIA : PASEO DE LA GLORIETA { 60 }
瓦伦西亚 : 帕塞奥 德语洛杉矶 格洛列塔 { - }

巴伦西亚：格洛里塔大道{60}

[pleɪt] -
Plate 14
盘子 -

图版 14

[və'lenʃɪə] : [pæ'seɪəʊ][di:] [lɑ:] [ˌælə'meɪdə] { - }
VALENCIA : PASEO DE LA ALAMEDA { 61 }
瓦伦西亚 : 帕塞奥 德语洛杉矶 阿拉米达 { - }

巴伦西亚：阿拉米达大道{61}

[pleɪt] -
Plate 15
盘子 -

图15

[və'lenʃɪə] : ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌælə'meɪdə] { - }
VALENCIA : FOUNTAIN OF THE ALAMEDA { 62 }
瓦伦西亚 : 喷泉 的 这 阿拉米达 { - }

瓦伦西亚：阿拉梅达喷泉{62}

[pleɪt] -
Plate 16
盘子 -

图版16

[və'lenʃɪə] : ['plɑ:zə] [di:] [lɑ:] [ə'dwɑ:nə] { - }
VALENCIA : PLAZA DE LA ADUANA { 63 }
瓦伦西亚 : 广场 德语洛杉矶 海关 { - }

巴伦西亚：阿杜安娜广场{63}

[pleɪt] -
Plate 17
盘子 -

图版17

[və'lenʃɪə] : ['plɑ:zə] [di:]['sæntəʊ] [də'mɪŋgəʊ] { - }
VALENCIA : PLAZA DE SANTO DOMINGO { 64 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 圣托 星期日 { - }

巴伦西亚：圣多明各广场{64}

[pleɪt] -
Plate 18
盘子 -

图版18

[və'lenʃɪə] : ['plɑ:zə] [di:][sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] { - }
VALENCIA : PLAZA DE SAN FRANCISCO { 65 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 SAN 旧金山 { - }

巴伦西亚：旧金山广场{65}

[pleɪt] -
Plate 19
盘子 -

图版19

[vəˈlenʃɪə] : [ˈplɑːzə] [diː] - { - }
VALENCIA : PLAZA DE TÉTUAN { 66 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 - { - }

巴伦西亚：TÉTUAN 广场{66}

[pleɪt] -
Plate 20
盘子 -

图版 20

[vəˈlenʃɪə] : [ˈplɑːzə] [diː] [lɑː] [ˌkɑːnstɪtuːˈθiːɔːn] { - }
VALENCIA : PLAZA DE LA CONSTITUCION { 67 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 洛杉矶 宪法 { - }

巴伦西亚：宪法广场{67}

[pleɪt] -
Plate 21
盘子 -

图版 21

[vəˈlenʃɪə] : [ˈkæleɪ] [diː] [lɑː] [bəˈhɑːdə] [diː] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] { - }
VALENCIA : CALLE DE LA BAJADA DE SAN FRANCISCO { 68 }
瓦伦西亚 : 卡勒 德语 洛杉矶 巴哈达 德语 SAN 旧金山 { - }

巴伦西亚：旧金山巴哈达街{68}

[pleɪt] -
Plate 22
盘子 -

图版 22

[vəˈlenʃɪə] : [ˈkæleɪ] [diː] [sæn; sɑːn] [viˈsɛnteɪ] { - }
VALENCIA : CALLE DE SAN VICENTE { 69 }
瓦伦西亚 : 卡勒 德语 SAN 维森特 { - }

巴伦西亚：圣维森特街{69}

[pleɪt] -
Plate 23
盘子 -

图版 23

[vəˈlenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[trɑːs] [ælt] { - }
TROS ALT { 70 }
tros 备用 { - }

TROS ALT{70}

[pleɪt] -
Plate 24
盘子 -

图24

[vəˈlenʃɪə] : [ˈkæleɪ] [diː] [lɑː] - [waɪ] [trɑːs] [ælt] { - }
VALENCIA : CALLE DE LA BOLSERIA Y TROS ALT { 71 }
瓦伦西亚 : 卡勒 德语 洛杉矶 - 是 tros 备用 { - }

巴伦西亚：博尔瑟里亚街和特罗斯阿尔特街{71}

[pleɪt] -
Plate 25
盘子 -

图25

[və'lenʃɪə] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
VALENCIA : GENERAL VIEW OF THE CATHEDRAL { 72 }
瓦伦西亚 : 一般的 看法 的 这 大教堂 { - }

瓦伦西亚：大教堂全景{72}

[pleɪt] -
Plate 26
盘子 -

图版26

[və'lenʃɪə] [kə'θi:drəl] : [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] { - }
VALENCIA CATHEDRAL : GATE OF THE APOSTLES { 73 }
瓦伦西亚 大教堂 : 门 的 这 使徒 { - }

瓦伦西亚大教堂：使徒之门{73}

[pleɪt] -
Plate 27
盘子 -

图版 27

[və'lenʃɪə] : [ðə; ði] [kə'θi:drəl] , ['pwertə] [del] [pə'laʊ] { - }
VALENCIA : THE CATHEDRAL , PUERTA DEL PALAU { 74 }
瓦伦西亚 : 这 大教堂 , 门 del 帕劳 { - }

巴伦西亚：大教堂、帕劳门{74}

[pleɪt] -
Plate 28
盘子 -

图版 28

[və'lenʃɪə] [kə'θi:drəl] : [ə; eɪ] [dɔ:(r)] { - }
VALENCIA CATHEDRAL : A DOOR { 75 }
瓦伦西亚 大教堂 : 一个 门 { - }

瓦伦西亚大教堂：一扇门{75}

[pleɪt] -
Plate 29
盘子 -

图版 29

[və'lenʃɪə] : [ðə; ði]['temp(ə)l] { - }
VALENCIA : THE TEMPLE { 76 }
瓦伦西亚 : 这 寺庙 { - }

瓦伦西亚：神庙{76}

[pleɪt] -
Plate 30
盘子 -

图版 30

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] - { - }
THE MIGUELETE { 77 }
这 - { - }

米格莱特{77}

[pleɪt] -
Plate 31
盘子 -

图版 31

[və'lenʃɪə] : [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sæntə] [ˌkætə'li:nə] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CATALINA { 78 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 卡塔利娜 { - }

瓦伦西亚：圣卡塔利娜教堂{78}

[pleɪt] -
Plate 32
盘子 -

图版 32

[və'lenʃɪə] : [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sæntə] [ˌkætə'li:nə] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CATALINA { 79 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 卡塔利娜 { - }

瓦伦西亚：圣卡塔利娜教堂{79}

[pleɪt] -
Plate 33
盘子 -

图版 33

[və'lenʃɪə] : [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [lɔ:s] ['sa:ntu:s] ['hwɑ:nɛs] { - }
VALENCIA : CHURCH OF LOS SANTOS JUANES { 80 }
瓦伦西亚 : 教会 的 视距 桑托斯 胡安内斯 { - }

巴伦西亚：洛桑托斯胡安斯教堂{80}

[pleɪt] -
Plate 34
盘子 -

图版 34

[və'lenʃɪə] : [fə'sɑ:d] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] [el] ['ri:əl] { - }
VALENCIA : FAÇADE OF SAN MIGUEL EL REAL { 81 }
瓦伦西亚 : 正面 的 SAN 米格尔 EL 真实的 { - }

巴伦西亚：圣米格尔雷亚尔的正面{81}

[pleɪt] -
Plate 35
盘子 -

图版 35

[və'lenʃɪə] : [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sæntə] [kruz] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CRUZ { 82 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 克鲁兹 { - }

瓦伦西亚：圣克鲁斯教堂{82}

[pleɪt] -
Plate 36
盘子 -

图版36

[və'lenʃɪə] : [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sæntə] [kruz] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CRUZ { 83 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 克鲁兹 { - }

瓦伦西亚：圣克鲁斯教堂{83}

[pleɪt] -
Plate 37
盘子 -

图版37

[və'lenʃɪə] : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n] ['ændreɪz] { - }
VALENCIA : ENTRANCE TO THE CHURCH OF SAN ANDRÉS { 84 }
瓦伦西亚 : 入口 到 这 教会 的 SAN 安德烈斯 { - }

瓦伦西亚：圣安德烈教堂入口{84}

[pleɪt] -
Plate 38
盘子 -

图版 38

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði]['kæmpəʊ] - ['sæntəʊ] { - }
THE CAMPO - SANTO { 85 }
这 坎波 - 圣托 { - }

坎波圣托{85}

[pleɪt] -
Plate 39
盘子 -

图版 39

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði]['kæmpəʊ] - ['sæntəʊ] { - }
THE CAMPO - SANTO { 86 }
这 坎波 - 圣托 { - }

坎波圣托{86}

[pleɪt] -
Plate 40
盘子 -

图版 40

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði]['kæmpəʊ] - ['sæntəʊ] { - }
THE CAMPO - SANTO { 87 }
这 坎波 - 圣托 { - }

坎波圣托{87}

[pleɪt] -
Plate 41
盘子 -

图版 41

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði] [ˌɔːdi'ɛnsiə] , [əʊld] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtes] { - }
THE AUDIENCIA , OLD PALACE OF THE CORTES { 88 }
这 听证会 , 老的 宫殿 的 这 科尔特斯 { - }

皇家审判院，旧科尔特斯宫{88}

[pleɪt] -
Plate 42
盘子 -

图版 42

[və'lenʃɪə] : ['rɔɪəl] [hɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] , ['ʌpə(r)] [pɑ:t] { - }
VALENCIA : ROYAL HALL IN THE AUDIENCIA , UPPER PART { 89 }
瓦伦西亚 : 皇家 大厅 在 这 听证会 , 上 部分 { - }

瓦伦西亚：皇家礼堂上层{89}

[pleɪt] -
Plate 43
盘子 -

图版 43

[və'lenʃɪə] : ['rɔɪəl] [hɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] , ['ləʊə(r)] [pɑ:t] { - }
VALENCIA : ROYAL HALL IN THE AUDIENCIA , LOWER PART { 90 }
瓦伦西亚 : 皇家 大厅 在 这 听证会 , 降低 部分 { - }

巴伦西亚：观众席下层的皇家大厅{90}

[pleɪt] -
Plate 44
盘子 -

图版 44

[və'lenʃɪə] : [ɪn'tɪəriə(r)] [dɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] { - }
VALENCIA : INTERIOR DOOR OF THE AUDIENCIA { 91 }
瓦伦西亚 : 内部的 门 的 这 听证会 { - }

巴伦西亚：观众席的内门{91}

[pleɪt] -
Plate 45
盘子 -

图版 45

[və'lenʃɪə] : [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] { - }
VALENCIA : THE EXCHANGE { 92 }
瓦伦西亚 : 这 交换 { - }

瓦伦西亚：交易所{92}

[pleɪt] -
Plate 46
盘子 -

图版 46

[və'lenʃɪə] : [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
VALENCIA : THE EXCHANGE .
瓦伦西亚 : 这 交换 .

瓦伦西亚：交易所。

['di:teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæləri] { - }
DETAIL OF THE GALLERY { 93 }
细节 的 这 画廊 { - }

画廊详情{93}

[pleɪt] -
Plate 47
盘子 -

图版 47

[və'lenʃɪə] : [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] { - }
VALENCIA : INTERIOR OF THE EXCHANGE { 94 }
瓦伦西亚 : 内部的 的 这 交换 { - }

瓦伦西亚：交易所内部{94}

[pleɪt] -
Plate 48
盘子 -

图版 48

[vəˈlenʃɪə]	:	[ɪnˈtɪərɪə(r)]	[dɔː(r)]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪksˈtʃeɪndʒ]	{	-	}
VALENCIA	**:**	**INTERIOR**	**DOOR**	**OF**	**THE**	**EXCHANGE**	**{**	**95**	**}**
瓦伦西亚	:	内部的	门	的	这	交换	{	-	}

瓦伦西亚：交易所内门{95}

[pleɪt]	-
Plate	**49**
盘子	-

图版 49

[vəˈlenʃɪə]	:	[koʊˈleɪdʒiˌoʊ]	[del]	[ˌpɑːriˈɑːrkə]	{	-	}
VALENCIA	**:**	**COLEGIO**	**DEL**	**PATRIARCA**	**{**	**96**	**}**
瓦伦西亚	:	学院	del	父系	{	-	}

巴伦西亚：COLEGIO DEL PATRIARCA{96}

[pleɪt]	-
Plate	**50**
盘子	-

图版50

[vəˈlenʃɪə]	:
VALENCIA	**:**
瓦伦西亚	:

瓦伦西亚：

[ˈkɔːtjɑːd]	[ɪn]	[ðə; ði][koʊˈleɪdʒiˌoʊ]	[del]	[ˌpɑːriˈɑːrkə]	{	-	}
COURTYARD	**IN**	**THE** **COLEGIO**	**DEL**	**PATRIARCA**	**{**	**97**	**}**
庭院	在	这 学院	del	父系	{	-	}

COLEGIO DEL PATRIARCA 的庭院{97}

[pleɪt]	-
Plate	**51**
盘子	-

图版 51

[vəˈlenʃɪə]	:
VALENCIA	**:**
瓦伦西亚	:

瓦伦西亚：

[ˈkɔːtjɑːd]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ˌjuːnɪˈvɜːsəti]	{	-	}
COURTYARD	**OF** **THE**	**UNIVERSITY**	**{**	**98**	**}**
庭院	的 这	大学	{	-	}

大学庭院{98}

[pleɪt]	-
Plate	**52**
盘子	-

图版 52

[vəˈlenʃɪə]	:	[ˈentrəns]	[tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l]	[ˈhɒspɪt(ə)l]	{	-	}
VALENCIA	**:**	**ENTRANCE**	**TO** **THE**	**CIVIL** **HOSPITAL**	**{**	**99**	**}**
瓦伦西亚	:	入口	到 这	民用 医院	{	-	}

瓦伦西亚：市民医院入口{99}

[pleɪt]	-
Plate	**53**
盘子	-

图版53

[vəˈlenʃɪə]	:	[geɪt]	[ɒv; əv][ˈmoʊzən]	-	{	-	}
VALENCIA	**:**	**GATE**	**OF** **MOSEN**	**S'ORRELL**	**{**	**100**	**}**
瓦伦西亚	:	门	的 莫森	-	{	-	}

瓦伦西亚：莫森·索雷尔之门{100}

[pleɪt] -
Plate 54
盘子 -

图版54

[və'lenʃɪə] : [ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] { - }
VALENCIA : THE CUSTOM - HOUSE { 101 }
瓦伦西亚 : 这 风俗 - 房子 { - }

瓦伦西亚：海关大楼{101}

[pleɪt] -
Plate 55
盘子 -

图版55

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] ['ɑ:rtʃ'bɪʃəps] ['pæləs] { - }
THE ARCHBISHOP'S PALACE { 102 }
这 大主教的 宫殿 { - }

大主教宫殿{102}

[pleɪt] -
Plate 56
盘子 -

图版56

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] { - }
THE BULL - RING { 103 }
这 公牛 - 戒指 { - }

斗牛场{103}

[pleɪt] -
Plate 57
盘子 -

图版57

[və'lenʃɪə] : [tə'bækəʊ] ['fæktri; 'fæktəri] { - }
VALENCIA : TOBACCO FACTORY { 104 }
瓦伦西亚 : 烟草 工厂 { - }

瓦伦西亚：烟草厂{104}

[pleɪt] -
Plate 58
盘子 -

图版58

[və'lenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ə; eɪ] ['praɪvət] [haʊs] { - }
A PRIVATE HOUSE { 105 }
一个 私人的 房子 { - }

私人住宅{105}

[pleɪt] -
Plate 59
盘子 -

图版59

[və'lenʃɪə] : ['stætʃu:] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['haɪmeɪ] { - }
VALENCIA : STATUE OF KING JAIME { 106 }
瓦伦西亚 : 雕像 的 国王 海梅 { - }

瓦伦西亚：海梅国王雕像{106}

[pleɪt] -
Plate 60
盘子 -

图版 60

[və'lenʃɪə] : ['stætʃu:] [ɒv; əv] [rɪ'bɛərə] { - }
VALENCIA : STATUE OF RIBERA { 107 }
瓦伦西亚 : 雕像 的 里贝拉 { - }

巴伦西亚：里贝拉雕像{107}

[pleɪt] -
Plate 61
盘子 -

图版 61

[və'lenʃɪə] : ['stætʃu:] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] .
VALENCIA : STATUE OF ST .
瓦伦西亚 : 雕像 的 英石 .

瓦伦西亚：圣雕像

['krɪstəfə(r)] { - }
CHRISTOPHER { 108 }
克里斯托弗 { - }

克里斯托弗{108}

[pleɪt] -
Plate 62
盘子 -

图版 62

[və'lenʃɪə] : ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [dɒs] ['ɑ:.gwɑ:s] { - }
VALENCIA : PALACE OF THE MARQUÉS DE DOS AGUAS { 109 }
瓦伦西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 DOS 水 { - }

巴伦西亚：阿瓜斯侯爵宫殿{109}

[pleɪt] -
Plate 63
盘子 -

图版 63

[və'lenʃɪə] : ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [dɒs] ['ɑ:.gwɑ:s] { - }
VALENCIA : PALACE OF THE MARQUÉS DE DOS AGUAS { 110 }
瓦伦西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 DOS 水 { - }

巴伦西亚：阿瓜斯侯爵宫殿{110}

[pleɪt] -
Plate 64
盘子 -

图版 64

[və'lenʃɪə] : ['pɔ:tl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [dɒs] ['ɑ:.gwɑ:s] { - }
VALENCIA : PORTAL OF THE PALACE OF THE MARQUÉS DE DOS AGUAS { 111 }
瓦伦西亚 : 门户网站 的 这 宫殿 的 这 侯爵 德语 DOS 水 { - }

巴伦西亚：阿瓜斯侯爵宫殿的大门{111}

[pleɪt] -
Plate 65
盘子 -

图版 65

[vəˈlenʃɪə] : [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːrks] [diː] - { - }
VALENCIA : PALACE OF THE MARQUES DE RIPALDA { 112 }
瓦伦西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 - { - }

巴伦西亚：里帕尔达侯爵宫殿{112}

[pleɪt] -
Plate 66
盘子 -

图版 66

[ˈdʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv] { - }
GENERAL VIEW OF GRAO { 113 }
一般的 看法 的 格劳 { - }

GRAO 的总体视图{113}

[pleɪt] -
Plate 67
盘子 -

图版 67

[ˈhɑːbə(r)] { - }
GRAO HARBOUR { 114 }
格劳 港口 { - }

格劳港{114}

[pleɪt] -
Plate 68
盘子 -

图版 68

[ˈhɑːbə(r)] { - }
GRAO HARBOUR { 115 }
格劳 港口 { - }

格劳港{115}

[pleɪt] -
Plate 69
盘子 -

图版 69

[ˈhɑːbə(r)] { - }
GRAO HARBOUR { 116 }
格劳 港口 { - }

格劳港{116}

[pleɪt] -
Plate 70
盘子 -

图版 70

[kəˈmiːnoʊ] [del] : [ˈhɜːmɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ˈɑːveɪ] [ˈmærɪə] { - }
CAMINO DEL GRAO : HERMITAGE OF AVE MARIA { 117 }
卡米诺 del 格劳 : 隐居处 的 大道 玛丽亚 { - }

CAMINO DEL GRAO：圣母玛利亚修道院{117}

[pleɪt] -
Plate 71
盘子 -

图版 71

[vəˈlenʃɪə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ə; eɪ] “ [tɑːrˈtɑːnə] , ” [ɔː(r)] [tʃɑː(r)] - - - [bæŋk] { - }
A “ TARTANA , ” OR CHAR - À - BANC { 118 }
一个 “ 塔塔纳 , ” 或者 字符 - - - 银行 { - }

“TARTANA”或 CHAR-À-BANC{118}

[pleɪt] -
Plate 72
盘子 -

图版 72

[vəˈlenʃɪə] : [ˈpeznts] { - }
VALENCIA : PEASANTS { 119 }
瓦伦西亚 : 农民 { - }

瓦伦西亚：农民{119}

[pleɪt] -
Plate 73
盘子 -

图版 73

[vəˈlenʃɪə] : [ˈpeznts] { - }
VALENCIA : PEASANTS { 120 }
瓦伦西亚 : 农民 { - }

瓦伦西亚：农民{120}

[pleɪt] -
Plate 74
盘子 -

图版 74

[vəˈlenʃɪə] : [ˈpeznts] { - }
VALENCIA : PEASANTS { 121 }
瓦伦西亚 : 农民 { - }

瓦伦西亚：农民{121}

[pleɪt] -
Plate 75
盘子 -

图版 75

[vəˈlenʃɪə] : [taɪps] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] { - }
VALENCIA : TYPES OF WOMEN { 122 }
瓦伦西亚 : 类型 的 女性 { - }

瓦伦西亚：女性类型{122}

[pleɪt] -
Plate 76
盘子 -

图版76

[vəˈlenʃɪə] : [traɪˈbjuːnl] [dez] [əʊ] { - }
VALENCIA : TRIBUNAL DES EAUX { 123 }
瓦伦西亚 : 法庭 DES 水 { - }

巴伦西亚：水法庭{123}

[pleɪt] -
Plate 77
盘子 -

图版 77

[vəˈlenʃɪə]	:	[ˈbɑːbəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[brɪdʒ]	[ɒv; əv]	[sɛˈrɑːnoʊz]	{	-	}
VALENCIA	**:**	**BARBERS**	**ON**	**THE**	**BRIDGE**	**OF**	**SERRANOS**	**{**	**124**	**}**
瓦伦西亚	:	理发师	在	这	桥	的	塞拉诺斯	{	-	}

瓦伦西亚：塞拉诺斯桥上的理发师{124}

[pleɪt]	-
Plate	**78**
盘子	-

图版 78

[vəˈlenʃɪə]	:	[ˈzɪgzæg]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəˈbrɪlə]	{	-	}
VALENCIA	**:**	**ZIGZAG**	**OF**	**THE**	**CABRILLAS**	**{**	**125**	**}**
瓦伦西亚	:	之字形	的	这	卡布里拉斯	{	-	}

瓦伦西亚：卡布里利亚的之字形{125}

[pleɪt]	-
Plate	**79**
盘子	-

图版 79

[ɪnˈvaɪrənz]	[ɒv; əv]	[vəˈlenʃɪə]	:
ENVIRONS	**OF**	**VALENCIA**	**:**
周边环境	的	瓦伦西亚	:

瓦伦西亚周边地区：

[ə; eɪ]	[rəʊd]	[ɪn]	-	{	-	}
A	**ROAD**	**IN**	**CABAÑAL**	**{**	**126**	**}**
一个	路	在	-	{	-	}

卡瓦尼亚尔的一条路{126}

[pleɪt]	-
Plate	**80**
盘子	-

图版 80

[ɪnˈvaɪrənz]	[ɒv; əv]	[vəˈlenʃɪə]	:
ENVIRONS	**OF**	**VALENCIA**	**:**
周边环境	的	瓦伦西亚	:

瓦伦西亚周边地区：

[ə; eɪ]	[rəʊd]	[ɪn]	-	{	-	}
A	**ROAD**	**IN**	**CABAÑAL**	**{**	**127**	**}**
一个	路	在	-	{	-	}

卡瓦尼亚尔的一条路{127}

[pleɪt]	-
Plate	**81**
盘子	-

图版 81

[vəˈlenʃɪə]	:	[ðə; ði]	[ʃɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌmedɪtəˈreɪnɪən]	{	-	}
VALENCIA	**:**	**THE**	**SHORES**	**OF**	**THE**	**MEDITERRANEAN**	**{**	**128**	**}**
瓦伦西亚	:	这	海岸	的	这	地中海	{	-	}

瓦伦西亚：地中海沿岸{128}

[pleɪt]	-
Plate	**82**
盘子	-

图版 82

[vəˈlenʃɪə]	:	[ðə; ði]	[ʃɔːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌmedɪtəˈreɪnɪən]	{	-	}
VALENCIA	**:**	**THE**	**SHORES**	**OF**	**THE**	**MEDITERRANEAN**	**{**	**129**	**}**
瓦伦西亚	:	这	海岸	的	这	地中海	{	-	}

瓦伦西亚：地中海沿岸{129}

[pleɪt] -
Plate 83
盘子 -

图版 83

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW { 130 }
- : 一般的 看法 { - }

穆尔维德罗：概览{130}

[pleɪt] -
Plate 84
盘子 -

图版 84

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW { 131 }
- : 一般的 看法 { - }

穆尔维德罗：概览{131}

[pleɪt] -
Plate 85
盘子 -

图版 85

- : [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] { - }
MURVIEDRO : VIEW FROM THE STATION { 132 }
- : 看法 从 这 车站 { - }

穆尔维德罗：车站视角{132}

[pleɪt] -
Plate 86
盘子 -

图版 86

- : [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] { - }
MURVIEDRO : VIEW FROM THE CASTLE { 133 }
- : 看法 从 这 城堡 { - }

穆尔维德罗：城堡景色{133}

[pleɪt] -
Plate 87
盘子 -

图版 87

- : [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [taʊn] { - }
MURVIEDRO : THE CASTLE AND TOWN { 134 }
- : 这 城堡 和 镇 { - }

穆尔维耶德罗：城堡和城镇{134}

[pleɪt] -
Plate 88
盘子 -

图版 88

- : [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] { - }
MURVIEDRO : THE CASTLE { 135 }
- : 这 城堡 { - }

穆尔维德罗：城堡{135}

[pleɪt] -
Plate 89
盘子 -

图版 89

- : [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːts] { - }
MURVIEDRO : THE CASTLE FROM ONE OF THE COURTS { 136 }
- : 这 城堡 从 一 的 这 法院 { - }

穆尔维德罗：从其中一个宫廷看到的城堡{136}

[pleɪt] -
Plate 90
盘子 -

图版 90

- : ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] { - }
MURVIEDRO : ENTRANCE TO THE CASTLE { 137 }
- : 入口 到 这 城堡 { - }

穆尔维德罗：城堡入口{137}

[pleɪt] -
Plate 91
盘子 -

图版 91

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 138 }
- : 一般的 看法 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场全景{138}

[pleɪt] -
Plate 92
盘子 -

图版 92

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 139 }
- : 一般的 看法 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场全景{139}

[pleɪt] -
Plate 93
盘子 -

图版93

- : [ðə; ði] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] { - }
MURVIEDRO : THE ROMAN AMPHITHEATRE { 140 }
- : 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场{140}

[pleɪt] -
Plate 94
盘子 -

图版 94

- : [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] { - }
MURVIEDRO : INTERIOR OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 141 }
- : 内部的 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场的内部{141}

[pleɪt] -
Plate 95
盘子 -

图95

- : ['prɪnsəp(ə)l] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] { - }
MURVIEDRO : PRINCIPAL GATE OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 142 }
- : 主要的 门 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场的主门{142}

[pleɪt] -
Plate **96**
盘子 -

图版96

- : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] { - }
MURVIEDRO **:** **ENTRANCE** **TO** **THE** **ROMAN** **AMPHITHEATRE** **{** **143** **}**
- : 入口 到 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场入口{143}

[pleɪt] -
Plate **97**
盘子 -

图版97

- : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['rəʊmən] ['æmfɪθɪətə(r)] { - }
MURVIEDRO **:** **ENTRANCE** **TO** **THE** **ROMAN** **AMPHITHEATRE** **{** **144** **}**
- : 入口 到 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场入口{144}

[pleɪt] -
Plate **98**
盘子 -

图版98

[dʒətaːvə] :
JATIVA **:**
贾蒂瓦 :

JATIVA：

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL **VIEW** **{** **145** **}**
一般的 看法 { - }

总览{145}

[pleɪt] -
Plate **99**
盘子 -

图版 99

[dʒətaːvə] : [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] { - }
JATIVA **:** **VIEW** **FROM** **THE** **STATION** **{** **146** **}**
贾蒂瓦 : 看法 从 这 车站 { - }

JATIVA：车站视角{146}

[pleɪt] -
Plate **100**
盘子 -

图版 100

[dʒətaːvə] :
JATIVA **:**
贾蒂瓦 :

JATIVA：

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['hɒspɪt(ə)l] { - }
THE **CIVIL** **HOSPITAL** **{** **147** **}**
这 民用 医院 { - }

民用医院{147}

[pleɪt] -
Plate **101**
盘子 -

图101

[ˌælɪˈkænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 148 }
一般的 看法 { - }

总览{148}

[pleɪt] -
Plate 102
盘子 -

图版 102

[ˌælɪˈkænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] { - }
THE CASTLE { 149 }
这 城堡 { - }

城堡{149}

[pleɪt] -
Plate 103
盘子 -

图版 103

[ˌælɪˈkænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] { - }
VIEW FROM THE CASTLE { 150 }
看法 从 这 城堡 { - }

从城堡上看到的景色{150}

[pleɪt] -
Plate 104
盘子 -

图版 104

[ˌælɪˈkænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] ['breɪkwɔːtə(r)] { - }
THE BREAKWATER { 151 }
这 防波堤 { - }

防波堤{151}

[pleɪt] -
Plate 105
盘子 -

图版 105

[ˌælɪˈkænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 152 }
一般的 看法 { - }

总览{152}

[pleɪt] -
Plate 106
盘子 -

图版 106

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 153 }
一般的 看法 { - }

总览{153}

[pleɪt] -
Plate 107
盘子 -

图版 107

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 154 }
一般的 看法 { - }

总览{154}

[pleɪt] -
Plate 108
盘子 -

图版 108

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pæ'seɪəʊ][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] { - }
PASEO DE LOS MARTIRES { 155 }
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{155}

[pleɪt] -
Plate 109
盘子 -

图版 109

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pæ'seɪəʊ][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] { - }
PASEO DE LOS MARTIRES { 156 }
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{156}

[pleɪt] -
Plate **110**
盘子 -

图版 110

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE **:**
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pæ'seɪəʊ][di:] [lɔ:s] ['mɑ:r'ti:rɛs] { - }
PASEO **DE** **LOS** **MARTIRES** **{** **157** **}**
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{157}

[pleɪt] -
Plate **111**
盘子 -

图版 111

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE **:**
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pæ'seɪəʊ][di:] [lɔ:s] ['mɑ:r'ti:rɛs] { - }
PASEO **DE** **LOS** **MARTIRES** **{** **158** **}**
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{158}

[pleɪt] -
Plate **112**
盘子 -

图版 112

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE **:**
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pæ'seɪəʊ][di:]['nu:njɛz] { - }
PASEO **DE** **NUÑEZ** **{** **159** **}**
帕塞奥 德语 努涅斯 { - }

努涅斯大道{159}

[pleɪt] -
Plate **113**
盘子 -

图版 113

[ˌælɪ'kænti] :
ALICANTE **:**
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
THE **TOWN** **HALL** **{** **160** **}**
这 镇 大厅 { - }

市政厅{160}

[pleɪt] -
Plate **114**
盘子 -

图版 114

[ˌælɪˈkænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] { - }
THE TOWN HALL { 161 }
这 镇 大厅 { - }

市政厅{161}

[pleɪt] -
Plate 115
盘子 -

图版 115

[ˌælɪˈkænti] : [ˈmɒnjumənt] [tuː; tə][kiːˈhɑːnoʊ] { - }
ALICANTE : MONUMENT TO QUIJANO { 162 }
阿利坎特 : 纪念碑 到 基哈诺 { - }

阿利坎特:基哈诺纪念碑{162}

[pleɪt] -
Plate 116
盘子 -

图版 116

[ˌælɪˈkænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] { - }
THE BULL - RING { 163 }
这 公牛 - 戒指 { - }

斗牛场{163}

[pleɪt] -
Plate 117
盘子 -

图版 117

[ˈeltʃei] : [ˈdʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
ELCHE : GENERAL VIEW { 164 }
埃尔切 : 一般的 看法 { - }

埃尔切:概览{164}

[pleɪt] -
Plate 118
盘子 -

图版 118

[ˈeltʃei] : [ˈdʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
ELCHE : GENERAL VIEW { 165 }
埃尔切 : 一般的 看法 { - }

埃尔切:概览{165}

[pleɪt] -
Plate 119
盘子 -

图版 119

[ˈeltʃei] : [ˈdʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
ELCHE : GENERAL VIEW { 166 }
埃尔切 : 一般的 看法 { - }

埃尔切:概览{166}

[pleɪt] -
Plate 120
盘子 -

图版 120

['eltʃei] : [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }
ELCHE : VIEW OF THE TOWN { 167 }
埃尔切 : 看法 的 这 镇 { - }

埃尔切：城镇风光{167}

[pleɪt] -
Plate 121
盘子 -

图版 121

['eltʃei] : ['plɑ:zə] [meə(r)] { - }
ELCHE : PLAZA MAYOR { 168 }
埃尔切 : 广场 市长 { - }

埃尔切：主广场{168}

[pleɪt] -
Plate 122
盘子 -

图版 122

['eltʃei] : [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] { - }
ELCHE : VIEW FROM THE STATION { 169 }
埃尔切 : 看法 从 这 车站 { - }

埃尔切：车站景色{169}

[pleɪt] -
Plate 123
盘子 -

图版 123

['eltʃei] : [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [ˌælɪ'kænti] { - }
ELCHE : THE ROAD TO ALICANTE { 170 }
埃尔切 : 这 路 到 阿利坎特 { - }

埃尔切：通往阿利坎特的道路{170}

[pleɪt] -
Plate 124
盘子 -

图版 124

['eltʃei] : [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [ˌælɪ'kænti] { - }
ELCHE : THE ROAD FROM ALICANTE { 171 }
埃尔切 : 这 路 从 阿利坎特 { - }

埃尔切：从阿利坎特出发的道路{171}

[pleɪt] -
Plate 125
盘子 -

图版 125

['eltʃei] : [ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
ELCHE : THE TOWN HALL { 172 }
埃尔切 : 这 镇 大厅 { - }

埃尔切：市政厅{172}

[pleɪt] -
Plate 126
盘子 -

图版 126

['eltʃei] : [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən] { - }
ELCHE : CHURCH OF SAN JUAN { 173 }
埃尔切 : 教会 的 SAN 胡安 { - }

埃尔切：圣胡安教堂{173}

[pleɪt] -
Plate 127
盘子 -

图版 127

['eltʃei] : [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ræmblə] [di:] ['eltʃei] { - }
ELCHE : BRIDGE OVER THE RAMBLA DE ELCHE { 174 }
埃尔切 : 桥 超过 这 兰布拉 德语 埃尔切 { - }

埃尔切：埃尔切兰布拉大桥{174}

[pleɪt] -
Plate 128
盘子 -

图版 128

['eltʃei] : [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [brɪdʒ] { - }
ELCHE : VIEW FROM THE RAILWAY BRIDGE { 175 }
埃尔切 : 看法 从 这 铁路 桥 { - }

埃尔切：从铁路桥上看到的景色{175}

[pleɪt] -
Plate 129
盘子 -

图版 129

['eltʃei] : [ðə; ði] [kə'næl] { - }
ELCHE : THE CANAL { 176 }
埃尔切 : 这 运河 { - }

埃尔切：运河{176}

[pleɪt] -
Plate 130
盘子 -

图版 130

['eltʃei] : ['wɒʃɪŋ] ['lɪnɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kə'næl] { - }
ELCHE : WASHING LINEN IN THE CANAL { 177 }
埃尔切 : 洗涤 亚麻布 在 这 运河 { - }

埃尔切：在运河里洗亚麻布{177}

[pleɪt] -
Plate 131
盘子 -

图版 131

['eltʃei] : [ə; eɪ] [kə'næl] { - }
ELCHE : A CANAL { 178 }
埃尔切 : 一个 运河 { - }

埃尔切：一条运河{178}

[pleɪt] -
Plate 132
盘子 -

图版 132

['eltʃei] : ['taʊə(r)] [ɒv; əv] - , [brˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kɑ:ndeɪ][di:] ['lu:nə] { - }
ELCHE : TOWER OF RAPSAMBLANC , BELONGING TO THE CONDE DE LUNA { 179 }
埃尔切 : 塔 的 - , 属于 到 这 康德 德语 月亮 { - }

埃尔切：拉普桑布朗塔，属于卢纳伯爵{179}

[pleɪt] -
Plate 133
盘子 -

图版 133

['eltʃei] : ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['du:ki] [di:] [ˌɑ:ltə'mɪrə] , [naʊ] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)n] { - }
ELCHE : CASTLE OF THE DUQUE DE ALTAMIRA , NOW A PRISON { 180 }
埃尔切 : 城堡 的 这 杜克 德语 阿尔塔米拉 , 现在 一个 监狱 { - }

埃尔切：阿尔塔米拉公爵城堡，现已成为监狱{180}

[pleɪt] -
Plate 134
盘子 -

图版 134

['eltʃei] : [mɪl] [ænd; ənd] ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['du:ki] [di:] [ˌɑ:ltə'mɪrə] { - }
ELCHE : MILL AND CASTLE OF THE DUQUE DE ALTAMIRA { 181 }
埃尔切 : 磨 和 城堡 的 这 杜克 德语 阿尔塔米拉 { - }

埃尔切：阿尔塔米拉公爵的磨坊和城堡{181}

[pleɪt] -
Plate 135
盘子 -

图版 135

['eltʃei] : ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['du:ki] [di:] [ˌɑ:ltə'mɪrə] { - }
ELCHE : CASTLE OF THE DUQUE DE ALTAMIRA { 182 }
埃尔切 : 城堡 的 这 杜克 德语 阿尔塔米拉 { - }

埃尔切：阿尔塔米拉公爵城堡{182}

[pleɪt] -
Plate 136
盘子 -

图版 136

['eltʃei] : ['kɑ:s(ə)l] [ænd; ənd] [mɪl] { - }
ELCHE : CASTLE AND MILL { 183 }
埃尔切 : 城堡 和 磨 { - }

埃尔切：城堡和磨坊{183}

[pleɪt] -
Plate 137
盘子 -

图版 137

['eltʃei] : [pɑ:mz] { - }
ELCHE : PALMS { 184 }
埃尔切 : 棕榈树 { - }

埃尔切：棕榈{184}

[pleɪt] -
Plate 138
盘子 -

图版 138

['eltʃei] : ['kʌntri] ['spinəz] { - }
ELCHE : COUNTRY SPINNERS { 185 }
埃尔切 : 国家 旋转器 { - }

埃尔切：乡村纺纱工{185}

[pleɪt] -
Plate 139
盘子 -

图版 139

['eltʃei] :
ELCHE :
埃尔切 :

埃尔切:

['kɑ:sə][di:] [lɑ:] ['weətə] { - }
CASA DE LA HUERTA { 186 }
卡萨 德语洛杉矶 菜园 { - }

卡萨德拉胡尔塔{186}

[pleɪt] -
Plate 140
盘子 -

图版 140

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['kʌntri] [rəʊd] { - }
ELCHE : A COUNTRY ROAD { 187 }
埃尔切 : 一个 国家 路 { - }

埃尔切：一条乡村公路{187}

[pleɪt] -
Plate 141
盘子 -

图版 141

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] { - }
ELCHE : A COUNTRY HOUSE { 188 }
埃尔切 : 一个 国家 房子 { - }

埃尔切：乡村别墅{188}

[pleɪt] -
Plate 142
盘子 -

图版 142

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] { - }
ELCHE : A COUNTRY HOUSE { 189 }
埃尔切 : 一个 国家 房子 { - }

埃尔切：乡村别墅{189}

[pleɪt] -
Plate 143
盘子 -

图版 143

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['feɪməs] [pɑ:m] { - }
ELCHE : A FAMOUS PALM { 190 }
埃尔切 : 一个 著名的 棕榈 { - }

埃尔切：著名的棕榈树{190}

[pleɪt] -
Plate 144
盘子 -

图版 144

['eltʃei] :
ELCHE :
埃尔切 :

埃尔切:

[ə; eɪ] [pɑ:m] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒləm] { - }
A PALM CELEBRATED FOR ITS RESEMBLANCE TO A COLUMN { 191 }
一个 棕榈 著名 为了 它是 相似 到 一个 柱子 { - }

因形似柱子而闻名的棕榈树{191}

[pleɪt] -
Plate **145**
盘子 -

图版 145

['eltʃei] : [pɑ:m] [grəʊvz] { - }
ELCHE **:** **PALM** **GROVES** **{** **192** **}**
埃尔切 : 棕榈 小树林 { - }

埃尔切：棕榈林{192}

[pleɪt] -
Plate **146**
盘子 -

图版 146

['eltʃei] : [ə; eɪ] [rəʊd] { - }
ELCHE **:** **A** **ROAD** **{** **193** **}**
埃尔切 : 一个 路 { - }

埃尔切：一条路{193}

[pleɪt] -
Plate **147**
盘子 -

图版 147

[sæks] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
SAX **:** **GENERAL** **VIEW** **{** **194** **}**
萨克斯 : 一般的 看法 { - }

萨克斯：概览{194}

[pleɪt] -
Plate **148**
盘子 -

图版 148

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
GENERAL **VIEW** **{** **195** **}**
一般的 看法 { - }

总览{195}

[pleɪt] -
Plate **149**
盘子 -

图版 149

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] , [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [saʊθ] { - }
VIEW **FROM** **THE** **TOWER** **OF** **THE** **CATHEDRAL** **,** **TOWARDS** **THE** **SOUTH** **{** **196** **}**
看法 从 这 塔 的 这 大教堂 , 向 这 南 { - }

从大教堂塔楼向南望去{196}

[pleɪt] -
Plate **150**
盘子 -

图版 150

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }

MURCIA	:	VIEW	OF	THE	TOWN	{	197	}
穆尔西亚	:	看法	的	这	镇	{	-	}

穆尔西亚：城镇风光{197}

[pleɪt] -

Plate	151
盘子	-

图版 151

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :

MURCIA	:
穆尔西亚	:

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }

GENERAL	VIEW	OF	THE	TOWN	{	198	}
一般的	看法	的	这	镇	{	-	}

城镇全景{198}

[pleɪt] -

Plate	152
盘子	-

图版 152

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :

MURCIA	:
穆尔西亚	:

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }

GENERAL	VIEW	OF	THE	TOWN	{	199	}
一般的	看法	的	这	镇	{	-	}

城镇全景{199}

[pleɪt] -

Plate	153
盘子	-

图版 153

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :

MURCIA	:
穆尔西亚	:

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }

GENERAL	VIEW	OF	THE	TOWN	{	200	}
一般的	看法	的	这	镇	{	-	}

城镇全景{200}

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)
第4/4页

[plеɪt] -
Plate 154
盘子 -

图版 154

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
GENERAL VIEW { 201 }
一般的 看法 { - }

总览{201}

[plеɪt] -
Plate 155
盘子 -

图版 155

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [brɪdʒ] { - }
THE BRIDGE { 202 }
这 桥 { - }

桥{202}

[plеɪt] -
Plate 156
盘子 -

图版 156

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði]['rɪvə(r)] { - }
THE RIVER { 203 }
这 河 { - }

河流{203}

[plеɪt] -
Plate 157
盘子 -

图版 157

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɛ'gʊrə] { - }
THE **BRIDGE** **OVER** **THE** **SEGURA** **{** **204** **}**
这 桥 超过 这 塞古拉 { - }

塞古拉河上的桥{204}

[pleɪt] -
Plate **158**
盘子 -

图版 158

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [sɛ'gʊrə] { - }
THE **RIVER** **SEGURA** **{** **205** **}**
这 河 塞古拉 { - }

塞古拉河{205}

[pleɪt] -
Plate **159**
盘子 -

图版 159

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði][feə(r)] { - }
THE **FAIR** **{** **206** **}**
这 公平的 { - }

博览会{206}

[pleɪt] -
Plate **160**
盘子 -

图版 160

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði][feə(r)] { - }
THE **FAIR** **{** **207** **}**
这 公平的 { - }

博览会{207}

[pleɪt] -
Plate **161**
盘子 -

图版 161

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] { - }
THE **MARKET** **-** **PLACE** **{** **208** **}**
这 市场 - 地方 { - }

市场{208}

[pleɪt] -
Plate 162
盘子 -

图版 162

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:]['sæntəʊ] [də'mɪŋgəʊ]
PLAZA DE SANTO DOMINGO
广场 德语 圣托 星期日

圣多明各广场

[ɒn] ['mɑ:kɪt] - [deɪ] { - }
ON MARKET - DAY { 209 }
在 市场 - 天 { - }

在集市日{209}

[pleɪt] -
Plate 163
盘子 -

图版 163

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[pæ'seɪəʊ] [del] [ˌmɑ:lə'kɔ:n] { - }
PASEO DEL MALECON { 210 }
帕塞奥 del 马拉孔 { - }

滨海大道{210}

[pleɪt] -
Plate 164
盘子 -

图版 164

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:] ['sæntə] [ˌkætə'li:nə] { - }
PLAZA DE SANTA CATALINA { 211 }
广场 德语 圣诞老人 卡塔利娜 { - }

圣卡塔利娜广场{211}

[pleɪt] -
Plate 165
盘子 -

图版 165

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:]['tɔ:roʊs] , [naʊ] ['plɑ:zə] [di:][sæn; sɑ:n] [ɔ:'gʌstɪn] { - }
PLAZA DE TOROS , NOW PLAZA DE SAN AUGUSTIN { 212 }
广场 德语 公牛 , 现在 广场 德语 SAN 奥古斯丁 { - }

斗牛场，现为圣奥古斯丁广场{212}

[pleɪt] -
Plate **166**
盘子 -

图版 166

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[pæ'seɪəʊ] [del] [ə'ri:nɑ:l] { - }
PASEO **DEL** **ARENAL** **{** **213** **}**
帕塞奥 del 肛门 { - }

竞技场大道{213}

[pleɪt] -
Plate **167**
盘子 -

图版 167

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:][sæn; sɑ:n]['pi:drəʊ] { - }
PLAZA **DE** **SAN** **PEDRO** **{** **214** **}**
广场 德语 SAN 佩德罗 { - }

圣佩德罗广场{214}

[pleɪt] -
Plate **168**
盘子 -

图版 168

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[pæ'seɪəʊ][di:] [flɔrədəblæŋkə] [ænd; ənd] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] { - }
PASEO **DE** **FLORIDABLANCA** **AND** **PALACE** **OF** **THE** **EXHIBITION** **{** **215** **}**
帕塞奥 德语 弗洛里达布兰卡 和 宫殿 的 这 展览 { - }

佛罗里达布兰卡大道和展览宫{215}

[pleɪt] -
Plate **169**
盘子 -

图版 169

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:] ['sæntə] [ˌɪzə'belə] { - }
PLAZA **DE** **SANTA** **ISABELLA** **{** **216** **}**
广场 德语 圣诞老人 伊莎贝拉 { - }

圣伊莎贝拉广场{216}

[pleɪt] -
Plate **170**
盘子 -

图版 170

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['kæleɪ] [del] ['pwɛnteɪ] { - }
MURCIA : CALLE DEL PUENTE { 217 }
穆尔西亚 : 卡勒 del 桥 { - }

穆尔西亚：CALLE DEL PUENTE{217}

[pleɪt] -
Plate 171
盘子 -

图版 171

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['plɑ:zə] [di:] [lɑ:] - { - }
PLAZA DE LA GLORIÉTA { 218 }
广场 德语洛杉矶 - { - }

荣耀广场{218}

[pleɪt] -
Plate 172
盘子 -

图版 172

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['plɑ:zə] [di:] [lɑ:] - { - }
PLAZA DE LA GLORIÉTA { 219 }
广场 德语洛杉矶 - { - }

荣耀广场{219}

[pleɪt] -
Plate 173
盘子 -

图版 173

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
THE CATHEDRAL { 220 }
这 大教堂 { - }

大教堂{220}

[pleɪt] -
Plate 174
盘子 -

图版 174

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
GENERAL VIEW OF THE CATHEDRAL { 221 }
一般的 看法 的 这 大教堂 { - }

大教堂全景{221}

[pleɪt] -
Plate **175**
盘子 -

图版 175

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
PRINCIPAL **FAÇADE** **OF** **THE** **CATHEDRAL** **{** **222** **}**
主要的 正面 的 这 大教堂 { - }

大教堂主立面{222}

[pleɪt] -
Plate **176**
盘子 -

图版 176

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['taʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
TOWER **OF** **THE** **CATHEDRAL** **{** **223** **}**
塔 的 这 大教堂 { - }

大教堂塔楼{223}

[pleɪt] -
Plate **177**
盘子 -

图版 177

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[saɪd] [dɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
SIDE **DOOR** **OF** **THE** **CATHEDRAL** **{** **224** **}**
边 门 的 这 大教堂 { - }

大教堂侧门{224}

[pleɪt] -
Plate **178**
盘子 -

图版 178

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] { - }
MURCIA **CATHEDRAL** **:** **GATE** **OF** **THE** **APOSTLES** **{** **225** **}**
穆尔西亚 大教堂 : 门 的 这 使徒 { - }

穆尔西亚大教堂：使徒之门{225}

[pleɪt] -
Plate **179**
盘子 -

图版 179

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [lɔ:s] [veɪ'lɛz] { - }
MURCIA **CATHEDRAL** **:** **CHAPEL** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **LOS** **VELEZ** **{** **226** **}**
穆尔西亚 大教堂 : 教堂 的 这 侯爵 德语 视距 贝莱斯 { - }

穆尔西亚大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂{226}

[pleɪt] -
Plate 180
盘子 -

图版 180

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɑ:d] { - }
MURCIA CATHEDRAL : DETAIL OF THE FAÇADE { 227 }
穆尔西亚 大教堂 : 细节 的 这 正面 { - }

穆尔西亚大教堂：立面细节{227}

[pleɪt] -
Plate 181
盘子 -

图版 181

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['di:teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
DETAIL OF THE CATHEDRAL { 228 }
细节 的 这 大教堂 { - }

大教堂细节{228}

[pleɪt] -
Plate 182
盘子 -

图版 182

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['belfri] { - }
MURCIA CATHEDRAL : WINDOW OF THE BELFRY { 229 }
穆尔西亚 大教堂 : 窗户 的 这 钟楼 { - }

穆尔西亚大教堂：钟楼之窗{229}

[pleɪt] -
Plate 183
盘子 -

图版 183

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['prɪnsəp(ə)l] [neɪv] { - }
MURCIA CATHEDRAL : PRINCIPAL NAVE { 230 }
穆尔西亚 大教堂 : 主要的 中殿 { - }

穆尔西亚大教堂：主殿{230}

[pleɪt] -
Plate 184
盘子 -

图版 184

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['lætərəl] [neɪv] { - }
MURCIA CATHEDRAL : LATERAL NAVE { 231 }
穆尔西亚 大教堂 : 侧 中殿 { - }

穆尔西亚大教堂：侧位脐{231}

[pleɪt] -
Plate 185
盘子 -

图版 185

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :
MURCIA CATHEDRAL :
穆尔西亚 大教堂 :

穆尔西亚大教堂：

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði][ˈkwaɪə(r)] { - }
BEHIND **THE** **CHOIR** **{** **232** **}**
在后面 这 唱诗班 { - }

合唱团背后{232}

[pleɪt] -
Plate **186**
盘子 -

图版 186

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [lɔ:s]
MURCIA **CATHEDRAL** **:** **ENTRANCE** **TO** **THE** **CHAPEL** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **LOS**
穆尔西亚 大教堂 : 入口 到 这 教堂 的 这 侯爵 德语 视距
[veɪˈlɛz] { - }
VELEZ **{** **233** **}**
贝莱斯 { - }

穆尔西亚大教堂：洛斯韦莱斯侯爵教堂入口{233}

[pleɪt] -
Plate **187**
盘子 -

图版 187

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [lɔ:s] [veɪˈlɛz] { - }
MURCIA **CATHEDRAL** **:** **CHAPEL** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **LOS** **VELEZ** **{** **234** **}**
穆尔西亚 大教堂 : 教堂 的 这 侯爵 德语 视距 贝莱斯 { - }

穆尔西亚大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂{234}

[pleɪt] -
Plate **188**
盘子 -

图版 188

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :
MURCIA **CATHEDRAL** **:**
穆尔西亚 大教堂 :

穆尔西亚大教堂：

[ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltə(r)] { - }
THE **HIGH** **ALTAR** **{** **235** **}**
这 高的 坛 { - }

大祭坛{235}

[pleɪt] -
Plate **189**
盘子 -

图版 189

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :
MURCIA **CATHEDRAL** **:**
穆尔西亚 大教堂 :

穆尔西亚大教堂：

[ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltə(r)] { - }
THE **HIGH** **ALTAR** **{** **236** **}**
这 高的 坛 { - }

大祭坛{236}

[pleɪt] -
Plate **190**
盘子 -

图版 190

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	GENERAL	VIEW	OF	THE	CHOIR	{	237	}
穆尔西亚	大教堂	:	一般的	看法	的	这	唱诗班	{	-	}

穆尔西亚大教堂：唱诗班全景{237}

[pleɪt] -

Plate	191
盘子	-

图版 191

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :

MURCIA	CATHEDRAL	:
穆尔西亚	大教堂	:

穆尔西亚大教堂：

[ðə; ði] ['bɪʃəps] [θrəʊn] , [ɪn] [ðə; ði]['kwaɪə(r)] { - }

THE	BISHOP'S	THRONE	,	IN	THE	CHOIR	{	238	}
这	主教的	王座	,	在	这	唱诗班	{	-	}

主教宝座，在唱诗班席位上{238}

[pleɪt] -

Plate	192
盘子	-

图版 192

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [stɔ:lz] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	DETAIL	OF	THE	CHOIR	STALLS	{	239	}
穆尔西亚	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	{	-	}

穆尔西亚大教堂：唱诗班席位细节{239}

[pleɪt] -

Plate	193
盘子	-

图版 193

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)] [stɔ:lz] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	DETAIL	OF	THE	CHOIR	STALLS	{	240	}
穆尔西亚	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	{	-	}

穆尔西亚大教堂：唱诗班席位细节{240}

[pleɪt] -

Plate	194
盘子	-

图版 194

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] ['sækrɪsti] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	THE	SACRISTY	{	241	}
穆尔西亚	大教堂	:	这	圣器室	{	-	}

穆尔西亚大教堂：圣器室{241}

[pleɪt] -

Plate	195
盘子	-

图版 195

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : [tu:m] [ɒv; əv] [al'fɔ:nsəʊ] [ðə; ði] [waɪz] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	TOMB	OF	ALFONSO	THE	WISE	{	242	}
穆尔西亚	大教堂	:	墓	的	阿方索	这	明智的	{	-	}

穆尔西亚大教堂：智者阿方索之墓{242}

[pleɪt] -

Plate	196
盘子	-

图版 196

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	[tʃɜ:tʃ]	[ɒv; əv]['sæntəʊ]	[də'mɪŋgəʊ]	{	-	}
MURCIA	**:**	**CHURCH**	**OF**	**SANTO**	**DOMINGO**	**{**	**243**	**}**
穆尔西亚	:	教会	的	圣托	星期日	{	-	}

穆尔西亚：圣多明各教堂{243}

[pleɪt]	-
Plate	**197**
盘子	-

图版 197

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	[tʃɜ:tʃ]	[ɒv; əv]['sæntəʊ]	[də'mɪŋgəʊ]	{	-	}
MURCIA	**:**	**CHURCH**	**OF**	**SANTO**	**DOMINGO**	**{**	**244**	**}**
穆尔西亚	:	教会	的	圣托	星期日	{	-	}

穆尔西亚：圣多明各教堂{244}

[pleɪt]	-
Plate	**198**
盘子	-

图版 198

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	[tʃɜ:tʃ]	[ɒv; əv][sæn; sɑ:n]	-	{	-	}
MURCIA	**:**	**CHURCH**	**OF**	**SAN**	**BARTOLOMÉ**	**{**	**245**	**}**
穆尔西亚	:	教会	的	SAN	-	{	-	}

穆尔西亚：圣巴托洛梅教堂{245}

[pleɪt]	-
Plate	**199**
盘子	-

图版 199

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

[fə'sɑ:d]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['kɒnvənt]	[di:]	[lɑ:]	[mɪˌzɛɹɪ'kɔ:di.ə]	{	-	}
FAÇADE	**OF**	**THE**	**CONVENT**	**DE**	**LA**	**MISERICORDIA**	**{**	**246**	**}**
正面	的	这	修道院	德语	洛杉矶	慈悲	{	-	}

慈悲修道院的正面{246}

[pleɪt]	-
Plate	**200**
盘子	-

图版 200

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	['pæləs]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[mɑ:r'keɪs]	[di:]	[ˌvɪlə'frɑ:ŋkə]	[di:]	[lɔ:s]	[veɪ'lɛz]	[ænd; ənd]
MURCIA	**:**	**PALACE**	**OF**	**THE**	**MARQUÉS**	**DE**	**VILLAFRANCA**	**DE**	**LOS**	**VELEZ**	**AND**
穆尔西亚	:	宫殿	的	这	侯爵	德语	维拉弗兰卡	德语	视距	贝莱斯	和

['kɒnvənt]	[ɒv; əv]	['sæntə]	['klara]	{	-	}
CONVENT	**OF**	**SANTA**	**CLARA**	**{**	**247**	**}**
修道院	的	圣诞老人	克拉拉	{	-	}

穆尔西亚：洛斯贝莱斯侯爵宫和圣克拉拉修道院{247}

[pleɪt]	-
Plate	**201**
盘子	-

图201

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

[ðə; ði] [ɪˈpɪskəpl] ['pæləs] { - }
THE EPISCOPAL PALACE { 248 }
这 主教 宫殿 { - }

主教宫{248}

[pleɪt] -
Plate 202
盘子 -

图版 202

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['kɑ:sə] ['weətə] [di:] [læs] ['bɑ:mbəs] { - }
CASA HUERTA DE LAS BOMBAS { 249 }
卡萨 菜园 德语 激光雷达 炸弹 { - }

拉斯邦巴斯韦尔塔之家{249}

[pleɪt] -
Plate 203
盘子 -

图版 203

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:rˈkeɪs] [di:][ˌɑ:lmoʊˈdoʊvɑ:r] { - }
MURCIA : PALACE OF THE MARQUÉS DE ALMODOVAR { 250 }
穆尔西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 阿莫多瓦 { - }

穆尔西亚:阿莫多瓦侯爵宫殿{250}

[pleɪt] -
Plate 204
盘子 -

图版 204

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bærən] [di:] [ɑ:lbɑ:lə] { - }
MURCIA : PALACE OF THE BARON DE ALBALA { 251 }
穆尔西亚 : 宫殿 的 这 男爵 德语 阿尔巴拉 { - }

穆尔西亚:阿尔巴拉男爵宫殿{251}

[pleɪt] -
Plate 205
盘子 -

图版 205

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:rˈkeɪs] [di:] - { - }
MURCIA : PALACE OF THE MARQUÉS DE ESPINARDO { 252 }
穆尔西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 - { - }

穆尔西亚:埃斯皮纳尔多侯爵宫殿{252}

[pleɪt] -
Plate 206
盘子 -

图版 206

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] “ [kɑ:nˈtrɑ:steɪ] ” { - }
THE “ CONTRASTE ” { 253 }
这 “ 对比 ” { - }

“对比”{253}

[pleɪt] -
Plate 207
盘子 -

图版 207

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['mɒnjumənt] [tu:; tə] [sælzɪloʊ] { - }
MURCIA : MONUMENT TO SALZILLO { 254 }
穆尔西亚 : 纪念碑 到 萨尔齐洛 { - }

穆尔西亚：萨尔齐洛纪念碑{254}

[pleɪt] -
Plate 208
盘子 -

图版 208

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['rəʊmən] ['ɔ:ltə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [pi:s] ,
ROMAN ALTAR DEDICATED TO PEACE ,
罗马 坛 投入的 到 和平 ,

献给和平的罗马祭坛

[faʊnd] [ɪn] - [ænd; ənd] [mu:vd] [ɪn] - [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs]
FOUND IN CARTHAGENA AND MOVED IN 1594 TO THE PALACE OF THE MARQUÉS
成立 在 - 和 已搬 在 - 到 这 宫殿 的 这 侯爵
[di:] - { - }
DE ESPINARDO { 255 }
德语 - { - }

在迦太基发现，并于 1594 年移至埃斯皮纳尔多侯爵的宫殿{255}

[pleɪt] -
Plate 209
盘子 -

图版 209

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['kæleɪ] - { - }
MURCIA : HOUSE IN THE CALLE JABONERIA { 256 }
穆尔西亚 : 房子 在 这 卡勒 - { - }

穆尔西亚：位于 CALLE JABONERIA 的房屋{256}

[pleɪt] -
Plate 210
盘子 -

图版 210

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntə(r)] { - }
MURCIA : HOUSE OF THE PAINTER VILLASIS { 257 }
穆尔西亚 : 房子 的 这 画家 维拉西斯 { - }

穆尔西亚：画家别墅{257}

[pleɪt] -
Plate 211
盘子 -

图版 211

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[ə; eɪ] ['bælkəni] [ɪn] [ðə; ði] ['kæleɪ] - { - }
A **BALCONY** **IN** **THE** **CALLE** **TRAPERIA** **{** **258** **}**
一个 阳台 在 这 卡勒 - { - }

特拉佩里亚街上的阳台{258}

[pleɪt] -
Plate **212**
盘子 -

图版 212

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['pwertə] [kə'di:nəs] { - }
PUERTA **CADENAS** **{** **259** **}**
门 卡德纳斯 { - }

卡德纳斯门{259}

[pleɪt] -
Plate **213**
盘子 -

图版 213

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [teɪ'ɑ:troʊ] [di:] - { - }
MURCIA **:** **TEATRO** **DE** **ROMEA** **{** **260** **}**
穆尔西亚 : 剧院 德语 - { - }

穆尔西亚:罗马剧院{260}

[pleɪt] -
Plate **214**
盘子 -

图版 214

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [bʊl] [rɪŋ] { - }
THE **BULL** **RING** **{** **261** **}**
这 公牛 戒指 { - }

斗牛场{261}

[pleɪt] -
Plate **215**
盘子 -

图版 215

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
THE **TOWN** **HALL** **{** **262** **}**
这 镇 大厅 { - }

市政厅{262}

[pleɪt] -
Plate **216**
盘子 -

图版 216

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
THE **TOWN** **HALL** **{** **263** **}**
这 镇 大厅 { - }

市政厅{263}

[pleɪt] -
Plate **217**
盘子 -

图版 217

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [prə'seʃ(ə)n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [ɪn] ['həʊli] [wi:k] [ˌes 'ti:] .
MURCIA **:** **PROCESSION** **LEAVING** **THE** **CHURCH** **OF** **JESUS** **IN** **HOLY** **WEEK** **ST** **.**
穆尔西亚 : 游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 英石 .

穆尔西亚：圣周期间离开耶稣教堂的游行队伍

[və'rɒnɪkə] { - }
VERONICA **{** **264** **}**
维罗妮卡 { - }

维罗妮卡{264}

[pleɪt] -
Plate **218**
盘子 -

图版 218

[prə'seʃ(ə)n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [ɪn] ['həʊli] [wi:k] — [ðə; ði] [kɪs] [ɒv; əv]['dʒu:dəs] {
PROCESSION **LEAVING** **THE** **CHURCH** **OF** **JESUS** **IN** **HOLY** **WEEK** **—** **THE** **KISS** **OF** **JUDAS** **{**
游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 — 这 吻 的 犹大 {
- }
265 **}**
- }

圣周期间离开耶稣教堂的游行——犹大的吻{265}

[pleɪt] -
Plate **219**
盘子 -

图版 219

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] ['həʊli] [wi:k] .
MURCIA **:** **PROCESSION** **IN** **HOLY** **WEEK** **.**
穆尔西亚 : 游行 在 圣 星期 .

穆尔西亚：圣周游行。

[ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] [ɒv; əv] [geθ'seməni] { - }
THE **GARDEN** **OF** **GETHSEMANE** **{** **266** **}**
这 花园 的 客西马尼 { - }

客西马尼园{266}

[pleɪt] -
Plate **220**
盘子 -

图版 220

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] ['həʊli] [wi:k] .
MURCIA **:** **PROCESSION** **IN** **HOLY** **WEEK** **.**
穆尔西亚 : 游行 在 圣 星期 .

穆尔西亚：圣周游行。

['aʊə(r)]	[lɔːd]	['fɔːlɪŋ]	{	-	}
OUR	**LORD**	**FALLING**	**{**	**267**	**}**
我们的	主	坠落	{	-	}

我们的主倒下了{267}

[pleɪt]	-
Plate	**221**
盘子	-

图版 221

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:	[prə'seʃ(ə)n]	[ɪn]	['həʊli]	[wiːk]	.
MURCIA	**:**	**PROCESSION**	**IN**	**HOLY**	**WEEK**	**.**
穆尔西亚	:	游行	在	圣	星期	.

穆尔西亚：圣周游行。

[ðə; ði]	['skɜːrdʒɪŋ]	{	-	}
THE	**SCOURGING**	**{**	**268**	**}**
这	鞭笞	{	-	}

鞭笞{268}

[pleɪt]	-
Plate	**222**
盘子	-

图版 222

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:	[tʃɜːtʃ]	[ɒv; əv]['dʒiːzəs][ðə; ði]	[lɑːst]	['sʌpə(r)]	, [baɪ]	-	{	-	}
MURCIA	**:**	**CHURCH**	**OF**	**JESUS**	**THE**	**LAST**	**SUPPER**	**,**	**BY**	**ZARZILLO**	**{**	**269**	**}**
穆尔西亚	:	教会	的	耶稣	这	最后的	晚餐	,	经过	-	{	-	}

穆尔西亚：耶稣最后的晚餐教堂，作者：扎尔齐洛{269}

[pleɪt]	-
Plate	**223**
盘子	-

图版 223

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

['pɪlgrɪmɪdʒ]	[ɒv; əv][ˌes 'tiː]	.
PILGRIMAGE	**OF**	**ST**	**.**
朝圣	的	英石	.

圣徒朝圣之旅

[blɑːs]	{	-	}
BLAS	**{**	**270**	**}**
BLAS	{	-	}

BLAS{270}

[pleɪt]	-
Plate	**224**
盘子	-

图版 224

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:	['ruːɪnz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['ærəb]	[bɑːθs]	{	-	}
MURCIA	**:**	**RUINS**	**OF**	**THE**	**ARAB**	**BATHS**	**{**	**271**	**}**
穆尔西亚	:	废墟	的	这	阿拉伯	浴室	{	-	}

穆尔西亚：阿拉伯浴场遗址{271}

[pleɪt]	-
Plate	**225**
盘子	-

图版 225

[ɪn'vaɪrənz]	[ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	['kɒnvənt]	[ɒv; əv][sæn; sɑ:n][hɛ'roʊnɪˌmoʊ]	{	-	}
ENVIRONS	**OF**	**MURCIA**	**:**	**CONVENT**	**OF**	**SAN**	**JERONIMO**	**{**	**272**	**}**
周边环境	的	穆尔西亚	:	修道院	的	SAN	杰罗尼莫	{	-	}

穆尔西亚周边地区：圣赫罗尼莫修道院{272}

[pleɪt]	-
Plate	**226**
盘子	-

图版 226

[ɪn'vaɪrənz]	[ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	['hɜ:mɪtɪdʒ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[fwɛnsɑntə]	{	-	}
ENVIRONS	**OF**	**MURCIA**	**:**	**HERMITAGE**	**OF**	**THE**	**FUENSANTA**	**{**	**273**	**}**
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐居处	的	这	富恩桑塔	{	-	}

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院{273}

[pleɪt]	-
Plate	**227**
盘子	-

图版 227

[ɪn'vaɪrənz]	[ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	['hɜ:mɪtɪdʒ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[fwɛnsɑntə]	{	-	}
ENVIRONS	**OF**	**MURCIA**	**:**	**HERMITAGE**	**OF**	**THE**	**FUENSANTA**	**{**	**274**	**}**
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐居处	的	这	富恩桑塔	{	-	}

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院{274}

[pleɪt]	-
Plate	**228**
盘子	-

图版 228

[ɪn'vaɪrənz]	[ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	['hɜ:mɪtɪdʒ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[fwɛnsɑntə]	{	-	}
ENVIRONS	**OF**	**MURCIA**	**:**	**HERMITAGE**	**OF**	**THE**	**FUENSANTA**	**{**	**275**	**}**
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐居处	的	这	富恩桑塔	{	-	}

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院{275}

[pleɪt]	-
Plate	**229**
盘子	-

图版 229

[ɪn'vaɪrənz]	[ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
ENVIRONS	**OF**	**MURCIA**	**:**
周边环境	的	穆尔西亚	:

穆尔西亚周边地区：

['kɑ:s(ə)l]	[ɒv; əv][ˌmɔ:nteɪɑ:'gu:doʊ]	{	-	}
CASTLE	**OF**	**MONTEAGUDO**	**{**	**276**	**}**
城堡	的	蒙特阿古多	{	-	}

蒙特阿古多城堡{276}

[pleɪt]	-
Plate	**230**
盘子	-

图版 230

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

[peɪsadʒe]	[di:]	[lɑ:]	['weətə]	{	-	}
PAISAJE	**DE**	**LA**	**HUERTA**	**{**	**277**	**}**
风景	德语洛杉矶		菜园	{	-	}

花园景观{277}

[pleɪt] -
Plate **231**
盘子 -

图版 231

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[peɪsadʒe][di:] [lɑ:] ['weətə] { - }
PAISAJE **DE** **LA** **HUERTA** **{** **278** **}**
风景 德语 洛杉矶 菜园 { - }

花园景观{278}

[pleɪt] -
Plate **232**
盘子 -

图版 232

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[peɪsadʒe][di:] [lɑ:] ['weətə] { - }
PAISAJE **DE** **LA** **HUERTA** **{** **279** **}**
风景 德语 洛杉矶 菜园 { - }

花园景观{279}

[pleɪt] -
Plate **233**
盘子 -

图版 233

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ə; eɪ] [kɑ:t] ['ləʊdɪd] [wɪð] “ [tɪnɑ:dəz] ” { - }
A **CART** **LOADED** **WITH** **“** **TINAJAS** **”** **{** **280** **}**
一个 大车 已加载 和 “ tinajas ” { - }

一辆装满“蒂娜哈斯”的手推车{280}

[pleɪt] -
Plate **234**
盘子 -

图版 234

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['hɑ:vɪst] - [taɪm] { - }
HARVEST **-** **TIME** **{** **281** **}**
收成 - 时间 { - }

收获时节{281}

[pleɪt] -
Plate **235**
盘子 -

图版 235

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[ðə; ði] ['weətə] [dez] [kəpju:sənz] { - }
THE **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **{** **282** **}**
这 菜园 DES 卡普辛斯 { - }

卡普辛花园{282}

[pleɪt] -
Plate **236**
盘子 -

图版 236

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[ðə; ði] ['weətə] [dez] [kəpju:sənz] { - }
THE **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **{** **283** **}**
这 菜园 DES 卡普辛斯 { - }

卡普辛花园{283}

[pleɪt] -
Plate **237**
盘子 -

图版 237

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weətə] [dez] [kəpju:sənz] { - }
VIEW **FROM** **THE** **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **{** **284** **}**
看法 从 这 菜园 DES 卡普辛斯 { - }

从卡普辛花园看到的景色{284}

[pleɪt] -
Plate **238**
盘子 -

图版 238

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[ðə; ði] ['weətə] [dez] [kəpju:sənz] , [deɪt] - ['gæðərɪŋ] { - }
THE **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **,** **DATE** **-** **GATHERING** **{** **285** **}**
这 菜园 DES 卡普辛斯 , 日期 - 采集 { - }

卡普辛花园，日期聚会{285}

[pleɪt] -
Plate **239**
盘子 -

图版 239

[ˌɔ:ri'wɛlə] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
ORIHUELA **:** **GENERAL** **VIEW** **{** **286** **}**
奥里韦拉 : 一般的 看法 { - }

奥里韦拉：概览{286}

[pleɪt] -
Plate 240
盘子 -

图版 240

[ˌɔːriˈwɛlə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['pwertə] [diː]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] { - }
ORIHUELA : GENERAL VIEW FROM THE PUERTA DE MURCIA { 287 }
奥里韦拉 : 一般的 看法 从 这 门 德语 穆尔西亚 { - }

奥里韦拉：穆尔西亚门的全景{287}

[pleɪt] -
Plate 241
盘子 -

图版 241

[ˌɔːriˈwɛlə] :
ORIHUELA :
奥里韦拉 :

奥里韦拉：

[ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [sɛˈgʊrə] { - }
THE RIVER SEGURA { 288 }
这 河 塞古拉 { - }

塞古拉河{288}

[pleɪt] -
Plate 242
盘子 -

图版 242

[ˌɔːriˈwɛlə] :
ORIHUELA :
奥里韦拉 :

奥里韦拉：

[ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [sɛˈgʊrə] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] { - }
THE RIVER SEGURA FROM THE EAST { 289 }
这 河 塞古拉 从 这 东方 { - }

东面的塞古拉河{289}

[pleɪt] -
Plate 243
盘子 -

图版 243

[ˌɔːriˈwɛlə] : [dɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌsæntiːˈeigəu] { - }
ORIHUELA : DOOR OF THE CHURCH OF SANTIAGO { 290 }
奥里韦拉 : 门 的 这 教会 的 圣地亚哥 { - }

奥里韦拉：圣地亚哥教堂的门{290}

[pleɪt] -
Plate 244
盘子 -

图版 244

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
CARTHAGENA : GENERAL VIEW { 291 }
- : 一般的 看法 { - }

迦太基：概览{291}

[pleɪt] -
Plate 245
盘子 -

图版 245

-	:	[ə; eɪ]	['pɑːʃ(ə)l]	[vjuː]	.	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**A**	**PARTIAL**	**VIEW**	**.**	**{**	**292**	**}**
-	:	一个	部分的	看法	.	{	-	}

迦太基：局部概览。{292}

[pleɪt] -
Plate **246**
盘子 -

图版 246

-	:	[vjuː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ðɪ]	['steɪʃ(ə)n]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**STATION**	**{**	**293**	**}**
-	:	看法	从	这	车站	{	-	}

迦太基：车站景色{293}

[pleɪt] -
Plate **247**
盘子 -

图版 247

-	:	[vjuː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ðɪ]	[haɪ]	[rəʊd]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**HIGH**	**ROAD**	**{**	**294**	**}**
-	:	看法	从	这	高的	路	{	-	}

迦太基：从高路眺望{294}

[pleɪt] -
Plate **248**
盘子 -

图版 248

-	:	[vjuː]	[frɒm; frəm]	-	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**QUITAPELLIJOS**	**{**	**295**	**}**
-	:	看法	从	-	{	-	}

迦太基：从奎塔佩利霍斯眺望{295}

[pleɪt] -
Plate **249**
盘子 -

图版 249

-	:	[vjuː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ðɪ]	[fɔːt]	[ɒv; əv]	[ˌætə'laɪə]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**FORT**	**OF**	**ATALAYA**	**{**	**296**	**}**
-	:	看法	从	这	堡	的	阿塔拉亚	{	-	}

迦太基：从阿塔拉亚堡眺望{296}

[pleɪt] -
Plate **250**
盘子 -

图版 250

-	:	[vjuː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ðɪ]	[fɔːt]	[ɒv; əv]	[ˌætə'laɪə]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**FORT**	**OF**	**ATALAYA**	**{**	**297**	**}**
-	:	看法	从	这	堡	的	阿塔拉亚	{	-	}

迦太基：从阿塔拉亚堡眺望{297}

[pleɪt] -
Plate **251**
盘子 -

图版 251

-	:	[vjuː]	[frɒm; frəm]	[ˌes 'tiː]	.
CARTHAGENA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**ST**	**.**
-	:	看法	从	英石	.

迦太基：从圣.....看到的景色

['dʒoʊzɪfs] [mɪl] { - }
JOSEPH'S MILL { 298 }
约瑟的 磨 { - }

约瑟夫磨坊{298}

[pleɪt] -
Plate 252
盘子 -

图版 252

- : [vju:] [frɒm; frəm][ˌes 'ti:] .
CARTHAGENA : VIEW FROM ST .
- : 看法 从 英石 .

迦太基：从圣.....看到的景色

['dʒoʊzɪfs] [mɪl] { - }
JOSEPH'S MILL { 299 }
约瑟的 磨 { - }

约瑟夫磨坊{299}

[pleɪt] -
Plate 253
盘子 -

图版 253

- : [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:t] [ɒv; əv] [gə'lɛrə] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE FORT OF GALERA { 300 }
- : 看法 从 这 堡 的 加莱拉 { - }

迦太基：从加莱拉堡眺望{300}

[pleɪt] -
Plate 254
盘子 -

图版 254

- : [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:t] [ɒv; əv] [gə'lɛrə] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE FORT OF GALERA { 301 }
- : 看法 从 这 堡 的 加莱拉 { - }

迦太基：从加莱拉堡眺望{301}

[pleɪt] -
Plate 255
盘子 -

图版 255

- : [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] { - }
CARTHAGENA : VIEW OF THE HARBOUR { 302 }
- : 看法 的 这 港口 { - }

迦太基：海港景色{302}

[pleɪt] -
Plate 256
盘子 -

图版 256

- : ['sæntə] ['lu:ʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] { - }
CARTHAGENA : SANTA LUCIA AND THE HARBOUR { 303 }
- : 圣诞老人 露西亚 和 这 港口 { - }

卡塔赫纳：圣卢西亚和港口{303}

[pleɪt] -
Plate 257
盘子 -

图版 257

- : [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] [frɒm; frəm] ['sæntə] ['lu:ʃə] { - }
CARTHAGENA : THE HARBOUR FROM SANTA LUCIA { 304 }
- : 这 港口 从 圣诞老人 露西亚 { - }

卡塔赫纳：从圣卢西亚眺望的港口{304}

[pleɪt] -
Plate 258
盘子 -

图版 258

- : [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] [frɒm; frəm] ['sæntə] ['lu:ʃə] { - }
CARTHAGENA : THE HARBOUR FROM SANTA LUCIA { 305 }
- : 这 港口 从 圣诞老人 露西亚 { - }

卡塔赫纳：从圣卢西亚眺望的港口{305}

[pleɪt] -
Plate 259
盘子 -

图版 259

- : [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['paʊdə(r)] [ˌmægə'zi:n] { - }
CARTHAGENA : THE HARBOUR FROM THE POWDER MAGAZINE { 306 }
- : 这 港口 从 这 粉末 杂志 { - }

卡塔赫纳：火药杂志中的港口{306}

[pleɪt] -
Plate 260
盘子 -

图版 260

- : [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] [frɒm; frəm] - { - }
CARTHAGENA : THE HARBOUR FROM TRINCABATIJOS { 307 }
- : 这 港口 从 - { - }

卡塔赫纳：来自特林卡巴蒂霍斯的港口{307}

[pleɪt] -
Plate 261
盘子 -

图版 261

- : [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] - { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE ESPLANADERO { 308 }
- : 看法 从 这 - { - }

卡塔赫纳：从滨海大道眺望{308}

[pleɪt] -
Plate 262
盘子 -

图版 262

- : [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] [frɒm; frəm] - { - }
CARTHAGENA : THE ENTRANCE TO THE HARBOUR FROM TRINCABATIJOS { 309 }
- : 这 入口 到 这 港口 从 - { - }

迦太基：从特林卡巴蒂霍斯进入港口的入口{309}

[pleɪt] -
Plate 263
盘子 -

图版 263

- : [ðə; ði] ['breɪkwɔ:tə(r)] { - }
CARTHAGENA : THE BREAKWATER { 310 }
- : 这 防波堤 { - }

卡塔赫纳：防波堤{310}

[pleɪt] -
Plate 264
盘子 -

图版 264

- : ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] { - }
CARTHAGENA : ENTRANCE TO THE HARBOUR { 311 }
- : 入口 到 这 港口 { - }

迦太基：港口入口{311}

[pleɪt] -
Plate 265
盘子 -

图版 265

- : ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːsənl] { - }
CARTHAGENA : ENTRANCE TO THE ARSENAL { 312 }
- : 入口 到 这 兵工厂 { - }

迦太基：军械库入口{312}

[pleɪt] -
Plate 266
盘子 -

图版 266

- : ['pwertə] [del] [mɑː(r)] { - }
CARTHAGENA : PUERTA DEL MAR { 313 }
- : 门 del 三月 { - }

卡太赫纳：海门{313}

[pleɪt] -
Plate 267
盘子 -

图版 267

- : ['pwertə] [diː]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] { - }
CARTHAGENA : PUERTA DE MURCIA { 314 }
- : 门 德语 穆尔西亚 { - }

卡太赫纳：穆尔西亚门{314}

[pleɪt] -
Plate 268
盘子 -

图版 268

- : ['plɑːzə] [diː] [læs] [moʊnjəz] { - }
CARTHAGENA : PLAZA DE LAS MONJAS { 315 }
- : 广场 德语激光雷达 修道士 { - }

卡太赫纳：拉斯蒙哈斯广场{315}

[pleɪt] -
Plate 269
盘子 -

图版 269

- : [ðə; ði] [mə'riːn] ['kɒlɪdʒ] { - }
CARTHAGENA : THE MARINE COLLEGE { 316 }
- : 这 海洋 大学 { - }

卡塔赫纳：海军学院{316}

[pleɪt] -
Plate 270
盘子 -

图版 270

-	:	[ðə; ði]	[bʊl]	-	[rɪŋ]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**BULL**	**-**	**RING**	**{**	**317**	**}**
-	:	这	公牛	-	戒指	{	-	}

迦太基：斗牛场{317}

[pleɪt] -
Plate **271**
盘子 -

图版 271

[ɑːrkeɪnə]	:	[ðə; ði]	[bɑːθs]	,	[frɒm; frəm]	[lɑː]	[siˈerə]	[diː]	-	{	-	}
ARCHENA	**:**	**THE**	**BATHS**	**,**	**FROM**	**LA**	**SIERRA**	**DE**	**VERDELENA**	**{**	**318**	**}**
阿尔切纳	:	这	浴室	,	从	洛杉矶	塞拉	德语	-	{	-	}

ARCHENA：浴场，来自 LA SIERRA DE VERDELENA{318}

[pleɪt] -
Plate **272**
盘子 -

图版 272

[ɑːrkeɪnə]	:	[ˈdʒen(ə)rəl]	[vjuː]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[bɑːθs]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[west]	{	-	}
ARCHENA	**:**	**GENERAL**	**VIEW**	**OF**	**THE**	**BATHS**	**FROM**	**THE**	**WEST**	**{**	**319**	**}**
阿尔切纳	:	一般的	看法	的	这	浴室	从	这	西方	{	-	}

阿尔切纳：从西面看到的浴场全景{319}

[pleɪt] -
Plate **273**
盘子 -

图版 273

[ɑːrkeɪnə]	:	[ˈdʒen(ə)rəl]	[vjuː]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[bɑːθs]	[æt; ət][ðə; ði]	[ˈentrəns]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ˈvɪlɪdʒ]	{	-
ARCHENA	**:**	**GENERAL**	**VIEW**	**OF**	**THE**	**BATHS**	**AT**	**THE**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**VILLAGE**	**{**	**320**
阿尔切纳	:	一般的	看法	的	这	浴室	在	这	入口	到	这	村庄	{	-

}
}
}

阿尔切纳：村庄入口处浴场的全景{320}

[pleɪt] -
Plate **274**
盘子 -

图版 274

[ɑːrkeɪnə]	:	[ˈentrəns]	[tuː; tə][ðə; ði]	[bɑːθs]	{	-	}
ARCHENA	**:**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**BATHS**	**{**	**321**	**}**
阿尔切纳	:	入口	到	这	浴室	{	-	}

阿尔切纳：浴场入口{321}

[pleɪt] -
Plate **275**
盘子 -

图版 275

[ɑːrkeɪnə]	:	[ðə; ði]	[ˌkɑːrəˈtɛrə]	[ænd; ənd][ˈrɪvə(r)]	[sɛˈgʊrə]	{	-	}
ARCHENA	**:**	**THE**	**CARRETERA**	**AND**	**RIVER**	**SEGURA**	**{**	**322**	**}**
阿尔切纳	:	这	公路	和	河	塞古拉	{	-	}

阿尔切纳：卡雷特拉和塞古拉河{322}

[pleɪt] -
Plate **276**
盘子 -

图版 276

[ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] { - }
ARCHENA : VIEW OF THE CHURCH { 323 }
阿尔切纳 : 看法 的 这 教会 { - }

阿尔切纳：教堂景色{323}

[pleɪt] -
Plate 277
盘子 -

图版 277

[ɑːrkeɪnə] : [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] { - }
ARCHENA : INTERIOR OF THE CHURCH { 324 }
阿尔切纳 : 内部的 的 这 教会 { - }

阿尔切纳：教堂内部{324}

[pleɪt] -
Plate 278
盘子 -

图版 278

[ɑːrkeɪnə] : [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] : ['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['vɜːrdʒən][diː] [lɑː] [sæ'luː; sæ'lʊð] ” { - }
ARCHENA : THE CHURCH : ALTAR OF THE “ VIRGEN DE LA SALUD ” { 325 }
阿尔切纳 : 这 教会 : 坛 的 这 “ 处女 德语洛杉矶 健康 ” { - }

ARCHENA：教堂：“Virgen de la Salud”的祭坛{325}

[pleɪt] -
Plate 279
盘子 -

图版 279

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ɒv; əv] [ˌviːjɑː'nuːˌeɪvə] { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VIEW OF VILLANUEVA { 326 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 看法 的 维拉努埃瓦 { - }

阿尔切纳周边地区：维拉努埃瓦景色{326}

[pleɪt] -
Plate 280
盘子 -

图版 280

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ɒv; əv] ['blɑːŋkə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɑːltɔː] [del] [pə'loʊmoʊ] { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VIEW OF BLANCA FROM THE SALTO DEL PALOMO { 327 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 看法 的 布兰卡 从 这 萨尔托 del 帕洛莫 { - }

阿尔切纳周边地区：从帕洛莫跳台眺望布兰卡{327}

[pleɪt] -
Plate 281
盘子 -

图版 281

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ɒv; əv] ['blɑːŋkə] [frɒm; frəm] - { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VIEW OF BLANCA FROM BUJAMENTE { 328 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 看法 的 布兰卡 从 - { - }

阿尔切纳周边地区：从布贾门特欣赏布兰卡的景色{328}

[pleɪt] -
Plate 282
盘子 -

图版 282

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [ˌvi:jɑ:'nu:ˌeɪvə] {
ENVIRONS **OF** **ARCHENA** **:** **VILLAGE** **AND** **GARDENS** **OF** **ULEA** **FROM** **VILLANUEVA** **{**
周边环境 的 阿尔切纳 : 村庄 和 花园 的 - 从 维拉努埃瓦 {
- }
329 **}**
- }

阿尔切纳周边地区：维拉努埃瓦的乌莱亚村和花园{329}

[pleɪt] -
Plate **283**
盘子 -

图版 283

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ɒv; əv] - , [i:st] [saɪd] { - }
ENVIRONS **OF** **ARCHENA** **:** **VILLAGE** **AND** **GARDENS** **OF** **ULEA** **,** **EAST** **SIDE** **{** **330** **}**
周边环境 的 阿尔切纳 : 村庄 和 花园 的 - , 东方 边 { - }

阿尔切纳周边地区：乌莱亚村和花园，东侧{330}

[pleɪt] -
Plate **284**
盘子 -

图版 284

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['oʊhoʊz][ænd; ənd] ['maʊntənz] { - }
ENVIRONS **OF** **ARCHENA** **:** **VILLAGE** **OF** **OJOS** **AND** **MOUNTAINS** **{** **331** **}**
周边环境 的 阿尔切纳 : 村庄 的 眼睛 和 山脉 { - }

阿尔切纳周边地区：奥霍斯村和山脉{331}

[pleɪt] -
Plate **285**
盘子 -

图版 285

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['ga:dnz] [ɒv; əv]['oʊhoʊz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] {
ENVIRONS **OF** **ARCHENA** **:** **THE** **GARDENS** **OF** **OJOS** **,** **FROM** **THE** **LOVERS** **'** **LEAP** **{**
周边环境 的 阿尔切纳 : 这 花园 的 眼睛 , 从 这 恋人 - 飞跃 {
- }
332 **}**
- }

阿尔切纳周边地区：奥霍斯花园，从情人崖{332}

[pleɪt] -
Plate **286**
盘子 -

图版 286

[ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] { - }
ENVIRONS **OF** **ARCHENA** **:** **THE** **LOVERS** **'** **LEAP** **{** **333** **}**
周边环境 的 阿尔切纳 : 这 恋人 - 飞跃 { - }

阿切纳周边地区：恋人之跃{333}

[pleɪt] -
Plate **287**
盘子 -

图版 287

['lɔ:kɑ:] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
LORCA **:** **GENERAL** **VIEW** **{** **334** **}**
洛尔卡 : 一般的 看法 { - }

洛尔卡：概览{334}

[pleɪt] -

Plate	**288**
盘子	-

图版 288

['lɔ:kɑ:]	:	[vju:]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['reɪlweɪ]	['steɪʃ(ə)n]
LORCA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**RAILWAY**	**STATION**
洛尔卡	:	看法	从	这	铁路	车站

洛尔卡：从火车站看到的景色

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神